

# RECONOCIMIENTO DE ESTUDIOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Acerca del Convenio Regional de la UNESCO de 1974 sobre Reconocimiento de  
Estudios, Títulos y Diplomas:  
Antecedentes, situación actual y perspectivas



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

IESALC

Instituto Internacional para  
la Educación Superior  
en América Latina y el Caribe

Preparado por UNESCO-IESALC  
Abril 2015, Caracas, Venezuela

Servicio de Información y Documentación. IESALC-UNESCO. Catalogación en fuente.

**Reconocimiento de Estudios de Educación Superior en América Latina y el Caribe. Acerca del Convenio Regional de la UNESCO de 1974 sobre Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas: Antecedentes, Situación Actual y Perspectivas. Un libro preparado por UNESCO-IESALC para la Reunión de Alto Nivel de Ministros de Educación o Responsables de Educación Superior de América Latina y el Caribe (Brasilia, Brasil, 27 y 28 agosto de 2015), organizada por UNESCO HQ (París) UNESCO-IESALC (Caracas), Oficina de UNESCO (Brasilia) y las oficinas de Relaciones Internacionales y la Secretaría de Educación Superior del Ministerio de Educación - Gobierno Federal de Brasil / Pedro Henríquez Guajardo, Ernesto González Enders y Ayurami Rodríguez Rodríguez. Contiene tres versiones: español, inglés y portugués. Caracas: UNESCO-IESALC, 2015.**  
1. Educación Superior 2. Reconocimiento de estudios 3. América Latina.  
4. Caribe. 5. Convenio UNESCO 1974 - América Latina

© IESALC-UNESCO, 2015

Los términos empleados, así como la presentación de datos, no implican ninguna toma de decisión del Secretariado de la Organización sobre el estatus jurídico de tal o cual país, territorio, ciudad o región, sobre sus autoridades, ni tampoco en lo referente a la delimitación de las fronteras nacionales.

Este reporte está disponible en el sitio del IESALC-UNESCO: [www.iesalc.unesco.org.ve](http://www.iesalc.unesco.org.ve), de donde puede ser descargado de manera gratuita en versión idéntica a la digital.

**Instituto Internacional para la Educación Superior  
en América Latina y el Caribe  
Luis Bonilla, Presidente del Consejo de Administración  
Pedro Henríquez Guajardo, Director**

**Dirección:** Edificio Asovincar  
Av. Los Chorros c/c Calle Acueducto, Altos de Sebacán  
Apartado Postal 68.394  
Caracas 1062-A, Venezuela  
**Teléfono:** 58 212 2861020  
**Fax:** 58 212 2860326  
**Correo electrónico:** [iesalc@unesco.org.ve](mailto:iesalc@unesco.org.ve)  
**Sitio web:** <http://www.iesalc.unesco.org.ve>  
**Apoyo Técnico:** Minerva D'Elía  
**Diseño de carátula:** Pablo Vozza  
**Diagramación y corrección de estilo:** Antonio Leiva L.  
**Depósito Legal Impreso:** lf20420143783892  
**Depósito Legal CD- ROM:** lfx20420143783894  
**Depósito Legal Internet:** lfi20420143783893  
**ISBN Impreso:** 978-980-7175-23-4  
**ISBN CD:** 978-980-7175-23-4

ISBN: 978-980-7175-23-4



## ÍNDICE

Presentación .....	4
Prefacio .....	12
Documento preparado por UNESCO-IESALC para la Reunión de Alto Nivel de Ministros de la Región Latinoamericana y Caribeña a ser llevada a cabo el 27 y 28 de agosto de 2015 en Brasilia, Brasil.....	41
Anexos	
I. Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, 1974 .....	58
II. Propuesta de modificación del Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, 1974 ..	68
III. Cartas enviadas.....	90

## PRESENTACIÓN

En el último medio siglo ha tenido lugar una revolución académica en la educación superior, caracterizada por transformaciones sin precedentes tanto en su ámbito como en su diversidad. Podría decirse que los acontecimientos del pasado reciente tienen un carácter a lo menos tan drástico como los ocurridos en el siglo XIX, cuando la universidad investigadora evolucionó, primero en Alemania, difundiéndose luego hacia otros lugares y regiones, replanteando la idea fundamental de la universidad en el mundo entero. Los cambios académicos del siglo XX e inicios del XXI son más amplios por ser mundiales y por la cantidad de instituciones y personas a las que afectan (Altbach et al., 2009)<sup>(1)</sup>.

La mundialización es ya una realidad fundamental en el siglo XXI y está ejerciendo una influencia profunda en la educación superior. Una realidad que presenta una economía mundial cada vez más integrada, un uso exhaustivo de las tecnologías de la información y comunicación, una profusión de redes internacionales de conocimientos y, la influencia de fuerzas que escapan al control de las instituciones académicas, como la presión sobre las identidades culturales de las naciones o la expansión universal del idioma inglés.

Esta situación global, hace necesario afinar instrumentos de toma de decisiones que permitan a los niveles nacionales y regionales de las instituciones de educación superior reaccionar estratégicamente. Un aspecto central es la promoción y fomento de procesos de internacionalización definidos como la multiplicidad de políticas y programas que las universidades y las autoridades públicas desarrollan en lo educativo, social, cultural y científico-técnico, poniéndolas en práctica frente a la mundialización, consistentes en varias estrategias. Entre ellas tenemos a la movilidad académica de estudiantes, profesores e investigadores; el establecimiento de campus filiales en otros países; las asociaciones interinstitucionales; la estimulación del aprendizaje de idiomas; y, el reconocimiento de títulos,

---

(1) Altbach, P.G., Reisberg, L. y Rumbley, L.E. (2009) *Trends in Global Higher Education: Tracking an Academic revolution*. Report for UNESCO 2009 WCHE. París: UNESCO.

estudios y diplomas obtenidos en otras instituciones o latitudes (Zarur, 2008)<sup>(2)</sup>.

Para llevar a cabo el reconocimiento, en la región latinoamericana y caribeña, hay varios procedimientos con distintos nombres que responden a la diversidad de países tales como reconocimiento, homologación, revalidación, convalidación, reválida, equiparación, equivalencia, y/o certificación, entre otros. Esta diversidad de denominaciones produce confusión y dificultades para los procesos de internacionalización, lo que hace relevante aproximar paulatinamente a uniformar conceptos que faciliten la sistematización.

Existen tres conceptos importantes para el reconocimiento nacional e internacional, que son necesarios para lograrlo: la convalidación (que es el reconocimiento tradicional de estudios con base en contenidos temáticos); la armonización (que es el reconocimiento de estudios usado actualmente, con base en trabajo académico pertinente), y el crédito (que es la unidad de medida para estimar el trabajo académico midiendo el trabajo del profesor y/o del estudiante.

En la práctica institucional existen dos mecanismos que se pueden emplear, alternativamente o en forma simultánea, para concretar el reconocimiento. El primero es la aplicación de convenios vigentes entre países, en un procedimiento que desarrollan generalmente los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Educación o sus equivalentes. El segundo mecanismo consiste en las evaluaciones académicas de los estudios realizados, procedimientos específicamente efectuados por universidades u otros organismos académicos debidamente autorizados. Ambos mecanismos encuentran su fundamentación en algunos de los siguientes instrumentos oficiales:

- Convenios internacionales sobre ejercicio de profesiones liberales (años 1889, 1902, 1909, 1917).
- Convenios sobre ejercicio de profesiones universitarias (años 1962, 1966).
- Convenios regionales de validación de estudios (años 1974, 1979).

---

(2) Zarur, X. (2008). "Integración Regional e Internacionalización de la Educación Superior en América Latina y el Caribe. En: *Tendencias de la Educación Superior en América Latina y el Caribe*. Gazzola, A.L. y Didriksson, A. (eds.), cap. 6: 179-239, UNESCO-IESALC CRES 2008. Bogotá: UNESCO-IESALC.

- Protocolo de Guatemala (año 1993).
- Convenio de universidades pontificias (año 1993).
- Protocolo del MERCOSUR (año 1995).
- Convenio de México, Colombia y Venezuela (año 1995).
- Tratados de Libre Comercio.
- Otros acuerdos bilaterales entre instituciones o entre gobiernos.
- Convenios de redes y asociaciones universitarias.

Dada la proliferación de instrumentos jurídicos y reglamentarios y asumiendo que las disposiciones que contienen guardan vigencia, es necesario sugerir procedimientos aceptables tanto para los gobiernos como para las instituciones para incorporar estos procesos en un contexto más amplio de integración latinoamericana y caribeña. Se hace pertinente establecer normas comunes o al menos procesos de armonización, como el empleado en la región europea; diseñar índices o indicadores mínimos de calidad, para ser utilizados en procesos de evaluación y acreditación; adecuar la nomenclatura de programas incluyendo grados académicos, diplomas y los contenidos de la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación (CINE 2011)<sup>(3)</sup> de la UNESCO; y, en lo posible, buscar la adopción de un sistema común de créditos como el empleado en la región europea y la actualización de los convenios establecidos (González, 2008)<sup>(4)</sup>.

Desde hace cuarenta años la UNESCO ha promovido los convenios regionales de convalidación de estudios, títulos y diplomas de educación superior. El presente documento se refiere a la decisión de UNESCO de avanzar paulatinamente hacia una convención global en materia de reconocimiento de estudios, títulos y diplomas según Acuerdo de la Conferencia General 37 C/5 (Resolución 37 C/9, noviembre, 2013). En representación de la región y en su condición de coordinador del Secretariado Regional, IESALC ha sido invitado como observador a las reuniones que se han desarrollado sobre la materia en Tokio, Japón (diciembre 2011); Seúl, Corea del Sur (mayo 2012) y Nanjing, China (octubre 2012). En atención a los avances de los esquemas de reconocimiento en otras regiones y teniendo

(3) Clasificación Internacional Normalizada de la Educación (CINE 2011). Publicado en 2013 por el Instituto de Estadística de la UNESCO. Disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002207/220782s.pdf>

(4) González, L.E. (2008). "Movilidad, Aseguramiento de la Calidad y Reconocimiento Mutuo de Títulos de Educación Superior en América Latina". En: *Movilidad, Aseguramiento de la Calidad y Reconocimiento Mutuo de Títulos de Educación Superior en América Latina*, Didou, S. (ed.), pp. 65-74. México: Casa Juan Pablos y UNESCO-México.

a la vista el acuerdo sobre la Convención Global, hemos considerado pertinente consultar a los Estados Miembros de nuestra región para pulsar su opinión sobre la idoneidad y aplicabilidad del Convenio Regional de 1974 y los desafíos que aún enfrenta América Latina y el Caribe en la materia.

Entre el 18 y el 19 de julio de 1974 se celebró en Ciudad de México la “Conferencia Internacional de Estado para aprobar el Convenio Regional de la UNESCO para la Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior o de Enseñanza Superior en América Latina y el Caribe”, convocada por la UNESCO. Al término de la Conferencia firmaron el Convenio Regional los siguientes países de la Región<sup>(5)</sup>: Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela. Posteriormente, lo hicieron Nicaragua y Surinam. Y, en años posteriores, se fueron agregando las respectivas ratificaciones (1975, 1976, 1977, 1982, 1983, 1992, 1994, 2001, 2005)<sup>(6)</sup>.

El Convenio Regional de 1974 constituyó un hito mundial en la línea de asumir la equivalencia académica, no como igualdad de contenidos sino como reconocimiento de un valor formativo similar. Sin embargo, independientemente de que haya sido firmado por los países, y, en algunos casos, que éstos lo hayan ratificado, el instrumento no ha sido operativo por diversas causas. Entre ellas podemos destacar las realidades y heterogeneidad presentes en nuestra región; la no especificación de los requisitos para la convalidación y la ausencia de una separación formal del reconocimiento con fines académicos de aquel con fines de ejercicio profesional.

Con todo, entendemos que la evolución de los sistemas de educación superior en el mundo hasta esta fecha y su proyección futura, obligan a la región a buscar rutas que permitan concluir ciclos iniciados bajo el principio de la cooperación e integración académica regional. En este contexto y en su rol de Secretariado Regional de la Convención, UNESCO-IESALC considera imprescindible revisar y acordar con los Estados Miembros el

---

(5) El Convenio Regional fue firmado por trece países de América Latina y el Caribe y por cinco externos al bloque geográfico (Países Bajos, Santa Sede, Eslovenia, Macedonia y Serbia y Montenegro). Argentina nunca adhirió al Convenio, aun cuando suscribió quince convenciones internacionales de UNESCO entre 1957 y 1997. Brasil y Chile firmaron pero posteriormente lo denunciaron.

(6) [http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

camino a seguir en cuestiones tan delicadas como los reconocimientos de estudios, títulos y diplomas. Más aún teniendo en cuenta los sostenidos avances y la proyección que se vislumbra regionalmente en la internacionalización de la educación superior tanto en los niveles de académicos, investigadores y gestores como en la que se produce por los desplazamientos de estudiantes de pre y posgrado.

Para su conocimiento me permito presentar a continuación una breve síntesis del cronograma que ha seguido el tratamiento del tema en la región hasta la fecha, a partir del año 1974:

- Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, Ciudad de México, 19 de julio de 1974 (textos en inglés, francés y español depositados en los archivos de UNESCO)<sup>(7)</sup>.
- Conclusiones y recomendaciones de la Reunión de Expertos Gubernamentales encargados de examinar el proyecto de Convenio Universal y el proyecto de Recomendación de convalidación de estudios, títulos y diplomas de educación superior (compuesto por 18 Estados Miembros, designados por los grupos regionales; 8 observadores representantes de 8 Estados Miembros y de un Estado no Miembro) (UNESCO, París, 29 y 30 de octubre de 1992): *Los expertos procedieron a examinar en detalle los textos del proyecto de Convenio Universal y el proyecto de Recomendación preparados por la Secretaría. Y una gran mayoría de ellos consideró que una recomendación era el instrumento más apropiado a desarrollar en la etapa. Los expertos insistieron en que se debía garantizar la complementariedad entre los convenios regionales existentes y un instrumento internacional de tipo recomendación.*
- Recomendación sobre la Convalidación de los Estudios, Títulos y Diplomas de Enseñanza Superior, París, 13 de noviembre de 1993 (XXVII Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO, París, 25 de octubre al 16 de noviembre de 1993)... *especialmente los números 2, 10, 11 y 17 de la recomendación.*
- 10ª Reunión Ordinaria del Comité Regional encargado de la aplicación del Convenio de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas

---

(7) [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)



de Educación Superior en América Latina y el Caribe (UNESCO, París, 29 y 30 de septiembre de 1998) (precedió a la Segunda Reunión Conjunta de los Seis Comités Regionales de Convalidación realizada el 1 y 2 de octubre de 1998): *emitió “Proyecto de declaración y plan de acción en materia de convalidación con miras a su adopción por la Conferencia Mundial de Educación Superior”*.

- Marco de Acción Prioritaria para el Cambio y el Desarrollo de la Educación Superior.
- III. Literales 10 y 11. Acciones que deberán emprenderse en el plano internacional, en particular por iniciativa de la UNESCO (Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI: Visión y Acción. Conferencia Mundial sobre la Educación Superior, París, octubre 1998)<sup>8</sup>.
- “Directrices en materia de calidad de la educación superior a través de las fronteras”, Cooperación entre la UNESCO y la OCDE para su elaboración. (Decisión 171 EX/8, Resolución 32 C/10; 33ª Reunión de la Conferencia General de la UNESCO, París 2005). Puntos 2, 3, 4, 6 y 20 de las Directrices. *Las letras a, b y f del N°20 se refieren a la convalidación en distintas modalidades de enseñanza transfronteriza; la consolidación de redes regionales o internacionales para*

---

(8) Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI: Visión y Acción. Conferencia Mundial sobre la Educación Superior, París, octubre 1998: [http://www.unesco.org/education/educ-prog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educ-prog/wche/declaration_spa.htm)

10. Deberá concebirse la cooperación como parte integrante de las misiones institucionales de los establecimientos y sistemas de educación superior. Las organizaciones intergubernamentales, los organismos donantes y las organizaciones no gubernamentales deberán ampliar su acción para desarrollar proyectos de cooperación interuniversitaria en particular mediante el hermanamiento de las instituciones basados en la solidaridad y la asociación, con objeto de acortar la distancia que separa a países ricos y países menos adelantados en los ámbitos cruciales de la producción y aplicación de los conocimientos. Cada establecimiento de enseñanza superior deberá prever la creación de una estructura o un mecanismo apropiados para promover y organizar la cooperación internacional.

11. La UNESCO y otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que actúan en el campo de la educación superior, los Estados mediante sus programas de cooperación bilateral y multilateral, la comunidad universitaria y todos los interlocutores interesados de la sociedad deberán promover la movilidad universitaria internacional como medio de hacer progresar el saber y de compartirlo, a fin de instaurar y fomentar la solidaridad, principal elemento de la futura sociedad mundial del saber, inclusive mediante un fuerte apoyo al plan de trabajo conjunto (1999-2005) de los seis comités intergubernamentales encargados de la aplicación de los convenios regionales sobre la convalidación de estudios, diplomas y títulos de enseñanza superior, y por medio de una acción cooperativa en gran escala, con particular acento en la cooperación Sur-Sur, las necesidades de los países menos adelantados y de los pequeños Estados, que o carecen de establecimientos de educación superior o tienen muy pocos.

*el fortalecimiento y a la suscripción de acuerdos de convalidación recíproca con otros organismos.*

- 11ª Reunión del Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe (Bogotá, Colombia, noviembre 2005): Borrador de propuestas y recomendaciones formuladas al Convenio Regional sobre diferenciación de reconocimiento académico y del ejercicio profesional, efectos del reconocimiento académico, reconocimiento mutuo de competencias, logros educativos y certificaciones de estudios parciales, transparencia y legibilidad de títulos y certificaciones, acreditación y aseguramiento de la calidad, y otras propuestas... *en síntesis, se elaboró la propuesta de una nueva versión del Convenio Regional.*
- 12ª Reunión Ordinaria del Comité Intergubernamental (San Salvador, El Salvador, abril 2006): Participación de representantes de UNESCO París y del IESALC. Representantes de Argentina, Bolivia, Ecuador, Honduras, El Salvador, México, Panamá, Perú y Paraguay: *análisis de los contenidos de las propuestas emanadas de la reunión de Bogotá.*

Esta apretada síntesis muestra las diferentes etapas que ha atravesado el Convenio Regional de la UNESCO para el reconocimiento académico en América Latina y el Caribe en cuarenta años, aproximadamente. En dicho período también se han producido iniciativas subregionales para alcanzar acuerdos similares, como es el caso del MERCOSUR y otras asociaciones regionales. Sin embargo, las iniciativas adoptadas solo tienen efectos parciales y mantienen para la región una relativa incertidumbre en la materia. Nuestro rol en tal caso es consultar a los Estados Miembros su relevante opinión sobre estos temas y alcanzar en conjunto la mejor alternativa de solución para este desafío pendiente.

El 30 y 31 de octubre se efectuó en Lima, Perú, una Reunión Regional Ministerial “Educación para Todos en América Latina y el Caribe: Balance y Desafíos post-2015”, organizada por UNESCO/OREALC. En dicho evento el UNESCO/IESALC, que me honro en dirigir, presentó brevemente el estado del arte y las perspectivas del Convenio Regional de 1974 de la UNESCO sobre Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas en función del acuerdo/resolución de la Conferencia General (UNESCO/París) 37 C/5 (Resolución 37 C/9, noviembre 2013).

Por otra parte, para el debido conocimiento de los/las Ministros/Ministras o sus representantes presentes en esta nueva Reunión de Alto Nivel de Ministros de Educación o Responsables de Educación Superior de América Latina y el Caribe (Brasilia, Brasil, 27 y 28 agosto de 2015), organizada por UNESCO HQ (París), UNESCO-IESALC (Caracas), Oficina de UNESCO (Brasilia) y las oficinas de Relaciones Internacionales y la Secretaría de Educación Superior del Ministerio de Educación - Gobierno Federal de Brasil y de los Gobiernos a los que pertenecen, se ha preparado este documento que incluye cronológicamente todas las acciones tomadas sobre este tema por la UNESCO, desde antes de la firma del Convenio en octubre de 1974 en la Ciudad de México hasta la actualidad. También se incluyen en este Documento, copia del Convenio de 1974 y las últimas modificaciones y recomendaciones emanadas de las 11ª y 12ª reuniones de Bogotá (2005) y San Salvador (2006). El compendio incluye además una descripción de aspectos generales y específicos de la propuesta y su respectiva justificación; así como algunas perspectivas planteadas para la región y referencias a la información básica de dicha propuesta.

Caracas, abril 2015

**Pedro Henríquez Guajardo**  
*Director UNESCO-IESALC*

## PREFACIO

Quisiéramos iniciar este libro que el UNESCO-IESALC ha preparado y les presenta, con una pregunta que está en el ambiente desde hace muchísimos años y que prácticamente desde la creación de la UNESCO, ella ha tratado de estimular para que los países y sus sistemas de educación superior (ES) la respondan positivamente activándola en acciones que se orienten al desarrollo de la educación, la ciencia y la cultura, logrando de esta manera una vía expedita y exitosa de solucionar los desafíos que tienen los pueblos del mundo. Luego, orientando esta iniciativa específicamente a América Latina y el Caribe (ALC), nos preguntamos:

**¿Es necesario un Acuerdo Regional de Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas en América Latina y el Caribe, para estimular procesos de Internacionalización en las Instituciones de Educación Superior?**

En la mayoría de los países la iniciativa de transformación de la Educación Superior (ES) y de manera especial de la educación universitaria, además de constituir una meta del sector académico (profesores y estudiantes), ha comprometido el interés y el esfuerzo de los gobiernos y de la sociedad en general, especialmente de sectores como las corporaciones profesionales y el empresariado. Sin embargo, a pesar de constituir una sentida aspiración cabe acotar que es, en esta línea de transformaciones, donde se han dado profundas asimetrías, tanto en procesos como en resultados. Solamente algunos países de América Latina y el Caribe (ALC) han logrado avances parciales aunque significativos en sus procesos de reformas; cambios o transformaciones que les han posicionado como destacados referentes de la región. Es el caso, por ejemplo, de Argentina, Brasil, Chile, Colombia y México, por citar algunos.

Estos países, aunque ocupan regionalmente puestos de vanguardia en distintos tópicos de la educación superior, aún se mantienen relegados en el escenario mundial. Otros ni siquiera han pasado de esporádicos intentos, sin resultados visibles o significativos. Pero la voluntad de cambio no se ha detenido.

Un esfuerzo reciente e importante corresponde a Ecuador, que ha emprendido a partir de un acuerdo nacional y constitucional, un proceso transformador de su educación superior, que se ha caracterizado por un claro criterio anticipador y por el diseño de soluciones razonables para atenuar los impactos que un proceso de tal envergadura ha provocado en los actores educativos nacionales (instituciones, cuerpos académicos, estudiantes de todos los niveles en educación superior, gestores de la educación superior, además de su indudable impacto en la sociedad civil en su conjunto). Con todo, el proceso transformador ha avanzado cualitativamente, en nuestra opinión, a pesar de las obvias dificultades políticas, sociales o institucionales que ha enfrentado. Sin embargo, se percibe, tanto a través de la permanente difusión y comunicación pública así como de la observación directa<sup>(9)</sup>, la paulatina consolidación de las transformaciones hacia el propósito de garantizar el ejercicio pleno del derecho a una educación superior de calidad en el país. La búsqueda de acuerdos lo más concertados posible entre instituciones públicas y privadas junto al sector gubernamental y algunos organismos multilaterales a los cuales se les ha solicitado apoyo, tales como el UNESCO-IESALC, ha sido una permanente preocupación de las autoridades ecuatorianas.

Uno de los logros más positivos de los procesos de transformación educativa universitaria de ALC ha sido el descubrimiento de la necesidad y de la posibilidad de trabajar en forma conjunta entre las diversas instituciones, no necesariamente para uniformar los quehaceres, sino más bien para fortalecer sistemas e instituciones en un espacio común de buenas prácticas en el cumplimiento de la misión universitaria, particularmente. La integración así entendida a nivel local (intrainstitucional y nacional), regional e internacional, puede llevar a mejores resultados, si se consiguen aunar los esfuerzos, compartir las prioridades y aplicar los recursos apropiadamente. En los últimos años, a partir de la CRES 2008 se han dado significativos avances en la conformación de redes de instituciones de educación universitaria, técnica superior y entidades que agrupan a gestores y, en el aprovechamiento exhaustivo de avanzadas tecnologías de comunicación.

Las diferentes redes de comunicación, programas de intercambio, simposios, debates y reuniones, han demostrado que la ES latinoamericana y

---

(9) IESALC ha estado en permanente contacto con las autoridades ecuatorianas, a partir de 2012, a través de CEAACES y de SENESCYT, para colaborar técnicamente en el seguimiento y aplicación de diferentes instrumentos de evaluación in situ.

caribeña comparte muchas características relevantes y problemas comunes en mayor o menor grado. El gran aporte de esos esfuerzos ha sido fundamental para aglutinar las fortalezas existentes, tratando de disminuir las debilidades y conducirse orgánicamente hacia un objetivo común, **la integración equilibrada, simétrica y pertinente, basada en la cooperación solidaria.**

Las Conferencias Regionales y Mundiales de la Educación Superior, organizadas por UNESCO-IESALC (CRES, 1996<sup>[10]</sup>; CRES, 2008<sup>[11]</sup>) y la propia UNESCO (CMES, 1998<sup>[12]</sup>; CMES, 2009<sup>[13]</sup>), así como las Conferencias Caribeñas de la Educación Superior, también organizadas por el UNESCO-IESALC (CCHE, 2010<sup>[14]</sup>; CCHE, 2014<sup>[15]</sup>), la construcción de espacios comunes en varias áreas del conocimiento promovida por diversos organismos multilaterales: EEES, ENLACES, EIC, ALCUE, ACES<sup>(16)</sup>, para citar algunos; el incremento y la depuración de redes universitarias, el trabajo de las Asociaciones de Rectores de ALC y la diplomacia de las Cumbres de Presidentes y Jefes de Estado han puesto en la agenda internacional el tema de la integración de la ES y del espacio común regional.

Alguna de las causas fundamentales de la escasa consolidación del proceso integrador se explican por la duplicación de esfuerzos y objetivos

---

(10) Ídem a referencia 8.

(11) CRES (2008). Declaración de la Conferencia Regional de Educación Superior. 4 al 6 de junio. Cartagena de Indias: UNESCO-IESALC. <http://www.oei.es/salactsi/cres.htm>

(12) CMES (1998). Comunicado de la Conferencia Mundial de Educación Superior. La educación superior en el siglo XXI: visión y acción, 6 al 9 de octubre. París: UNESCO. <http://www.unesco.org/cpp/sp/declaraciones/world.htm>

(13) CMES (2009). Comunicado de la Conferencia Mundial de Educación Superior. Las Nuevas Dinámicas de la Educación Superior y de la Investigación para el Cambio Social y el Desarrollo. 5 al 8 de julio. París: UNESCO. [http://www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado\\_es.pdf](http://www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado_es.pdf)

(14) CCHE (2010). Declaración de la I Conferencia Caribeña de la Educación Superior. 11 al 13 de abril, Paramaribo, Surinam: UNESCO-IESALC. <http://www.iesalc.unesco.org/ve/dmdocuments/declaraciondeparamaribo2010.pdf>

(15) CCHE (2014). Programa de la II Conferencia Caribeña de la Educación Superior. Best Practices in Higher Education: The Way Forward for the Caribbean. 8 y 9 de mayo. Declaración en revisión por UNICA. Se publicará junto al “Plan de Acción” formulado. Kingston, Jamaica: UNESCO-IESALC. Recuperado el programa de la conferencia el 2 de febrero de 2015 de [http://www.iesalc.unesco.org/ve/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3512:ii-caribbean-conference-on-highereducation&catid=62:articulos6 &Itemid=716](http://www.iesalc.unesco.org/ve/index.php?option=com_content&view=article&id=3512:ii-caribbean-conference-on-highereducation&catid=62:articulos6 &Itemid=716) y recuperados los resultados de la conferencia el 2 de febrero de 2015 de <http://myspot.mona.uwi.edu/marcom/newsroom/entry/5727>.

(16) EEES: Espacio Europeo de Educación Superior; ENLACES: Espacio de Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Educación Superior; ALCUE: Espacio de Educación Superior América Latina, Caribe y Unión Europea; ACES: Área Común de Educación Superior (Unión Europea).

al anteponer intereses particulares en la obtención y manejo de los recursos existentes, sumados a la realidad de la ES local de ALC, circunstancia que diluye el alcance de los propósitos. La ES regional se caracteriza, especialmente por la difícil financiación de las universidades; la infraestructura instalada que muestra fatiga y obsolescencia tecnológica; la masificación de la matrícula y la proliferación de la oferta educativa con fuertes rasgos de exclusión social y pobreza; la creciente presencia en el sistema de grupos sociales altamente vulnerables e históricamente marginados (mujeres, jóvenes, migrantes, desplazados, afrodescendientes, indígenas). Todos ellos elementos que plantean un escenario que tiende a ser confuso y complicado que agudizan las asimetrías entre los países y al interior de ellos.

No obstante la cooperación y asistencia de organismos especializados regionales, como el UNESCO-IESALC, en coordinación con las instituciones de ES y otros organismos y agencias, han derivado en iniciativas tendientes a organizar los espacios y a apoyar y clarificar las actividades a las cuales se encuentran abocadas el conjunto de redes y asociaciones similares activas y vigentes.

## La universidad y la internacionalización

La universidad ha tenido desde sus orígenes un carácter global. En la edad media, las universidades occidentales fueron siempre percibidas como instituciones internacionales vis a vis otras instituciones de la sociedad<sup>(17)</sup>. La universidad medieval permaneció relativamente estable hasta el siglo XVIII, cuando sufrió una importante transformación debido a la influencia de la Ilustración. A principios del siglo XIX, la pequeña, autónoma y elitista universidad medieval se convirtió en una institución al servicio del Estado-nación y, de esta influencia, surgieron tres modelos que todavía hoy perviven: el modelo humboldtiano, el modelo napoleónico y el modelo anglosajón<sup>(18)</sup>. La universidad contemporánea es, por tanto, heredera del Estado-nación, no de la civilización medieval, y no fue sino a partir del siglo XIX cuando ella adquiere su identificación con la ciencia y la tecnología<sup>(19)</sup>.

(17) Enders, J. y Fulton, O. (2002). "Blurring boundaries and blistering institutions: an introduction". En: Enders y Fulton (eds.). *Higher Education in a Globalising World*. International Trends and Mutual Observation, Kluwer, Dordrecht, pp. 1-14.

(18) Mora, J.G. (2001). "Governance and management in the new university". *Tertiary Education and Management*, 7, pp. 95-110.

(19) Ídem a referencia 8.

Sin embargo, en la actualidad se ha hecho más difícil impregnar la cultura nacional en la ideología de la universidad. Bajo las condiciones de la globalización, los Estados-nación se han vuelto cada vez más gerenciales, y la cultura nacional ya no sirve de justificación ideológica de la universidad como lo fue en épocas anteriores, cuando dicha institución era un arma ideológica del Estado-nación. De acuerdo con las conclusiones críticas de Readings<sup>(20)</sup>, la idea de universidad ha evolucionado desde un concepto kantiano de razón, pasando por la idea humboldtiana de cultura a la idea tecnológica-burocrática de excelencia. El concepto de calidad y su máximo, la excelencia, carecen de referencias culturales profundas, y está casi únicamente relacionado con medición e indicadores de desempeño cuantitativo (eficacia, eficiencia, efectividad) sin tener mucho en cuenta parámetros sumamente necesarios e importantes como equidad y pertinencia, sobre todo para la región latinoamericana y caribeña<sup>(21)</sup>.

En síntesis, se puede afirmar que los valores utilitaristas prevalecen por sobre una concepción humanista de la universidad, y orientan su actividad hacia la “formación” profesional de los estudiantes, en detrimento de una formación más holística, más integral y orientada a la transformación de las sociedades y más de acuerdo con la razón de ser de la universidad. Sin duda esta segunda globalización tiene una estrecha relación con esta visión utilitarista de la educación universitaria. Está íntimamente relacionada con la dimensión ideológica de la misma que antepone lo económico a lo político.

Desde el momento en que a la educación se le asigna como tarea fundamental preparar los recursos humanos al servicio de la empresa, no es de extrañar que la lógica mercantil y financiera del capital privado imponga la definición de sus finalidades y de sus prioridades. Esto explica en parte la tendencia hacia la internacionalización claramente orientada por la uniformización del currículum<sup>(22)</sup> basada en los valores del libre mercado. Ante dicha tendencia, instituciones como la UNESCO (1998 y 2009) y

---

(20) Readings, B. (1999), *The University in Ruins*. Harvard University Press, Cambridge.

(21) Kiniven, O. (2002), “Higher learning in an age of uncertainty”. En: Enders y Knight, J. (2003). “Les accords commerciaux (AGCS): implications pour l’enseignement supérieur”. En: Breton, G. y Lambert, M. (dir.). *Globalisation et Universités*. UNESCO, Les Presses de l’Université Laval, Paris-Quebec, pp. 87-115.

(22) Altbach, P.G. (2004), “Globalisation and the university: myths and realities in an unequal world”. *Tertiary Education and Management*, 10, pp. 3-25.



UNESCO-IESALC (1996, 2008, 2010 y 2014)<sup>(23)</sup>, entre otras, se han mostrado y se muestran críticas ante tal tesis. Por el contrario, promueven que la educación es un bien público y no una mercancía y sugieren incorporar contenidos humanistas en la formación universitaria, resaltando su papel beneficioso tanto para los países del norte como del sur del mundo.

En relación con lo anterior y en el contexto actual, otra característica de la educación universitaria y de las instituciones académicas del mundo en relación con el conocimiento científico<sup>24</sup> es su dependencia estructural. Esta dependencia se manifiesta desde la época colonial, cuando el modelo universitario occidental se exporta desde los centros de poder a todo el planeta, incluidos aquellos países que no habían sido colonizados<sup>25</sup>. La historia muestra como la exportación de las instituciones educativas y los lazos que se establecen entre instituciones de diferentes países es, generalmente, una unión desigual.

La relación desigual se perpetúa en el contexto de esta nueva globalización, donde unas pocas instituciones poderosas radicadas en el Norte, desde las cuales se produce el conocimiento científico hegemónico, se colocan en el centro del sistema, y la gran mayoría de las otras instituciones, tanto en el Sur como en el Norte, representan la periferia de ese sistema. Las primeras son prestigiosas entidades, orientadas a la investigación de punta, donde se editan las revistas y las bases de datos principales a través de las cuales se difunde buena parte del conocimiento científico. El idioma predominante es el inglés, en detrimento de otras lenguas como el alemán, el español, el francés o el portugués. Para la mayoría de las instituciones del Sur, y para muchas del Norte, no es posible convertirse en protagonistas de la educación superior mundial, pudiendo solo aspirar a ser instituciones educativas con posibilidades limitadas de fortalecimiento institucional, de influencia y, por ende, de liderazgo. En este contexto se inscribe el uso indiscriminado de instrumentos de medición para justificar diferencias de calidad aun en entornos completamente distintos. Por ejemplo, el uso de los rankings para caracterizar a las instituciones de ES perpetúa las diferencias

---

(23) Ídem a referencias 1 al 6.

(24) Ídem a referencia 12.

Vessuri, H. (2003). “La ciencia, la educación superior en el proceso de internacionalización. Elementos de un marco conceptual para América Latina”. UNESCO, Forum Occasional Paper Series, Paper n° 3.

(25) Altbach, P.G. y Selvaratnam, V. (eds.) (1989). *From Dependence to Autonomy: the Development of Asian Universities*. Kluwer, Dordrecht.

y no toma en cuenta la realidad contextual de cada región del mundo. Información como la que entregan estos llamados “ranking de universidades de clase mundial” impactan en entidades que se encuentran en pleno proceso de desarrollo y fortalecimiento institucional hacia una mayor calidad<sup>(26)</sup>.

Otro efecto de la globalización es la cada vez mayor migración académica de talentos de ciudadanos del Sur hacia las instituciones del Norte, sobre todo en las áreas de las ciencias, las ingenierías, las tecnologías de la información y la dirección de empresas. Se estima que una tercera parte de los alumnos que estudian en Estados Unidos no regresa a sus países de origen y, los que lo hacen, llevan consigo una considerable cantidad de conocimiento especializado y habilidades que suelen inclinarlos hacia investigaciones de los países industrializados más que a la resolución de los problemas propios de sus países<sup>(27)</sup>.

También podemos observar otra tendencia en la educación postsecundaria de la última década del siglo XX y comienzos del XXI, que es el aumento de la transnacionalización de las iniciativas que instituciones universitarias, básicamente del Norte, llevan a cabo en otros países. No se trata de un proceso nuevo, pero la mejora en las tecnologías de la información y la comunicación ha impulsado esta dinámica. En algunos casos se cuenta con campus creados. Según estadísticas de la OCDE, se calcula que en el año 1999, 1,42 millones de estudiantes extranjeros estudiaban en los países de la OCDE. El 31% de ellos lo hacía en Estados Unidos, el 16% en el Reino Unido, el 12% en Alemania, el 9% en Francia, el 8% en Australia y el 4% en Japón. El resto pertenecen a otros países. Respecto al origen de estos estudiantes, el 25% proviene de los países de la OCDE (fundamentalmente alemanes, griegos, japoneses y coreanos); los estudiantes chinos constituyen el 9%, seguidos de nacionales de la India, Malasia y Marruecos, todos ellos con un 3%<sup>(28)</sup>. Es indudable que las tecnologías de la información y la comunicación aumentan las facilidades de acceso al conocimiento y a la información y que eso puede contribuir al desarrollo económico de los

---

(26) Posición de América Latina y el Caribe ante los rankings de la educación superior. Documento final de UNESCO-IESALC elaborado por Ernesto González, Alma Herrera, Imanol Ordorika y Roberto Rodríguez Gómez, aprobado por unanimidad en el IV Encuentro de Redes Universitarias y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe en la ciudad de Buenos Aires el 6 de mayo de 2011. [http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/posicion\\_alc\\_ante\\_rankings.pdf](http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/posicion_alc_ante_rankings.pdf)

(27) Task Force On Higher Education And Society (2000). *La Educación Superior en los Países en Desarrollo: Peligros y Promesas*. Banco Mundial, Washington.

(28) Larsen, K., Martin, J.P. y Morris, R. (2002). *Trade in Educational Services: Trends and Emerging Sigués*. OCDE, París.

países. Como ilustra la OIT<sup>29</sup>, Brasil, China, Costa Rica, India, Malasia y Rumania han creado exitosamente –con la ayuda de sistemas educativos relativamente eficaces– nichos informáticos que les permiten competir en el mercado global. Pero también es cierto que la excesiva dependencia de las tecnologías digitales y de la comunicación acarrea, al mismo tiempo, el peligro real de que se produzca una brecha digital creciente entre las naciones y dentro de las mismas, sumándose a la brecha del conocimiento ya existente.

Para hacer un análisis situacional de los procesos de internacionalización de la educación superior, vamos a referirnos más específicamente a los contenidos de la CRES 2008 y de la CMES 2009. Definitivamente, desde las reuniones de La Habana en 1996 y París en 1998 y después de analizadas las tendencias en la región, quedaron una serie de proposiciones para desarrollar en forma importante dentro de la educación superior latinoamericana y sintonizarla en el contexto mundial. Sin embargo, en diez años hasta 2008, encontramos que algunas cosas se hicieron, en otras se avanzó a medias y varias quedaron en buenas intenciones<sup>(30)</sup>. Lo que sí indica resultados muy positivos del período es la referencia a la buena disposición para encarar la discusión de estos temas que hasta 1996 no aparecían. En este despertar de la educación superior, sin dudas ha jugado un papel preponderante el IESALC a nivel regional y la UNESCO a nivel mundial, que se dieron la tarea de organizar estos eventos de relevancia internacional que han significado, junto a un nutrido grupo de instituciones de educación superior y de académicos, el surgimiento de pautas importantes para avanzar en el desarrollo de la educación superior, de la ciencia y la tecnología de América Latina y el Caribe en particular y del mundo en general.

La Conferencia Regional de Educación Superior, CRES 2008, realizada en Cartagena de Indias, Colombia, del 4 al 6 de junio de 2008, fue un evento promovido por el UNESCO-IESALC con una convocatoria y participación en número y calidad sin precedentes en la región: contó con 3.359 asistentes, entre ministros, directivos de agencias públicas, redes y asociaciones de educación superior, rectores y autoridades universitarias, profesores, estudiantes, especialistas, funcionarios administrativos de 41

---

(29) OIT (Organización Internacional del Trabajo) (2001), *World Employment Report 2001: Life at Work in the Information Economy*. OIT, Ginebra.

(30) Tünnermann, C. (2008). *La educación superior en América Latina y el Caribe: diez años después de la Conferencia Mundial de 1998*. Editado por la Pontificia Universidad Javeriana y el UNESCO-IESALC. Cali, Colombia.

países (37 países de ALC y 4 países observadores de otras regiones del mundo). Contó con 423 instituciones, incluidos Ministerios de Educación, universidades y otras entidades de educación superior, redes y asociaciones institucionales, alcaldías, agencias internacionales, empresas, medios de comunicación, agencias de acreditación, agencias de fomento de ciencia, tecnología e innovación, y embajadas de diversos países en Colombia.

La Conferencia posibilitó reunir a 151 consultores académicos que durante los dos años precedentes prepararon materiales que fueron recopilados en una serie de libros y documentos que se pueden obtener en papel y en forma digital a través del UNESCO-IESALC<sup>(31)</sup>. Y, por último, agrupó 65 Redes, Asociaciones y Consejos de Educación Superior y de Ciencia, Tecnología e innovación (CTi).

Al término de la Conferencia se emitió la Declaración de la CRES 2008, que se basó fundamentalmente en proponer la necesidad de la cooperación regional como estrategia para la: 1) superación de brechas en la disponibilidad de conocimientos y capacidades profesionales y técnicas; 2) consideración del saber desde la óptica del bienestar colectivo; y 3) creación de competencias para la conexión orgánica entre el conocimiento académico, el mundo de la producción, el trabajo y la vida social. Identificó el desafío de construir un proceso de cooperación solidaria en un contexto caracterizado por la diversidad y la inequidad.

De la Declaración es posible extraer tres principios básicos que rigen el Plan de Acción de la CRES 2008, que desarrollarían académicos en instituciones de educación superior, ciencia, tecnología e innovación, gobiernos, sociedad civil y la UNESCO a través de sus distintos organismos dentro del Sistema de Naciones Unidas y en especial el UNESCO-IESALC:

- La educación es un bien público y social.
- Existe una estrecha relación entre la educación superior y el resto de la sociedad.
- La educación superior debe promover una formación integral y humanista para desarrollar paralelamente una persona, un ciudadano y un profesional con competencias, orientado a la resolución de problemas ingentes de la sociedad a la que pertenece para lograr un

---

(31) Página web de la UNESCO-IESALC: <http://www.iesalc.unesco.org.ve>

desarrollo biológico, psicológico y social sustentable dentro de una cultura de paz y cooperación solidaria.

En función de lo anterior, el Plan de Acción de la CRES 2008 puede sintetizarse en los siguientes cinco puntos:

1. Impulsar la expansión de la cobertura en educación superior, tanto en pregrado como en posgrado, con calidad, pertinencia e inclusión social.
2. Promover políticas de acreditación, evaluación y aseguramiento de la calidad.
3. Fomentar la innovación educativa y la investigación en todos los niveles.
4. Construir una agenda regional de Ciencia, Tecnología e Innovación para la superación de brechas y para el desarrollo sustentable de ALC, acorde a las políticas generales de cada Estado Miembro.
5. Propugnar la integración regional latinoamericana y caribeña y la internacionalización de la educación superior en la región mediante, entre otras iniciativas, la construcción del ENLACES –Espacio de Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Educación Superior– y la cooperación Sur-Sur y Norte-Sur Sur.

Tal como hemos descrito para la región latinoamericana y el Caribe, también ocurrieron seis conferencias en las distintas regiones del mundo que enumeramos a continuación:

1. Conferencia Regional en Educación Superior en África (Dakar, Senegal, 10-13 de noviembre de 2008).
2. Conferencia Regional en Educación Superior de los Estados Árabes (El Cairo, Egipto, 1 de mayo - 2 de junio de 2009).
3. Conferencia Preparatoria Subregional en Asia-Pacífico (Macao, República Popular China, 25-26 de septiembre de 2008).
4. Conferencia Preparatoria Subregional en Asia del Sur, Sur-Occidental y Central (Nueva Delhi, India, 25-26 de febrero de 2009).
5. Foro de UNESCO en Educación Superior en las regiones europea y norteamericana (Bucarest, Rumania, 21-24 de mayo de 2009).
6. Conferencia Regional de Educación Superior (CRES 2008) para la región latinoamericana y caribeña (Cartagena de Indias, Colombia, 4-6 de junio de 2008).

Los documentos preparatorios de estas seis reuniones, así como sus respectivas declaraciones fueron los insumos utilizados para la organización y convocatoria de la UNESCO a la Conferencia Mundial de Educación Superior (CMES 2009<sup>[32]</sup>) que fue realizada en París, Francia, del 5 al 8 de julio de 2009. Al igual que para la CRES 2008, de la Declaración de la CMES 2009 surgieron una serie de acuerdos reunidos en cinco aspectos básicos:

### **1. Responsabilidad Social de la Educación Superior:**

Tratamiento de la educación como un Bien Público, el asumir la diversidad, interdisciplinariedad e interculturalidad como características fundamentales para el proceso educativo, preservando la autonomía de las IES así como el pensamiento crítico y el desarrollo de una ciudadanía activa.

### **2. Acceso, Equidad y Calidad:**

Dentro de la expansión de la cobertura en ES manejar el binomio Acceso-Éxito para todos, persiguiendo simultáneamente la equidad, pertinencia y calidad, logrando además desarrollar una propuesta viable de formación de formadores y planificadores educativos. Promover la aplicación de las TICs y recursos de la educación abierta y a distancia (EAD) en un proceso de educación para todos (EPT) y a lo largo de la vida. Apoyar la diversidad de la educación y la investigación a nivel terciario/postsecundario, siguiendo las necesidades cambiantes de los estudiantes.

### **3. Internacionalización, Regionalización y Globalización:**

Promover la movilidad académica, transferencia de conocimientos, circulación de talentos, cooperación solidaria, acreditación, reconocimiento de estudios, títulos y diplomas, así como combatir a la educación fraudulenta y a los proveedores de baja calidad.

### **4. Aprendizaje de Investigación e Innovación:**

Asegurar el compromiso solidario y financiamiento de sectores público y privado para el logro del bienestar, desarrollo sostenible e incorporación de conocimiento indígena y popular, desarrollando habilidades, competencias y proyectos de investigación e innovación para resolver problemas de

---

(32) Ídem a referencia 13.

salud, educación, hambre, malnutrición, vulnerabilidad social, ambiente, calentamiento global.

## **5. Educación Superior en África:**

Lograr procesos de colaboración institucional, nacional, regional e internacional con África, estableciendo mecanismos de aseguramiento de la calidad, promoviendo la diversificación de las instituciones de ES, estableciendo un currículo pertinente y promoviendo las relaciones Sur-Sur.

### **Tendencias en la educación superior**

En la actualidad, el desarrollo de sistemas e instituciones muestra, sin lugar a dudas, algunos avances aunque las asimetrías persisten. La relevancia de la actuación conjunta, sin perder de vista las necesarias diferencias, es primordial para consolidar dichos avances y acelerar la introducción de otros cambios que complementen el mejoramiento que se persigue. También se manifiesta la reorganización del conjunto de las esferas de la vida política, social y económica, por la intermediación de la producción y la transferencia de nuevos conocimientos y tecnologías, sobre todo relacionadas con la informatización, las telecomunicaciones, la biotecnología, la nanotecnología y los nuevos materiales.

En ese sentido, estamos asistiendo a una serie de procesos y tendencias resultantes que han ocurrido entre las dos últimas décadas del pasado siglo XX y los inicios de este siglo XXI en la educación superior, que cabe mostrar:

- el impacto de las nuevas tecnologías que redefinen los espacios de aprendizaje;
- el desarrollo de nuevas áreas de conocimiento de base interdisciplinaria como sustitutivas de las tradicionales conformaciones curriculares y de la oferta actual de carreras;
- el abultado crecimiento del número de instituciones y la necesidad de aplicar procesos regulatorios en este concierto de acciones de las instituciones de ES, los otros actores sociales y los gobiernos

a los cuales pertenecen, en donde el trinomio calidad-equidad-pertinencia sea el norte de esta regulación del sistema de ES regional latinoamericano y caribeño;

- el rol de las instituciones de educación superior en la perspectiva de una sociedad del conocimiento, sobre todo si pueden llevar a cabo cambios fundamentales en sus modelos de formación, de aprendizaje y de innovación;
- la internacionalización de los procesos de aprendizaje, el surgimiento de nuevas redes y asociaciones académicas, la movilidad de actores de la educación superior y los nuevos procesos de transferencia y gestión de los conocimientos;
- la contracción severa de los recursos de financiamiento de la educación superior tanto de fuentes gubernamentales como de otros orígenes, y las condiciones para su obtención que han distorsionado el rol de las instituciones al someterlas a una mezcla de mecanismos de evaluación, de rendición de cuentas, de aparatos de acreditación.

### **Internacionalización en América Latina y el Caribe (ALC)**

En esta región, si bien el carácter internacional de ciertas actividades universitarias data de tiempo atrás, el interés por promover una política de internacionalización, congruente en sus diversas vertientes, emerge hace apenas un poco más de dos décadas. En consecuencia, en este tiempo, las autoridades gubernamentales, e incluso las institucionales, respaldan actividades que podríamos agrupar en tradicionales (firma de convenios, asistencia a congresos internacionales, movilidad de investigadores), e innovadoras (promoción de estancias de movilidad corta para estudiantes, profesores y administradores, participación en alianzas y en redes académicas).

Creció asimismo el número de programas bi y multilaterales de cooperación, activos en la región, que han sido esencialmente orientados hacia fuera de la región. Este constituye uno de los rasgos destacados del proceso latinoamericano de internacionalización de la educación superior: su carácter profundamente exógeno centrado en una cooperación de lejanía más que de cercanía.



Contrasta fuertemente, en ese sentido, con el proceso europeo de internacionalización de la educación superior, estrechamente vinculado con la construcción del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), competitivo en cuanto a atractividad y estructurado en torno a prioridades compartidas como la movilidad estudiantil, la transferencia de los títulos y la armonización de los sistemas de educación superior.

Las iniciativas latinoamericanas han despertado el interés de los especialistas y de los medios de comunicación. La literatura, especializada y periodística, sobre la **internacionalización de las universidades** es hoy relativamente abundante y polémica. Es en parte técnica, en parte política.

La primera versa esencialmente sobre el cómo administrar un proceso de internacionalización desde una estructura como la universidad. Se aboca a señalar tanto condiciones sine qua non como prácticas ejemplares. Por su carácter centrado en aspectos de gestión, no suele suscitar disensiones.

En lo político, la comercialización de servicios educativos en el marco del Acuerdo General sobre Tarifas y Servicios de la Organización Mundial de Comercio (AGCS de la OMC) marca la tendencia del debate. Análisis valorativos de macroprocesos como la globalización o discusiones como las que se dan en torno a la condición de la educación superior como un bien público, contribuyen sustancialmente a una dilución del objeto que nos interesa.

Prendemos analizar un tópico preciso, la internacionalización de la educación superior, en tanto política pública, pero también en tanto respuesta a programas internacionales de cooperación. Así inferimos que:

- Su surgimiento es tardío en la región de ALC.
- Su rol actual es evaluable estableciendo un balance de logros y problemas para enfatizar perfiles particulares de situación, que nos lleven a mencionar que su implantación es aún incipiente.
- Las ofertas de cooperación internacional y de marco regional, que condicionan la educación superior... se centran en ejes transformadores que, con toda probabilidad, obligarán a elecciones estratégicas en materia de definición de prioridades.

En otras palabras, es demostrable que los procesos de internacionalización de la educación superior en América Latina pasaron de ser un síntoma

de modernización a ser uno de los ejes de los procesos de reforma estructural de los sistemas de educación superior en la región.

La **internacionalización** de la educación superior se entiende como el proceso de desarrollo e implementación de políticas y programas para integrar las dimensiones internacional, interdisciplinaria e intercultural en las misiones, propósitos y funciones de las instituciones de educación superior. A través de la internacionalización se tiende a formalizar los beneficios de la cooperación internacional para la comunidad universitaria en general.

Para la ES, la internacionalización es una realidad ante la cual las universidades han buscado diferentes estrategias. Además de lo estrictamente académico, ahora se afrontan los retos derivados de los Tratados de Libre Comercio en el marco de los Acuerdos suscritos en la Organización Mundial del Comercio, que regulan los intercambios comerciales entre las naciones, el comercio de bienes industriales y agrícolas y los derechos de propiedad intelectual. En las negociaciones del Acuerdo General sobre Comercio de Servicios, la educación quedó incluida en los doce servicios negociables, considerándola como bien de mercado, en tanto se le concibe como un negocio millonario. Tal visión se contrapone a nuestra concepción de la educación como bien público que sigue presente en el ideario de la mayoría de los actores relevantes a nivel mundial, y especialmente regional<sup>(33)</sup>.

La cooperación internacional para el desarrollo se propone contribuir a resolver problemas específicos, fomentar el bienestar y fortalecer las capacidades nacionales. Es un instrumento que busca establecer relaciones más justas entre los pueblos y situar a las personas en el centro de todos los esfuerzos, para que cada ser humano pueda desplegar todas sus potencialidades. Esta actividad trabaja sobre el acceso a la educación, a las condiciones de salud, la satisfacción de necesidades básicas y el incremento de la participación ciudadana; propicia un cambio de mentalidad y de actitud en nuestras sociedades, dando paso al paradigma de la cooperación solidaria.

Los anteriores planteamientos sobre cooperación, como se puede observar, se contraponen a la globalización, que se define como el fenómeno que se extiende a expensas de la diversidad y autonomía de los Estados

---

(33) Guarga, R. (2008). "La Educación Superior y los acuerdos de la Organización Mundial del Comercio". *Revista Universidades, UDUAL*, México, n° 38, julio-septiembre 2008, pp. 9-19.

nacionales, de la identidad de las culturas, y sobre todo de las necesidades humanas; con efectos económicos, sociales, geográficos y políticos; que innegablemente afectan a la educación. La globalización, al igual que la mundialización, conlleva la idea de un proceso de conformación de un único mundo a escala planetaria, donde la eficacia individual y la competencia del mercado son los motores del progreso y del desarrollo, dejando en el camino a los no competitivos. Ambos conceptos se guían por la búsqueda de intereses de beneficio financiero o político propios, sin ninguna autocrítica sobre las actuales pautas económicas y de distribución de la riqueza en nuestras sociedades, reforzando las situaciones de desigualdad que excluyen y dejan sin oportunidades a la mayoría de las personas.

La internacionalización se concibe como una de las formas en que la educación superior reacciona a las posibilidades y desafíos de la globalización. Es tanto un objetivo como un proceso, que permite que las instituciones de educación superior logren una mayor presencia y visibilidad internacional que les permita aprovechar los beneficios que están presentes en el exterior. Implica también, como señala Jane Knight<sup>(34)</sup>: “El proceso de integración de la dimensión internacional, intercultural y global en las metas, funciones (enseñanza/aprendizaje, investigación y servicio) y en la entrega de educación superior”.

Beneitone<sup>(35)</sup> resalta que la internacionalización de la educación superior comprende los procesos de movilidad tanto de investigadores, profesores, administrativos y estudiantes, que es por lo general el punto de partida para emprender el camino de la internacionalización y, por tanto, la actividad que predomina en los procesos en la región. Incluye también la conformación de redes de relaciones y programas interpersonales, interdepartamentales, interfacultades, institucionales, tanto bilaterales como multilaterales, que contribuyen con los procesos de internacionalización. Adicionalmente, también comprende la internacionalización del currículo como una de las tareas más complejas de estos procesos, dadas las implicaciones institucionales que tiene. Advierte, por tanto, que la internacionalización:

---

(34) Knight, J. (2002). *Comercialización de Servicios de Educación Superior: Implicancias del GATS*. The Observatory on Borderless Higher Education. Canadá.

(35) Beneitone, P. (2008). “La internacionalización del currículum, una estrategia para la competitividad de la universidad” [documento sin publicar]. Beneitone, P., Esquetini, C., González, J., Marty Maleta, M., Siufi, G., Wagenaar, R. Informe final –Proyecto Tuning– América Latina 2004-2007. “Reflexiones y Perspectivas de la Educación Superior en América Latina”. Universidad de Deusto y Universidad de Groningen, 2007. Disponible en: <http://tuning.unideusto.org/tuningal/>

- es una combinación de procesos cuyo efecto resulta en la mejora de la dimensión internacional de la experiencia educativa universitaria;
- es un proceso integrador y no un mero grupo de actividades aisladas;
- es un proceso consciente y que requiere de políticas claras para su desarrollo exitoso.

Finalmente, la internacionalización solidaria puede entenderse como el conjunto de acciones cooperativas con instituciones de otros países para el mutuo beneficio; para ampliar las posibilidades de incrementar el conocimiento y el desarrollo en otras culturas; posibilidades de acuerdos para el establecimiento de programas conjuntos de intercambio y movilidad que incrementen el sentimiento de pertenencia a la región y enriquezcan la formación de los estudiantes, docentes e investigadores en el marco de la integración latinoamericana y caribeña.

Dentro de los procesos de internacionalización que se están dando a nivel mundial existen una serie de lineamientos, programas y acciones factibles de implementar y que poco a poco deberíamos de instrumentar, aunque algunos ya se aplican en ALC:

La promoción de la internacionalización de la educación superior, implica acciones tales como:

- Diseño de agendas bilaterales y regionales.
- Formación de recursos humanos en temáticas de internacionalización (cooperación, negociación).
- Observatorios de desarrollo institucional y de buenas prácticas.
- Uso efectivo y exhaustivo de las tecnologías de información y comunicación.
- Convenios entre gobiernos e instituciones.
- Reformas legislativas.
- Posgrados e investigaciones compartidas.
- Movilidad internacional de estudiantes, profesores, investigadores, gestores.
- Atracción y recepción de estudiantes extranjeros.
- Cooperación en la enseñanza y en la certificación de idiomas.
- Establecimiento legal de instituciones extranjeras: reglas claras para la protección de los ciudadanos en el acceso a ofertas de calidad reconocida.

- Fortalecimiento y depuración permanente de redes de acreditación y evaluación regional.
- Acciones concretas para contrarrestar la fuga de cerebros.
- Estímulo e interconexión de las redes y asociaciones universitarias.
- Políticas de financiamiento como factor transversal.
- Acuerdos sobre reconocimiento de estudios, títulos y diplomas

### **Políticas y acciones de la UNESCO en relación con algunos procesos de internacionalización**

Dentro de los procesos de internacionalización, el tema de la movilidad de las personas y la evaluación de sus competencias, íntimamente ligados a aquellos derivados de las equivalencias y reconocimiento de los estudios, títulos o diplomas de ES, han sido para la UNESCO, desde sus inicios, una preocupación constante. En su Constitución<sup>(36)</sup>, aprobada en 1945, se señala ya como uno de sus objetivos el

ayudar a las conservación, al progreso y a la difusión del saber [...] alentando la cooperación entre las naciones en todos los ramos de la actividad intelectual y el intercambio internacional de representantes de la educación, la ciencia y la cultura.

Desde su creación, la UNESCO incorporó en sus programas diversas actividades relacionadas con esta materia. Así, a partir de la primera reunión de la Conferencia General (1946), y en el marco de la acción inmediata para favorecer la comprensión internacional, se acordó la realización de una encuesta sobre la equivalencia de diversos sistemas escolares y de diplomas de ES. Con esta orientación los órganos de gobierno de la UNESCO (Consejo Ejecutivo y Conferencia General) fueron adoptando resoluciones que progresivamente iban adecuando la acción a las nuevas exigencias, producto de la importancia creciente de los estudios efectuados en el extranjero y de la complejidad de los problemas que de ellos se derivan.

De conformidad con las líneas generales prescritas por su Constitución y con las resoluciones adoptadas, las actividades de la UNESCO en este campo han sido ejecutadas según las siguientes modalidades:

---

(36) Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). Disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590s.pdf>

- Una reflexión sistemática sobre los problemas de fondo y sobre aquellos de orden técnico, destinada a establecer una base conceptual para la comparabilidad de los títulos, diplomas y diferentes etapas de formación que permitan extraer criterios generales para el reconocimiento y convalidación a nivel internacional.
- Una acción tendiente a favorecer la creación o desarrollo de los organismos nacionales o regionales encargados de trazar los lineamientos generales de las políticas nacionales o regionales en este campo, coordinar los esfuerzos, asegurar la aplicación de los instrumentos jurídicos tanto a nivel nacional como regional y poner a disposición de los Estados Miembros la documentación existente sobre los diferentes aspectos relacionados con la comparabilidad y la convalidación.
- Definición de normas generales y principios que favorecen la conclusión de convenios regionales e internacionales que testimonien la voluntad de los Estados de cooperar entre ellos en este campo y de fijar los métodos y modalidades de aplicación a nivel regional e internacional.

Los cambios cualitativos y cuantitativos que se produjeron en el ámbito de la educación superior en el mundo, fundamentalmente a partir de los años sesenta del pasado siglo XX, hicieron cada vez más necesaria y frecuente la movilidad de personas, que de un país a otro o de un continente al otro, buscaban adquirir, completar o profundizar su formación en beneficio propio y a favor de las comunidades nacionales a las que pertenecían<sup>(37)</sup>. Esta situación se produjo como consecuencia de factores tales como el incremento de la matrícula y correlativamente el del personal docente; el aumento del costo de la ES; la diversificación de los conocimientos como corolario de los enormes progresos científico-técnicos de la época, con la consecuente aparición de disciplinas nuevas y de nuevos campos de investigación científica; y la diversificación de la población estudiantil como resultado del proceso de democratización de la educación a todos los niveles y de la necesidad creciente de la educación permanente, entre otros.

Por ejemplo, se realizó una Conferencia de Ministros de Educación y Ministros encargados del fomento de la ciencia y de la tecnología en

---

(37) Vila, A. (1987-1988). Revista del Centro Regional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe, enero 1987- junio 1988, 23 a 25. Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe.

relación con el desarrollo en América Latina y el Caribe de la UNESCO en Caracas (5-6 de diciembre de 1971)<sup>(38)</sup>, donde se expresó que:

- Durante la 15ª Conferencia General de la UNESCO<sup>(39)</sup>, en su Resolución 1262, se recomendó orientar las actividades hacia la preparación de acuerdos regionales y multinacionales en la materia.
- En cumplimiento y para la reunión de estas directrices, la Secretaría ha organizado diversas reuniones de expertos dentro del marco regional de la América Latina y del Caribe.

En la primera de estas reuniones regionales de expertos, celebrada en Bogotá, del 27 de septiembre al 2 de octubre de 1970, se formularon los nuevos criterios para la evaluación de los conocimientos y formación adquiridos y se subrayó el interés de considerar la importancia de la aplicación de estos nuevos criterios en lo que afecta a la mejora cualitativa y al planeamiento de la educación, recomendando la elaboración de proyectos de convenios regionales de esta materia en los que se reflejen dichos criterios.

Seguidamente, en la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación convocada por la Oficina de Educación Iberoamericana (OEI), en Toledo, España, en octubre de 1970, se examinó el problema del reconocimiento de estudios y títulos a través de las recomendaciones de la reunión de Bogotá y se expresó completo acuerdo con ellas sobre la oportunidad de elaborar un convenio regional en la materia.

En enero de 1971, la Secretaría de la UNESCO convocó a un Grupo de Trabajo para estudiar las conclusiones de la reunión de Bogotá y de la Conferencia de Ministros de Toledo con el fin de definir los objetivos y el contenido de un proyecto de convenio regional<sup>(40)</sup>.

Sobre esta base, la UNESCO organizó en Kingston, Jamaica, del 23 al 28 de junio de 1971, una reunión de expertos<sup>(41)</sup> sobre la reglamentación internacional de la convalidación de estudios y títulos de ES en América Latina y el Caribe que preparó un esquema completo de la forma y contenido de un

---

(38) UNESCO/MINESLA/REF/\$. París, 29 de octubre de 1971. (Original español).

(39) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114047S.pdf>

(40) Ídem referencia 38.

(41) Ídem referencia 38.

posible Convenio Regional previendo las diferentes etapas de su preparación y adopción progresiva.

Luego, durante la 17ª Conferencia General de la UNESCO<sup>(42)</sup> (París, octubre 1972), se aprobó la Resolución 1322, donde se expresó que se:

- “a) Decide convocar en 1974 una Conferencia Internacional de Estados (categoría I) con objeto de aprobar un convenio regional sobre convalidación de títulos o diplomas en América Latina y Región del Caribe, y
- b) Encarga al Consejo Ejecutivo y al Director General que adopten las medidas necesarias para ese fin, entre ellas la reunión de un Comité Preparatorio Intergubernamental de expertos en 1973”.

En cumplimiento de esta Resolución 1322, el Director General de la UNESCO se dirigió a los Estados Miembros de LAC en una carta circular (DG/1.4/45/1.6, con fecha 9 de marzo de 1973) invitándoles a presentar sus comentarios sobre un anteproyecto de convenio regional preparado por la Secretaría sobre la base de las recomendaciones de las tres reuniones de expertos organizadas por la UNESCO. Adjunto a la circular se envió el documento UNESCO/MINESLA/REF.4, que comprendía el texto del anteproyecto, así como un resumen de los antecedentes de los trabajos ya emprendidos por la Secretaría en el marco regional de América Latina y el Caribe, y los informes y conclusiones de las tres reuniones de expertos ya citadas. Asimismo se adjuntaba una nota explicativa en la que se comentaban las diversas disposiciones del anteproyecto<sup>(43)</sup>.

La carta circular indicaba que “una vez revisado, habida cuenta de las observaciones presentadas por los Estados Miembros de América Latina y del Caribe, el anteproyecto de convenio será examinado por el Comité Intergubernamental de Expertos que ha de reunirse en enero de 1974. El texto que apruebe dicho comité será sometido a la Conferencia Internacional de Estados de la Región que se reunirá en 1974”.

Así pues, y aunque se trate de un instrumento regional que fue aprobado por una conferencia diplomática de los países de LAC, el procedimiento previsto para su elaboración se aproximó indiscutiblemente a la práctica habitual de la UNESCO y a las disposiciones reglamentarias relativas a los

---

(42) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114044s.pdf>

(43) Ídem referencia 38.



convenios que tiene que aprobar la propia Conferencia General de la organización. El 16 de mayo de 1973 se envió un telegrama a todos los Estados Miembros interesados, recordando la carta circular del 9 de marzo de 1973. El primero de noviembre de 1973, solo siete Estados habían respondido al Director General: Argentina, Costa Rica, Cuba, Chile, Guatemala, Jamaica y México. Chile y Guatemala indicaron que el anteproyecto de convenio todavía era objeto de estudio por parte de las autoridades competentes y que presentarían sus observaciones más adelante. Costa Rica, Jamaica y México indicaron que en general estaban de acuerdo; Cuba presentó además algunas observaciones. Argentina estimó que “es oportuno y conveniente la elaboración y aprobación de un convenio que regule la interrelación de los sistemas de enseñanza en el área y la creación y consolidación de un espacio educativo y cultural continental liberado de toda dependencia externa”.

Lo anteriormente descrito quedó ratificado en la cuarta y última reunión de expertos reunidos en San José de Costa Rica, del 21 al 28 de enero de 1974, quedando todo listo para convocar la Conferencia Internacional de Estados (categoría I) con el objeto de aprobar un convenio regional de convalidación de títulos o diplomas en América Latina y el Caribe a realizarse durante el mismo año 1974. Esta acción de la UNESCO concluyó con el Convenio de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe firmado el 19 de julio de 1974 en Ciudad de México, sede de la conferencia internacional mencionada anteriormente.

## **A modo de conclusión**

Ante la complejidad de los desafíos mundiales, presentes y futuros, la ES tiene la responsabilidad social de hacer avanzar nuestra comprensión de problemas polifacéticos con dimensiones sociales, económicas, educativas, científicas y culturales, así como nuestra capacidad de hacerles frente. La ES debe asumir el liderazgo social en materia de creación de conocimientos para abordar con éxito los grandes desafíos mundiales (CRES 2008<sup>[44]</sup>). En ningún momento de la historia ha sido más importante como ahora contar con la garantía de la calidad de los estudios superiores, por su condición de fuerza primordial para la construcción de sociedades del conocimiento,

---

(44) Ídem a referencia 11.

integradoras y diversas y para fomentar la investigación, la innovación, la creatividad y el desarrollo (CMES 2009<sup>[45]</sup>).

Si bien no es posible, por el momento, realizar afirmaciones concluyentes por el poco desarrollo del tema de la internacionalización y la escasez de información fiable en ALC, todo parece indicar que existe un discreto y creciente movimiento de estudiantes extranjeros, que se han ido produciendo algunas apariciones y asentamientos de universidades extranjeras en la región, al mismo tiempo que han comenzado a captar estudiantes las ofertas de educación a distancia en sus distintas modalidades. Estos datos deben alertarnos acerca del avance de la internacionalización y hacernos reflexionar sobre la necesidad de preparar a nuestros sistemas educativos y ordenamientos legales para escenarios distintos a los actuales.

Un buen ejemplo de ello es la discusión en el marco del AGCS de la OMC. Más allá de que puede decirse que no hay posiciones tomadas por los países de ALC que comprometan la oferta de concesiones u obligación de aceptar pedidos efectuados por terceros, debe tomarse muy en cuenta la gran problemática de diversa índole que los gobiernos de la región tienen para hacer frente a estas nuevas realidades. En este caso, la importancia del sector educativo transnacional no es aún tan relevante que merezca especiales consideraciones y no se ha detectado hasta el momento la existencia de presiones de terceros países, pero es un dato a tener en cuenta para prevenirlo. Actuar como bloque regional parece ser la mejor manera para ello. Por último, la peor política posible es negarse a encarar la discusión, porque ella avanza con o sin nosotros y, en este último caso, es más probable que sea contra nosotros, que si se desarrolla una estrategia inteligente en el marco regional.

Para realizar este análisis no podemos dejar de considerar ciertos acontecimientos acaecidos desde la CRES 1998, a nivel internacional, latinoamericano y caribeño, que sin duda alguna poseen efectos sobre las políticas diseñadas para la ES. A nivel gubernamental, y solo por mencionar algunos, la creación (en algunos casos) o consolidación de nuevos bloques regionales e interregionales tales como el Espacio UEALC, la UNASUR, el ALBA y la CELAC; y a nivel institucional, la generación de una variedad de nuevas redes y consorcios interuniversitarios. Un primer tema a destacar, contenido en la Declaración de la CRES 1998, es la

---

(45) Ídem a referencia 13.

referencia permanente al término cooperación internacional, y la formulación de recomendaciones como... deberá concebirse la cooperación como parte integrante de las misiones institucionales de los sistemas de ES... todos los actores, por ejemplo, dentro de las distintas estrategias existentes de internacionalización, deberán promover la movilidad universitaria internacional... las instituciones de ES deberán esforzarse por garantizar un reconocimiento justo y razonable de los estudios cursados en el extranjero... la UNESCO, junto con todos los interlocutores interesados de la sociedad, deberán tomar medidas para paliar los efectos negativos de la fuga de cerebros y sustituirla por un proceso dinámico de recuperación de los mismos, como lo es el ya planteado de recirculación de talentos.

Adviértase que el término cooperación internacional, entendida en términos generales como la modalidad de relación entre países, instituciones y actores, que persiguen un beneficio mutuo para alcanzar un desarrollo óptimo, ha sido de algún modo sustituido o ampliado progresivamente en esta última década, por una tríada que involucra los conceptos de internacionalización, cooperación internacional e integración regional, cuyas definiciones deben explicitarse teniendo taxativamente en cuenta las nociones de globalización y mundialización. Y fueron estas nociones las incluidas como ejes para la CMES 2009.

La internacionalización de la ES, como vimos, es una expresión relativamente nueva y se entiende como el proceso de desarrollo e implementación de políticas y programas para integrar las dimensiones internacional e intercultural en las misiones, propósitos y funciones de las instituciones de ES. A través de la internacionalización se tiende a formalizar los beneficios de la cooperación internacional para la comunidad universitaria en general. La promoción de la internacionalización de la ES implica acciones que ya acabamos de describir, y teniendo en cuenta esta descripción podemos decir que el cuadro actual de ALC muestra innegables ejemplos, de que el fenómeno de la internacionalización no solo forma parte de las declaraciones internacionales, sino que se constituya en parte estructural de los procesos de reformas o transformación de los sistemas de ES de la región.

Estas nuevas reflexiones no estuvieron al margen del debate surgido en torno a la interpretación de la internacionalización, como una herramienta al servicio de la consolidación de la comercialización de servicios educativos. Al respecto podemos afirmar, con satisfacción, que los países de la región han adoptado una visión de la internacionalización que incluye

el rechazo de la incorporación de la educación en los acuerdos de la OMC, definiéndola como un bien público social, un derecho humano y universal y un deber del Estado, tal como figura en el primer enunciado de la Declaración de la CRES 2008.

Respecto de la movilidad estudiantil, académica e investigativa, los programas que promueven la misma se han intensificado. No obstante, los resultados son cuantitativamente escasos, destacándose los realizados por redes universitarias ya consolidadas y los promovidos por espacios de integración gubernamental. Corresponde recalcar que las restricciones financieras, la insuficiente práctica en el reconocimiento de estudios, la mínima o escasa presencia de sistemas de créditos, así como las trabas burocráticas relativas a visas, permisos y tasas, dificultan la ampliación de estos programas<sup>(46)</sup>.

Los convenios interinstitucionales se han ampliado de un modo extraordinario, a lo que se adiciona la creación de áreas dedicadas a la cooperación internacional y a la internacionalización de la ES, tanto dentro de las propias universidades como en organismos de gobierno. Sin embargo, a pesar de la profusión de convenios firmados, persisten trabas que impiden traducir los acuerdos en acciones concretas.

Sobre el avance en el reconocimiento de estudios, títulos y diplomas entre los países, si bien se destacan múltiples acciones para formalizar los mismos, tales como las impulsadas en el marco del Convenio Andrés Bello, debemos reconocer que este tema sobrelleva discusiones aún no resueltas, y que los progresos en esta materia han sido más bien producto de acuerdos bilaterales entre países o regiones, localizados en función de necesidades específicas de formación o práctica profesional, donde los procesos de evaluación y acreditación vienen jugando un rol clave para arribar a estos convenios.

Estas acciones inevitablemente van unidas a la mayor estabilidad de nuestras naciones, a la generación de un sentimiento de responsabilidad y compromiso social por parte de nuestros egresados, a la mejora de las condiciones económicas para los profesionales, así como también a las oportunidades que se ofrezcan para desarrollar el potencial científico y tecnológico;

---

(46) Hermo J. y Pittelli, C. (2008). "Globalización e Internacionalización de la Educación Superior. Apuntes para el Estudio de la Situación en Argentina y el MERCOSUR". Revista Española de Educación Comparada, 14: 243-268.

todo lo cual requiere de una inversión, que aún aparece como distante o inexistente en la mayoría de los países de ALC.

Es necesario recalcar que, sin lugar a dudas, la internacionalización de la ES se volvió parte de las agendas nacionales e institucionales en todos los países de América Latina y el Caribe, provocando debates de todo tipo. No obstante, todavía las expectativas plasmadas en múltiples declaraciones exceden las capacidades de intervención concreta y ofrecen escasos resultados. Un hito fundamental para el incremento de esas acciones ha sido la constitución del Espacio de Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Educación Superior (ENLACES), que nació con el fin de implementar políticas y acciones para la integración de la educación superior en la región.

Por último, y como fenómeno transversal, se destaca la necesidad de fortalecer la convergencia de sistemas de evaluación y acreditación nacionales y subregionales, con miras a disponer de estándares y procedimientos consensuados de aseguramiento de la calidad, como una contribución valiosa para la definición de principios de buenas prácticas que sintetizen horizontes comunes para el mejoramiento y el desarrollo de la ES.

También es de suponer que el corolario de estos mecanismos no solo vuelva más transparente y confiable el sistema en cada país y subregión de ALC, sino que coadyuve a concretar acuerdos interinstitucionales para agilizar y facilitar el reconocimiento y equiparación de estudios, grados y títulos universitarios.

Durante las últimas cuatro décadas, más de la mitad de todos los países del mundo han creado mecanismos de aseguramiento de la calidad, luego de que Peter Drucker<sup>(47)</sup> (1969) y Alvin Toffler<sup>(48)</sup> (2006) llamaran la atención sobre la importancia del conocimiento como un recurso gestionable y fuente de poder. Dentro del desarrollo de las sociedades del conocimiento (UNESCO, 2005)<sup>(49)</sup> se ha establecido a la mente humana como la fuerza productiva directa más importante y, por lo tanto, la generación, procesamiento y transmisión de la información como fuentes de productividad y de poder se hacen valiosas y competitivas, por lo que es necesario establecer

(47) Drucker, P.F. (1969). *The Age of Discontinuity: Guidelines to Our Changing Society*. Nueva York: Harper & Row.

(48) Toffler, A. y Toffler, H. (2006). *La revolución de la riqueza (Revolutionary Wealth)*. EEUU: Editorial Knopf, 651 pp.

(49) UNESCO (2005). "Informe Mundial de la UNESCO: Hacia las Sociedades del Conocimiento". París: Ediciones UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>

niveles de confianza, asegurando su calidad, para avanzar en el desarrollo orgánico y sostenible de las naciones.

Varios procesos tienen que ver con esta necesidad de asegurar la calidad de la ES: un aceleramiento del cambio científico-tecnológico-innovativo, una rápida expansión de los sistemas de ES, la aparición de una gama más amplia de proveedores de ES, incluyendo a instituciones públicas, privadas, transfronterizas y de educación a distancia, así como nuevas formas de organización social. El aseguramiento de la calidad, asociado por ejemplo con el tema de la movilidad de las personas y la evaluación de sus competencias, está estrechamente relacionado con temas como la movilidad académica y el desempeño profesional resultante, así como con un número creciente de procesos de integración regional y global, tal como se establece en la Constitución<sup>(50)</sup> de la UNESCO.

Los procesos de evaluación y acreditación que incorporan la dimensión regional en su acción suscitan no solo el mejoramiento de la calidad universitaria, sino esencialmente la integración de la educación superior de los países y de sus instituciones. De este modo se activa la integración de las regiones, consolidándolas como bloques con estrategias pertinentes, eficaces y coordinadas para enfrentar los desafíos que plantea la globalización en el campo de la ES.

Queda mucho por hacer respecto del fortalecimiento de los procesos de internacionalización de la ES en ALC, y es vital, de cara al futuro, re-significar la concepción de una cooperación solidaria, que permita el mejoramiento de las condiciones de vida de las naciones más desfavorecidas.

La realidad descrita plantea disponer de mecanismos más eficaces para el reconocimiento de las credenciales de la ES (diplomas o títulos). Es posible sostener lo planteado en la CMES 2009 en torno a que la calidad de las instituciones de ES ha mermado debido a restricciones económicas y a un cambio en las prioridades y políticas desde los niveles básicos hasta los avanzados de la educación, por lo que se hace imperativo establecer pautas de calidad en todo el proceso educativo. La ampliación del acceso a la ES plantea también un desafío a la calidad y, finalmente, la globalización ha promovido efectos negativos como una ola creciente de fraudes académicos: fábricas de diplomas, proveedores informales, instituciones

---

(50) Ídem a referencia 36.

fraudulentas o credenciales falsificadas. Esta situación aumenta la demanda por organizaciones fiables, que puedan instaurar la confianza utilizando procesos transparentes de aseguramiento de la calidad. Se agrega a ello el especial cuidado, por la ofertas transfronterizas engañosas, para lo cual cabe un esfuerzo mayor por parte de gobiernos e instituciones, instalando medidas reglamentarias concretas, controles de evaluación de calidad y sobre todo notificando con claridad a la comunidad sobre las características de estas ofertas.

La internacionalización de la educación superior, más allá de los aspectos organizativos formales referentes a equivalencias, créditos y otros, se refiere también a la “flexibilización” de algunas fronteras conceptuales, disciplinarias y geográficas tradicionalmente defendidas en ES. Particular preocupación surge cuando en la discusión sobre la flexibilidad del currículo, la movilidad de investigadores, profesores y estudiantes, y en general la internacionalización de los programas, se omite una clara visión sobre los estándares, los criterios y los lineamientos de calidad que garanticen un mínimo de coherencia y congruencia en su justificación, equidad, relevancia y pertinencia. **Todo esto debe finalmente considerarse dentro de un esquema nacional, regional y global para aglutinar las fortalezas existentes preservando la diversidad natural que se expresa en ALC, tratando de disminuir las debilidades y conducirse orgánicamente hacia un objetivo común, expresado como el establecimiento de la unidad en la diversidad, la integración equilibrada, simétrica y pertinente, basada en la cooperación solidaria.**

Por lo tanto, pensamos que definitivamente la respuesta a la pregunta inicial que formuláramos al principio de este **Prefacio** amerita una respuesta afirmativa. Así, cabe orientar acciones inmediatas para la consecución de la aplicación definitiva (pendiente desde hace cuarenta años) de un Acuerdo Regional de Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas en América Latina y el Caribe, para estimular procesos de internacionalización en las instituciones de ES que nos permitan contribuir desde la educación superior al logro de metas de desarrollo exitoso en la región. En este sentido, solo resta esperar los resultados a los que arribará la Conferencia de Ministros de Educación y/o sus equivalentes que se está convocando, durante el 2015, entre el UNESCO-IESALC y la sede central de la UNESCO, con la colaboración del Gobierno brasileño a través de su Ministerio de Educación.

La reunión se propone examinar las medidas y acciones que la región, en conjunto, debe asumir para avanzar cualitativamente en el fortalecimiento y consolidación de sus sistemas de ES, especialmente el universitario. Para ello es pertinente el análisis integrado de las normativas existentes sobre reconocimiento académico y la elaboración compartida de nuevas propuestas en función de las necesidades regionales actuales y futuras. En otras palabras, buscar y promover mecanismos para multiplicar y fortalecer la internacionalización de la ES latinoamericana y caribeña y su participación en los espacios internacionales.



## LA UNESCO Y EL RECONOCIMIENTO DE ESTUDIOS SUPERIORES

Durante varias décadas, la UNESCO ha promovido los Convenios Regionales de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en seis regiones del mundo. Todos estos instrumentos han sido ratificados por más de 120 Estados Miembros de la Organización. La Conferencia General de la UNESCO, en su XXVII Reunión, aprobó la Recomendación Internacional sobre la Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en 1993 (Tabla 1).

**TABLA 1**

<b>Año</b>	<b>Región del mundo</b>	<b>Convenio</b>
1974	América Latina y el Caribe	Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe.
1976	Estados Europeos y Árabes Ribereños del Mediterráneo	Convenio Internacional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en los Estados Árabes y los Estados Ribereños del Mediterráneo.
1978	Estados Árabes	Convenio de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en los Estados Árabes.
1979	Europa	Convenio de Convalidación de Estudios, Títulos o Diplomas relativos a la Educación Superior en los Estados de la Región Europea.
1981	África	Convenio Regional de Convalidación de Estudios y Certificados, Diplomas, Grados y otros Títulos de Educación Superior en los Estados de África.
1983	Asia y el Pacífico	Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Diplomas y Títulos de Enseñanza Superior en Asia y el Pacífico.
1993	Conferencia General de la UNESCO: Resolución 27 C/3.1	Recomendación sobre la Convalidación de los Estudios, Títulos y Diplomas de Enseñanza Superior.

Fuente: Elaboración propia<sup>(51)</sup>.

(51) Uvalic-Trumbic, S. Mediterranean Recognition Information Centers Network (MERIC) in Expert Seminar on the establishment of a network of National Information Centers (ppt presentation), Seoul, South Korea, May 24, 2012.

En cada una de las regiones donde se establecieron los convenios, la UNESCO, a través de Comisiones Intergubernamentales, impulsó la creación de Comités Regionales de Seguimiento con el objeto de asegurar el cumplimiento y la aplicación de las cláusulas del respectivo Convenio. Hasta la actualidad, los Comités se reúnen periódicamente para examinar, entre otros asuntos, los informes nacionales de los Estados Partes en los Convenios, sobre los resultados obtenidos y los obstáculos con que se tropieza para aplicarlos. En el caso de América Latina y el Caribe, la última reunión llevada a cabo fue en San Salvador en abril de 2006 (Tabla 2).

En el caso de América Latina y el Caribe, los Estados firmantes crearon un Comité Regional integrado por los representantes de los Estados contratantes de la región, cuya Secretaría se confió a la UNESCO, que delegó primeramente en CRESALC (Centro Regional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe) entre 1979 y 1993, y luego en IESALC (Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe), manteniéndose tal decisión desde esa fecha hasta el presente. Dicho Comité de Seguimiento se ha reunido doce veces (Tabla 2).

**TABLA 2**

<b>Año</b>	<b>Reunión</b>	<b>Lugar</b>
1977	Primera	Ciudad de Panamá
1979	Segunda	Ciudad de México
1980	Tercera	Quito
1981	Cuarta	Bogotá
1982	Quinta	Caracas
1984	Sexta	Caracas
1988	Séptima	Curaçao
1992	Octava	París
1994	Novena	São Paulo
1998	Décima	París
2005	Undécima	Bogotá
2006	Duodécima	San Salvador

En 1992 se celebró una Primera Reunión Conjunta de los Seis Comités Intergubernamentales, para adoptar un Plan de Trabajo en el marco del Congreso Internacional sobre la Convalidación de los Estudios y la Movilidad Académica, organizado por la UNESCO. Desde enero de 1993, ese Plan de Trabajo se aplicó mediante una cooperación estrecha entre las

autoridades nacionales representantes de los Estados Miembros en el seno de los Comités Regionales, las Secretarías de los Comités Regionales instaladas en las Oficinas Regionales de la UNESCO y la sede de la UNESCO.

El mencionado Plan de Trabajo impulsó considerablemente la labor de los Comités, que lo aplicaron con éxito. La difusión de la información, esencial para la cooperación internacional, fue cada vez más regular y exhaustiva, y los documentos elaborados por los Comités se hicieron más consistentes. Los seis Comités Intergubernamentales encargados de la aplicación de los Convenios Regionales celebraron su Segunda Reunión Conjunta entre el 29 de septiembre y el 2 de octubre de 1998, en la sede de la UNESCO en París. Examinaron los resultados obtenidos en los seis últimos años de su labor y adoptaron propuestas para la segunda etapa del Plan de Trabajo Conjunto (1999-2005). Esas propuestas fueron posteriormente refrendadas por la Primera Conferencia Mundial de la UNESCO sobre la Educación Superior en el Siglo XXI: Visión y Acción<sup>(52)</sup>, que se celebró del 5 al 9 de octubre de 1998 en París, en la sede de la Organización.

En cumplimiento de las atribuciones y funciones que le fueron confiadas en 1979, el CRESALC aseguró el intercambio de información y documentación referente al Convenio, examinó y difundió los informes periódicos que sobre la marcha del Convenio envían los Estados contratantes, promovió los estudios e investigaciones que en alguna medida contribuyeron al logro de los objetivos perseguidos por el Convenio y, finalmente, organizó las reuniones previstas en el Reglamento de dicho Comité Regional. Esta acción fue subsecuentemente seguida por el IESALC a partir de 1994.

En la Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI: Visión y Acción, antes citada, en su artículo 15, que reza "... poner en común los conocimientos teóricos y prácticos entre los países y continentes", el inciso c) refiere que:

Habría que ratificar y aplicar los instrumentos normativos regionales e internacionales relativos al reconocimiento de los estudios, incluidos los que atañen a la homologación de conocimientos, competencias y aptitudes de los diplomados, a fin de permitir a los estudiantes cambiar de curso con más facilidad y de aumentar la movilidad dentro de los sistemas nacionales y entre ellos.

---

(52) Disponible en: [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)

Conforme con dicho inciso, en el acápite 11 del “Marco de Acción Prioritaria para el Cambio y el Desarrollo de la Educación Superior”, en su apartado III, relativo a “Acciones que deberán emprenderse en el plano internacional, en particular por iniciativa de la UNESCO”, se establece:

La UNESCO y otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que actúan en el campo de la educación superior, los Estados mediante sus programas de cooperación bilateral y multilateral, la comunidad universitaria y todos los interlocutores interesados de la sociedad deberán promover la movilidad universitaria internacional como medio de hacer progresar el saber y de compartirlo, **a fin de instaurar y fomentar la solidaridad, principal elemento de la futura sociedad mundial del saber, inclusive mediante un fuerte apoyo al Plan de Trabajo Conjunto (1999-2005) de los seis Comités Intergubernamentales encargados de la aplicación de los Convenios Regionales sobre la Convalidación de Estudios, Diplomas y Títulos de Enseñanza Superior**, y por medio de una acción cooperativa en gran escala, con particular acento en la cooperación Sur-Sur, las necesidades de los países menos adelantados y de los pequeños Estados, que o carecen de establecimientos de educación superior o tienen muy pocos (*las negrillas son nuestras*).

El contexto general de la estrategia de los Foros Globales que desarrolla la UNESCO para aplicar su Agenda Global está basado en la globalización de la educación superior. Así, la UNESCO cumple la Constitución<sup>(53)</sup> que la creó en 1945. Si buscamos el preámbulo de esta Constitución, leemos en primer lugar:

Que la amplia difusión de la cultura y la educación de la humanidad para la justicia, la libertad y la paz son indispensables a la dignidad del hombre y constituyen un deber sagrado que todas las naciones han de cumplir con un espíritu de responsabilidad y de ayuda mutua.

Y más adelante:

Por estas razones, los Estados Partes en la presente Constitución, persuadidos de la necesidad de asegurar a todos el pleno e igual acceso a la educación, la posibilidad de investigar libremente la verdad objetiva y el libre intercambio de ideas y de conocimientos, resuelven desarrollar e intensificar las relaciones entre sus pueblos, a fin de que estos se comprendan

---

(53) Constitución de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590s.pdf>

mejor entre sí y adquieran un conocimiento más preciso y verdadero de sus respectivas vidas.

Por eso es que la globalización de la educación superior, con sus fenómenos concomitantes de la educación sin fronteras, la educación a distancia y la diversificación de los proveedores, contribuye poderosamente a la consecución de estos nobles ideales. Además, la Constitución de la UNESCO recoge ideas, como la búsqueda de la verdad objetiva y el libre intercambio de ideas y conocimientos, que corrientemente tuvieron durante cientos de años las universidades antes de que la UNESCO fuese creada. Por ejemplo, algunos gobernantes medievales dieron a las universidades y a su personal académico (profesores y estudiantes) un tipo de estatuto internacional como el que el Sistema de Naciones Unidas goza hoy en día. Es así que la movilidad de profesores, investigadores y estudiantes no es nueva y ya aparece registrada y normada desde aquellos tiempos iniciales de la universidad.

A pesar de esta larga tradición de internacionalización académica, todavía hay quien considera que algunas de sus manifestaciones contemporáneas son nuevas y diferentes. Otros encuentran estos desarrollos emocionantes y alentadores, y hay un tercer grupo que los consideran deplorables y hasta peligrosos. Pero lo que sí es cierto es que en todas partes parece sensato realizar foros para discutir estos temas que son a la vez neutrales en su ideología política y universales en su alcance global, y es por esto que la UNESCO ofrece espacios de este tipo. Así se creó el **Foro Mundial sobre Garantía de Calidad, Acreditación y Reconocimiento de Calificaciones de la Educación Superior**.

Este Foro Global tiene dos objetivos principales: el primero es simplemente proporcionar un lugar donde las personas y las instituciones puedan debatir los temas dentro de una amplia gama de perspectivas y usar este foro para los fines de una comprensión mutua y un conocimiento más preciso y verdadero de las ideas de otros. El segundo es que, después de haber discutido los problemas, se tomen decisiones de qué hacer con ellos. La UNESCO está particularmente interesada en los puntos de vista sobre los que puede ser más útil como institución.

La Agenda Global de la UNESCO, hasta la fecha ha tenido como uno de los propósitos el mejorar los criterios y procedimientos de convalidación

de los títulos y el cómo utilizar los convenios regionales. Esto se observa en los contenidos de los eventos organizados en el marco del Foro Global sobre aseguramiento internacional de calidad, la acreditación y el reconocimiento de calificaciones que a continuación describiremos:

**Primer Foro Global**, realizado en París (17 y 18 de octubre de 2002). Tenía entre sus objetivos “actualizar los convenios regionales para que respondan mejor a los nuevos desafíos de un entorno cambiante de educación superior”<sup>(54)</sup>.

**Segundo Foro Global**, realizado en París (28 y 29 de junio de 2004). Expresó “desarrollar estándares para un entorno global de educación superior; revisar los convenios regionales, lineamientos internacionales y códigos de buenas prácticas”. En esta ocasión se presentaron los avances obtenidos en la actualización de los convenios regionales de convalidación en cinco de las seis regiones: América Latina y el Caribe estuvieron ausentes. Entre las recomendaciones emitidas al terminar la reunión se destaca “revisar las propuestas de enmiendas de los convenios regionales intergubernamentales”, para presentarlas durante la XXXIII Conferencia General de la UNESCO en octubre de 2005<sup>(55)</sup>.

**Tercer Foro Global**, realizado en Dar es Salaam, Tanzania (13 y 14 de septiembre de 2007). Tuvo como meta hacer un balance de los eventos anteriores, con la lamentable ausencia de discusión en lo referente a los convenios regionales. La única representación presente de América Latina y el Caribe fue el CALED (Instituto Latinoamericano y del Caribe de Calidad en Educación Superior a Distancia), cuya participación se concretó solo en el Taller II, sobre Educación Superior a Distancia<sup>(56)</sup>.

La UNESCO solicitó la colaboración de la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos) para llevar a efecto el Foro Global sobre el aseguramiento de calidad, la acreditación y el reconocimiento de calificaciones, llevando a cabo un trabajo conjunto en materia de educación transnacional y movilidad estudiantil.

---

(54) Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001314/131402e.pdf>

(55) Disponible en: <http://portal.unesco.org/education/es/files/31917/108797996937E-Campbell-Middlehurst.pdf/7E-Campbell-Middlehurst.pdf>

(56) Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001559/155919e.pdf>

Como se sabe, la OCDE<sup>(57)</sup> es un organismo de cooperación internacional, compuesto por 34 Estados, cuyo objetivo es coordinar sus políticas económicas y sociales. Los representantes de los países miembros se reúnen para intercambiar información y armonizar políticas con el objetivo de maximizar su crecimiento económico y colaborar a su desarrollo y al de los países no miembros.

Así, en trabajo conjunto entre la UNESCO y la OCDE, en septiembre de 2001 se convocó a un encuentro de expertos sobre educación superior y globalización, en donde se recomendó que la UNESCO compilara información sobre los requerimientos regionales y las capacidades existentes, sobre problemas relacionados con la convalidación y el aseguramiento de la calidad<sup>(58)</sup>.

En enero de 2007, la División de Educación Superior de la UNESCO envió una encuesta a los seis Comités Regionales Intergubernamentales. Este instrumento fue recibido en UNESCO-IESALC para la recolección de información relacionada con el grado de implementación de las directrices UNESCO-OCDE para el aseguramiento de la calidad de la educación superior a través de las fronteras en los países de América Latina y el Caribe<sup>(59)</sup>. UNESCO-IESALC envió el cuestionario a 33 países y obtuvo una tasa de retorno del 55%. Entre los 18 países que atendieron al cuestionario, 12 habían difundido los lineamientos, 3 no lo habían hecho, y 3 de los países no respondieron a la pregunta referida a la divulgación de las directrices. En cuanto al Convenio Regional para el Reconocimiento y Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas en América Latina y el Caribe, es posible comprobar la poca aceptación que tiene atendiendo a las respuestas recibidas. De los 11 países latinoamericanos y caribeños signatarios del Convenio, 7 respondieron la encuesta sin entregar información sobre su utilización efectiva. De ellos, 4 aseguran no ser signatarios de ninguna Convención UNESCO para el reconocimiento de calificaciones académicas. Por nuestra parte, la información disponible señala que de los

---

(57) OCDE (s/f). “Acerca de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)”. Disponible en: [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

(58) “Expert Meeting on the Impact of Globalization on Higher Education”. Disponible en: [http://www.unesco.org/education/studyingabroad/highlights/global\\_forum/expert\\_main.shtml](http://www.unesco.org/education/studyingabroad/highlights/global_forum/expert_main.shtml)

(59) calidad de la educación superior transfronteriza. La situación de América Latina y el Caribe”. En Gazzola, A.L., y Pires, S. (coords.). *Hacia una política regional de aseguramiento de la calidad en Educación Superior para América Latina y el Caribe*, cap. 6, pp.176-189. Caracas: UNESCO-IESALC.

33 Estados Miembros de UNESCO en la región, solamente el 28% es signatario del Convenio Regional de 1974.

La situación descrita pudiera considerarse demostrativa del bajo nivel de interés de las autoridades competentes de los países latinoamericanos y caribeños sobre la pertinencia y procedencia de respaldar y mantener un acuerdo supranacional para el reconocimiento de calificaciones académicas con cobertura regional. De acuerdo a los análisis realizados, la mayoría de los países de la región privilegian acuerdos bilaterales<sup>(60)</sup>. No obstante, un alto porcentaje de ellos no ha suscrito acuerdos de reconocimiento mutuo de calificaciones académicas con otros países, como se muestra más adelante.

### **Reconocimiento de estudios, títulos y diplomas en América Latina y el Caribe**

El Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe fue firmado por 19 países el 19 de julio de 1974, en Ciudad de México. Entró en vigor el 14 de junio de 1975. Los países que ratificaron el Convenio lo hicieron entre 1975 y 2005 (en orden cronológico): Panamá, México, Chile, Venezuela, Colombia, Cuba, El Salvador, Ecuador, Brasil, Suriname, Nicaragua, Perú y Bolivia. Además, entre los países firmantes se encuentran: Países Bajos, Santa Sede, Eslovenia, República de Macedonia, Serbia y Montenegro, de acuerdo a lo estipulado en los artículos 14 y 15 del Convenio. Aunque Brasil (1998) y Chile (1987) firmaron y ratificaron la Convención, posteriormente la denunciaron, con lo cual el número de signatarios se redujo a 17 países participantes (Tabla 2). Es decir, quedaron solo 11 países pertenecientes a la región y 6 aceptados de otras zonas geográficas. Por tanto, este instrumento que podría aportar en forma importante para la integración y la internacionalización de la educación superior de la región, cubre actualmente solo el 28% de la totalidad de los 33 países y 6 territorios independientes de la región (Tabla 3).

---

(60) Resultados del levantamiento de información sobre los mecanismos que han adoptado los Gobiernos de la Región de AL&C en materia de reconocimiento, que aparecen en la última parte de este reporte.



Podemos observar que este Convenio no se aplica en algunos países importantes en cuanto a matrícula universitaria, a estudiantes inscritos y graduados en países extranjeros, a circulación de profesionales y a participación en otros instrumentos normativos de la UNESCO. Por ejemplo, Argentina nunca adhirió al Convenio, aun cuando suscribió 15 Convenciones Internacionales de la UNESCO entre 1957 y 1997. Brasil, con 20 Convenios vigentes actualmente, y Chile, con 10, lo firmaron pero, como se ha señalado, lo denunciaron ulteriormente.

**TABLA 3**  
**Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe. México D.F., 19 de julio de 1974<sup>(\*)</sup>**

Estados	Fecha de depósito del instrumento	Tipo de instrumento
1. Panamá	10/03/1975	Ratificación
2. México	14/05/1975	Ratificación
3. Chile <sup>(**)</sup>	07/01/1976	Ratificación
4. Venezuela (República Bolivariana de)	07/09/1976	Ratificación
5. Colombia	23/02/1977	Ratificación
6. Cuba	23/02/1977	Ratificación
7. El Salvador	02/05/1977	Ratificación
8. Ecuador	24/06/1977	Ratificación
9. Brasil <sup>(***)</sup>	18/08/1977	Ratificación
10. Países Bajos	06/10/1977	Aceptación
11. Santa Sede	30/11/1977	Aceptación
12. Suriname	10/06/1982	Ratificación
13. Nicaragua	26/04/1983	Ratificación
14. Eslovenia	05/11/1992	Notificación de sucesión
15. Perú	17/02/1994	Ratificación
16. Ex República Yugoslava de Macedonia	30/04/1997	Notificación de sucesión
17. Serbia	11/09/2001	Notificación de sucesión
18. Bolivia (Estado Plurinacional de)	17/06/2005	Ratificación
19. Montenegro	26/04/2007	Notificación de sucesión

(\*) Este Convenio entró en vigor el 14 de junio de 1975. Luego entró en vigor para cada Estado un mes después de la fecha de depósito de su instrumento, salvo en los casos de notificaciones de sucesión, en los cuales la entrada en vigor se produce en la fecha en la que el Estado asume la responsabilidad de dirigir sus relaciones internacionales.

(\*\*) El 27 de abril de 1987, Chile depositó un instrumento de denuncia de este Convenio. La denuncia entró en vigor el 27 de abril de 1988.

(\*\*\*) El 15 de enero de 1998, Brasil depositó un instrumento de denuncia de este Convenio. La denuncia entró en vigor el 15 de enero de 1999.

Fuente: <http://www.unesco.org/eri/la/convention.asp?KO=13512&language=S>

Los propósitos de la Convención Regional son:

- Permitir la mejor utilización de los medios de formación de la región.
- Asegurar la mayor movilidad de profesores, estudiantes, investigadores y profesionales dentro de la región.
- Allanar las dificultades que encuentran al regreso en sus países de origen las personas que han recibido una formación en el exterior.
- Favorecer la mayor y más eficaz utilización de los recursos humanos de la región con el fin de asegurar el pleno empleo y evitar la fuga de talentos atraídos por países altamente desarrollados.

Con la firma de la Convención, la UNESCO concretó una iniciativa precursora de los espacios universitarios y ofreció una importante plataforma para la movilidad de académicos y estudiantes. La Convención suponía una armonización gradual de los sistemas educativos en la región, al tiempo que se superaba el trámite de convenios bilaterales o de grupos pequeños de países para resolver la compleja situación de la convalidación de títulos y el reconocimiento de estudios parciales. No obstante, el Acuerdo no especificó los requisitos para la convalidación ni tampoco discriminó entre el reconocimiento con fines académicos del licenciamiento para el ejercicio profesional, lo que derivó en una importante traba para su aplicación.

Como resultado de la “Primera Conferencia Mundial sobre Educación Superior en el Siglo XXI: Visión y Acción”, la UNESCO recomendó la promoción de la movilidad estudiantil mediante el apoyo a los Comités encargados de la aplicación de los convenios regionales. Estratégicamente, encargó al IESALC producir información sobre los procesos de titulación y convalidación de títulos y coordinar la actualización del Convenio Regional para el Reconocimiento de Estudios, Diplomas y Títulos de Educación Superior de 1974 en la región. Así lo expresa el artículo 11 del apartado III del documento, “*Acciones que deberán emprenderse en el plano internacional*”, fechado el 9 de octubre de 1998, derivado de dicha Conferencia<sup>(61)</sup>.

Para cumplir tales recomendaciones, IESALC ha promovido varias reuniones que tienden a estudiar y solventar esta situación desde 1992. En la última ocasión (XII Reunión del Comité Regional Intergubernamental,

---

(61) Disponible en: [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)

San Salvador, abril de 2006), participaron funcionarios de la sede central de la UNESCO y del IESALC junto a representantes de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, El Salvador, Honduras, México, Panamá, Paraguay y Perú. Los delegados asistentes acordaron cambios al texto de la Convención Regional de 1974, con el propósito de enmendarlo y adaptarlo a las circunstancias actuales, lo que se tradujo en un borrador de propuestas y recomendaciones<sup>(62)</sup>.

### Los avances continúan

UNESCO-IESALC reconoce la importancia de la cooperación académica regional como medio para superar los principales problemas que enfrentan los sistemas de educación superior e instituciones en América Latina y el Caribe, relevancia que se ha visto reflejada en la construcción, desarrollo y consolidación del Espacio de Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Educación Superior (ENLACES), acordado en la CRES 2008. Por su parte, el comunicado final de la CMES 2009 se hizo eco de este enunciado y recomendó el apoyo a la cooperación académica entre los países que se encuentren en la misma región, que tengan objetivos similares y la misma forma de acercamiento a los problemas en educación superior. En este sentido, la Agenda para el Desarrollo de la Educación Superior en América Latina y el Caribe se constituye en punto de referencia para el desarrollo de la cooperación académica y la integración de la región. Así, en la IV Reunión de RedES y Asociaciones de Rectores, en mayo de 2011, se tomó la decisión de volver a reactivar los esfuerzos tendientes a que los Gobiernos de todos los países de la región se pronunciaran al respecto durante el 2011<sup>(63)</sup>.

Desde el 2012, UNESCO-IESALC, en tanto Secretariado General del Convenio Regional, ha venido desarrollando una estrategia de acercamiento continuo con los Gobiernos de la región para solicitar su opinión y apoyo. Solo 6 países han respondido a estas consultas hasta la fecha (septiembre 2014). Paralelamente, el Instituto ha solicitado el apoyo de

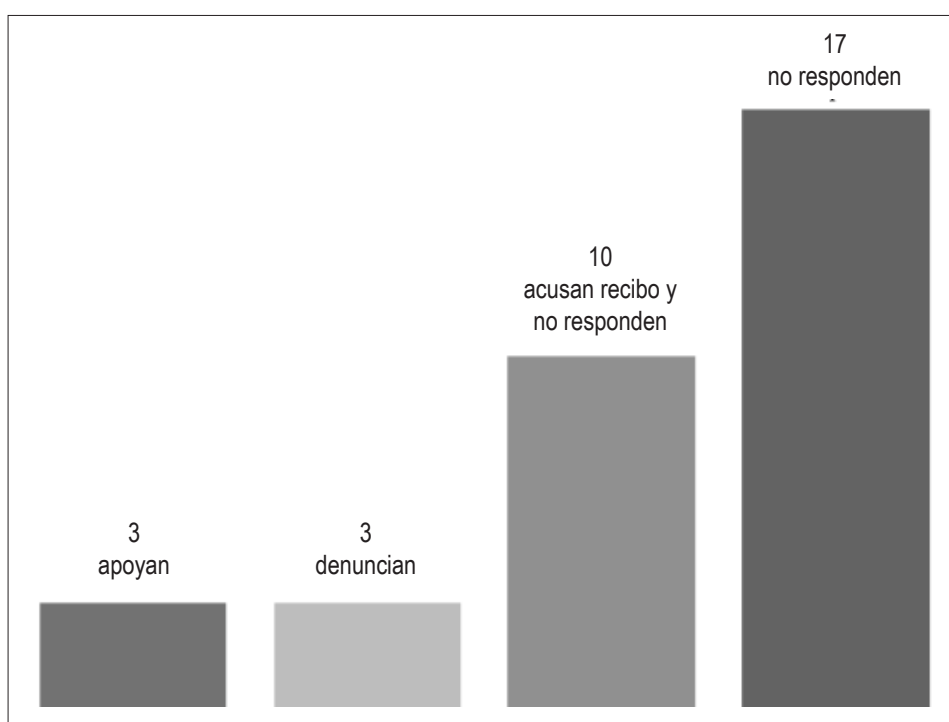
---

(62) Disponible en: [http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3428&Itemid=1439&lang=es](http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com_content&view=article&id=3428&Itemid=1439&lang=es)

(63) “Declaración IV Encuentro de RedES Universitarias, Asociaciones y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe”. Disponible en: [file:///C:/Users/aroque/D/Downloads/declaracion\\_buenos\\_aires\\_2011.pdf](file:///C:/Users/aroque/D/Downloads/declaracion_buenos_aires_2011.pdf)

los Representantes del Grupo de Países Latinoamericanos acreditados en UNESCO-París (GRULAC), con el objetivo de que intercedan en sus países para concretar una respuesta definitiva. Los resultados obtenidos luego de estas acciones es que de los 33 países, 3 apoyan la Convención (Belize, México y Perú), 3 la denuncian (Brasil, Chile y Paraguay), 10 países acusan recibo y los 17 países restantes no han respondido hasta octubre de 2014 (Gráfico 1).

**GRÁFICO 1**  
**Resultados de solicitudes enviadas a los países de AL&C**



A partir de nuevos encuentros regionales entre expertos (sobre reconocimiento) y en la búsqueda de la factibilidad de un acuerdo global, estimulados por UNESCO, donde UNESCO-IESALC ha participado (Seúl, Corea del Sur, mayo 2012; Nanjing, China, octubre 2012), ha sido posible concluir lo siguiente:

- Necesidad de alcanzar un mayor nivel de avance del Convenio Regional para propiciar el logro de una Convención Global.

- Necesidad de actualizar permanentemente la información sobre el Convenio Regional y los avances de la Convención Global no solo a nivel de los Gobiernos, sino también de las instituciones.
- Urgencia de integrar la opinión de los distintos países de la región tomando en cuenta la diversidad de opiniones y realidades existentes en el ámbito de reconocimiento.

El V Encuentro de Redes Universitarias y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe (11 y 12 de julio de 2013)<sup>(64)</sup> concluyó en el compromiso de apoyo a IESALC para seguir y recabar las respuestas de los Gobiernos en torno a los mecanismos que se consideren más eficientes en el tema de reconocimiento de estudios, títulos y diplomas. En este aspecto, sistemáticamente ha habido envíos de información a los respectivos Ministerios de Educación y/o sus equivalentes de la educación superior y también a los Ministerios de Relaciones Exteriores. Asimismo, de la Declaración del V Encuentro surge la solicitud de apoyo a la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) de estimular a los Gobiernos de la región para decidir su posición respecto al Convenio de Reconocimiento. También se ha buscado el apoyo del PARLATINO (Parlamento Latinoamericano) y su Comisión de Educación (XVI Reunión, Panamá 2012; XVIII Reunión, Medellín 2013; XX Reunión, Lima 2014) para influir en sus respectivos Gobiernos y posibilitar el compromiso de los países que representan.

En la Conferencia General 37 C/5 se aprobó la Resolución 37 C/9, relativa a la educación superior (noviembre 2013). La UNESCO acordó que en la región de América Latina y el Caribe, el IESALC desempeñe un papel activo en la calidad y equidad de la educación superior, así como que aliente y facilite la colaboración y el diálogo entre los Estados Miembros. De acuerdo a lo señalado en la Resolución, se concede prioridad a tres ámbitos que contribuyen directamente al objetivo de ayudar a los Estados Miembros a velar por la calidad de sus sistemas de enseñanza superior: a) internacionalización de la educación superior, b) tecnología e impartición de educación superior, y c) apoyo en materia de políticas en educación superior. Y, con respecto a las responsabilidades del IESALC, en su acápite 1-b) la Resolución sostiene que la UNESCO “invita al Consejo de Administración del IESALC

---

(64) El V Encuentro de Redes Universitarias y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe (11 y 12 de julio de 2013) reunió a representantes de 1.668 universidades de la región asociadas a redes regionales, nacionales, temáticas e internacionales.

a dar prioridad en el programa del Instituto para responder a los desafíos planteados por la internacionalización de la enseñanza superior en la región, supervisando y orientando la futura evolución del Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe de 1974<sup>(65)</sup>. Asimismo, refiere que el IESALC velará en particular por: “ii) brindar apoyo técnico sobre cuestiones de reglamentación en el marco del seguimiento del Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe de 1974, y conducir la elaboración de una hoja de ruta para actualizar este instrumento normativo”<sup>(66)</sup>.

El UNESCO-IESALC ha levantado información sobre los mecanismos que han adoptado los Gobiernos de la región en materia de reconocimiento, con el propósito de crear una base de datos disponible para la comunidad que permita estudiar las alternativas que existen de cooperación bilateral, multilateral o entre instituciones. Se agrega a ello la necesidad de conocer diferentes procesos contenidos en el ámbito de la internacionalización, tales como la movilidad académica, en la construcción y consolidación del ENLACES. Ambos propósitos convergen en la intención de lograr un avance significativo en el entendimiento y mejora sustancial del Convenio Regional de 1974 promovido por la UNESCO, incluidas las modificaciones aprobadas en 2006. El propósito final es acordar una propuesta latinoamericana y caribeña que pueda incluirse en el Acuerdo Global que impulsa la UNESCO a partir de la Conferencia General 37 C/5.

El proceso de búsqueda de información se realizó vía internet, recurriendo a la información existente en los diferentes portales web de los organismos gubernamentales, y en especial de los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Educación, de Educación Superior, de Cultura y/o sus equivalentes. Se trató de sondear la existencia de cartas de intención, acuerdos, convenios, tratados o documentos equivalentes de cooperación bilateral o multilateral relacionados con procedimientos de reconocimiento mutuo de títulos, diplomas, certificados y grados académicos de estudios superiores entre los 33 Estados Miembros de UNESCO que conforman la región latinoamericana y caribeña. Para perfeccionar la información y sus contenidos se espera desarrollar un proceso similar entre instituciones de educación superior de la región en el primer semestre de 2015.

---

(65) Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002200/220074s.pdf>

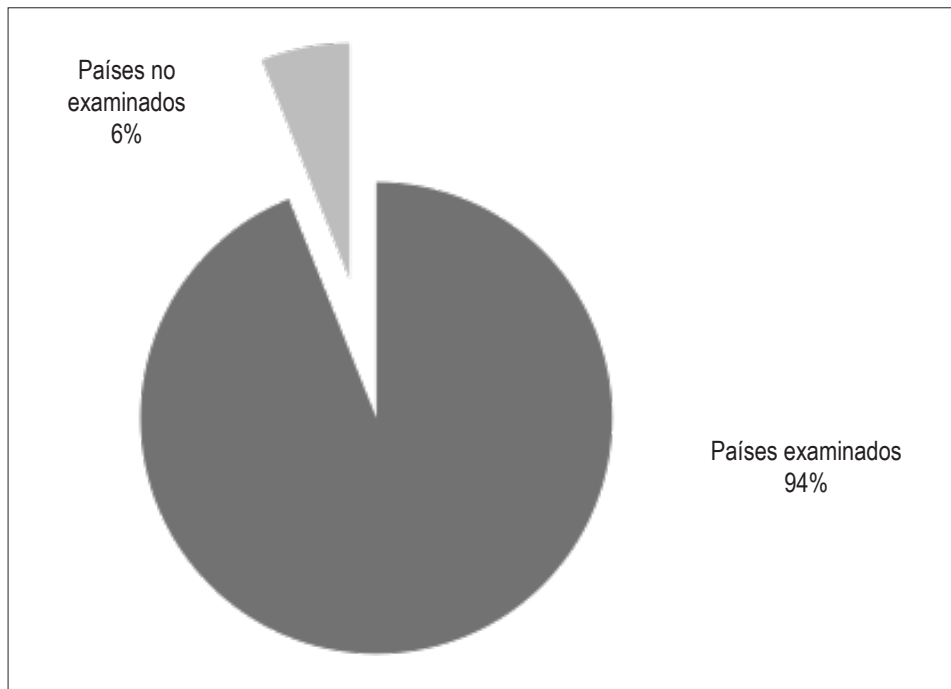
(66) Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002266/226695s.pdf>

El objetivo que se persigue con este proceso es generar una base de datos confiable, segura y asequible que permita a usuarios del ambiente académico tener acceso a información que les ayude a utilizar los distintos procesos de internacionalización que se están manejando. Además, que se pueda entender la diversidad de mecanismos que los países emplean, que van a depender de sus particularidades y legislaciones nacionales propias, y finalmente comprobar si la información da nuevas luces para alcanzar un acuerdo regional latinoamericano y caribeño que facilite la cooperación regional internacional, considerando distintas particularidades y preservando sus autonomías nacionales contribuirá a lograr un avance significativo en el entendimiento y la mejora sustantiva del Convenio Regional promovido por la UNESCO y firmado inicialmente en 1974, incluyendo las modificaciones acordadas en 2006, que derive en una propuesta latinoamericana y caribeña que se pueda incluir dentro del Acuerdo Global que está impulsando la UNESCO.

Hasta octubre de 2014 se ha hecho el levantamiento de 31 países (salvo Barbados y Haití, que no reportan esta información en internet), que representan el 94% de los países por estudiar. Este levantamiento ha permitido constatar que estos Estados Miembros poseen convenios verificables de reconocimiento mutuo de títulos, diplomas, certificados y grados académicos en materia de educación superior, firmados a lo largo de distintas décadas (entre 1889 y 2013) y variados contenidos, con países de la región y del mundo (ver Gráfico 2).

Como Secretariado General del Acuerdo Regional, UNESCO/IESALC ha venido desarrollando una estrategia de acercamiento y presentará sus resultados en la **Reunión de Alto Nivel de Ministros de Educación o Responsables de Educación Superior de América Latina y el Caribe (Brasilia, Brasil, 27 y 28 agosto de 2015), organizada por UNESCO HQ (París) UNESCO-IESALC (Caracas), Oficina de UNESCO (Brasilia) y las oficinas de Relaciones Internacionales y la Secretaría de Educación Superior del Ministerio de Educación - Gobierno Federal de Brasil**. Se espera que esta reunión sea un verdadero hito en la materia, que conduzca a lograr una respuesta consistente de la región respecto al Convenio de 1974, que a su vez representaría la posición regional definitiva a ser considerada en el Foro Global que la UNESCO está promoviendo entre las seis regiones del mundo.

**GRÁFICO 2**  
**Países con Tratados de Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas**





# ANEXOS

# CONVENIO REGIONAL DE CONVALIDACIÓN DE ESTUDIOS, TÍTULOS Y DIPLOMAS DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, 1974

México D.F., 19 de julio de 1974

Los Estados de América Latina y del Caribe, Partes en el presente Convenio,

**Considerando** los estrechos lazos de solidaridad que los unen, expresados en el campo cultural con la conclusión de numerosos acuerdos de carácter bilateral, subregional o regional entre ellos;

**Deseosos** de afirmar e incrementar su cooperación en materia de formación y utilización de los recursos humanos y con el fin de promover la más amplia integración del área, fomentar el conocimiento y salvaguardar la identidad cultural de sus pueblos, así como lograr una constante y progresiva mejora cualitativa de la educación y contribuir al firme propósito de favorecer el desarrollo económico, social y cultural y el pleno empleo en cada uno de los países y en la región en su conjunto;

**Convencidos** de que, en el marco de dicha cooperación, el reconocimiento internacional de estudios y títulos, al asegurar una mayor movilidad a nivel regional de los estudiantes y profesionales, es no solo conveniente sino un factor altamente positivo para acelerar el desarrollo de la región, ya que implica la formación y plena utilización de un número creciente de científicos, técnicos y especialistas;

**Reafirmando** los principios enunciados en los acuerdos de cooperación cultural ya concluidos entre ellos y con la firme voluntad de hacer más efectiva su aplicación a nivel regional, así como considerar la vigencia de nuevos conceptos formulados en las recomendaciones y conclusiones adoptadas al respecto por los órganos competentes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, particularmente en todo aquello que se relaciona con la promoción de la educación permanente, la democratización de la enseñanza, la adopción y aplicación de una política educativa que tenga en cuenta las transformaciones

estructurales, económicas y técnicas, el cambio político y social, así como los contextos culturales;

**Seguros** de que los sistemas educativos, para que respondan en forma dinámica y permanente a las necesidades de sus países, exigen estrecha vinculación con los planes de desarrollo económico y social;

**Conscientes** de la necesidad de tomar en consideración, al aplicar los criterios de evaluación de las calificaciones de una persona que aspira a niveles superiores de formación o a la actividad profesional, no solamente los diplomas, títulos o grados obtenidos, sino también los conocimientos y la experiencia adquiridos;

**Teniendo en cuenta** que el reconocimiento por el conjunto de los Estados contratantes, de los estudios efectuados y de los diplomas, títulos y grados obtenidos en cualquiera de ellos es el instrumento efectivo para:

- a) permitir la mejor utilización de los medios de formación de la región,
- b) asegurar la mayor movilidad de profesores, estudiantes, investigadores y profesionales dentro del marco de la región,
- c) allanar las dificultades que encuentran al regreso a sus países de origen las personas que han recibido una formación en el exterior,
- d) favorecer la mayor y más eficaz utilización de los recursos humanos de la región con el fin de asegurar el pleno empleo y evitar la fuga de talentos atraídos por países altamente industrializados;

**Decididos** a organizar y fortalecer su colaboración futura en esta materia por vía de un convenio regional que constituya el punto de partida de una acción dinámica, desarrollada principalmente por los órganos nacionales y regionales creados a este efecto,

Han convenido en lo siguiente:

## I. DEFINICIONES

### *Artículo 1*

Para los fines del presente Convenio:

- a) Se entiende por reconocimiento de un diploma, título o grado extranjero, su aceptación por las autoridades competentes de un Estado contratante y el otorgamiento a los titulares de dichos diplomas, títulos o grados de derechos concedidos a quienes posean similar diploma, título o grado nacional. Estos derechos se refieren a la continuación de estudios y al ejercicio de una profesión.
  - i) El reconocimiento para iniciar o continuar estudios de nivel superior permitirá al titular interesado tener acceso a las instituciones de educación superior del Estado que lo otorgue, en las mismas condiciones aplicables a los titulares de diplomas, títulos o grados nacionales.
  - ii) El reconocimiento para el ejercicio de una profesión significa la admisión de la capacidad técnica del poseedor del diploma, título o grado y conlleva los derechos y obligaciones del titular del diploma, título o grado nacional cuya posesión se exige para el ejercicio de la profesión de que se trate. Tal reconocimiento no tiene por efecto dispensar al titular del diploma, título o grado extranjero de la obligación de satisfacer las demás condiciones que, para el ejercicio de la profesión de que se trate, exijan las normas jurídicas nacionales y las autoridades gubernamentales o profesionales competentes.
- b) Se entiende por educación media o secundaria la etapa de estudios de cualquier índole que sigue a la formación inicial elemental o básica y que, entre otros fines, puede constituir antecedente para la educación superior.
- c) Se entiende por educación superior toda forma de enseñanza y de investigación de nivel postsecundario. A esta educación pueden tener acceso todas las personas con capacidad suficiente, ya sea por haber obtenido un diploma, título o certificado de fin de estudios secundarios, o bien porque poseen la formación o los conocimientos apropiados en las condiciones que para este efecto determine el Estado interesado.
- d) Se entiende por estudios parciales de educación superior toda formación que, según las normas de la institución en que dichos estudios fueron realizados, no ha sido concluida en cuanto a su duración o a su contenido. El reconocimiento, por parte de uno de los Estados contratantes de los estudios parciales realizados en una institución de otro Estado contratante o en una institución bajo su autoridad, se otorgará teniendo en cuenta el nivel de formación

que, para el Estado que concede el reconocimiento, ha alcanzado el interesado.

## II. OBJETIVOS

### *Artículo 2*

1. Los Estados contratantes declaran su voluntad de:
  - a) Procurar la utilización común de los recursos disponibles en materia de educación, poniendo sus instituciones de formación al servicio del desarrollo integral de todos los pueblos de la región, para lo cual deberán tomar medidas tendientes a:
    - i) armonizar en lo posible las condiciones de admisión en las instituciones de educación superior de cada uno de los Estados,
    - ii) adoptar una terminología y criterios de evaluación similares con el fin de facilitar la aplicación del sistema de equiparación de estudios,
    - iii) adoptar, en lo referente a la admisión a etapas de estudios ulteriores, una concepción dinámica que tenga en cuenta los conocimientos acreditados para los títulos obtenidos, o bien las experiencias y realizaciones personales, de conformidad con lo previsto en el inciso c) del artículo 1,
    - iv) adoptar en la evaluación de los estudios parciales criterios amplios basados más bien en el nivel de formación alcanzado que en el contenido de los programas cursados, teniendo en cuenta el carácter interdisciplinario de la educación superior,
    - v) otorgar el reconocimiento inmediato de estudios, diplomas, títulos y certificados para los efectos académicos y del ejercicio de la profesión,
    - vi) promover el intercambio de información y documentación referente a la educación, la ciencia y la técnica que sirva a los propósitos del presente Convenio;
  - b) Procurar a escala regional el mejoramiento continuo de los programas de estudios que, junto con un planeamiento y una organización adecuados, contribuya al óptimo empleo de los recursos del área regional en materia de formación;
  - c) Promover la cooperación interregional en lo referente al reconocimiento de estudios y títulos;
  - d) Crear los órganos nacionales y regionales necesarios para facilitar la rápida y efectiva aplicación del presente Convenio.

2. Los Estados contratantes se comprometen a adoptar todas las medidas necesarias, tanto en el plano nacional como internacional, para alcanzar progresivamente los objetivos enunciados en el presente artículo, principalmente mediante acuerdos bilaterales, subregionales o regionales, así como por vía de acuerdos entre instituciones de educación superior, y aquellos otros medios que aseguren la cooperación con las organizaciones y organismos internacionales y nacionales competentes.

### **III. COMPROMISOS DE REALIZACIÓN INMEDIATA**

#### *Artículo 3*

Los Estados contratantes reconocen, para los efectos de la continuación de estudios y para permitir el acceso inmediato a las etapas siguientes de formación en las instituciones de educación superior situadas en su territorio o en una institución bajo su autoridad, los diplomas, certificados y títulos de fin de estudios secundarios conferidos en otro Estado contratante y cuya posesión acredita a sus titulares para ser admitidos a las etapas siguientes de formación en las instituciones de educación superior situadas en el territorio de su país de origen o en instituciones sobre las cuales este ejerce su autoridad.

#### *Artículo 4*

Los Estados contratantes otorgarán, a los efectos de la continuación de estudios y de la admisión inmediata a las etapas siguientes de educación superior, el reconocimiento de los títulos, grados, certificados y diplomas de educación superior obtenidos en el territorio de otro Estado contratante, o en una institución bajo su autoridad, que acrediten la culminación de una etapa completa de estudios de educación superior. Será requisito indispensable que dichos certificados se refieran a años, semestres, trimestres o, en general, a períodos completos de estudios.

#### *Artículo 5*

Los Estados contratantes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para hacer efectivo, lo antes posible, a los efectos del ejercicio de la profesión, el reconocimiento de los diplomas, títulos o grados de educación superior otorgados por las autoridades competentes de otro de los Estados contratantes.

## *Artículo 6*

Los Estados contratantes adoptarán lo antes posible las disposiciones aplicables al reconocimiento de estudios parciales de educación superior realizados en otro Estado contratante o en una institución bajo su autoridad.

## *Artículo 7*

1. Los beneficios que se establecen en los artículos 3, 4, 5 y 6 serán aplicables a toda persona que haya realizado sus estudios en uno de los Estados contratantes, cualquiera que sea su nacionalidad.

2. Todo nacional de un Estado contratante que haya obtenido en un Estado no contratante uno o más diplomas, títulos o grados asimilables a los que se refieren los artículos 3, 4 o 5, podrá acogerse a las disposiciones aplicables, si su diploma, título o grado se ha reconocido en su país de origen.

## **IV. ÓRGANOS Y MECANISMOS DE APLICACIÓN**

## *Artículo 8*

Los Estados contratantes se comprometen a lograr la realización de los objetivos definidos en el artículo 2 y a velar por la aplicación y el cumplimiento de los compromisos enunciados en los artículos 3, 4, 5, 6 y 7, mediante:

- organismos nacionales,
- el Comité Regional,
- organismos bilaterales o subregionales.

## *Artículo 9*

Los Estados contratantes reconocen que el logro de los objetivos y el cumplimiento de los compromisos definidos en el presente Convenio necesitan, en el plano nacional, una cooperación y una coordinación estrechas y constantes de autoridades muy diversas, sean gubernamentales o no gubernamentales, y, en particular, de las universidades y otras instituciones educativas. Por lo tanto, se comprometen a establecer para el estudio y solución de las cuestiones relativas a la aplicación del presente Convenio, los organismos nacionales apropiados que representen a todos los sectores

interesados, así como a dictar las medidas administrativas pertinentes de manera que la tramitación sea expedita y eficaz.

#### *Artículo 10*

1. Se crea un Comité Regional compuesto por representantes de todos los Estados contratantes, cuya Secretaría, radicada en un Estado contratante de la región, se confiará al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

2. El Comité Regional tiene por misión promover la aplicación del presente Convenio. Recibirá y examinará los informes periódicos que los Estados contratantes le envíen sobre los progresos realizados y los obstáculos que hayan encontrado al aplicar el presente Convenio, así como los estudios elaborados por su Secretaría que a él se refieran.

3. El Comité Regional dirigirá a los Estados contratantes recomendaciones de carácter general o individual.

#### *Artículo 11*

El Comité Regional elegirá su Presidente y se dará su reglamento interior. Se reunirá por lo menos una vez cada dos años y por primera vez tres meses después del depósito del sexto instrumento de ratificación.

#### *Artículo 12*

Los Estados contratantes podrán confiar a organismos bilaterales o subregionales, ya existentes o especialmente creados para este fin, el estudio de los problemas que presente en el plano bilateral o subregional la aplicación de este Convenio y la propuesta de soluciones.

### **V. COOPERACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES**

#### *Artículo 13*

Los Estados contratantes adoptarán las disposiciones oportunas para obtener la colaboración de las organizaciones internacionales gubernamentales o no gubernamentales competentes, en su labor de asegurar una efectiva aplicación del presente Convenio. Establecerán con ellas los acuerdos y formas de colaboración que consideren más apropiados.



## VI. RATIFICACIÓN, ADHESIÓN Y VIGENCIA

### *Artículo 14*

El presente Convenio queda abierto a la firma y a la ratificación:

- a) de los Estados de América Latina y del Caribe, invitados a participar en la Conferencia diplomática regional encargada de aprobar este Convenio, y
- b) de los demás Estados de América Latina y del Caribe Miembros de las Naciones Unidas, de alguno de los organismos especializados vinculados a las Naciones Unidas, del Organismo Internacional de Energía Atómica o Partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, a los que se invite a constituirse en Parte del presente Convenio, por decisión tomada por el Comité Regional según la mayoría fijada por su reglamento interior.

### *Artículo 15*

El Comité Regional podrá autorizar a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, de alguno de los organismos especializados vinculados a las Naciones Unidas, del Organismo Internacional de Energía Atómica o Partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, que no pertenecen a la Región de América Latina y del Caribe, a adherirse al presente Convenio. La decisión que tome, en este caso, el Comité Regional habrá de adoptarse por mayoría de los dos tercios de los Estados contratantes.

### *Artículo 16*

La ratificación o adhesión al presente Convenio se considerará efectuada al depositarse el instrumento de ratificación o de adhesión ante el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

### *Artículo 17*

El presente Convenio entrará en vigor, entre los Estados que lo ratifiquen, un mes después del depósito del segundo instrumento de ratificación. Su vigencia para los demás Estados comenzará un mes después del depósito del correspondiente instrumento de ratificación o de adhesión.

### *Artículo 18*

1. Los Estados contratantes tendrán la facultad de denunciar el presente Convenio.

2. La denuncia será notificada al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura mediante un instrumento escrito.

3. La denuncia surtirá efecto doce meses después de la recepción de la correspondiente notificación.

### *Artículo 19*

El presente Convenio no afecta en manera alguna los tratados y convenios internacionales ni las normas nacionales vigentes en los Estados contratantes, que otorguen mayores ventajas que las concedidas por este Convenio.

### *Artículo 20*

El Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura informará a los Estados contratantes y a los demás Estados a que se refieren los artículos 14 y 15, así como a la Organización de las Naciones Unidas, los instrumentos de ratificación o de adhesión mencionados en el artículo 16, y de los de denuncia previstos en el artículo 18.

### *Artículo 21*

De acuerdo con el artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas, el presente Convenio será registrado en la Secretaría de las Naciones Unidas a solicitud del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

EN FE DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados, han firmado el presente Convenio.

Hecho en México el 19 de julio de 1974 en español, francés e inglés, cuyos textos son igualmente auténticos, en un ejemplar único que quedará depositado en los archivos de la Organización de las Naciones Unidas

para la Educación, la Ciencia y la Cultura, y del cual se remitirán copias certificadas conformes a todos los Estados a que se hace referencia en los artículos 14 y 15, así como a la Organización de las Naciones Unidas.

Por Argentina  
Pour Argentine  
For Argentine



Por El Salvador  
Pour El Salvado  
For El Salvador



Por Paraguay  
Pour Paraguay  
For Paraguay



Por Barbados  
Pour Barbada  
For Barbados

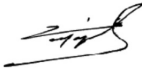
Por Guatemala  
Pour Guatemala  
For Guatemala



Por Perú  
Pour Pérou  
For Perú



Por Bolivia  
Pour Bolivie  
For Bolivia



Por Guyana  
Pour Guyane  
For Guyana

Por República Dominicana  
Pour République Dominicaine  
For Dominican Republic

Por Brasil  
Pour Brasi  
For Brazil



Por Haití  
Pour Haiti  
For Haiti



Por Trinidad y Tobago  
Pour Trinité-et-Tobago  
For Trinidad and Tobago

Por Colombia  
Pour Colombie  
For Colombia



Por Honduras  
Pour Honduras  
For Honduras



Por Uruguay  
Pour Uruguay  
For Uruguay

Por Costa Rica  
Pour Costa Rica  
For Costa Rica



Por Jamaica  
Pour Jamaïque  
For Jamaica

Por Venezuela  
Pour Venezuela  
For Venezuela



Por Cuba  
Pour Cuba  
For Cuba



Por México  
Pour Mexique  
For Mexico



Por Suriname  
Pour Suriname  
For Suriname



Por Chile  
Pour Chili  
For Chile



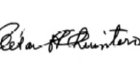
Por Nicaragua  
Pour Nicaragua  
For Nicaragua



Por Ecuador  
Pour Equateur  
For Ecuador



Por Panamá  
Pour Panama  
For Panama





## **PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DEL “CONVENIO REGIONAL DE CONVALIDACIÓN DE ESTUDIOS, TÍTULOS Y DIPLOMAS DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE. 1974”<sup>(67)</sup>**

**Borrador de propuestas y recomendaciones formuladas al tenor de la Reunión Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, realizada en Bogotá, noviembre de 2005**

### **Consideraciones Generales**

#### **1. El Convenio de 1974**

El Convenio de 1974 fue redactado y firmado en términos muy amplios que si bien permitió una amplia y variada gama de acciones, todas ellas tendientes a la creación de lo que hoy podría llamarse el “espacio latinoamericano y caribeño de educación superior”, tuvo también una fuerte debilidad para su eficaz instrumentación en su propia amplitud y ambición.

Su punto más complejo y que ocasionó diversas observaciones y dificultades de instrumentación radicó que la disposición que autoriza el ejercicio de las diferentes profesiones en un país miembro cuando los títulos o grados han sido obtenidos en una institución superior de otro país. Igualmente se plantearon observaciones al Convenio, en tanto este equiparaba los títulos y grados, sin establecer términos que permitiesen efectivamente

---

(67) En : [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

su comparabilidad, excepto por la vía de declaraciones genéricas relativas a planes de estudio, capacidades desarrolladas fuera de la universidad o instituciones de educación superior. El Convenio carecía además de mecanismos y criterios para establecer o al menos declarar las equivalencias<sup>(1)</sup>.

Es necesario, por consiguiente, reconocer las dificultades que existen y que han hecho que diversos países hayan denunciado el Convenio y proponer medidas y cambios que hagan al Convenio más operativo y también más acorde a los desarrollos observados en la educación superior mundial en los 30 años transcurridos desde la firma del Convenio en cuestión, manteniendo los términos inspiradores del Convenio original de 1974.

## **2. Aspectos específicos de la propuesta y su justificación**

### ***2.1. Diferenciación entre reconocimiento académico y autorización para el ejercicio profesional***

La asociación que se establece en el Convenio de 1974 entre los aspectos académico y profesional ha traído como consecuencia que en diversos países miembros no se reconozcan los grados y títulos para efectos académicos debido a las limitaciones que se fijan para el ejercicio de algunas profesiones, así como por las normas de regulación de los ejercicios laborales de diversas profesiones que están supeditadas a leyes vinculadas a los diversos colegios profesionales. Si bien en general puede corresponder que cada Estado, en el ejercicio de su soberanía, fije cuotas de participación de profesionales extranjeros con títulos extranjeros en el ejercicio de las profesiones u ocupando puestos de trabajo de los nacionales, u otras normas de restricciones laborales en el ejercicio de determinadas profesiones, sin embargo ese criterio de regulación del espacio laboral de los profesionales no resulta necesariamente apropiado en el campo académico, pues este requiere para su desarrollo, en términos de calidad y generación y apropiación de nuevos saberes, una importante movilidad docente y estudiantil.

En efecto, la movilidad académica no solo constituye un factor importante para la integración de los países, sino que es además un espacio invaluable de formación y cooperación académica, al favorecer que estudiantes y académicos de las instituciones de educación superior puedan estudiar y trabajar en instituciones de otros países, y que estas cuenten por períodos

de duración relativa, con la presencia de académicos y profesionales extranjeros que hagan transferencia de conocimientos, técnicas y experticias.

La naturaleza del trabajo académico, por otra parte, es propia y diferente de otros campos de ejercicio y desempeño de las profesiones. La calidad de la educación superior requiere de la dimensión internacional: el intercambio de conocimientos, la creación de sistemas interactivos, la movilidad de profesores y estudiantes y los proyectos de investigación internacionales. Esto hace que el campo académico se convierta en un dominio privilegiado para la cooperación internacional.

Por consiguiente, parece del todo prudente establecer la diferencia entre reconocimiento académico y acreditación para el ejercicio de la profesión en una nueva versión del Convenio, haciendo énfasis en el reconocimiento académico y dejando el desarrollo del tema del ejercicio profesional para un acuerdo diferente, sin dejar de reconocer los avances que se han experimentado en esta materia.

## ***2.2. Efectos del reconocimiento académico***

El reconocimiento mutuo de efectos académicos tiene relación con la movilidad estudiantil, la continuidad de estudios, la formación de posgrado, y con la movilidad académica para ejercer la docencia en el nivel terciario, de acuerdo a las normativas locales, así como para promover la investigación científica y tecnológica y el acceso a áreas del saber no desarrolladas localmente.

La movilidad estudiantil se refiere básicamente a la posibilidad de que un estudiante de un país miembro curse estudios parciales en una universidad de otro país miembro, siéndole reconocidas las acreditaciones obtenidas por parte de la universidad del país de origen; o bien, al desplazamiento de un estudiante de un país miembro a otro país miembro para incorporarse o continuar su educación superior; en este caso es indispensable que las acreditaciones y logros de aprendizaje obtenidos sean reconocidos por la universidad que acoge al estudiante, de acuerdo a los parámetros del nuevo país al que se integra a estudiar.

La continuidad de estudios se refiere a la posibilidad de que un estudiante graduado o titulado de una universidad de un país miembro continúe

estudios de especialización en una universidad de otro país miembro, siéndoles reconocidos sus logros en el país de origen.

La formación de posgrado se refiere a la posibilidad de que un graduado o titulado de una universidad de un país miembro se integre a otra, en otro país miembro, para continuar estudios de posgrado, a nivel de las especializaciones, las maestrías y los doctorados. Las certificaciones y acreditaciones obtenidas en la formación de posgrado deberán ser reconocidas por los demás países miembros cuando el posgraduado intente insertarse en el mundo académico, o por el país de origen del grado si se trata de inserción en el mundo laboral

Ejercer la docencia en el nivel terciario o superior tiene relación con el desplazamiento de un graduado o profesional (generalmente académicos) desde un país a otro país miembro, con el propósito de participar en la enseñanza en la formación de pre o posgrado, o bien integrándose a equipos de investigación y desarrollo en la universidad u otros centros de estudio o investigación reconocidos. Dado que el espacio académico es tan especializado y requerido de altos grados de perfeccionamiento y calificación, y a la vez muchos países y centros educativos superiores no están en condiciones de mantener equipos altamente calificados, resulta indispensable contar con la movilidad académica, fortaleciendo los vínculos científicos, tecnológicos, culturales y artísticos entre las diversas comunidades universitarias de la región.

### ***2.3. Reforzar la movilidad académica y estudiantil***

Dada la importancia de la movilidad académica como variable de calidad de la educación superior, y como medio para el desarrollo científico, tecnológico y cultural de la región, se plantea en esta propuesta de modificación del Convenio, la definición de su prioridad y el establecimiento de compromisos de los Estados para su promoción y la generación de las condiciones requeridas para su efectiva realización.

Se otorga importancia especial a la movilidad estudiantil y, por tanto, al reconocimiento mutuo de las competencias y logros educativos alcanzados y de las certificaciones de estudios parciales.

## ***2.4. Legibilidad y transparencia de títulos y certificaciones***

El mutuo reconocimiento académico de las competencias y logros educativos adquiridos, y de las certificaciones y títulos exige de un esfuerzo de compatibilización de los sistemas de educación superior nacionales, en todo aquello que sea posible, respetando las particularidades nacionales. En tal sentido se plantea la adopción de terminologías, estándares y criterios de evaluación similares con el fin de facilitar la aplicación del sistema de equiparación de estudios, estableciendo las equivalencias o tablas de conversión respectivas y, asimismo, la necesidad de converger hacia la adopción de descripciones genéricas de perfiles de grado y profesionales sobre cuya base puedan establecerse comparaciones válidas y significativas entre los Estados contratantes.

Un paso significativo en este sentido es favorecer la legibilidad y comparabilidad de las titulaciones mediante un sistema que permita que los títulos oficiales se acompañen de aquellos elementos de información que garanticen la transparencia acerca del nivel, contexto y contenido de las enseñanzas y las competencias certificadas por cada título. En relación a la comparabilidad de los estudios parciales, en el nuevo proyecto se plantea la definición, diseño y establecimiento de un sistema de asignación de créditos, aplicable por todos los Estados contratantes, sin abandonar los sistemas nacionales, con base a los principios de transparencia, calidad, confianza mutua y valoración del trabajo de los estudiantes y de las competencias desarrolladas por estos.

## ***2.5. Incorporación de la noción de competencia y perfil de competencias***

La rápida obsolescencia de los saberes de todo tipo, particularmente en el campo de la ciencia y la tecnología, hacen que la referencia a los contenidos declarativos de los programas de estudio sea cada vez más débil, no garantizando los actuales niveles de desempeño, sino que, a lo más, los conocimientos al momento del egreso de la carrera o programa de grado.

Por otra parte, la certificación de saberes no implica necesariamente el desempeño efectivo, de donde se puede inferir la necesidad de establecer criterios de desempeño o competencia sobre los cuales efectivamente se acrediten los logros de los profesionales y graduados. Una vía para ello es establecer procesos de convergencia a nivel de los países miembros



estableciendo las competencias mínimas necesarias que serían deseables y esperables de los profesionales y graduados, señalando los estándares de desempeño sobre los cuales deberían ser certificados y acreditados por las respectivas agencias formadoras.

La sociedad del conocimiento, expresión tan manida en el discurso, no tiene sentido en sí misma sino en la medida en que se transforma en una sociedad en la cual sus diferentes miembros sean competentes en el uso de los recursos, y no solo dispongan de los mismos o los tengan al alcance. Esto pone nuevos desafíos sobre los títulos y grados, particularmente en relación a la legibilidad y transparencia, así como a la comparabilidad de los mismos.

## ***2.6. Agencias de acreditación nacionales y coordinación internacional***

El aseguramiento de la calidad es un componente crítico en el planteamiento de una nueva versión del Convenio, fundamentalmente porque un título o grado compromete la fe pública. Se requiere entonces que alguna entidad externa a la propia institución certificadora respalde la autoridad de esta última para certificar un grado o título profesional.

El rol de una agencia aseguradora en este plano tiene que ver principalmente con:

- a) el establecimiento de los consensos acerca de los perfiles profesionales o graduados, sus competencias básicas insoslayables, el contenido de las mismas, y los niveles de desempeño requeridos para declarar habilitado a alguien sobre esas competencias;
- b) la definición de los estándares a nivel institucional sobre diversos aspectos (gestión, infraestructura, capacidad académica-docente, capacidad académica-investigativa, responsabilidad ante la realidad local y nacional, etc.) y la evaluación de cumplimiento de dichos estándares por las diferentes universidades e instituciones de educación superior;
- c) la declaración de “habilitada” o “certificada” (o su negación o postergación) acerca de una institución de educación superior, eventualmente por un plazo determinado;
- d) la coordinación de acciones, criterios y procedimientos a nivel internacional con otras agencias similares.

## ***2.7. La complejidad creciente de la coordinación de los estudios superiores***

Las nuevas dimensiones, tareas y exigencias de la educación superior contemporánea hacen necesario pensar en una organización más compleja que dé cuenta al menos de:

- a) un observatorio de la educación superior de la región;
- b) una instancia de coordinación de las agencias de acreditación y aseguramiento de calidad de los países miembros;
- c) la promoción de los términos del Convenio y las iniciativas que surjan de las reuniones periódicas de los países miembros;
- d) el mantenimiento de bases comunes de información sobre los sistemas de educación superior, las instituciones, los sistemas y criterios de evaluación y acreditación y las oportunidades para la movilidad estudiantil y académica;
- e) la elaboración sistemática de estudios acerca de la realidad de la educación superior en sus diversos aspectos;
- f) recomendaciones de carácter general o individual a los Estados Miembros.

**Propuesta para una nueva versión del  
Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y  
Diplomas de Educación Superior en América Latina y El Caribe. 1974<sup>(68)</sup>**

Los Estados de América Latina y del Caribe,  
Partes en el presente Convenio,

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>Considerando</b> los estrechos lazos de solidaridad que los unen, expresados en el campo cultural con la conclusión de numerosos acuerdos de carácter bilateral, subregional o regional entre ellos;	<b>Considerando</b> los estrechos lazos de solidaridad que los unen, expresados en el campo cultural con la conclusión de numerosos acuerdos de carácter bilateral, subregional o regional entre ellos, el Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, de 1974;
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<b>Deseosos</b> de afirmar e incrementar su cooperación en materia de formación y utilización de los recursos humanos y con el fin de promover la más amplia integración del área, fomentar el conocimiento y salvaguardar la identidad cultural de sus pueblos, así como lograr una constante y progresiva mejora cualitativa de la educación y contribuir al firme propósito de favorecer el desarrollo económico, social y cultural y el pleno empleo en cada uno de los países y en la región en su conjunto;	<b>Deseosos</b> de afirmar e incrementar su cooperación en materia de formación y utilización de los recursos humanos y con el fin de promover la más amplia integración del área, fomentar el conocimiento y salvaguardar la identidad cultural de sus pueblos, así como lograr una constante y progresiva mejora cualitativa de la educación y contribuir al firme propósito de favorecer el desarrollo económico, social y cultural y el pleno empleo en cada uno de los países y en la región en su conjunto;
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>Convencidos</b> de que, en el marco de dicha cooperación, el reconocimiento internacional de estudios y títulos, al asegurar una mayor movilidad a nivel regional de los estudiantes y profesionales, es no solo conveniente sino un factor altamente positivo para acelerar el desarrollo de la región ya que implica la formación y plena utilización de un número creciente de científicos, técnicos y especialistas;	<b>Convencidos</b> de que, en el marco de dicha cooperación, el reconocimiento internacional de estudios y títulos, al asegurar una mayor movilidad a nivel regional de los estudiantes, graduados, docentes e investigadores universitarios, es un factor conveniente y altamente positivo para acelerar el desarrollo de la región ya que implica la formación y plena utilización de un número creciente de científicos, técnicos y especialistas;

(68) En [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<b>Reafirmando</b> los principios enunciados en los acuerdos de cooperación cultural ya concluidos entre ellos y con la firme voluntad de hacer efectiva su aplicación a nivel regional, así como a considerar la vigencia de nuevos conceptos formulados en las recomendaciones y conclusiones adoptadas al respecto por los órganos competentes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, particularmente en todo aquello que se relaciona con la promoción de la educación permanente, la democratización de la enseñanza, la adopción y aplicación de una política educativa que tenga en cuenta las transformaciones estructurales, económicas y técnicas, el cambio político y social , así como los contextos culturales;	<b>Reafirmando</b> los principios enunciados en los acuerdos de cooperación cultural ya concluidos entre ellos y con la firme voluntad de hacer efectiva su aplicación a nivel regional, así como a considerar la vigencia de nuevos conceptos formulados en las recomendaciones y conclusiones adoptadas al respecto por los órganos competentes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, particularmente en todo aquello que se relaciona con la promoción de la educación permanente, la democratización de la enseñanza, la adopción y aplicación de una política educativa que tenga en cuenta las transformaciones estructurales, económicas y técnicas, el cambio político y social , así como los contextos culturales;
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<b>Seguros</b> de que los sistemas educativos, para que respondan en forma dinámica y permanente a las necesidades de sus países, exigen estrecha vinculación con los planes de desarrollo económico y social;	<b>Seguros</b> de que los sistemas educativos, para que respondan en forma dinámica y permanente a las necesidades de sus países, exigen estrecha vinculación con los planes de desarrollo económico y social;
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>Conscientes</b> de la necesidad de tomar en consideración, al aplicar los criterios de evaluación de las calificaciones de una persona que aspira a niveles superiores de formación o a la actividad profesional, no solamente los diplomas, títulos o grados obtenidos, sino también los conocimientos y la experiencia adquiridos;	<b>Conscientes</b> de la necesidad de tomar en consideración, al aplicar los criterios de evaluación de las calificaciones de una persona que aspira a niveles superiores de formación o a la actividad profesional docente, no solamente los diplomas, títulos o grados obtenidos, sino también los conocimientos, las competencias y la experiencia adquiridos, todos debidamente certificados por organismos acreditados y reconocidos por los Estados signatarios;

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>Teniendo en cuenta</b> que el reconocimiento por el conjunto de los Estados contratantes, de los estudios efectuados y de los diplomas, títulos y grados obtenidos en cualquiera de ellos es el instrumento efectivo para: a) permitir la mejor utilización de los medios de formación de la región, b) asegurar la mayor movilidad de profesores, estudiantes, investigadores y profesionales dentro del marco de la región, c) allanar las dificultades que encuentran al regreso a sus países de origen las personas que han recibido una formación en el exterior, d) favorecer la mayor y más eficaz utilización de los recursos humanos de la región con el fin de asegurar el pleno empleo y evitar la fuga de talentos atraídos por países altamente industrializados;	<b>Teniendo en cuenta</b> que el reconocimiento por el conjunto de los Estados contratantes, de los estudios efectuados y de los diplomas, títulos y grados obtenidos en cualquiera de ellos es el instrumento efectivo para: a) permitir la mejor utilización de los medios de formación de la región, b) asegurar la mayor movilidad de profesores, estudiantes, investigadores y profesionales dentro del marco de la región, c) allanar las dificultades que encuentran al regreso a sus países de origen las personas que han recibido una formación en el exterior, d) favorecer la mayor y más eficaz utilización de los recursos académicos de la región con el fin de asegurar el pleno empleo y evitar la fuga de talentos atraídos por países altamente industrializados;
<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	<b>Valorando</b> la importancia de los sistemas de evaluación y acreditación de la educación superior, así como de la legibilidad y transparencia de las certificaciones, diplomas, títulos y grados académicos otorgados por las universidades e instituciones de educación superior de los países miembros del Convenio para facilitar su reconocimiento;
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>Decididos</b> a organizar y fortalecer su colaboración futura en esta materia por vía de un convenio regional que constituya el punto de partida de una acción dinámica, desarrollada principalmente por los órganos nacionales y regionales creados a este efecto;	<b>Decididos</b> a continuar desarrollando su colaboración en esta materia por vía de un convenio regional renovado que fortalezca aún más la acción dinámica, desarrollada principalmente por los órganos nacionales y regionales creados a este efecto;

<p><b>Antes</b></p> <p><b>Han convenido</b> en lo siguiente:</p> <p><b>I. DEFINICIONES</b></p> <p>Artículo 1 Para los fines del presente Convenio: a) Se entiende por reconocimiento de un diploma, título o grado extranjero, su aceptación por las autoridades competentes de un Estado contratante y el otorgamiento a los titulares de dichos diplomas, títulos o grados de derechos concedidos a quienes posean similar diploma, título o grado nacional. Estos derechos se refieren a la continuación de estudios y al ejercicio de una profesión;</p>	<p><b>Ahora: Con modificaciones</b></p> <p><b>Han convenido</b> en lo siguiente:</p> <p><b>I. DEFINICIONES</b></p> <p>Artículo 1 Para los fines del presente Convenio: a) Se entiende por reconocimiento de un diploma, título o grado extranjero, su aceptación por las autoridades competentes de un Estado contratante y el otorgamiento a los titulares de dichos diplomas, títulos o grados de los derechos académicos concedidos a quienes posean similar diploma, título o grado nacional. Estos derechos se refieren a la continuación de estudios y al ejercicio de labores académicas de enseñanza o investigación en educación superior sujeta a las normas específicas de cada país;</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>i) El reconocimiento para iniciar o continuar estudios de nivel superior permitirá al titular interesado tener acceso a las instituciones de educación superior del Estado que lo otorgue, en las mismas condiciones aplicables a los titulares de diplomas, títulos o grados nacionales.</p>	<p><b>Ahora: Igual</b></p> <p>i) El reconocimiento para iniciar o continuar estudios de nivel superior permitirá al titular interesado tener acceso a las instituciones de educación superior del Estado que lo otorgue, en las mismas condiciones aplicables a los titulares de diplomas, títulos o grados nacionales.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>ii) El reconocimiento para el ejercicio de una profesión significa la admisión de la capacidad técnica del poseedor del diploma, título o grado y conlleva los derechos y obligaciones del titular del diploma, título o grado nacional cuya posesión se exige para el ejercicio de la profesión de que se trate. Tal reconocimiento no tiene por efecto dispensar al titular del diploma, título o grado extranjero de la obligación de satisfacer las demás condiciones que, para el ejercicio de la profesión de que se trate, exijan las normas jurídicas nacionales y las autoridades gubernamentales o profesionales competentes.</p>	<p><b>Ahora: Se anula</b></p>

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
b) Se entiende por educación media o secundaria la etapa de estudios de cualquier índole que sigue a la formación inicial elemental o básica y que, entre otros fines, puede constituir antecedente para la educación superior.	b) Se entiende por educación media o secundaria la etapa de estudios de cualquier índole que sigue a la formación inicial elemental o básica y que, entre otros fines, se constituye en antecedente para la prosecución de estudios de educación superior.
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
c) Se entiende por educación superior toda forma de enseñanza y de investigación de nivel postsecundario. A esta educación pueden tener acceso todas las personas con capacidad suficiente, ya sea por haber obtenido un diploma, título o certificado de fin de estudios secundarios, o bien porque poseen la formación o los conocimientos apropiados en las condiciones que para este efecto determine el Estado interesado.	c) Se entiende por educación superior toda forma de enseñanza y de investigación de nivel posterior a la educación media o secundaria. A esta educación pueden tener acceso todas las personas con las competencias requeridas para los estudios superiores, avaladas por la obtención de un diploma, título o certificado de fin de estudios secundarios; o bien por otros mecanismos que para este efecto determine el Estado interesado.
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	d) Se entiende por graduados o titulados a todas aquellas personas que egresan de los diversos niveles de la educación superior y que, habiendo cursado los respectivos planes de formación y dado cumplimiento a los requisitos de graduación o titulación, han sido certificados como competentes en los diversos campos de una disciplina o profesión, por una institución de educación superior reconocida según la normativa vigente en el propio país de origen.
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
d) Se entiende por estudios parciales de educación superior toda formación que, según las normas de la institución en que dichos estudios fueron realizados, no ha sido concluida en cuanto a su duración o a su contenido. El reconocimiento, por parte de uno de los Estados contratantes de los estudios parciales realizados en una institución de otro Estado contratante o en una institución bajo su autoridad, se otorgará teniendo en cuenta el nivel de formación que, para el Estado que concede el reconocimiento, ha alcanzado el interesado.	e) Se entiende por estudios parciales de educación superior toda formación que, según las normas del Estado y de la institución en que dichos estudios fueron realizados, no ha sido concluida en cuanto a su duración o a su contenido. El reconocimiento, por parte de uno de los Estados contratantes de los estudios parciales realizados en una institución de otro Estado contratante o en una institución bajo su autoridad, se otorgará teniendo en cuenta el nivel de formación y competencia que, para el Estado que concede el reconocimiento, ha alcanzado el interesado.

<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	f) Se entiende por <b>movilidad estudiantil</b> la posibilidad de que un estudiante curse parte de sus estudios superiores en una o más instituciones de otro país, siéndole reconocidos estos estudios por las instituciones de origen y de destino.
<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	g) Se entiende por <b>movilidad académica</b> la posibilidad de ejercer la docencia universitaria y la investigación en otros países según las normas de cada país y por tiempo determinado.
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>II. OBJETIVOS</b>  Artículo 2 1. Los Estados contratantes declaran su voluntad de: a) Procurar la utilización común de los recursos disponibles en materia de educación, poniendo sus instituciones de formación al servicio del desarrollo integral de todos los pueblos de la región, para lo cual deberán tomar medidas tendientes a:	<b>II. OBJETIVOS</b>  Artículo 2 1. Los Estados contratantes declaran su voluntad de: a) Procurar la utilización común de los recursos disponibles en materia de educación, con base a principios de transparencia, calidad y confianza mutua, poniendo sus instituciones de formación al servicio del desarrollo integral de todos los pueblos de la región, para lo cual deberán tomar medidas tendientes a:
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
i) armonizar en lo posible las condiciones de admisión en las instituciones de educación superior de cada uno de los Estados,	i) armonizar en lo posible las condiciones de admisión en las instituciones de educación superior de cada uno de los Estados,
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
ii) adoptar una terminología y criterios de evaluación similares con el fin de facilitar la aplicación del sistema de equiparación de estudios,	ii) adoptar una terminología, estándares y niveles de logro y criterios de evaluación similares con el fin de facilitar la aplicación del sistema de equiparación de estudios, estableciendo los mecanismos de conversión pertinentes, específicamente el Sistema de Créditos Académicos de América Latina (SICAS) y el Complemento al Título (CAT),



<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	ii b) promover la convergencia hacia un modelo de perfiles profesionales basados en competencias genéricas y específicas con fines de homologación y movilidad académicas sobre cuya base puedan establecerse comparaciones válidas y significativas entre los Estados contratantes,
<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	ii c) crear agencias u organismos de aseguramiento de la calidad en los países donde no existan y converger hacia sistemas y criterios de evaluación y acreditación de instituciones y programas de educación superior que puedan ser reconocidos por todos los Estados contratantes como base para la movilidad estudiantil y el ejercicio de labores académicas de enseñanza e investigación,
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
iii) adoptar, en lo referente a la admisión a etapas de estudios ulteriores, una concepción dinámica que tenga en cuenta los conocimientos acreditados por los títulos obtenidos, o bien las experiencias y realizaciones personales, de conformidad con lo previsto en el inciso c) del artículo 1,	iii) adoptar, en lo referente a la admisión a etapas de estudios ulteriores, una concepción dinámica que tenga en cuenta los conocimientos y competencias académicas y profesionales acreditados por los títulos obtenidos, o bien las experiencias y realizaciones personales, de conformidad con lo previsto en el inciso c) del artículo 1,
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
iv) adoptar en la evaluación de los estudios parciales, criterios amplios basados más bien en el nivel de formación alcanzado que en el contenido de los programas cursados, teniendo en cuenta el carácter interdisciplinario de la educación superior,	iv) adoptar en la evaluación de los estudios parciales, criterios amplios basados más bien en el nivel de formación alcanzado en materia de competencias académicas y profesionales que en el contenido de los programas cursados sobre la base de una visión holística de la educación superior,
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
v) otorgar el reconocimiento inmediato de estudios, diplomas, títulos y certificados para los efectos académicos y del ejercicio de la profesión,	v) establecer las condiciones para el reconocimiento inmediato de estudios, diplomas, títulos y certificados para los efectos académicos de prosecución de estudios y ejercicio de labores académicas de enseñanza e investigación.

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
vi) promover el intercambio de información y documentación referente a la educación, la ciencia y la técnica que sirva a los propósitos del presente Convenio;	vi) promover el intercambio de información y documentación referente a la educación, la ciencia, las artes y la tecnología que sirva para la aplicación del presente Convenio;
<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	vii) promover la movilidad estudiantil y académica entre los Estados contratantes;
<b>Antes: No existía</b>	<b>Ahora: Nuevo</b>
	viii) generar, mantener y difundir bases comunes de información sobre los sistemas de educación superior, las instituciones, los sistemas y criterios de evaluación y acreditación y las oportunidades para la movilidad estudiantil y académica.
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
c) promover la cooperación interregional en lo referente al reconocimiento de estudios y títulos;	c) promover la cooperación interregional para facilitar el reconocimiento de estudios y títulos;
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
d) crear los órganos nacionales y regionales necesarios para facilitar la rápida y efectiva aplicación del presente Convenio.	d) fortalecer los órganos nacionales y regionales responsables de la efectiva aplicación del presente Convenio.
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
2. Los Estados contratantes se comprometen a adoptar todas las medidas necesarias, tanto en el plano nacional como internacional, para alcanzar progresivamente los objetivos enunciados en el presente artículo, principalmente mediante acuerdos bilaterales, subregionales o regionales, así como por vía de acuerdos entre instituciones de educación superior, y aquellos otros medios que aseguren la cooperación con las organizaciones y organismos internacionales y nacionales competentes.	2. Los Estados contratantes se comprometen a adoptar todas las medidas necesarias, tanto en el plano nacional como internacional, para alcanzar progresivamente los objetivos enunciados en el presente artículo, principalmente mediante acuerdos bilaterales, subregionales o regionales, así como por vía de acuerdos entre instituciones de educación superior, y aquellos otros medios que aseguren la cooperación con las organizaciones y organismos internacionales y nacionales competentes.

Antes	Ahora: Nuevo
<p><b>III. COMPROMISOS DE REALIZACIÓN INMEDIATA</b></p>	<p><b>III. COMPROMISOS DE REALIZACIÓN INMEDIATA</b></p> <p>Los Estados contratantes se comprometen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Establecer el Complemento Al Título (CAT) de manera que los títulos oficiales se acompañen de aquellos elementos de información que garanticen la transparencia acerca del nivel y contenido de las enseñanzas y las competencias certificadas por cada título y que forma parte como anexo del presente Convenio.</li> <li>b. Establecer el Sistema de Créditos Académicos para América Latina (SICA) para favorecer la realización de programas de movilidad estudiantil, con base a los principios de transparencia, calidad, confianza mutua y valoración del trabajo de los estudiantes y de las competencias desarrolladas por estos.</li> <li>c. Promover que las IES establezcan y lleven a cabo acuerdos para la movilidad estudiantil y académica, atendiendo a las condiciones legales necesarias y creando los incentivos para tal fin.</li> <li>d. Promover y auspiciar la realización de programas académicos integrados, comprendiendo la investigación y la formación de pregrado y posgrado.</li> <li>e. Crear donde no existan, y fortalecer los mecanismos de evaluación y acreditación que garanticen la calidad de la educación superior, así como auspiciar el intercambio y la convergencia de criterios entre las agencias nacionales encargadas de esta misión.</li> <li>f. Establecer mecanismos que garanticen los requisitos de la calidad académica en las universidades e instituciones de educación superior, de acuerdo a lo señalado en el presente Convenio, en todas las normas que atiendan la movilidad para el ejercicio profesional.</li> </ol>

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<p>Artículo 3</p> <p>Los Estados contratantes reconocen, para los efectos de la continuación de estudios y para permitir el acceso inmediato a las etapas siguientes de formación en las instituciones de educación superior situadas en su territorio o en una institución bajo su autoridad, los diplomas, certificados y títulos de fin de estudios secundarios conferidos en otro Estado contratante y cuya posesión acredita a sus titulares para ser admitidos a las etapas siguientes de formación en las instituciones de educación superior situadas en el territorio de su país de origen o en instituciones sobre las cuales este ejerce su autoridad.</p>	<p>Artículo 3</p> <p>Los Estados contratantes reconocen, para los efectos de la continuación de estudios y para permitir el acceso inmediato a las etapas siguientes de formación en las instituciones de educación superior situadas en su territorio o en una institución bajo su autoridad, los diplomas, certificados y títulos de fin de estudios secundarios conferidos en otro Estado contratante y cuya posesión acredita a sus titulares para ser admitidos a las etapas siguientes de formación en las instituciones de educación superior tituladas en el territorio de su país de origen reconocidas o en instituciones sobre las cuales este ejerce su autoridad.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<p>Artículo 4</p> <p>Los Estados contratantes otorgarán, a los efectos de la continuación de estudios y de la admisión inmediata a las etapas siguientes de educación superior, el reconocimiento de los títulos, grados, certificados y diplomas de educación superior obtenidos en el territorio de otro Estado contratante, o en una institución bajo su autoridad, que acrediten la culminación de una etapa completa de estudios de educación superior. Será requisito indispensable que dichos certificados se refieran a años, semestres, trimestres o, en general, a períodos completos de estudios.</p>	<p>Artículo 4</p> <p>Los Estados contratantes otorgarán, a los efectos de la continuación de estudios y de la admisión inmediata a las etapas siguientes de educación superior, el reconocimiento de los títulos, grados, certificados y diplomas de educación superior obtenidos en el territorio de otro Estado contratante, o en una institución bajo su autoridad, que acrediten la culminación de una etapa completa de estudios de educación superior. Será requisito indispensable que dichos certificados se refieran a períodos completos de estudios, o bien estén expresados en créditos académicos o en unidades de tiempo de trabajo formativo, con su consiguiente definición.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<p>Artículo 5</p> <p>Los Estados contratantes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para hacer efectivo, lo antes posible, a los efectos del ejercicio de la profesión, el reconocimiento de los diplomas, títulos o grados de educación superior otorgados por las autoridades competentes de otro de los Estados contratantes.</p>	<p>Artículo 5</p> <p>Los Estados contratantes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para hacer efectivo, lo antes posible, a los efectos de la continuidad de estudios, así como para el ejercicio de labores académicas como la enseñanza o la investigación, el reconocimiento de los diplomas, títulos o grados de educación superior otorgados por las autoridades competentes de otro de los Estados contratantes.</p>

<p><b>Antes</b></p> <p>Artículo 6 Los Estados contratantes adoptarán lo antes posible las disposiciones aplicables al reconocimiento de estudios parciales de educación superior realizados en otro Estado contratante o en una institución bajo su autoridad.</p>	<p><b>Ahora: Con modificaciones</b></p> <p>Artículo 6 Los Estados contratantes adoptarán las disposiciones aplicables al reconocimiento de estudios parciales de educación superior realizados en otro Estado contratante o en una institución bajo su autoridad, a partir de las definiciones validadas de perfiles y competencias acreditadas, al tenor de lo expresado en el artículo 1, literal a) y e) precedentes.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artículo 7 1. Los beneficios que se establecen en los artículos 3, 4, 5 y 6 serán aplicables a toda persona que haya realizado sus estudios en uno de los Estados contratantes, cualquiera que sea su nacionalidad.</p>	<p><b>Ahora: Con modificaciones</b></p> <p>Artículo 7 1. Los beneficios que se establecen en el presente Convenio serán aplicables a toda persona que haya realizado sus estudios en uno de los Estados contratantes, cualquiera que sea su nacionalidad, género, raza, religión, condición social, orientación sexual, ideología, edad, capacidad especial o cualquier tipo de discriminación.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>2. Todo nacional de un Estado contratante que haya obtenido en un Estado no contratante uno o más diplomas, títulos o grados asimilables a los que se refieren los artículos 3, 4 o 5, podrá acogerse a las disposiciones aplicables, si su diploma, título o grado se ha reconocido en su país de origen.</p>	<p><b>Ahora: Igual</b></p> <p>2. Todo nacional de un Estado contratante que haya obtenido en un Estado no contratante uno o más diplomas, títulos o grados asimilables a los que se refieren los artículos 3, 4 o 5, podrá acogerse a las disposiciones aplicables, si su diploma, título o grado se ha reconocido en su país de origen.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p><b>IV. ÓRGANOS Y MECANISMOS DE APLICACIÓN</b></p> <p>Artículo 8 Los Estados contratantes se comprometen a lograr la realización de los objetivos definidos en el artículo 2 y a velar por la aplicación y el cumplimiento de los compromisos enunciados en los artículos 3, 4, 5, 6 y 7, mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) organismos nacionales,</li> <li>b) el Comité Regional,</li> <li>c) organismos bilaterales o subregionales.</li> </ul>	<p><b>Ahora: Con modificaciones</b></p> <p><b>IV. ÓRGANOS Y MECANISMOS DE APLICACIÓN</b></p> <p>Artículo 8 Los Estados contratantes se comprometen a lograr la realización de los objetivos definidos y a velar por la aplicación y el cumplimiento de los compromisos enunciados en el presente Convenio, mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) organismos nacionales,</li> <li>b) el Comité Regional,</li> <li>c) organismos bilaterales o subregionales,</li> <li>d) agencias u organismos de evaluación y/o de acreditación.</li> </ul>

<p><b>Antes</b></p> <p>Artículo 9 Los Estados contratantes reconocen que el logro de los objetivos y el cumplimiento de los compromisos definidos en el presente Convenio necesitan, en el plano nacional, una cooperación y una coordinación estrechas y constantes de autoridades muy diversas, sean gubernamentales o no gubernamentales y, en particular, de las universidades y otras instituciones educativas. Por lo tanto, se comprometen a establecer para el estudio y solución de las cuestiones relativas a la aplicación del presente Convenio, los organismos nacionales apropiados que representen a todos los sectores interesados, así como a dictar las medidas administrativas pertinentes de manera que la tramitación sea expedita y eficaz.</p>	<p><b>Ahora: Igual</b></p> <p>Artículo 9 Los Estados contratantes reconocen que el logro de los objetivos y el cumplimiento de los compromisos definidos en el presente Convenio necesitan, en el plano nacional, una cooperación y una coordinación estrechas y constantes de autoridades muy diversas, sean gubernamentales o no gubernamentales y, en particular, de las universidades y otras instituciones educativas. Por lo tanto, se comprometen a establecer para el estudio y solución de las cuestiones relativas a la aplicación del presente Convenio, los organismos nacionales apropiados que representen a todos los sectores interesados, así como a dictar las medidas administrativas pertinentes de manera que la tramitación sea expedita y eficaz.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artículo 10 1. Se crea un Comité Regional compuesto por representantes de todos los Estados contratantes, cuya Secretaría, radicada en un Estado contratante de la Región, se confiará al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. 2. El Comité Regional tiene por misión promover la aplicación del presente Convenio. Recibirá y examinará los informes periódicos que los Estados contratantes le envíen sobre los progresos realizados y los obstáculos que hayan encontrado al aplicar el presente Convenio, así como los estudios elaborados por su Secretaría, que a él se refieran. 3. El Comité Regional dirigirá a los Estados contratantes recomendaciones de carácter general o individual.</p>	<p><b>Ahora: Igual</b></p> <p>Artículo 10 1. Se crea un Comité Regional compuesto por representantes de todos los Estados contratantes, cuya Secretaría, radicada en un Estado contratante de la Región, se confiará al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. 2. El Comité Regional tiene por misión promover la aplicación del presente Convenio. Recibirá y examinará los informes periódicos que los Estados contratantes le envíen sobre los progresos realizados y los obstáculos que hayan encontrado al aplicar el presente Convenio, así como los estudios elaborados por su Secretaría, que a él se refieran. 3. El Comité Regional dirigirá a los Estados contratantes recomendaciones de carácter general o individual.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artículo 11 El Comité Regional elegirá su Presidente y se dará su reglamento interior. Se reunirá por lo menos una vez cada dos años y por primera vez tres meses después del depósito del sexto instrumento de ratificación.</p>	<p><b>Ahora: Con modificaciones</b></p> <p>Artículo 11 El Comité Regional elegirá su Presidente y emitirá su reglamento interior. Se reunirá por lo menos una vez cada año.</p>

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<p>Artículo 12</p> <p>Los Estados contratantes podrán confiar a organismos bilaterales o subregionales, ya existentes o especialmente creados para este fin, el estudio de los problemas que presente en el plano bilateral o subregional la aplicación de este Convenio y la propuesta de soluciones.</p>	<p>Artículo 12</p> <p>Los Estados contratantes podrán confiar a organismos bilaterales o subregionales, ya existentes o especialmente creados para este fin, el estudio de los problemas que presente en el plano bilateral o subregional la aplicación de este Convenio y la propuesta de soluciones.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<b>V. COOPERACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</b>	<b>V. COOPERACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</b>
<p>Artículo 13</p> <p>Los Estados contratantes adoptarán las disposiciones oportunas para obtener la colaboración de las organizaciones internacionales gubernamentales o no gubernamentales competentes, en su labor de asegurar una efectiva aplicación del presente Convenio. Establecerán con ellas los acuerdos y formas de colaboración que consideren más apropiados.</p>	<p>Artículo 13</p> <p>Los Estados contratantes adoptarán las disposiciones oportunas para obtener la colaboración de las organizaciones internacionales gubernamentales o no gubernamentales competentes, en su labor de asegurar una efectiva aplicación del presente Convenio. Establecerán con ellas los acuerdos y formas de colaboración que consideren más apropiados.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<b>VI. RATIFICACIÓN, ADHESIÓN Y VIGENCIA</b>	<b>VI. RATIFICACIÓN, ADHESIÓN Y VIGENCIA</b>
<p>Artículo 14</p> <p>El presente Convenio queda abierto a la firma y a la ratificación:</p> <p>a) de los Estados de América Latina y del Caribe, invitados a participar en la Conferencia diplomática regional encargada de aprobar este Convenio, y b) de los demás Estados de América Latina y del Caribe Miembros de las Naciones Unidas, de alguno de los organismos especializados vinculados a las Naciones Unidas, del Organismo Internacional de Energía Atómica o Partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, a los que se invite a constituirse en Parte del presente Convenio, por decisión tomada por el Comité Regional según la mayoría fijada por su reglamento interior.</p>	<p>Artículo 14</p> <p>El presente Convenio queda abierto a la firma y a la ratificación:</p> <p>a) de los Estados de América Latina y del Caribe.</p>

<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<p>Artículo 15</p> <p>El Comité Regional podrá autorizar a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, de alguno de los organismos especializados vinculados a las Naciones Unidas, del Organismo Internacional de Energía Atómica o Partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, que no pertenecen a la Región de América Latina y del Caribe, a adherirse al presente Convenio. La decisión que tome, en este caso, el Comité Regional habrá de adoptarse por mayoría de los dos tercios de los Estados contratantes.</p>	<p>Artículo 15</p> <p>El Comité Regional podrá autorizar a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, que no pertenecen a la Región de América Latina y del Caribe, a adherirse al presente Convenio. La decisión que tome, es este caso, el Comité Regional habrá de adoptarse por mayoría de los dos tercios de los Estados contratantes.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<p>Artículo 16</p> <p>La ratificación o adhesión al presente Convenio se considerará efectuada al depositarse el instrumento de ratificación o de adhesión ante el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.</p>	<p>Artículo 16</p> <p>La ratificación o adhesión al presente Convenio se considerará efectuada al depositarse el instrumento de ratificación o de adhesión ante el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<p>Artículo 17</p> <p>El presente Convenio entrará en vigor, entre los Estados que lo ratifiquen, un mes después del depósito del segundo instrumento de ratificación. Su vigencia para los demás Estados comenzará un mes después del depósito del correspondiente instrumento de ratificación o de adhesión.</p>	<p>Artículo 17</p> <p>El presente Convenio entrará en vigor, entre los Estados que lo ratifiquen, un mes después del depósito del segundo instrumento de ratificación. Su vigencia para los demás Estados comenzará un mes después del depósito del correspondiente instrumento de ratificación o de adhesión.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<p>Artículo 18</p> <p>1. Los Estados contratantes tendrán la facultad de denunciar el presente Convenio.</p> <p>2. La denuncia será notificada al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura mediante un instrumento escrito.</p> <p>3. La denuncia surtirá efecto doce meses después de la recepción de la correspondiente notificación.</p>	<p>Artículo 18</p> <p>1. Los Estados contratantes tendrán la facultad de denunciar el presente Convenio.</p> <p>2. La denuncia será notificada al Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura mediante un instrumento escrito.</p> <p>3. La denuncia surtirá efecto doce meses después de la recepción de la correspondiente notificación.</p>



<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<p>Artículo 19</p> <p>El presente Convenio no afecta en manera alguna los tratados y convenios internacionales ni las normas nacionales vigentes en los Estados contratantes, que otorguen mayores ventajas que las concedidas por este Convenio.</p>	<p>Artículo 19</p> <p>El presente Convenio no afecta en manera alguna los tratados y convenios internacionales ni las normas nacionales vigentes en los Estados contratantes, que otorguen mayores ventajas que las concedidas por este Convenio. Asimismo, se consideran vigentes para todos los efectos los reconocimientos totales o parciales de estudios, grados y títulos realizados en el contexto de vigencia del Convenio de 1974.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Igual</b>
<p>Artículo 20</p> <p>El Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura informará a los Estados contratantes y a los demás Estados a que se refieren los artículos 14 y 15, así como a la Organización de las Naciones Unidas, los instrumentos de ratificación o de adhesión mencionados en el artículo 16, y de los de denuncia previstos en el artículo 18.</p>	<p>Artículo 20</p> <p>El Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura informará a los Estados contratantes y a los demás Estados a que se refieren los artículos 14 y 15, así como a la Organización de las Naciones Unidas, los instrumentos de ratificación o de adhesión mencionados en el artículo 16, y de los de denuncia previstos en el artículo 18.</p>
<b>Antes</b>	<b>Ahora: Con modificaciones</b>
<p>Artículo 21</p> <p>De acuerdo con el artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas, el presente Convenio será registrado en la Secretaría de las Naciones Unidas a solicitud del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.</p> <p>EN FE DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados, han firmado el presente Convenio.</p> <p>Hecho en México el 19 de julio de 1974 en español, francés e inglés, cuyos textos son igualmente auténticos, en un ejemplar único que queda depositado en los archivos de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y del cual se remitirán copias certificadas conformes a todos los Estados a que se hace referencia en los artículos 14 y 15, así como a la Organización de las Naciones Unidas.</p>	<p>Artículo 21</p> <p>De acuerdo con el artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas, el presente Convenio será registrado en la Secretaría de las Naciones Unidas a solicitud del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.</p> <p>EN FE DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados, han firmado el presente Convenio.</p> <p>Hecho en ..... el ..... de ..... de 2.... en español, francés e inglés, cuyos textos son igualmente auténticos, en un ejemplar único que quedará depositado en los archivos de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y del cual se remitirán copias certificadas conformes a todos los Estados a que se hace referencia en los artículos 14 y 15, así como a la Organización de las Naciones Unidas.</p>

Caracas, de febrero de 2013

Sr(a). Representante de la  
Delegación Permanente ante la UNESCO de Chile.  
Presente.–

Estimado Representante,

Me dirijo a Usted en mi calidad de Director del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (UNESCO-IESALC) para obtener su apoyo ante los Representantes gubernamentales en su país, encargados de la Educación Superior, para que elaboren un pronunciamiento en relación con la pertinencia y actualización del Convenio Regional de la UNESCO para la Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, vigente desde el 19 de julio de 1974. Hago esta solicitud apoyándome en la excelente disposición que tanto Ud. como todos los Representantes de los países latinoamericanos y caribeños ante el GRULAC, nos hicieron en las reuniones que sostuvimos recientemente en la sede de la UNESCO en París, para ejercer de intermediarios con sus respectivos Gobiernos cuando sea posible, en las gestiones que sobre la materia realiza este Instituto en la Región Latinoamericana y Caribeña.

UNESCO-IESALC está consciente de que en algunos casos esta nota ya ha sido recibida por su delegación durante el año 2012. Sin embargo, la escasa respuesta de los países y/o sus delegaciones en la UNESCO nos obliga a recurrir nuevamente ante ustedes solicitando su opinión sobre la materia. A modo ilustrativo, solo hemos recibido respuesta de cinco países de los treinta y tres que componen el GRULAC. En atención a que esta materia ha devenido en una obligación programática para el 2013, con su cronograma respectivo, estamos reiterando nuestra petición de pronunciamiento y/o información sobre la posición oficial de su país en torno al Convenio Regional de 1974 y/o sus modificaciones.

Es nuestra responsabilidad atender la decisión de UNESCO de avanzar paulatinamente hacia una convención global en materia de reconocimiento de estudios, títulos y diplomas. En representación de la Región y en su condición de Jefatura del Secretariado Regional, este Instituto ha sido invitado como observador a las reuniones que se han desarrollado últimamente sobre la materia en Nanjing,

China (noviembre 2012); Seúl, Corea del Sur (mayo 2012) y Tokio, Japón (diciembre 2011). Estas reuniones han estado orientadas a analizar el estado del arte del tema de reconocimientos en Asia Pacífico y las demás regiones, así como la factibilidad de avanzar hacia una Convención Global. Además, han sido útiles para comprobar in situ el avance que registra la materia en diversas regiones del mundo. En atención a dichos avances, hemos considerado relevante consultar a los Estados Miembros de nuestra región para pulsar su pronunciamiento sobre estos desafíos.

Por todo lo anterior le ruego y reitero a Ud. Sr(a). Representante ante el GRULAC de ejercer sus buenos oficios para que en un plazo prudencial y corto desde la recepción de esta solicitud, y que lleva adjunto el planteamiento hecho a su Gobierno durante el mes de junio de 2012 pasado, sea posible contar con el pronunciamiento de su país sobre esta delicada materia. Le ruego, asimismo, que en caso de no haber estado bien direccionada nuestra petición, tenga a bien hacernos saber a quién o quiénes deberemos dirigirnos en la institución nacional que corresponda para hacerle seguimiento a dicho análisis, responder interrogantes y consultas que, naturalmente, emanarán del análisis. Para mayor facilidad, la persona de contacto en nuestra sede regional en Caracas es el Sr. José Antonio Quinteiro Goris, Asistente de este Despacho para las Relaciones con los Estados Miembros. Su correo electrónico es [jquinteiro@unesco.org.ve](mailto:jquinteiro@unesco.org.ve). Teléfono (58.212) 286.1020 (conmutador).

En la seguridad de que será posible contar con sus gestiones además de su orientación y comentarios, reciba Ud. las seguridades de mi más alta consideración y estima,



**Pedro Henríquez Guajardo**  
Director  
UNESCO-IESALC

Anexo carta enviada a los representantes de los países a mediados del año 2012.

Caracas, x de x 2014

Doctor  
X  
Ministro de Educación Superior  
Ciudad, País.

Excelentísimo Sr. X Ministro,

Como es de su conocimiento, el próximo 30 y 31 de octubre se efectuará en Lima, Perú, una Reunión Regional de Ministros de Educación Post 2015, organizada por UNESCO-OREALC. En dicho evento el Instituto que me honro en dirigir (UNESCO-IESALC) presentará brevemente la situación actual y las perspectivas del Convenio Regional de 1974 de la UNESCO sobre Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas en función del Acuerdo/Resolución de la Conferencia General (UNESCO-París) 37 C/5 (Resolución 37 C/9, noviembre 2013).

Hemos preparado un resumen ejecutivo de todo el proceso que entre 1974 y la actualidad ha venido ocurriendo sobre el tema en la Región Latinoamericana y Caribeña. Sobre la base de dicha información, deseamos solicitarle su amable indicación de la persona o dependencia de su Ministerio/Sector encargada del tema de Educación Superior con el objetivo de enviarle la documentación completa, para que sea analizada por ustedes en preparación a la Reunión de octubre.

El propósito de este procedimiento es lograr que las autoridades de su país puedan emitir una opinión definitiva y que entre todos los Ministros o sus representantes asistentes a la Reunión de Lima, se acuerde un pronunciamiento sobre la Propuesta y Recomendaciones formuladas durante las 11<sup>ma</sup> y 12<sup>ma</sup> Reuniones del Convenio, realizadas en Bogotá en noviembre de 2005 y en San Salvador en abril de 2006, respectivamente.

Esperando su amable disposición para resolver esta compleja situación que impacta una serie de procesos de internacionalización de la Educación Superior

en América Latina y el Caribe, quedamos en espera de su autorizada respuesta, así como de su apoyo durante la Reunión de Lima, Perú.

Agradeceremos acusar recibo de esta comunicación y, en caso de alguna consulta adicional, se contacte a esta Institución sobre cualquier opinión previa a que haya lugar (Lic. Ayurami Rodríguez, Internacionalista. Correo: arodriguez@unesco.org.ve )

Con atentos saludos,



**Pedro Henríquez Guajardo**  
Director UNESCO-IESALC

Anexo lo indicado.

## **Reconocimiento de Estudios de Educación Superior en América Latina y el Caribe. Reporte acerca del Convenio Regional de la UNESCO de 1974 sobre Reconocimiento de Estudios, Títulos y Diplomas**

Durante décadas la UNESCO ha promovido acuerdos de reconocimiento regional de títulos y diplomas en educación superior a lo largo de seis regiones del mundo. En América Latina y el Caribe el Acuerdo fue firmado por 19 países el 19 de julio de 1974 en Ciudad de México. Entró en vigencia el 14 de junio de 1975. Los países que ratificaron dicho Acuerdo son (en orden cronológico): Panamá, México, Chile, Venezuela, Colombia, Cuba, El Salvador, Ecuador, Brasil, Suriname, Nicaragua, Perú y Bolivia. Dos países (Chile, 1987, y Brasil, 1998) denunciaron el Acuerdo. Actualmente, 13 países están involucrados activamente. Por lo tanto, este mecanismo de integración e internacionalización para la Educación Superior cubre solo el 36% de la totalidad de los 33 países y territorios independientes en la región.

Los propósitos de la Convención son: a) permitir la mejor utilización de los medios de formación de la región; b) asegurar la mayor movilidad de profesores, estudiantes, investigadores y profesionales dentro de la región; c) resolver las dificultades que encuentran al regreso en sus países de origen las personas que han recibido una formación en el exterior; d) favorecer la mayor y más eficaz utilización de los recursos humanos de la región con el fin de asegurar el pleno empleo, y e) evitar la fuga de talentos atraídos por países altamente desarrollados.

Desde 1992 y con el principal propósito de analizar y alcanzar estadios superiores del desarrollo de la Convención, la UNESCO ha promovido varias reuniones entre los Estados Miembros. La última reunión fue llevada a cabo en el marco de la 12<sup>ma</sup> Reunión Ordinaria del Comité Intergubernamental en El Salvador, en abril de 2006, con representantes de la sede de la UNESCO, UNESCO-IESALC y delegados de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Honduras, El Salvador, México, Panamá, Perú y Paraguay. Las conclusiones de la Reunión generaron la modificación de 11 artículos de 21. En el artículo 1, el párrafo relacionado al desarrollo profesional fue eliminado debido a la dificultad de reconocer estudios, títulos y diplomas cuando son hechos u otorgados en el exterior. Un cuidadoso análisis mostró que la Convención Regional carecía de los mecanismos necesarios y criterios para al menos establecer equivalencias.

Entre 2006 y 2012, ninguna iniciativa se había llevado a cabo para nuevos desarrollos del Acuerdo que prevengan su eficiente ejecución a lo largo de la región.

En consecuencia, es necesario reconocer estas dificultades actuales de aplicación y proponer medidas y cambios que lo hagan más operacional de acuerdo al avance y nuevos desarrollos que se evidencian en la educación superior regional e internacional, apoyándose en los términos inspiradores de la Convención Regional original de 1974. Es imperativo establecer una posición regional para apoyar la Convención Global, como ha sido el acuerdo de la Conferencia General 37 C/5 (Resolución 37 C/9, noviembre 2013).

Los aspectos más importantes de esta propuesta son: a) diferenciación entre reconocimiento académico y autorización para el ejercicio profesional; b) efectos del reconocimiento académico; c) reforzar la movilidad académica y estudiantil; d) legibilidad y transparencia de títulos y certificaciones; e) incorporación de la noción de competencia y perfil de competencias; f) agencias de acreditación nacionales y coordinación internacional; g) la complejidad creciente de la coordinación de los estudios superiores, y h) prevención de la pérdida de personas debido a la emigración (fuga de cerebros).

En otros términos, es esencial que políticas públicas orienten las dimensiones del problema en toda su complejidad salvaguardando la herencia intelectual, científica, cultural y artística de los países de América Latina y el Caribe.

Desde 2012, IESALC, como Secretaría General del Acuerdo Regional<sup>(69)</sup>, ha venido desarrollando una estrategia de acercamiento continuo enfocando a los Estados Miembros de la Región a que respondan dando su apoyo y opinión. La siguiente fase del proceso para la Convención de 1974 es obtener una posición en el marco de la Reunión Regional Ministerial “Educación para Todos en América Latina y el Caribe: Balance y Desafíos Post 2015”, Lima, octubre 30 y 31 de 2014.

---

(69) En 1992, los Comités Regionales tuvieron una reunión para adoptar un Plan de Trabajo en el marco del Congreso Internacional de Reconocimiento de Estudios y Movilidad y Académica, organizado por la UNESCO, donde a IESALC se le asignó la tarea de generar estudios comparativos con respecto a experiencias (lecciones aprendidas) sobre evaluación y acreditación que sean capaces de identificar similitudes y diferencias, así como también un estudio de factibilidad acerca de la preparación de sistemas de transferencia y acumulación de créditos. El Congreso Internacional también sugirió llevar a cabo, vía esta Secretaría, un estudio comparativo de los estándares y prácticas relacionadas al reconocimiento para propósitos académicos. El Congreso, posteriormente, asignó las responsabilidades a las delegaciones que asistieron a la Reunión acordadas por la UNESCO en 1998 para la diseminación de estos acuerdos.

## ANEXO

- a) IESALC ha solicitado la intermediación de las delegaciones del GRULAC en la sede París con sus Gobiernos centrales solicitando una respuesta definitiva. Los resultados obtenidos de estas acciones son: de 33 países, 3 apoyan el Acuerdo (Belice, México y Perú) y 2 lo han denunciado (Brasil y Chile) y 1 (Paraguay) ha manifestado su rechazo; 10 países acusan recibo de la solicitud mientras que los restantes 17 no han respondido hasta la fecha (agosto 2014).
- b) UNESCO-IESALC ha participado en varios eventos acerca de este tema. Las conclusiones identificadas de estos eventos son hasta ahora: a) la necesidad de alcanzar altos niveles de avance tanto en lo que Acuerdo Regional se refiere para promover el logro de una Convención Global; b) la necesidad de actualizar permanentemente la información sobre el reconocimiento regional y también los avances hacia una Convención Global, a nivel de gobiernos e instituciones; c) es de máxima importancia integrar las opiniones de los diferentes países de la región tomando en cuenta que existe un contexto de reconocimiento diverso y heterogéneo.
- c) La V Reunión de Redes Universitarias y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe (julio 2013)<sup>(70)</sup> concluyó con el compromiso y apoyo a UNESCO-IESALC de continuar buscando respuestas de los gobiernos con respecto a los mecanismos de reconocimiento de estudio, títulos y diplomas. Se ha reportado que ha habido un envío sistemático de información a los Ministerios de Educación y equivalentes, así como también a los Ministerios de Relaciones Exteriores de los 33 países involucrados. Además, se solicitó la asistencia de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), que se acordó en la Declaración de la V Reunión para incentivar a los gobiernos regionales a dar sus opiniones con respecto de esta Convención Regional. Más aún, se buscó el apoyo de otras entidades, como el PARLATINO - Comisión de Educación, durante sus encuentros (XVI Reunión - Panamá 2012, XVIII Reunión - Medellín 2013, XX Reunión - Lima 2014) para interceder en sus respectivos países apoyando este compromiso.

---

(70) La V Reunión de Redes Universitarias y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe (11 y 12 de julio de 2013) reunió representantes de 1.668 universidades de la región asociadas en redes regionales, nacionales, temáticas e internacionales.



# RECOGNITION OF STUDIES IN HIGHER EDUCATION IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

About the UNESCO Regional Convention of 1974 on the Recognition of Studies,  
Diplomas and Degrees:  
History, current situation and prospects



Prepared by UNESCO-IESALC  
April 2015, Caracas, Venezuela

## INDEX

Presentation.....	99
Preface.....	107
Document prepared by UNESCO-IESALC for the for the High Level Meeting of Ministers of the Latin America and the Caribbean (27 y 28 de agosto de 2015, Brasilia, Brasil) .....	134
Attachments	
I. Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean, 1974 .....	152
II. Modification proposal of the “Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean, 1974” .....	162
III. Letters.....	184

## PRESENTATION

In the half past century an academic revolution in higher education has taken place, characterized by unprecedented transformations in field as well as in diversity. One could say that the events in the recent past, have at least, as a drastic character as those occurred during the XIX Century, when the investigative university developed, first in Germany, disseminating afterwards to other places and regions, redrawing the fundamental idea of the university all over the world. The academic changes in the XX and the beginning of the XXI centuries are wider because of the number of institutions and amount of people being affected (Altbach et al., 2009)<sup>(1)</sup>.

Globalization is already a fundamental reality in the XXI Century and is exercising a deep influence in higher education. A reality which presents a more integrated world economy, an exhaustive use of information and communication technologies, a profusion of international knowledge networks and the influence of forces which are beyond the control of the academic institutions, like the pressure on the cultural identities of the nations or the universal expansion of the English language.

This global situation makes it necessary to fine-tune taking decisions instruments to allow the national and regional levels of the higher education institutions strategically react. One main aspect is the promotion and foment of processes of internationalization defined as the multiplicity of policies and programs that universities and the public authorities develop in the educational, social, cultural and technical-scientific fields, through their implementation in order to face globalization, consisting in several strategies. Between them we have the academic mobility of students, professors and researchers; the establishing of off-shore branch campuses; international associations; encourage of language learning; and, the

---

(1) Altbach, P.G., Reisberg, L. & Rumbley, L.E. (2009). *Trends in Global Higher Education: Tracking an Academic revolution*. Report for UNESCO 2009 WCHE. Paris: UNESCO.

recognition of degrees, studies and diplomas obtained in other institutions or latitudes (Zarur, 2008)<sup>(2)</sup>.

In order to fulfill the recognition in the Latin American and Caribbean Regions, there are several procedures with different names which respond to the diversity of countries such as, recognition, official approval, revalidation, validation, commutation, ratification, equation, equivalence and/or certification (reconocimiento, homologación, revalidación, convalidación, reválida, equiparación, equivalencia y/o certificación –in the Spanish version–) among others. This diversity in denominations produces confusion and difficulties for the internationalization processes which makes relevant to gradually approach a conceptual uniformity which facilitates the systematization.

There are three important concepts for the national and international recognition necessary to achieve: the validation (which is the traditional studies recognition based in thematic contents); the harmonization (which is the traditional studies recognition used nowadays, based in pertinent academic works); and the credit (which is the unit of measure to estimate the academic work measuring the professor and/or student work).

In the institutional practice, there are two mechanisms that can be alternatively or simultaneously used in order to concrete the recognition. The first one is the implementation of current conventions between countries, in a process that generally the Ministries of Foreign Affairs, Education or its equivalents perform. The second mechanism consists in the academic evaluations of the performed studies, procedures specifically carried out by universities or other academic organizations dully authorized. Both mechanisms found its implementation in some of the following official instruments:

- International Conventions about the Exercise of Liberal Professions (1889, 1902, 1909, 1917).
- Conventions about University Professions (1962, 1966).

---

(2) Zarur, X. (2008). “Integración Regional e Internacionalización de la Educación Superior en América Latina y el Caribe”. In Gazzola, A.L., & Didriksson, A. (eds.). *Tendencias de la Educación Superior en América Latina y el Caribe*, chapter 6, pp. 179-239, UNESCO-IESALC CRES 2008. Bogotá: UNESCO-IESALC.

- Regional Conventions of Studies Validation (1974, 1979).
- Guatemala Protocol (1993).
- Convention of Pontifical Universities (1993).
- MERCOSUR Protocol (1995).
- México, Colombia and Venezuela Convention (1995).
- Free Trade Agreements.
- Other Bilateral Agreements between Institutions or Governments.
- Conventions of Networks and University Associations.

Given the proliferation of juridical and statutory instruments and, assuming that its provisions continue in force, it is necessary to suggest acceptable procedures for the governments as well as for the institutions in order to incorporate these procedures in a wider context of Latin American and Caribbean integration.

It becomes relevant to establish common norms, or at least harmonization processes as the one used in the European Region; to design minimal indexes or indicators of quality, to be used in evaluation and crediting processes; to adequate the program nomenclature including academic degrees, diplomas and contents of the International Standard Classification of Education (ISCED 2011) of the UNESCO; and, as possible, to adopt a common system of credits as the one used in the European Region and the updating of the established conventions (González, 2008)<sup>(3)</sup>.

For forty years, UNESCO has promoted the validation regional conventions of studies, diplomas and degrees of higher education. The present document refers to the UNESCO decision of progressively move forward to a global convention in studies, diplomas and degrees recognition matters according to the General Convention 37 C/5 (37 Resolution C/9, November 2013). In representation of the Region and in its condition of coordinator of the General Secretariat, IESALC has been invited as observer to the meetings that have been held about the matter in Tokyo, Japan (December 2011); Seoul, South Korea (May 2012); and Nanjing, China (October 2012). In attention to the advance into the recognition schemes in other regions, and keeping in view the agreement of the Global Convention, we

---

(3) González, L.E. (2008). “Movilidad, Aseguramiento de la Calidad y Reconocimiento Mutuo de Títulos de Educación Superior en América Latina”. In Didou, S. (ed.). *Movilidad, Aseguramiento de la Calidad y Reconocimiento Mutuo de Títulos de Educación Superior en América Latina*, pp. 65-74. Mexico: Casa Juan Pablos and UNESCO-Mexico.

have considered pertinent to consult our regional Member States. This, in order to pulse their opinion about the suitability and applicability of the Regional Convention of 1974 and the challenges that Latin America and the Caribbean are still facing in this matter.

Between the 18<sup>th</sup> and the 19<sup>th</sup> July of 1974 in Mexico City, the “International Conference of UNESCO for the Validation of Studies, Diplomas and Degrees of Higher Education or Higher Teaching in Latin America and the Caribbean”, was held, convened by the UNESCO. At the end of the conference, the Regional Convention was signed by the following Regional countries<sup>(4)</sup>: Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Panama, Peru, Uruguay and Venezuela. Afterwards Nicaragua and Suriname signed. And, in subsequent years the respective ramifications were added (1975, 1976, 1977, 1982, 1983, 1992, 1994, 2001, 2005)<sup>(5)</sup>.

The Regional Convention of 1974 constituted a global milestone in assuming the academic equivalence, not as equality in content but as recognition of a similar educational value. Nevertheless, in spite of being signed and ratified in some cases by the countries, the instrument has not been operative by diverse causes. Among them, we can point out the realities and heterogeneity present in our region; the lack of specification on the requirements for validation for academic goals from the one for professional-related purposes.

With all, we understand that the evolution of higher education systems all over the world until today and future action, compel the region to find new ways which allows to conclude initiated cycles under the cooperation and regional academic integration principles. With this aim and under its role of Regional Secretariat of the Convention, UNESCO-IESALC considers indispensable to review and to agree with the Member States the way to continue in such delicate matters as the recognition of studies, diplomas and degrees. More over taking into account the sustained

---

(4) The Regional Convention was signed by 13 countries of Latin America and the Caribbean, and 5 external to the geographical block (Netherlands, Holly See, Slovenia, Macedonia, and Serbia and Montenegro). Argentina never accede the Convention, while endorse 15 international conventions with UNESCO between 1957 and 1997. Brazil and Chile signed but subsequently complained.

(5) [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

advances and the projection that regionally glimpses in the internationalization of higher education in the academics, researchers and managers as well as the produced by the undergraduate and post graduate students displacement.

For your knowledge, I allow myself to submit a brief synthesis of the schedule followed by the Region in the matter until today, from the year 1974:

- Regional Convention Recognition of Studies, Diplomas and Degrees of Higher Education in Latin America and the Caribbean. México City, 19<sup>th</sup> July of 1974 (texts in English, French and Spanish deposited in the archives of the UNESCO)<sup>(6)</sup>.
- Conclusions and recommendations of the Governmental Experts in charge of reviewing the Universal Convention and the Project of Recommendation of Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education (integrated by 18 Member Countries, appointed by the regional groups; 8 observers representing 8 Member Countries and of one not Member State) (UNESCO-Paris, 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> October 1992): *The experts proceed to examine in detail the texts of the Project of the Universal Convention and the Project of Recommendation prepared by the Secretary. And a great majority considers that a recommendation was the most appropriate instrument to develop in the stage. The experts insisted that a complementarity should be granted between the regional existing conventions and an international instrument recommendation type.*
- Recommendations related to the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education. Paris, 13<sup>th</sup> November 1993 (XXVII General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). Paris, 25<sup>th</sup> October to the 16<sup>th</sup> November 1993): *... specifically numbers 2, 10, 11 and 17 of the Recommendation.*
- X Ordinary Meeting of the Regional Committee in charge of the applicability of the Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean (UNESCO-Paris, 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> September 1998) (preceded the Second Joint Meeting of the Six Regional

---

(6) [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Committees of Recognition held the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> October 1998); broadcasted: *“Project of statement and action plan in recognition matters with a view of its adoption by the World Conference in Higher Education”*.

- Priority Action Frame for Change and Development of Higher Education.  
III. Literals 10 and 11. Actions that should be taken at international level, particularly by the initiative of the UNESCO (World Statement about Higher Education. Paris, October 1998)<sup>(7)</sup>.
- “Guidelines on quality in higher education throughout frontiers”. Cooperation between UNESCO and the OECD for its preparation (Decision 171 EX/8, Resolution 32 C/10; XXXIII Meeting of the General Conference of UNESCO-Paris, 2005). Points 2, 3, 4, 6, and 20 of the Guidelines. *The letters a, b, and f of the N° 20 are referred to the recognition in several modalities of cross-border education provision; the consolidation of regional or international networks for the strengthening and subscription of reciprocal recognition agreements with other organizations.*
- XI Meeting of the Convention for the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean (Bogota, Colombia, November 2005). Draft of proposals

---

(7) World Declaration about Higher Education for the XXI Century: Vision and Action. World Conference of Higher Education. Paris, October 1998. [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)

10. Cooperation should be conceived of as an integral part of the institutional missions of higher education institutions and systems. Intergovernmental organizations, donor agencies and non-governmental organizations should extend their action in order to develop inter-university co-operation projects in particular through twinning institutions, based on solidarity and partnership, as a means of bridging the gap between rich and poor countries in the vital areas of knowledge production and application. Each institution of higher education should envisage the creation of an appropriate structure and/or mechanism for promoting and managing international co-operation.

11. UNESCO, and other intergovernmental organizations and non-governmental organizations active in higher education, the states through their bilateral and multilateral co-operation programmes, the academic community and all concerned partners in society should further promote international academic mobility as a means to advance knowledge and knowledge-sharing in order to bring about and promote solidarity as a main element of the global knowledge society of tomorrow, including through strong support for the joint work plan (1999-2005) of the six intergovernmental committees in charge of the application of the regional conventions on the recognition of studies, degrees and diplomas in higher education and through large-scale cooperative action involving, inter alia, the establishment of an educational credit transfer scheme, with particular emphasis on South-South co-operation, the needs of the least developed countries and of the small states with few higher education institutions or none at all.



and recommendations drawn up to the Regional Convention about the differentiation in academic recognition, mutual recognition in competences, educational achievements and certifications, certification of partial studies, transparency and legibility of degrees and certifications, certification and quality assurance and other proposals... *in synthesis, a proposal of a new version of the Regional Convention was prepared.*

- XII Ordinary Meeting of the Intergovernmental Committee (San Salvador, April 2006): participation of UNESCO-Paris representatives and IESALC. Representatives of Argentina, Bolivia, Ecuador, Honduras, El Salvador, Mexico, Panama, Peru and Paraguay: *analysis of proposal contents adopted in the Meeting of Bogota.*

This synthesis shows the different stages that the Regional Convention of UNESCO for the Recognition in Latin America and the Caribbean has gone through, in approximately forty years. In said period there was also been produced sub-regional initiatives in order to reach similar agreements such as the MERCOSUR case and other regional associations. Nevertheless, the adopted initiatives just have partial effects and maintain in the region a relative uncertainty in the matter. Our roll in such case is to consult the Member States about their relevant opinion about these matters and reach together the best alternative in the solution of this pending challenge.

The 30<sup>th</sup> and 31<sup>st</sup> October a Ministry Regional Meeting was held in Lima, Peru, “Education for all in Latin America and the Caribbean: Balance and Challenges post 2015”, organized by UNESCO-OREALC. In said event the UNESCO-IESALC, which I am honored to address, was presented the state of art and perspectives of the Regional Convention of UNESCO 1974 about the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees, related to the agreement/resolution of the General Conference (UNESCO-Paris) 37 C/5 (37 Resolution C/9, November 2013).

Moreover, for the proper understanding of the Ministers or their representatives present in this new High Level Meeting of Ministers of Education and Heads of Higher Education in Latin America and the Caribbean (Brasilia, Brazil, 27 and August 28 2015), organized by UNESCO HQ (Paris) UNESCO-IESALC (Caracas), UNESCO Office (Brasilia) and the Office of International Relations and the Ministry of Higher Education,

Ministry of Education - Brazil's Federal Government and the governments to which they belong, it has prepared this document chronologically includes all actions taken on this issue by UNESCO, before the signing of the Convention in October 1974 in Mexico City to present. Also included in this document, a copy of the 1974 Convention and the latest amendments and recommendations of the 11th and 12th meetings of Bogotá (2005) and San Salvador (2006). The compendium also includes a description of general and specific aspects of the proposal and its respective justification; and some raised prospects for the region and references to basic information about the proposal.

Caracas, April 2015

**Pedro Henríquez Guajardo**  
*Director UNESCO-IESALC*

## PREFACE

UNESCO-IESALC has prepared this book by starting with a question that has been in the global educational environment for many years; practically since the creation of UNESCO, and, particularly in Latin America and the Caribbean (LAC), from the signature of the Regional Convention of Recognition of 1974.

**A Regional Agreement in the Recognition in Studies, Titles and Degrees in Latin America and the Caribbean is necessary in order to encourage internationalization processes in institutions of higher education?**

In most countries, the transformation initiative of Higher Education (HE) and especially university education, besides being a target of the academic sector (teachers and students), has compromised the interest and efforts of governments and society in general, especially in sectors such as professional corporations and businesses. However, despite being a heartfelt aspiration, it is worth mentioning that in this line of transformations, where there have been profound asymmetries in both processes and results. Only some countries of Latin America and the Caribbean (LAC) have achieved partial but significant progress in their reform processes; changes or transformations that have positioned them as outstanding references in the region. It is the case, for example, to name some, of Argentina, Brazil, Chile, Colombia and Mexico.

These countries, although having forefront positions in different topics of higher education, still remain behind in the global arena. Others have not even passed from sporadic attempts, without visible or significant results. But the desire for change has not stopped.

A recent major effort, corresponds to Ecuador, which has undertaken from a national and constitutional agreement, a transformation process of its Higher Education, which has been characterized by a clear anticipated criteria and the design of reasonable solutions to mitigate the impacts that

a process of such magnitude has triggered in national education actors (institutions, academic bodies, students of all levels of higher education, managers of higher education in addition to their undeniable impact on civil society as a whole).

However, the transformation process has advanced qualitatively, in our opinion, despite the obvious political, social or institutional difficulties faced. However, it is perceived, both through ongoing outreach and public communication as well as direct observation<sup>(8)</sup> of the gradual consolidation of the changes to the purpose of ensuring the full exercise of the right to a quality higher education in the country. The search for the most possible concerted agreements between public and private institutions jointly with the government sector and some multilateral agencies which have been asked to give support, such as UNESCO-IESALC, has been a permanent concern of the Ecuadorian authorities.

One of the most positive achievements of university education transformation processes in LAC has been the discovery of a need and the possibility of working together among the various institutions, not necessarily to unify the chores, but rather to strengthen systems and institutions in a common area of good practice in implementing, particularly, the university mission. Integration well understood at a local (intra-institutional and national), regional and international levels, can lead to better results if joint efforts are achieved, sharing priorities and applying resources appropriately. In recent years, from the CRES 2008 there have been significant advances in shaping networks of university education institutions, higher technical, and entities that group managers and in the thorough use of advanced communication technologies.

The different communication networks, exchange programs, symposia, debates and meetings have shown that HE Latin American and Caribbean shares many common characteristics and problems relevant to a greater or lesser degree. The great contribution of these efforts has been instrumental in bringing together existing strengths, trying to diminish the weaknesses and behaving organically toward a common objective, **balanced, symmetrical and relevant integration based on solidary partnership.**

---

(8) IESALC has been in constant contact with the Ecuadorian authorities, from 2012 through SENESCYT and CEAACES to provide technical cooperation in the application of different monitoring and evaluation tools in situ.

Regional and World Conference on Higher Education organized by UNESCO - IESALC (CRES, 1996<sup>[9]</sup>, CRES, 2008<sup>[10]</sup>) and UNESCO itself (CMES, 1998<sup>[11]</sup>; CMES, 2009<sup>[12]</sup>) and the Caribbean Conference of Higher Education, also organized by UNESCO - IESALC (CCHE, 2010<sup>[13]</sup>; CCHE, 2014<sup>[14]</sup>), the construction of common spaces in various areas of knowledge promoted by various multilateral agencies: EHEA, ENLACES, EIC, ALCUE, ACES<sup>[15]</sup>, to name a few; increased clearance and university networks, the work of associations of rectors and diplomacy LAC and the diplomacy in the Summit of Presidents and Heads of State have put on the international agenda the issue and the integration of the ES and the regional common space.

Some of the fundamental causes of the lack of consolidation of the integration process are explained by the duplication and objectives in putting private interests in the production and management of existing resources, coupled with the reality of the local HE in LAC, circumstance which dilutes the range of purposes. The regional HE is characterized especially by the difficult financing of universities; the installed infrastructure showing fatigue and technological obsolescence; the massification of tuition and the proliferation of educational provision with strong features of social exclusion and poverty; the growing presence in the system of highly vulnerable

---

(9) Idem to reference 8.

(10) CRES (2008). Declaración de la Conferencia Regional de Educación Superior, June 4-6, Cartagena de Indias: UNESCO-IESALC. <http://www.oei.es/salactsi/cres.htm>

(11) CMES (1998). Comunicado de la Conferencia Mundial de Educación Superior. La educación superior en el siglo XXI: visión y acción, October 6-9. Paris: UNESCO. <http://www.unesco.org/cpp/sp/declaraciones/world.htm>

(12) CMES (2009). Comunicado de la Conferencia Mundial de Educación Superior. La Nuevas Dinámicas de la Educación Superior y de la Investigación para el Campo Social y el Desarrollo. July 5-8. Paris: UNESCO. [http://www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado\\_es.pdf](http://www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado_es.pdf)

(13) CCHE (2010). Declaración de la I Conferencia Caribeña de la Educación Superior. April 11-13, Paramaribo, Surinam: UNESCO-IESALC. <http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/declaraciondeparamaribo2010.pdf>

(14) CCHE (2014). Programa de la II Conferencia Caribeña de la Educación Superior. Best Practices in Higher Education. The Way Forward for the Caribbean. May 8-9. Statement in revision by UNICA. It will be published together with the proposed "Plan de Acción". Kingston, Jamaica: UNESCO-IESALC. Program recuperated of the conference of February 2, 2015 from [http://iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3512:ii-caribbean-conference-on-higher-education&catid=62:articulos&Itemid=716](http://iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com_content&view=article&id=3512:ii-caribbean-conference-on-higher-education&catid=62:articulos&Itemid=716) and recuperated the conference results of February 2, 2015 from <http://myspot.mona.uwi.edu/marcom/newsroom/entry/5727>.

(15) EEES: Espacio Europeo de Educación Superior; ENLACES: Espacio de Encuentro Latino Americano y Caribeño de Educación Superior; ALCUE: Espacio de Educación Superior América Latina, Caribe y Unión Europea; ACES: Área Común de Educación Superior (Unión Europea).

and historically marginalized social groups (women, youth, migrants, displaced, Afro descendants, indigenous). All elements that pose a scenario that tends to be confusing and complicated, and that exacerbates the asymmetries among countries and within them.

Regardless of the cooperation and assistance of regional specialized agencies such as UNESCO-IESALC in coordination with HE institutions and other organizations and agencies, have resulted in initiatives to organize the spaces and to support and clarify the activities which are the set of networks and active and current similar associations.

### University and internationalization

The university has had since its inception a global character. In the Middle Ages, Western universities were always perceived as international institutions vis-à-vis other institutions of society<sup>(16)</sup>. The medieval university remained relatively stable until the eighteenth century when it underwent a major transformation due to the influence of the Enlightenment. In the early nineteenth century, the small, autonomous and elitist medieval university became an institution serving the nation-state and, of this influence, three models emerged which still survive: the Humboldt model, the Napoleonic model and the Anglo-Saxon model<sup>(17)</sup>. The contemporary university is therefore heir of the nation-state, not of medieval civilization and it was not otherwise from the twentieth century when it acquired his identification with science and technology<sup>(18)</sup>.

However, today, it has become more difficult to permeate the national culture in the ideology of the university, under the conditions of globalization, nation-states have become increasingly more management oriented, and national culture no longer serves ideological justification for the university as it was in the past, when the institution was an ideological weapon of the nation state. According to the critical conclusions of Readings<sup>(19)</sup>,

---

(16) Enders, J. and Fulton, O. (2002): "Blurring boundaries and blistering institutions: an introduction". In Enders and Fulton (eds.). *Higher Education in a Globalising World. International Trends and Mutual Observation*, Kluwer, Dordrecht, pp. 1-14.

(17) Mora, J.G. (2001), "Governance and management in the new university", *Tertiary Education and Management*, 7, pp. 95-110.

(18) Idem to reference 8.

(19) Readings, B. (1999). *The University in Ruins*, Harvard University Press, Cambridge.

the idea of the university has evolved from a Kantian concept of reason, through Humboldt's idea of culture to technology excellence bureaucratic idea. The concept of quality and its maximum level, excellence, lack deep cultural references, and is almost entirely related to measurement and quantitative performance indicators (effectiveness, efficiency, effectiveness) without taking much into account parameters which are extremely necessary and important, as equity and relevance, especially for the Latin American and Caribbean region<sup>(20)</sup>.

In short, we can say that the utilitarian values prevail over a humanistic conception of the university and directed its activity towards the professional "training" of students, to the detriment of more holistic, more integrated, and oriented to the transformation of the societies and more in line with the rationale of the university. Undoubtedly, this second globalization has a close relationship with this utilitarian view of higher education. It is closely related to its ideological dimension, which puts ahead the economic to the political.

From the moment that education is assigned as a fundamental task to prepare human resources at the service of the company, it is not surprising that the commercial and financial logic of private capital imposes the definition of its objectives and priorities. In the face of said trend, institutions such as UNESCO (1998 and 2009) and UNESCO - IESALC (1996, 2008, 2010 and 2014)<sup>(21)</sup> among others, have been and are critical of this thesis. Conversely, they promote education as a public good and not a commodity and suggest incorporating humanistic content in university education, emphasizing its beneficial role for both countries north and south of the world.

In connection with the above and in the current context, another feature of higher education and academic institutions in the world in relation to scientific knowledge<sup>(22)</sup> is its structural dependence. This dependence is manifested from the colonial era, when the Western university model

---

(20) Kiniven, O. (2002). "Higher learning in an age of uncertainty". In Enders and Knight, J. (2003). "Les accords commerciaux (AGCS): implications pour l'enseignement supérieur >> in Breton, G. and Lambert, M. (dir.). *Globalisation et Universités*, UNESCO, Les Presses de L'Université Laval, Paris-Quebec, pp. 87-115.

(21) Idem to references 1 to 6.

(22) Idem to reference 12.

Vesuri, H. (2003). "La ciencia, la educación superior en el proceso de internacionalización. Elementos de un marco conceptual para América latina", UNESCO, Forum Ocasional Paper Series, Paper nº 3.

is exported from the power centers throughout the world, including those countries that had not been colonized<sup>(23)</sup>. History shows that the export of educational institutions and ties that exist between institutions in different countries is usually an unequal union.

The unequal relationship is perpetuated in the context of this new globalization, where a few powerful institutions rooted in the north, from which hegemonic scientific knowledge is produced, are placed in the center of the system, and most of the other institutions, in both South and North, represent the periphery of that system. The former are prestigious institutions, cutting edge research- oriented, where magazines and major databases through which much of the scientific knowledge is disseminated. The predominant language is English to the detriment of other languages, such as German, Spanish, French or Portuguese. For most of the institutions of the south and for many of the north, it is not possible to become protagonists of global higher education; they can only aspire to be educational institutions with limited possibilities for institutional strengthening, of influence, and thus leadership. In this context, the indiscriminate use of measuring instruments falls to justify differences in quality even in completely different environments. For example, the use of rankings to characterize ES institutions perpetuates differences and does not take into account the contextual reality of each region of the world. Information such as the delivered these so called “rankings of world-class universities” impact on entities that are in the process of development and institutional strengthening towards higher quality<sup>(24)</sup>.

Another effect of globalization is the growing academic migration of citizens from the south to northern institutions, especially in the areas of science, engineering, information technology and business management. An estimated one third of the students studying in the United States do not return to their countries of origin and those who do, carry a considerable amount of specialized knowledge and skills that tend to tilt toward the

---

(23) Altbach, P.G. and Selvaratnam, V. (eds.) (1989). *From Dependence to Autonomy: the development of Asian Universities*, Kluwer, Dordrecht.

(24) Posición de América Latina y el Caribe ante los rankings de la educación superior. Final Document of UNESCO-IESALC produced by Ernesto González, Alma Herrera, Imanol Ordorika and Roberto Rodríguez Gómez, unanimously approved by the Fourth Meeting of University Networks and Council of Provosts of Latin America and the Caribbean in the city of Buenos Aires on May 6, 2011.

[http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/posicion\\_alc\\_ante\\_rankings.pdf](http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/posicion_alc_ante_rankings.pdf)



research of more industrialized countries than to solving the problems of their countries<sup>(25)</sup>.

We can also observe another trend in postsecondary education in the last decade of the twentieth century and early twenty-first century, which is increasing Multi-nationalization of the initiatives that universities, mainly in the north, carry out in other countries. It is not a new process, but the improvement in the information and communications technology has pushed this dynamic. In some cases it has created campus. According to OECD statistics, updated to 2012, figures reported in 2014, there are more than 4.5 million students enrolled in related institutions of higher education from abroad. Students from China, India and Korea constitute 53% of them. For its part, the United States, the United Kingdom, Germany, Australia and Canada receive 50% more EDL. See.

Undoubtedly, the information and communications technology increases the ease of access to knowledge and information that can contribute to economic development of countries. How the ILO<sup>(26)</sup> illustrates, Brazil, China, Costa Rica, India, Malaysia and Romania have successfully created - with the help of relatively effective education systems - computer niches that allow them to compete in the global market. But it is also true that over-reliance on digital technologies and communication entails, at the same time, the real danger of a growing digital divide occurring between nations and within them, adding to the existing knowledge gap.

To make a situational analysis of the internationalization of higher education, we will refer more specifically to the content of CRES 2008 and WCHE 2009. Definitely, from the meetings in Havana in 1996 and Paris 1998 and after analyzed trends in the region, there were a series of proposals to significantly develop in Latin American higher education and fine-tune them into the global context. However, in ten years up to 2008, we find that some things were done, in other half progress was made and several remained in good intentions<sup>(27)</sup>. What indicates very positive results

---

(25) Task Force On Higher Education and Society (2002), *La Educación Superior en los Países en Desarrollo: Peligros y Promesas*, Banco Mundial, Washington.

(26) OIT (Organización Internacional del Trabajo) (2001), *World Employment Report 2001: Life at Work in the Information Economy*, OIT, Ginebra.

(27) Tünnermann, C. (2008). *La educación superior en América Latina y el Caribe: diez años después de la Conferencia Mundial de 1998*. Editado por la Pontificia Universidad Javeriana y el UNESCO-IESALC: Cali, Colombia.

of the period is the reference to the willingness to address the discussion of these issues that did not appear until 1996. In this wake up of higher education undoubtedly IESALC has played a leading regional role and UNESCO worldwide, given themselves the task of organizing these events of international importance that have meaning, along with a large group of institutions higher education and academics, the emergence of important progress in the development of higher education, science and technology in Latin America and the Caribbean in particular and the world in general.

The Regional Conference on Higher Education, CRES 2008, held in Cartagena de Indias, Colombia, from 4 to June 6, 2008, was an event organized by UNESCO-IESALC with a unprecedented call and participation in number and quality in the region: 3,359 participants, including Ministers, directors of public agencies, networks and associations of higher education, provosts and university officials, professors, students, specialists, administrative staff from 41 countries (37 countries in LAC and 4 observer countries from other regions of the world). It counted 423 institutions including ministries of education, universities and other higher education institutions, networks and institutional partnerships, municipalities, international agencies, companies, media, accreditation agencies, agencies promoting science, technology and innovation and embassies of various countries accredited in Colombia.

The conference made it possible to bring together 151 academic consultants, that during the two preceding years prepared materials that were collected in a series of books and documents that are available on paper and in digital form through UNESCO-IESALC<sup>28</sup>. And finally, it grouped 65 networks, associations and councils of higher education and science, technology and innovation (STi).

The Declaration of CRES 2008 was issued at the end of the Conference, and it was mainly based on the need to propose regional cooperation as a strategy for: 1) overcoming disparities in the availability of professional and technical knowledge and skills; 2) considering knowledge from the perspective of social welfare; and 3) creating competencies for the organic link between academic knowledge, the world of production, work

---

(28) Página Web de la UNESCO IESALC: <http://www.iesalc.unesco.org.ve>

and social life. The challenge of building a process of partnership in a context of diversity and inequality was identified.

It is possible to extract three basic principles from the Declaration that govern the Plan of Action of CRES 2008, which would develop academic institutions of higher education, science and technology and innovation, governments, civil society and UNESCO through its various agencies within the United Nations system and especially UNESCO-IESALC:

- Education is a public and social good.
- There is a narrow relationship between Higher Education and the rest of society.
- Higher Education should promote a humanistic and comprehensive formation in developing concurrently a person, a citizen, and a professional with competences, aimed at solving the enormous problems of the society they belong to, towards a sustainable biological, psychological and social development within a culture of peace and partnership.

In light of the above, the Action Plan of CRES 2008 can be summarized in the following five points:

1. To motivate the expansion of range in higher education, at both undergraduate and graduate levels, quality, relevance and social inclusion;
2. To promote policies of accreditation, assessment and quality assurance;
3. To encourage educational innovation and research at all levels;
4. To build a regional agenda for science, technology and innovation to overcome disparities and promote sustainable development in LAC, according to the general policies of each Member State;
5. To advocate for the Latin American and Caribbean regional integration and internationalization of higher education in the region through, among other initiatives, the construction of ENLACES – Latin American and Caribbean Higher Education– South-South cooperation and North-South and South.

As described for Latin America and the Caribbean, there also occurred six conferences in different regions of the world as listed below:

1. Regional Conference on Higher Education in Africa (Dakar, Senegal, 10-13 November 2008).
2. Regional Conference on Higher Education in the Arab States (Cairo, Egypt, May 1, June 2, 2009).
3. Sub-Regional Preparatory Conference in Asia-Pacific (Macau, China, 25-26 September 2008).
4. Sub-Regional Preparatory Conference in South Asia (New Delhi, India, 25-26 February 2009).
5. UNESCO Forum on Higher Education in the European and North American regions (Bucharest, Romania, 21-24 May 2009).
6. Regional Conference on Higher Education (CRES 2008) for the Latin American and Caribbean region (Cartagena de Indias, Colombia, 4-6 June 2008).

The preparatory documents of these six meetings as well as their statements were the inputs used for the organization and convening of the UNESCO World Conference on Higher Education (CMES 2009<sup>[29]</sup>) which was held in Paris, France from 5 to July 8, 2009. As for the CRES 2008 Declaration of the CMES 2009 there were a number of agreements meeting in five basic areas:

### **1. Social Responsibility of Higher Education:**

Treatment of education as a public good, assuming diversity, interdisciplinary and multiculturalism as fundamental characteristics to the educational process, preserving the autonomy of higher education institutions as well as critical thinking and the development of active citizenship.

### **2. Access, Equity and Quality:**

To manage the dual Access-Success, within the expansion of the coverage of HE, simultaneously pursuing equity, relevance and quality and being able to develop a viable proposal for training of trainers and educational planners. To promote the application of ICT resources and open and distance learning (ODL), in a process of education for all (EFA), and throughout life. To support diversity of education and research at the tertiary / post-secondary level, following the changing needs of students.

---

(29) Idem to reference 13.

### **3. Internationalization, Regionalization and Globalization:**

Promoting academic mobility, knowledge transfer, brain circulation, partnership, accreditation, recognition of studies, diplomas and degrees as well as combat the fraudulent education and low quality providers.

### **4. Learning Research and Innovation:**

Ensure joint commitment and the financing of public and private sectors for the welfare, sustainable development and incorporation of indigenous and popular knowledge, developing skills, competences and research and innovation projects to solve problems of health, education, hunger, malnutrition, social vulnerability, environment, global warming.

### **5. Higher Education in Africa:**

Achieving processes of institutional, national, regional, and international cooperation with Africa, establishing mechanisms for quality assurance, promoting diversifying HE institutions, establishing a relevant curriculum and promoting South-South relations.

## **Trends in Higher Education**

At present, the development of systems and institutions shows without doubt some progress, although asymmetries still persist. The relevance of the joint action, without losing sight of the necessary differences, is essential to consolidate said advances and to accelerate the introduction of other changes that complement the improvement that is sought. The reorganization of all spheres of political, social and economic life, by the intermediation production and transfer of new knowledge and technologies, especially related to information, telecommunications, biotechnology, nanotechnology and new materials is also evident.

In this sense, we are witnessing a series of processes and resulting trends that have occurred in the two last decades of the past twentieth century and the beginning of the twenty-first century in higher education that should be noted:

- the impact of new technologies that redefine learning spaces;
- the development of new areas of knowledge of interdisciplinary base as a replacement of traditional curricular conformations and current course offerings;
- the huge growth in the number of institutions and the need for regulatory processes in this concert actions of HE institutions, other social aspects and governments to which they belong, where the tri-nomial quality-equity-relevance be the north of this HE regulation of the Regional Latin American and Caribbean system;
- the role of higher education institutions in the context of a knowledge society, especially if they can carry out fundamental changes in their models of training, learning and innovation;
- the internationalization of curriculum and learning processes, the emergence of new networks and academic associations, the mobility of actors in higher education and new production processes, transference and knowledge management;
- the severe contraction of the resources of financing of higher education both from government sources and other sources, and the conditions for obtaining them that have distorted the role of institutions when subjected to a mix of evaluation mechanisms of accountability, accreditation devices.

### **Internationalization in Latin America and the Caribbean (LAC)**

In this region, although the international character of certain university activities dates from long ago, interest in promoting a policy of internationalization, consistent in its various aspects, emerges just over two decades ago. Consequently, at this time, government officials, and even institutional support activities that could be grouped into traditional (signing of agreements, attendance at international conferences, mobility of researchers); and innovative (promoting short-stay mobility for students, teachers and administrators, participation in partnerships and academic networks).

Likewise, the number of bi- and multilateral cooperation programs active in the region increased, which have been primarily directed towards outside the region. This is one of the highlights of the Latin American process of internationalization of higher education traits: its deep exogenous character focused on cooperation of distance rather than closeness.

It strongly contrasts, in this regard, with the European process of internationalization of higher education, closely linked to the construction of competitive European Higher Education Area (EHEA), regarding attractiveness and structured around shared priorities as mobility student, Degrees transfer and harmonization of higher education systems.

Latin American initiatives have attracted the interest of specialists and the media. The specialized literature and journalism, on the **internationalization of universities** is now relatively abundant and controversial. It is partly technical, partly political.

The first relates essentially on how to manage a process of internationalization from a structure like the university. It is focused to note both conditions *sine qua non* and best practices. For its character focused on aspects of management, it often produces no dissension.

Politically, the marketing of educational services under the General Agreement on Tariffs and Services of the World Trade Organization (WTO of GATS) sets the tone of the debate. Evaluative analysis of macro processes such as globalization or arguments as those given about the condition of higher education as a public good, substantially contribute to a dilution of the object of interest.

We hope to analyze a specific topic, the internationalization of higher education, both public politic but also as a response to internationals cooperation programs. So we infer that:

- Its emergence is delayed in the LAC region.
- Its current role is evaluated by establishing a balance of achievements and challenges to emphasize individual profile situation, which leads us to mention that its implementation is still in its infancy.
- The international cooperation offers and those of regional framework, which determine the top education axis focuses on processors, in all likelihood, will force strategic choices regarding prioritization.

In other words, it is demonstrable that the internationalization processes of higher education in Latin America went from being a symptom of modernization to be one of the cornerstones of the process of structural reform of higher education systems in the region.

The **internationalization** of higher education is understood as the process of developing and implementing policies and programs to integrate international, interdisciplinary and intercultural dimensions in the missions, purposes and functions of higher education institutions. Through internationalization, it tends to formalize the benefits of international cooperation for the university community in general.

For EHE, internationalization is a reality to which universities have sought different strategies. In addition to the strictly academic, now the challenges of the Free Trade Agreements are in the frame of the agreements signed at the World Trade Organization, which regulates trade between nations, trade in industrial and agricultural goods and, intellectual property rights. In the negotiations of the General Agreement on Trade in Services, education was included in the twelve tradable services, considering market as well, as it is conceived as a million dollar business. Such a view is contrary to our concept of education as a public good that is still present in the ideology of the most important actors, at global and especially regional level<sup>(30)</sup>.

International development cooperation is to contribute in solving specific problems, foster well-being and strengthen national capabilities. It is an instrument that seeks to establish more fair relationships among people and to put people at the center of all efforts, so that every human being can realize their full potential. This activity works on access to education, health conditions, satisfaction of basic needs and increasing citizen participation; it provides a change of mentality and attitude in giving way to the paradigm of supporting cooperation.

The above statements on cooperation, as shown, are opposed to globalization, defined as the phenomenon that extends at the expense of diversity and autonomy of national states, the identity of cultures, and especially the

---

(30) Guarga, R. (2008). "La Educación Superior y los acuerdos de la Organización Mundial del Comercio". *Revista Universidades, UDUAL*, México, n° 38, julio-septiembre 2008, pp. 9-19.



human needs; with economic, social, geographical and political effects; undeniably affect education. Globalization, like **internationalization**, conveys the idea of a process of forming a single world on a global scale, where individual efficiency and market competition are the engines of progress and development, leaving along the way the non-competitive. Both concepts are guided by the search for interests of financial or political gain, without any criticism of current economic and distribution of wealth in our societies, reinforcing inequality situations that exclude and leave no opportunities to most people.

It is understood by internationalization of HE, a process that integrates the basic functions of the IES in a global, international, intercultural, comparative and interdisciplinary dimension. It aims to develop in students a global perspective of human problems and global awareness towards the values and attitudes of responsible global citizenship, humanism and solidarity (Gacel-Avila, 2006).

Gacel-Ávila notes that "... understood in this way, the internationalization of HE as a proactive response to the consequences and the challenges of globalization and the emergence of knowledge-based economies. As designed, internationalization strategies have a direct impact on a wide range of educational areas as updating the contents and curriculum frameworks, the promotion of intercultural understanding and sustainable human development and the development of specific cognitive skills essential for graduates to be socially and professionally successful in today's global context (Gacel-Avila, 2006).

Beneitone<sup>(31)</sup> notes that the internationalization of higher education comprises the processes of mobility of researchers, teachers, administrators and students, which is usually the starting point to embark on the road of internationalization and therefore, activity prevailing in the processes in the region. It also includes the creation of networks and interpersonal relations, interdepartmental, interfaculty, institutional, both bilateral and multilateral, which contribute to the internationalization processes.

---

(31) Beneitone, P. 2008. "La internacionalización del currículum, una estrategia para la competitividad de la universidad" [Documento sin publicar]. Beneitone, P., Esquetini, C., González, J., Marty Maleta, M., Siufi, G., Wagenaar, R. Informe Final –Proyecto Tuning– América Latina 2004-2007. "Reflexiones y Perspectivas de la Educación Superior en América Latina". Universidad de Deusto y Universidad de Groningen, 2007. Disponible en: <http://tuning.unideusto.org/tuningal/>

Additionally, it includes the internationalization of the curriculum as one of the most complex tasks of these processes, given the institutional implications. It warns therefore that the internationalization is:

- a combination of processes which effect is to improve the quality, relevance and competitiveness of academic and educational programs;
- an integrative and cross process to all policies of institutional development and not just a group of activities isolated and marginal to the academic work;
- a conscious process and requires the implementation of clear policies, as well as ad hoc organizational and programmatic structures for sustainability and successful development.

Finally, the internationalization of solidarity can be understood as a set of cooperative actions with institutions in other countries for mutual benefit; to expand the possibilities of increasing the knowledge and development in other cultures; possibilities of agreements for the establishment of joint programs of exchange and mobility that increase the feeling of belonging to the region and enrich the education of students, teachers and researchers in the framework of the Latin American and Caribbean integration.

Within the internationalization processes that are occurring globally there are a number of guidelines, programs, and actions to implement and gradually we should implement, although some are already applied in LAC:

Promoting the internationalization of higher education involves actions such as:

- Integration of the international dimension in the mission and vision of the institutions of tertiary education.
- Installation of organizational and programmatic ad hoc strategies to reach the objectives.
- Conception and implementation of policies and internationalization.
- Strategies that are transversal to all the work, culture, and institutional development.
- Design of bilateral and regional agendas.
- Human resources training in topics of internationalization (cooperation, negotiation).

- Observation of institutional development and good practice.
- Effective and comprehensive information technology and communication use.
- Agreements between governments and institutions.
- Legislative reforms.
- Masters programs and shared research.
- International mobility of students, teachers, researchers, managers.
- Attraction and receiving foreign students.
- Cooperation in education and certification language.
- Legal Establishment of foreign institutions: clear rules for the protection of citizens in access to quality offers recognized rules.
- Strengthening and permanent debugging regional networks of accreditation and evaluation.
- Specific actions to counteract the brain drain.
- Encouragement and interconnection of networks and university associations.
- Political financing as a cross factor.
- Agreements on the recognition of studies, Diplomas and degrees.

### **Policies and actions of UNESCO on some internationalization processes**

Within the internationalization, the issues of mobility of people and of assessing their skills, closely tied to those derived from the equivalence and recognition of studies, Diplomas or degrees of HE, have been for UNESCO, since its beginnings, a constant concern. In its Constitution<sup>(32)</sup>, adopted in 1945 it is already appointed as one of its objectives

Help maintain, increase and diffuse knowledge [...] encouraging cooperation among the nations in all branches of intellectual activity and the international exchange of representatives in education, science and culture.

Since its inception, UNESCO incorporated into their programs various activities related to this matter. So, from the first meeting of the General Conference (1946), and within immediate action to promote international understanding, a survey was agreed on the equivalence of various school systems and degrees of HE. With this approach the governing bodies of UNESCO

---

(32) Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). Disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590s.pdf>

(General Conference and Executive Board) were adopting resolutions that would gradually adapt the action to the new requirements as a result of the growing importance of the studies carried out abroad and the complexity of the problems that stem from them.

In accordance with the general guidelines prescribed by the Constitution and the resolutions adopted, UNESCO activities in this field have been executed in the following ways:

- A systematic reflection on the underlying problems and those of a technical nature, aimed at establishing a conceptual basis for the comparability of degrees, Diplomas and different stages of formation that allow to draw general criteria for the recognition and validation at international level.
- An action to encourage the creation or development of national or regional bodies to draw the broad outlines of national or regional policies in this field, to coordinate efforts, and to ensure the application of legal instruments at national and regional level and make existing documentation on the various aspects of comparability and validation available to the Member States.
- Definition of general rules and principles that favor the conclusion of regional and international conventions that witness the will of States to cooperate with each other in this field, and to set the methods and modalities of implementation at regional and international levels.

Qualitative and quantitative changes that occurred in the field of higher education in the world, mainly from the 60s of last century, turned increasingly necessary and frequent the mobility of people, that from one country to another or from one continent to another, are seeking to acquire, complete or continue their education for their own benefit and to favor the national communities to which they belonged<sup>(33)</sup>. This situation arose as a result of factors such as increased enrollment and correspondingly the teaching staff; the increased cost of the HE; diversification of knowledge as a corollary of the enormous scientific and technical of the time, progress with the consequent emergence of new disciplines and new fields of scientific research; and diversification of the student population as a result

---

(33) Vila, A. (1987-1988). *Revista del Centro Regional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe*, Enero 1987-Junio 1988: 23 a 25. *Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe*.

of the democratization of education at all levels and the growing need for continuing education, among others.

For example, a Conference of Ministers of Education and Ministers responsible for promoting science and technology in relation to development in Latin America and the Caribbean UNESCO in Caracas (5-6 December 1971)<sup>(34)</sup> was conducted where it was said that:

- During the 15th General Conference of UNESCO<sup>(35)</sup>, in its Resolution 1262, it was recommended to guide the activities towards the development of regional and multinational agreements on the subject.
- In compliance with and for the meeting of these guidelines, the Secretariat has organized several meetings of experts within the regional context of Latin America and the Caribbean.

In the first of these regional meetings of experts held in Bogota from September 27 to October 2, 1970, the new criteria for the evaluation of acquired knowledge and training and interest were made, considering highlighted the interest on the importance of the application of these new criteria affecting the qualitative improvement and educational planning, recommending the drafting of regional conventions in this area where these criteria are reflected.

Then, in the Ibero-American Conference of Ministers of Education convened by the Office of Latin American Education (OEI) in Toledo, Spain, in October 1970, the problem of recognition of studies and qualifications was considered upon the recommendations of the Bogota meeting, and fully agreement with them was expressed about the opportunity to develop a regional agreement on the matter.

In January 1971, the Secretariat of UNESCO convened a working group to study the findings of the Bogota meeting and the Conference of Ministers of Toledo in order to define the objectives and content of a draft regional agreement<sup>(36)</sup>.

On this foundation, UNESCO organized in Kingston, Jamaica, from June 23 to 28, 1971, a meeting of experts<sup>(37)</sup> on international regulation of

---

(34) UNESCO/MINESLA/REF/\$. Paris, 29 de octubre de 1971. (Original español).

(35) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114047S.pdf>

(36) Idem to reference 38.

(37) Idem to reference 38.

the recognition of studies and degrees of ES in Latin America and the Caribbean which prepared a comprehensive scheme on the form and content of a possible Regional Convention providing different stages of preparation and gradual adoption.

Then, during the 17th General Conference of UNESCO<sup>(38)</sup> (Paris, October 1972), Resolution 1322 was approved, where it was stated that:

- “a) It is decided to convene in 1974 an International Conference of States (category I) with a view to adopting a Convention on the recognition of diplomas in Latin America and the Caribbean Region,
- b) The Executive Board and the Director-General are instructed to take the necessary measures to that end, including the meeting of an intergovernmental preparatory committee of experts in 1973”.

In compliance with this Resolution 1322, the Director General of UNESCO addressed the Member States of LAC in a circular letter (DG / 1.4 / 45 / 1.6 dated March 9, 1973) inviting them to submit comments on a draft regional convention prepared by the Secretariat on the basis of the recommendations of the three meetings of experts organized by UNESCO. Attached to the circular, document UNESCO / MinesAbout / REF.4 was sent, which included the draft text as well as a summary of the background of the work already undertaken by the Secretariat in the regional context of Latin America and the Caribbean and the reports and conclusions of the three meetings of experts mentioned above. An explanatory note in which the various provisions of the draft<sup>(39)</sup> discussed was also attached.

The circular letter indicated that “once revised, taking into account the comments submitted by Member States in Latin America and the Caribbean, the draft convention shall be considered by the Intergovernmental Committee of Experts which will meet in January 1974. The text approved by the committee will be submitted to the International Conference of States of the region to be convened in 1974”.

Therefore, and although it is a regional instrument which was adopted by a diplomatic conference of the countries of LAC, the procedure for its preparation unquestionably approached the habitual practice of UNESCO

---

(38) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114044s.pdf>

(39) Idem to reference 38.

and the provisions related to the agreements that the General Conference of the organization has to approve. On May 16, 1973 a telegram was sent to all interested Member States, reminding them of the circular of March 9, 1973. On November 1973, only seven states had responded to the Director General's letter: Argentina, Costa Rica, Cuba, Chile, Guatemala, Jamaica and Mexico. Chile and Guatemala indicated that the draft agreement was still being studied by the appropriate authorities and were to submit their observations later. Costa Rica, Jamaica and Mexico said they were generally in agreement; Cuba also presented some observations. Argentina considered that "it is timely and appropriate to the development and adoption of an agreement governing the interrelationship of education systems in the area, and the creation and consolidation of a continental educational and cultural area free from all external dependency".

What is described above was ratified in the fourth and final meeting of experts meeting in San Jose, Costa Rica, from January 21 to 28, 1974 being all ready to convene the International Conference of States (category I) in order to approve an agreement regional recognition of diplomas in Latin America and the Caribbean to be held during the same year 1974. This action concluded with the UNESCO Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean signed on 19 July 1974 in Mexico City, seat of the international conference mentioned above.

## **In conclusion**

Given the complexity of the world, present and future challenges, the ES has the social responsibility to advance our understanding of multifaceted problems with social, economic, educational, scientific and cultural dimensions and our ability to cope. SA should assume social leadership in creating knowledge to successfully address global challenges (CRES, 2008<sup>[40]</sup>). At no time in history has it been more important as we now have the guarantee of the quality of higher education, in its capacity as a fundamental force for building knowledgeable societies, inclusive and diverse, and to promote research, innovation, creativity and development (CMES 2009<sup>[41]</sup>).

---

(40) Idem to reference 11.

(41) Idem to reference 13.

While it is not possible at this time to make any conclusive statements about the lack of information in Latin America and the Caribbean, it appears that there is a discreet and growing movement of foreign students. In addition, there are two situations that signal certain trends. The first on the installation of foreign universities in the region, and the second the profusion of offers for distance education in its different forms. These data are relevant to objectively gauge the scope and influence of globalization and the preparation of our educational and legal systems for different scenarios at present.

A good example is the discussion on the GATS of the WTO. Beyond what it can be said that no positions taken by LAC countries that commit the offer of concessions or obligation to accept orders placed by third parties, it should be taken into account the great problems of various kinds that governments in the region have to deal with facing these new realities. In this case, the importance of the multinational education sector is not so important to deserve special consideration and so far the existence of pressure from third countries has not been detected, but it is something to keep in mind to be prevented. Acting as a regional block seems to be the best way for it. Finally, the worst possible policy is to refuse to face discussion, because it advances with or without us and, in the latter case is more likely to be against us, that if a smart strategy is developed at the regional level<sup>(42)</sup>.

To perform this analysis, we can not fail to consider certain events since the CRES 1998, international, Latin American and Caribbean level will undoubtedly have effects on policies designed for the HE. At the government level, and just to mention some, the creation (in some cases) or consolidation of new regional and interregional UEALC blocks such as Space, UNASUR, ALBA and CELAC; and institutional levels, generating a variety of new networks and inter-university consortia. A first point to be stressed, in the Declaration of CRES 1998, is the permanent reference to the term international cooperation, and making recommendations as ... cooperation should be designed as an integral part of the institutional missions of higher education systems ... all actors, for example, within the various existing internationalization strategies shall promote international academic mobility ... HE institutions should endeavor to ensure fair and just recognition of studies done abroad ... UNESCO, together with all partners

---

(42) <http://www.universia.net.co> - Universia Colombia.



stakeholders in society, should take measures to alleviate the negative effects of brain drain and replace it with a dynamic recovery process thereof, such as the already raised recirculation talents.

Note that the term international cooperation, understood in general terms as the type of relationship between countries, institutions and actors that seek mutual benefit to achieve optimum development, has been somewhat replaced or progressively expanded over the past decade as the one triad involving the concepts of Internationalization, International Cooperation and Regional Integration, whose definitions are made explicit exhaustively taking into account the notion of globalization. And these notions were, included as axes, for WCHE 2009.

The internationalization of the ES, as we saw, is a relatively new term and is understood as the process of developing and implementing policies and programs to integrate international and intercultural dimensions in the missions, purposes and functions of HE institutions. Through internationalization, it tends to formalize the benefits of international cooperation for the university community in general. Promoting the internationalization of the ES implies actions already described above and given this description, we can say that the current ALC box shows undeniable examples that the phenomenon of globalization is not only part of the international statements, but one which becomes a structural part of the reform process and transformation of higher education systems in the region.

These new reflections were not sidelined from the debate arisen over the interpretation of internationalization, as a tool for the consolidation of the marketing of educational services. In this regard, we can say with satisfaction that the countries in the region have adopted a view of internationalization that includes rejecting the incorporation of education in the WTO agreements, defining it as a social public good, a human and universal right, and a duty of the State, as contained in the first sentence of the Declaration of CRES 2008.

Regarding the student, academic and research mobility, programs promoting it have intensified. However, the results are quantitatively scarce, highlighting those made by already consolidated university networks and those promoted by government integration spaces. It corresponds to emphasize that financial constraints, insufficient practice in the recognition

of studies, lower or scarcity of credit systems and bureaucratic obstacles concerning visas, permits and taxes, impede the expansion of these programs<sup>(43)</sup>.

Interagency agreements have been extended in an extraordinary way, to which the creation of areas dedicated to international cooperation and the internationalization of the ES have been added, both within the universities, as well as in government agencies. However, despite the profusion of signed agreements, obstacles persist that prevent translating the agreements into action.

On progress in the recognition of studies and qualifications among countries, although multiple actions to formalize them stand out, such as those promoted under the Andres Bello Agreement, we must recognize that this issue bears unresolved discussions, and that progress in this area, was more the product of bilateral agreements among countries or regions, located according to specific needs of training or professional practice, where the processes of evaluation and accreditation have been playing a key role in arriving at these conventions .

These actions inevitably are linked to the increased stability of our nations, to generate a sense of social responsibility and commitment on the part of our graduates, to improve economic conditions for professionals; as well as the opportunities offered to develop the scientific and technological potential; all of which it requires investment, which still appears as distant or nonexistent in most LAC countries.

It should be emphasized that without doubt the internationalization of the ES, became part of the national and institutional agendas in all countries of Latin America and the Caribbean, causing debates of all kinds. Yet still the expectations reflected in many statements, exceed the capabilities of specific intervention and provide poor results. A milestone for the increase of these actions has been the formation of the Latin American and Caribbean Higher Education (LINKS) space, which was born in order to implement policies and actions for the integration of higher education in the region.

---

(43) Hermo, J. & Pittelli, C. (2008). "Globalización e Internacionalización de la Educación Superior. Apuntes para el Estudio de la Situación en Argentina y el MERCOSUR". *Revista Española de Educación Comparada*, 14: 243-268.

Finally, as cross phenomenon, the need to strengthen the convergence of systems and sub-national assessment and accreditation in order to have consensus standards and procedures of quality assurance, as a valuable contribution to the definition of early highlights good practices that synthesize common horizons for the improvement and development of the ES.

It is also assumed that the corollary of these mechanisms, not only makes the system in each country and sub region of LAC more transparent and reliable, but it also contributes to concrete inter-institutional agreements to streamline and facilitate the recognition and equivalence of studies, degrees and university degrees.

Over the past four decades, more than half of all countries in the world have created mechanisms for quality assurance. Within the development of knowledge societies (UNESCO, 2005)<sup>(44)</sup> the human mind has been established as the most important direct productive force and hence, the generation, processing and transmission of information as sources of productivity and power are made valuable and competitive, so it is necessary to establish confidence levels, ensuring quality, to advance the organic and sustainable development of nations.

Several processes have to do with the need to ensure the quality of higher education: an acceleration of innovative technological and scientific change, a rapid expansion of higher education systems, the emergence of a wider range of suppliers of ES, including public, private, cross-border and distance education institutions and new forms of social organization. Quality assurance, associated, for example, with the issue of mobility of people and assessing their skills, is closely related to issues such as academic mobility and the resulting professional performance, as well as a growing number of processes of regional and global integration, as stated in the Constitution<sup>45</sup> of UNESCO.

The evaluation and accreditation processes that incorporate the regional dimension in their action, raise not only the improvement of university quality, but essentially the integration of higher education of the country and its institutions. Thus, the integration of active regions, consolidating

---

(44) UNESCO (2005). Informe Mundial de la UNESCO: Hacia las Sociedades del Conocimiento. París: Ediciones UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>

(45) Idem a reference 36.

them as blocks with pertinent, effective and coordinated action to face the challenges posed by globalization in the field of IS strategies.

Much remains to be done in strengthening the internationalization of higher education in LAC, and is vital for the future, resignifying the conception of a partnership that allows the improvement of living conditions of the poorest nations.

The reality described poses have more effective recognition of the credentials of the ES (diplomas or degrees) mechanisms. It is possible to argue what was stated in the CMES 2009 about the quality of HE institutions has declined due to economic constraints and a change in priorities and policies from the basic level to advanced education so that it becomes imperative establish standards of quality throughout the educational process. Expanding access to HE also poses a challenge to the quality and finally, globalization has promoted negative effects as a rising tide of academic fraud: diploma mills, informal providers, bogus institutions or falsified credentials. This increases the demand for trustworthy organizations that can establish confidence using transparent processes for quality assurance. Add to this the special care by the deceptive cross-border offers, for which there should be a greater effort made by governments and institutions, installing concrete regulatory measures, controls, quality assessment, and above all clearly notifying the community about the features of these offers.

The internationalization of higher education, beyond the formal organizational aspects concerning equivalence, credit and other, also refers to the geographical “flexibility” of some conceptual boundaries, disciplinary and traditionally defended in IS. Particular concern arises when the discussion on curriculum flexibility, mobility of researchers, teachers and students, and in general, the internationalization of programs, a clear view on the standards, criteria and guidelines to ensure quality, omits a minimum of coherence and consistency in their justification, equity, relevance and pertinence. All this must ultimately be considered within a national, regional and global scheme to bring together the existing strengths preserving the natural diversity that is expressed in LAC. This is to reduce the weaknesses and behave organically toward a common goal. The objective expressed in the establishment of unity in diversity and convergence of education systems is to achieve a balanced, symmetrical and relevant integration based on partnership.

Therefore, we think definitely that the answer to the initial question that we formulate at the beginning of this **Preface** warrants an affirmative answer. So, it should guide immediate actions to achieve the final application (pending for 40 years) of a Regional Agreement Recognition of Studies and Qualifications in Latin America and the Caribbean, to stimulate internationalization processes in institutions of higher education that from this sector will contribute to achieving goals of successful development in the region. In this sense, it only remains to wait for the results that will arrive from the Conference of Ministers of Education and / or their equivalents which is called, during 2015, between UNESCO-IESALC and the headquarters of UNESCO, in cooperation with the Brazilian government through its Ministry of Education.

A regional agreement for the recognition of studies, degrees and Diplomas requires developing a common conceptual framework with curriculum structures that enable the differentiation of higher education institutions and simultaneously the convergence of systems. There are experiences of common frameworks such as the Bologna Process whose contents allow mobility studies and work based on learning results comparable between different national systems. Perhaps, the definitions we hope to achieve from the planned high-level meeting on recognition this year, will guide Member States to address these issues in a common way.

The meeting will examine the measures and actions that the region as a whole should take to advance qualitatively in strengthening and consolidating their ES systems, especially the university. It is therefore appropriate the integrated analysis of existing regulations on academic recognition and the shared development of new proposals according to current and future regional needs.

In other words, seeking and promoting mechanisms to multiply and strengthen the internationalization of Latin American and Caribbean higher education and its participation in international spaces.

## UNESCO AND THE RECOGNITION OF HIGHER EDUCATION

For decades, UNESCO has promoted regional Conventions on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in six regions of the world. All these instruments have been ratified by over 120 Member States of the Organization. The General Conference of UNESCO at its XXVII Meeting approved the International Recommendation on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in 1993 (Table 1).

**TABLE 1**

<b>Year</b>	<b>Region of the world</b>	<b>Convention</b>
1974	Latin America and the Caribbean	Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean.
1976	Arab and European States bordering on the Mediterranean	International Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in the Arab States and States bordering on the Mediterranean.
1978	Arab States	Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in the Arab States.
1979	Europe	Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees concerning Higher States of the European Region Education.
1981	Africa	Regional Convention on the Recognition of Studies, Certificates, Diplomas, and Degrees in Higher Education in the African States.
1983	Asia and the Pacific	Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Degrees in Higher Education.
1993	General Conference of UNESCO: Resolution 27 C/3.1	Recommendation on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education.

Source: Made by us<sup>(46)</sup>.

(46) Uvalic-Trumbic, S. Mediterranean Recognition Information Centers Network (MERIC) in Expert Seminar on the establishment of a network of National Information Centers (ppt presentation), Seoul, South Korea, May 24, 2012

In each of the regions where the agreements were established, UNESCO, through intergovernmental commissions, promoted the creation of Regional Monitoring Committees in order to ensure compliance and enforcement of the provisions of the said clauses of the respective agreement. To date, the committees regularly meet to discuss, among other matters, the national reports of the States Parties to the Conventions, on the results achieved and the hurdles encountered in their application. In the case of Latin America and the Caribbean, the last meeting took place in San Salvador, April 2006.

In the case of Latin America and the Caribbean, the signatory States created a Regional Committee composed of representatives of the Contracting States in the region whose Secretariat was entrusted to UNESCO, which delegated first in CRESALC (Regional Centre for Higher Education in Latin America and the Caribbean) between 1979 and 1993, and then IESALC (International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean) maintaining that decision since that date until today. This Steering Committee met twelve times (Table 2):

**TABLE 2**

<b>Año</b>	<b>Reunión</b>	<b>Lugar</b>
1977	First	Panama City
1979	Second	Mexico City
1980	Third	Quito
1981	Fourth	Bogota
1982	Fifth	Caracas
1984	Sixth	Caracas
1988	Seventh	Curaçao
1992	Eighth	Paris
1994	Ninth	São Paulo
1998	Tenth	Paris
2005	Eleventh	Bogota
2006	Twelfth	San Salvador

In 1992, a First Joint Meeting of the Six Intergovernmental Committees was held to adopt a Work Plan in the framework of the International Conference on the Recognition of Studies and Academic Mobility organized by the UNESCO. Since January 1993 the Work Plan was implemented through close cooperation between national representatives of Member

States within the Regional Committees, the secretariats of Regional Committees installed on the UNESCO Regional Offices and UNESCO Headquarters.

The Work Plan mentioned considerably boosted the work of the Committees, which successfully applied it. The dissemination of information, essential for international cooperation, was more regular and comprehensive, and the drafted documents prepared by the committees became more consistent. The six intergovernmental committees responsible for the implementation of the Regional Conventions, held their Second Joint Meeting between 29 September and 2 October 1998 at UNESCO Headquarters in Paris. They examined the results of the last six years of its work and adopted proposals for the second stage of the Joint Work Plan (1999-2005). These proposals were subsequently endorsed by the UNESCO World Conference on Higher Education, held from 5 to 9 October 1998 in Paris, at the Organization Headquarters.

In pursuance of the powers and functions entrusted to him in 1979, CRESALC ensured the exchange of information and documentation regarding the Convention, discussed and disseminated periodic reports on the progress of the Convention, it examined and spread periodical reports that on the progress of the Convention are sent by the Contracting States, also promoted studies and research that to some extent contributed to the achievement of the objectives pursued by the Convention and eventually organized the meetings scheduled in the by-laws of the Regional Committee. This action was subsequently followed by IESALC since 1994.

The World Declaration on Higher Education in the XXI Century: Vision and Action<sup>(47)</sup>, article 15 which states... to pool knowledge and expertise between countries and continents, subsection c) states that:

We should ratify and implement regional and international normative instruments for the recognition of studies, including those relating to the certification of skills, competencies and abilities of graduates, in order to allow students to change course more easily and to increase mobility within and between national systems.

---

(47) Available in: [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)



In accordance with that subsection, in section 11 of the “Framework for Priority Action for Change and Development in Higher Education” in Part III on “Action to be taken at the international level, particularly at the initiative of UNESCO”, states:

UNESCO and other intergovernmental and non-governmental organizations active in the field of higher education, the states through their bilateral and multilateral cooperation, the university community and all relevant stakeholders in society should promote international academic mobility as a means to advance and share knowledge **in order to establish and promote solidarity, main element of future global knowledge society, including through strong support for the joint work plan (1999-2005) of the six intergovernmental committees implementation of regional conventions on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education**, and through cooperative action on a large scale, with particular emphasis on South-South cooperation, the needs of the least developed countries and small states that lack or institutions of higher education or have very few (*the bold added*).

The general context of the strategy of the Global Forums that the UNESCO develops to apply its Global Agenda is based on the globalization of the higher education. This way the UNESCO fulfills the Constitution<sup>(48)</sup> that created it in 1945. If we look for the foreword of this Constitution, we read, first of all:

That the wide dissemination of culture and the education of the humanity for the justice, the freedom and the peace are indispensable to the dignity of the man and constitute a sacred duty that all the nations have to fulfill with a spirit of responsibility and of mutual help.

And further on:

For these reasons, the States parties to this Constitution, persuaded of the need to assure to all the full and equal access to education, the possibility of investigating freely the objective truth and the free exchange of ideas and of knowledge, they resolve to develop and intensify the relations between their peoples, so that they better understand each other and acquire a more accurate and true of their respective lives knowledge.

---

(48) Constitution de the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). Available in <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590s.pdf>

That is why globalization of higher education, with its concomitant phenomena of education without borders, distance education and diversification of suppliers, powerfully contributes to the achievement of these noble ideals. In addition, the Constitution of UNESCO collects ideas, as the search for objective truth and the free exchange of ideas and expertise, that for centuries, the universities commonly had before UNESCO was created. For example, some medieval rulers gave the universities and their academic staff (teachers and students) a type of international status as the United Nations system enjoys today. It is so that the mobility of teachers, researchers and students is not new and already appears registered and regulated since those initial days of the University.

Despite this long tradition of academic internationalization, there are still those who consider that some of its contemporary manifestations are new and different. Others find these developments exciting and encouraging, and there is a third group who consider them deplorable and even dangerous. But what is certain is that everywhere if it seems sensible to conduct forums to discuss these issues that are both neutral in their political ideology, and universal in its global reach, and is for this reason that UNESCO offers spaces of this type. Moreover, in terms of our theme created the **Global Forum on Quality Assurance, Accreditation and Recognition of Qualifications of Higher Education**.

This Global Forum has two main objectives: the first is simply to provide a place where people and institutions can discuss topics within a wide range of perspectives and use this forum for the purposes of mutual understanding and knowledge more accurate and true of the ideas of others. The second is that after having discussed issues, decisions on what to do with them. UNESCO is particularly interested in the views that may be more useful as an institution.

The UNESCO Global agenda to date has had as one purpose the improvement of criteria and procedures for recognition of degrees and how to use the regional conventions. This is seen in the contents of the events organized in the framework of the Global Forum on International Quality Assurance, Accreditation and Recognition of Qualifications that will describe:

**First Global Forum** in Paris (17 and 18 October 2002) had among its objectives “to update the regional conventions to better respond to the new challenges of a changing environment of higher education”<sup>(49)</sup>.

**Second Global Forum** in Paris (28 and 29 June 2004) expressed “develop standards for a global environment of higher education; review the regional conventions, international guidelines and codes of practice”. Latin America and the Caribbean were absent: This time the progress made in updating the regional conventions on the recognition of five of the six regions were presented. Among the recommendations issued after the meeting, highlighted “review proposed amendments to the regional intergovernmental agreements” to be presented during the XXXIII General Conference of in October 2005<sup>(50)</sup>.

**Third Global Forum** held in Dar es Salaam, Tanzania (13 and 14 September 2007) had as its goal to take stock of the previous events, with the pitiful lack of discussion regarding the regional conventions. The only present representing Latin America and the Caribbean was CALED (Latin American and Caribbean Institute for Quality in Distance Higher Education), whose participation was completed only in the II Workshop on Higher Distance Education<sup>(51)</sup>.

UNESCO requested the collaboration of the OECD<sup>(52)</sup> (Organization for Economic Cooperation and Development) in order to effect Global Forum on quality assurance, accreditation and the recognition of qualifications carried out a joint effort in transnational education and student mobility. As it is known, the OECD is an international cooperation agency, composed of 34 States, which aims to coordinate economic and social policies. The representatives of the member countries meet to exchange information and harmonize policies with the aim to maximize their economic growth and assist in its development and that of the non-member countries.

---

(49) Available in: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001314/131402e.pdf>

(50) Available in: <http://portal.unesco.org/education/es/files/31917/108797996937E-Campbell-Middlehurst.pdf/7E-Campbell-Middlehurst.pdf>

(51) Available in: <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001559/155919e.pdf>

(52) OECD (s/f). “Acerca de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)”. Available in: [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

Thus, in a joint effort between UNESCO and OECD, in September 2001 was convened a meeting of experts on higher education and globalization where recommended UNESCO to compile information about the regional requirements and existing capabilities, on problems related to convalidation and quality assurance<sup>(53)</sup>.

In January 2007 the Division of Higher Education of UNESCO sent a survey to six regional intergovernmental committees. This instrument was received at UNESCO-IESALC for the collection of information related to the degree of implementation of the UNESCO-OECD guidelines for the quality assurance of higher education across borders in countries of Latin America and the Caribbean<sup>(54)</sup>. UNESCO-IESALC sent the questionnaire to 33 countries and earned a rate of return of 55%. Among the 18 countries that replied, 12 had disseminated guidelines and 3 had not done so; 3 countries did not respond. In terms of the Regional Convention for the Validation and Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Latin America and the Caribbean, it is possible to check the little acceptance which it has according to the answers received. Of the 11 Latin American and Caribbean signatory countries of the Convention, 7 survey respondents did so without giving information about its effective utilization. Of these, 4 claim not to be signatories of any UNESCO Convention on the Recognition of Academic Qualifications. On our part, the available information indicates that of the 33 Member States of UNESCO in the region, only 28% is signatory to the Regional Convention of 1974.

This situation could be considered demonstrative of the low level of interest of the competent authorities in Latin America and the Caribbean on the relevance and appropriateness of supporting and maintaining a supranational agreement for the recognition of academic qualifications with regional coverage. According to this analysis, most countries in the region favor bilateral agreements<sup>(55)</sup>. However, a high percentage of them have not

---

(53) "Expert Meeting on the Impact of Globalization on Higher Education". Available in: [http://www.unesco.org/education/studyingabroad/highlights/global\\_forum/expert\\_main.shtml](http://www.unesco.org/education/studyingabroad/highlights/global_forum/expert_main.shtml)

(54) Gazzola, A.L. y Quinteiro, J.A. (2008). "Directrices UNESCO-OCDE para el aseguramiento de la calidad de la educación superior transfronteriza. La situación de América Latina y el Caribe". In Gazzola, A.L. & Pires, S. (coords.). *Hacia una política regional de aseguramiento de la calidad en Educación Superior para América Latina y el Caribe*, chapter 6, pp. 176-189. Caracas: UNESCO IESALC.

(55) Results of gathering information on the mechanisms adopted by the governments of LAC on recognition, which appear in the later part of this Report.

signed agreements on mutual recognition of academic qualifications with other countries as shown below.

### **Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Latin America and the Caribbean**

The Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean, was signed by 19 countries on July 19, 1974, in Mexico City. It entered into force on 14 June 1975. Countries that have ratified the Convention did between 1975 and 2005 (in chronological order): Panama, Mexico, Chile, Venezuela, Colombia, Cuba, El Salvador, Ecuador, Brazil, Suriname, Nicaragua, Peru and Bolivia. Moreover, among the signatory countries are: The Netherlands, Vatican, Slovenia, Republic of Macedonia, Serbia and Montenegro, in accordance with the provisions of articles 14 and 15 of the Convention. Although Brazil (1998) and Chile (1987) signed and ratified the Convention, subsequently denounced it, bringing the number of signatories down to 17 participating countries (Table 2). That is, there were only 11 countries in the region and 6 accepted from other geographical areas. Therefore, this instrument, that could contribute in an important way to the integration and the internationalization of higher education in the region, currently covers only 28% of the total of 33 countries and 6 independent territories in the region (Table 3).

We can see that this Convention does not apply in some important countries in terms of college enrollment, and graduate students enrolled in foreign countries, movement of professionals and participation in other normative instruments of UNESCO. For example, Argentina never acceded to the Convention even if it signed 15 international conventions of Brazil between 1957 and 1997 with 20 agreements currently in effect, with 10 Chile signed but, as noted, later denounced.

**TABLE 3**  
**Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and the Degrees**  
**in Higher Education in Latin America and the Caribbean. Mexico City, 19 July 1974<sup>(\*)</sup>**

States	Date of deposit of instrument	Type of instrument
1. Panama	10/03/1975	Ratification
2. Mexico	14/05/1975	Ratification
3. Chile <sup>(**)</sup>	07/01/1976	Ratification
4. Venezuela (Bolivarian Republic of)	07/09/1976	Ratification
5. Colombia	23/02/1977	Ratification
6. Cuba	23/02/1977	Ratification
7. El Salvador	02/05/1977	Ratification
8. Ecuador	24/06/1977	Ratification
9. Brazil <sup>(***)</sup>	18/08/1977	Ratification
10. Netherlands	06/10/1977	Acceptance
11. Holy See	30/11/1977	Acceptance
12. Suriname	10/06/1982	Ratification
13. Nicaragua	26/04/1983	Ratification
14. Slovenia	05/11/1992	Notification of succession
15. Peru	17/02/1994	Ratification
16. The Former Yugoslav Rep. of Macedonia	30/04/1997	Notification of succession
17. Serbia	11/09/2001	Notification of succession
18. Bolivia (Plurinational State of)	17/06/2005	Ratification
19. Montenegro	26/04/2007	Notification of succession

(\*) This Convention entered into force 14 June 1975. It subsequently entered into force for each State one month after the date of deposit of that State's instrument, except in cases of notifications of succession, where the entry into force occurred on the date on which the State assumed responsibility for conducting its international relations.

(\*\*) Chile deposited an instrument of denunciation of the Convention on 27 April 1987. The denunciation took effect on 27 April 1988.

(\*\*\*) Brazil deposited an instrument of denunciation of the Convention on 15 January 1998. The denunciation took effect on 15 January 1999.

Source: <http://www.unesco.org/eri/la/convention.asp?KO=13512&language=S>

The purposes of the Regional Convention are:

- Allow a better use of training facilities in the region.
- To ensure greater mobility for teachers, students, researchers, professionals within the region.
- Flatten the difficulties encountered in their countries to return home by people who have received training abroad.

- Encourage greater and more effective use of human resources in the region in order to ensure full employment and prevent leakage of talent to highly developed countries.

By signing the Convention, UNESCO completed a pioneering initiative of university spaces and provided an important platform for academic and student mobility. The Convention represented a gradual harmonization of education systems in the region, while the process of bilateral agreements or small groups of countries to solve the complex situation in the recognition of qualifications and recognition of partial studies. However, the agreement did not specify the requirements for validation nor discriminated between recognition for academic licensing for professional practice, which resulted in a significant impediment to its implementation.

As a result of the “First World Conference on Higher Education in the Twenty-First Century: Vision and Action”, UNESCO recommended the promotion of student mobility by supporting the committees responsible for the implementation of regional agreements. Strategically, instructed the IESALC produce information about the processes of certification and recognition of qualifications and coordinate the update of the Regional Convention for the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in 1974 in the region. This is expressed in article 11 of section III of the document “Action to be taken at the international level” dated October 9, 1998, derived from the Conference<sup>(56)</sup>.

To accomplish these recommendations IESALC has promoted several meetings tend to study and resolve this situation since 1992 On the last occasion (XII Meeting of the Intergovernmental Regional Committee, El Salvador, April 2006), attended by officials from the headquarters of UNESCO and IESALC with representatives of the following countries: Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Honduras, El Salvador, Mexico, Panama, Peru and Paraguay. The delegates present agreed changes to the text of the 1974 Regional Convention that resulted in proposed amendments to paragraphs 26 of the 21 articles and introductory paragraphs; the insertion of 7 new and in the annulment of 1 (relative to professional occupation) the wording of the remaining 16 did not undergo alterations<sup>(57)</sup>.

---

(56) Available in: [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)

(57) Available in: [http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3428&Itemid=1439&lang=es](http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com_content&view=article&id=3428&Itemid=1439&lang=es)

## Advances continue

UNESCO-IESALC recognizes the importance of regional academic cooperation as a means to overcome the major problems faced by higher education systems and institutions in Latin America and the Caribbean, relevance which is reflected in the construction, development and consolidation of the Latin American and Caribbean Higher Education Space (ENLACES, acronym in Spanish), agreed in 2008 CRES. Meanwhile, the final communique of the CMES 2009 echoed this statement and recommended support for academic cooperation between countries that are in the same region, which have similar goals and the same way of approach to the problems in higher education. In this regard, the agenda for the development of higher education in Latin America and the Caribbean is a reference point for the development of academic cooperation and integration in the region. Thus, in the IV Meeting of Associations of Governing Networks and in May 2011 the decision to reactivate efforts to the Governments of all countries of the region pronounce themselves about in 2011 was taken<sup>(58)</sup>.

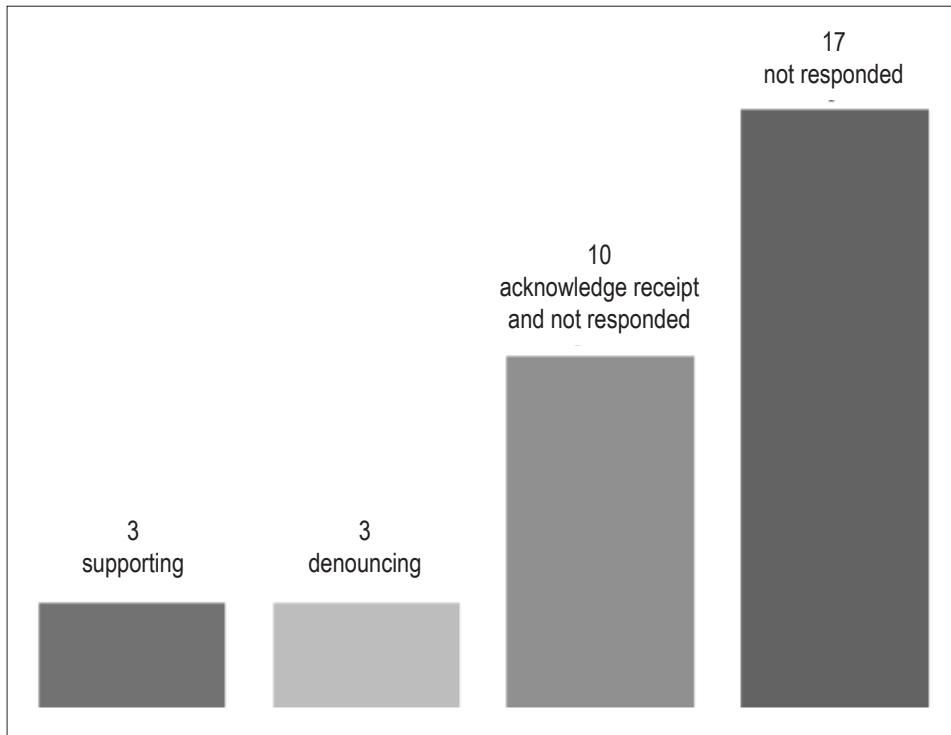
Since 2012, UNESCO-IESALC as Secretary General of the Regional Convention has been developing a strategy for continued approach with the governments of the region to solicit their input and support. Only six countries have responded to these consultations to date (September 2014). In parallel, the Institute has requested the support of the Class Representatives accredited to UNESCO-Paris (GRULAC), in order to intercede in their countries to finalize with a definitive answer from Latin American countries. The results obtained after these actions is that of the 33 countries, 3 supporting the Convention (Belize, Mexico and Peru); 3 will denounce (Brazil, Chile and Paraguay); 10 countries acknowledge receipt and the remaining 17 countries have not responded to October 2014 (Figure 1).

---

(58) “Declaración IV Encuentro de RedES Universitarias, Asociaciones y Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe”. Available in: file:///C:/Users/arodriguez/Downloads/declaracion\_buenos\_aires\_2011.pdf



**FIGURE 1**  
**Results of requests sent to LA&C countries**



From new regional meetings among experts (for recognition) and finding the feasibility of a global agreement, stimulated by UNESCO, where UNESCO-IESALC participated (Seoul, Korea, May 2012, Nanjing, China, October 2012) it has been possible to conclude the following:

- The need to achieve a higher level of progress of the Regional Convention to promote the achievement of a Global Convention.
- Need to constantly update information on the Regional Convention and the progress of the Global Convention not only at the level of governments but also of institutions.
- Urgency of integrating the views of different countries in the region, taking into account the diversity of opinions and requirements in the field of recognition realities.

The V Meeting of University Networks and Councils of Chancellors of Latin America and the Caribbean (11 and 12 July 2013)<sup>(59)</sup> concluded on the commitment to support IESALC to track and obtain responses from governments around the mechanisms considered more efficient on the issue of recognition of studies, diplomas and degrees. In this regard, there has been a systematic sending of information to the respective Education, Higher Education, Foreign Affairs Ministries and/or their equivalents. Also, the Declaration of the V Application Support Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) to encourage the governments of the region to decide their position on the Recognition Convention arises. It has also sought the support of the Latin American Parliament (PARLATINO, acronym in Spanish) and its Committee on Education (XVI Meeting, Panama 2012; XVIII Meeting, Medellin 2013; XX Meeting, Lima 2014) to influence their respective governments and ensure engagement of the countries they represent.

In the General Conference 37 C/5, Resolution 37 C/9 was approved on Higher Education (November 2013). UNESCO agreed that in the Latin American and Caribbean region, UNESCO-IESALC plays an active role in the quality and equity of higher education as well as in encouraging and facilitating cooperation and dialogue among Member States. According to what is stated in the resolution, priority is given to three areas that directly contribute to the goal of helping the Member States to ensure the quality of their higher education systems: a) internationalization of higher education, b) technology and teaching higher education, and c) support policy in higher education. And with respect to the responsibilities of UNESCO-IESALC (heading 1-b) the resolution states that UNESCO “invites the Governing Board of UNESCO-IESALC to give priority in the program of the Institute to meet the challenges posed by the internationalization of higher education in the region, monitoring and guiding the future development of the Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean 1974”<sup>(60)</sup>. It also states that the Institute shall, in particular: “ii) provide technical support on regulatory issues in the context of monitoring the Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education

---

(59) Declaración IV Encuentro de RedES Universitarias, Asociaciones & Consejos de Rectores de América Latina y el Caribe. Available in: [file:///C:/Users/arodriguez/Downloads/declaracion\\_buenos\\_aires\\_2011.pdf](file:///C:/Users/arodriguez/Downloads/declaracion_buenos_aires_2011.pdf)

(60) Available in: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002200/220074s.pdf>

in Latin America and the Caribbean 1974 and lead the development of a roadmap to update this policy instrument”<sup>(61)</sup>.

The UNESCO-IESALC has gathered information about the mechanisms adopted by the governments of the region in terms of recognition, with the purpose of creating a database available to the community that allows to study the alternatives for cooperation that exist for bilateral, multilateral or between institution cooperation. This adds to the need to understand different processes contained in the field of internationalization such as academic mobility within the construction and consolidation of ENLACES. Both purposes converge on the intention of achieving a breakthrough in the understanding and substantial improvement of the Regional Convention 1974 organized by UNESCO including amendments adopted in 2006. The ultimate aim is to agree on a Latin American and Caribbean proposal be included in the Global Agreement being developed by UNESCO, from the General 37C / 5 Conference.

The information search process was conducted via the Internet, using the information in the different websites of government agencies and especially the ministries of foreign affairs, education, higher education, culture and/or equivalent. It was tried to probe the existence of letters of intent, agreements, conventions, treaties or equivalent documents of bilateral or multilateral cooperation regarding mutual recognition procedures of Degrees, Diplomas, Certificates and Degrees in Higher Education among the thirty-three Member States in UNESCO that make up the Latin American and Caribbean region. To improve the information and content, it is expected a similar process to be developed between institutions of higher education in the region in the first semester of 2015.

The objective pursued with this process is to generate a database of reliable, safe and affordable data that enables users of the academic environment to access information to help them use the various internationalization processes being handled. Also, that one can understand the diversity of mechanisms that countries use, that will rely on their own particularities and national laws and finally check if the information sheds new light to reach a Latin American and Caribbean regional agreement which facilitates regional and international cooperation considering different features and

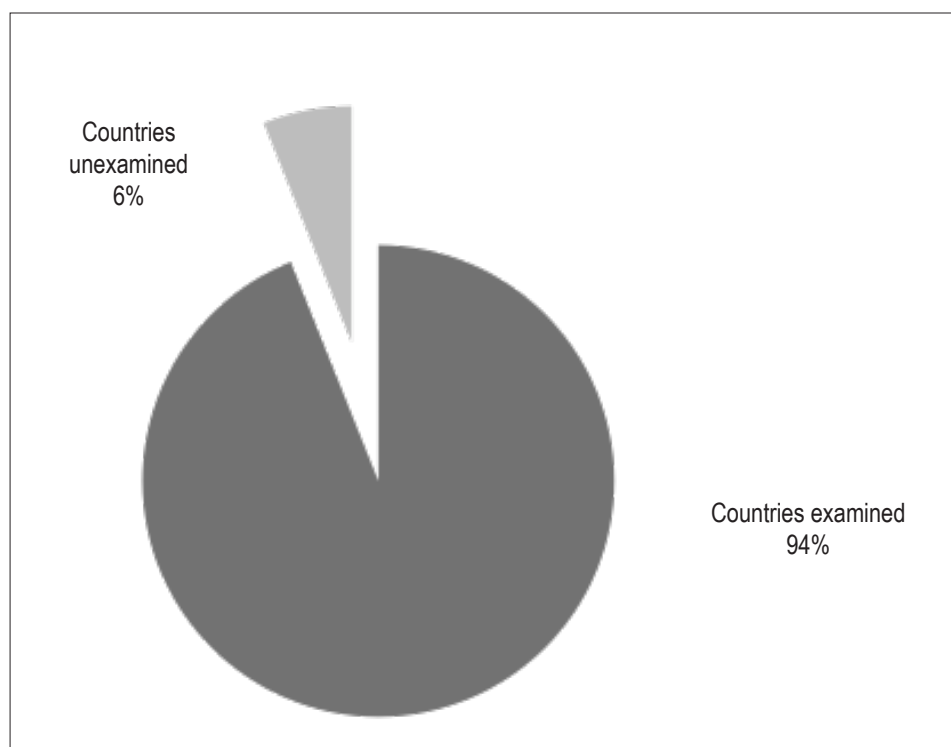
---

(61) Available in: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002266/226695s.pdf>

preserving their national autonomy. This formula contributes to achieve a significant progress in the understanding and improvement of the substantive regional convention promoted by UNESCO and originally signed in 1974, including the amendments agreed to in 2006, resulting in a Latin American and Caribbean proposal that can be included within the Global Agreement that UNESCO is leading.

As of October 2014, there has been an increase of 31 countries (except Barbados and Haiti, who do not report this information on the internet) representing 94% of the countries studied. This survey has revealed that these Member States have verifiable agreements on mutual recognition of diplomas, certificates and degrees in higher education, signed during different decades (between 1889 and 2013) and varied content, with countries the region and the world. (See Figure 2 from Latin America and the Caribbean where it is treated on the recognition that have signed bilateral or multilateral agreements).

**FIGURE 2**  
**Countries with Agreements of Recognition of Studies, Degrees and Diplomas**



As Secretary General of the Regional Agreement UNESCO/IESALC has been developing an outreach strategy and present its results in the High Level Meeting of Ministers Responsible for Education and Higher Education in Latin America and the Caribbean ( Brasilia , Brazil , 27 and 28 August 2015 ), organized by UNESCO HQ (Paris), UNESCO-IESALC (Caracas), UNESCO Office (Brasilia ) and the Office of International Relations and the Secretary of Higher Education, Ministry of Education - Federal Government of Brazil. It is hoped that this meeting is a milestone in the field, leading to a consistent answer to the region regarding the 1974 Convention, which in turn would represent the final regional position to be held at the Global Forum that UNESCO is promoting among the six regions of the world.



**ATTACHMENTS**

# REGIONAL CONVENTION ON THE RECOGNITION OF STUDIES, DIPLOMAS AND DEGREES IN HIGHER EDUCATION IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Mexico City, 19 July 1974

The States of Latin America and the Caribbean, Parties to the present Convention,

**Considering** the close bonds of solidarity that unite them, expressed in the cultural sphere by the conclusion among them of numerous bilateral, sub-regional or regional agreements;

**Desirous** of strengthening and increasing their co-operation in matters relating to education and the use of human resources, and with the aim of promoting the maximum integration of the area, of encouraging knowledge and safeguarding the cultural identity of its peoples, as well as of achieving a constant and gradual improvement in the quality of education and contribution to their firm resolve to foster economic, social and cultural development and full employment in each country of the region and in the region as a whole;

**Convinced** that, as part of this co-operation, the international recognition of studies, diplomas and degrees, which would ensure the greater mobility of students and persons engaged in an occupation within the region, is not only advisable but also a highly positive factor in accelerating the development of the region, since it implies that increasing numbers of scientists, technicians and specialists would be trained and their services fully utilized;

**Reaffirming** the principles set forth in agreements for cultural co-operation already concluded between them, and resolved to ensure their more effective application at the regional level, and to take into consideration the existence and validity of new ideas expressed in the recommendations and conclusions adopted in this connection by the competent organs of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, particularly in all that relates to the promotion of life-long education, the democratization



of education, the adoption and application of an educational policy that will take account of structural, economic and technological developments, of social and political change, and of cultural contexts;

**Convinced** that, in order to meet the needs of their countries in a dynamic and permanent manner, educational systems must be closely linked to plans for economic and social development;

**Conscious** of the need to take into consideration, when applying criteria for the evaluation of a person's qualifications for admissions to higher levels of education or for the occupations, not only the diplomas, certificates or degrees he has obtained, but also the knowledge and experience he has acquired;

**Having in mind** that the recognition by all the Contracting States of studies completed and diplomas, certificates and degrees obtained in any one of them is an effective instrument for:

- α) making the best use of the educational facilities of the Region,
- β) ensuring the highest degree of mobility of teachers, students, research workers and members of the professions within the Region,
- γ) overcoming the difficulties encountered by persons who return to their country of origin after receiving an education abroad,
- δ) bringing about the fullest and most effective use of the human resources of the region with a view to ensuring full employment and preventing the migration of talent to highly industrialized countries;

**Resolved** to organize and strengthen their future co-operation in this respect by means of a regional convention which would be the starting point for dynamic action carried out, in the main, through national and regional bodies set up for that purpose,

Have agreed as follows:

## I. DEFINITIONS

### *Article 1*

For the purposes of this Convention:

- α) Recognition of a foreign diploma, degree or qualification is understood to mean the acceptance thereof by the competent authorities of a Contracting State and the grant to the holders of such diplomas, degrees or qualifications of rights that are enjoyed by the holders of comparable national diplomas, degrees or qualifications. Such rights refer to the continuation of studies and to the practice of a profession:
- ι) Recognition for the purpose of commencing or continuing studies at a higher level shall enable the holder concerned to be admitted to the higher education establishments of the State granting such recognition, under the same conditions as are applicable to holders of national diplomas, degrees or qualifications;
  - υ) Recognition for the purpose of practising a profession means acceptance of the technical competence of the holder of the diploma, degree or qualification, and it implies the rights and the obligations of the holder of national diplomas, degrees or qualifications, possession of which is required for the practice of the profession in question. Such recognition does not have the effect of exempting the holder of the foreign diploma, degree or qualification from the obligation to comply with any other conditions that may be required, for the practice of the profession in question, by national legal provisions as well as by the competent governmental or professional authorities.
- β) Middle or secondary education is understood to mean the stage of studies of any kind which follows the initial, elementary or basic education and which, among other purposes, may constitute the stage prior to higher education;
- χ) Higher education is understood to mean any form of education and of research at post-secondary level. This education is open to all persons who are sufficiently qualified for it either because they have obtained a secondary school leaving certificate or diploma, or because they possess the appropriate training or knowledge, under the conditions determined for the purpose by the State concerned;
- δ) Partial studies in higher education are understood to mean studies which according to the standards of the institution where the said studies were pursued, have not been completed in respect either of their duration or of their content. Recognition by one of the Contracting States of partial studies pursued in an institution situated in the territory of another Contracting State, or in an institution

under its authority, shall be granted having regard to the level of training reached, in the view of the State granting recognition, by the person concerned.

## II. OBJECTIVES

### *Article 2*

1. The Contracting States declare their intention:
  - α) To promote joint use of available educational resources by placing their training institutions at the service of the integral development of all the peoples in the region, for which purpose they shall take measures aimed at:
    - ι. harmonizing in so far as possible conditions for admission to the higher education institutions in each State,
    - ιι. adopting similar terminology and similar criteria for evaluation, so as to make it easier to apply the system of comparability of studies,
    - ιιι. adopting, with regard to admission to subsequent stages of study, a dynamic conception taking into account the knowledge vouched for by diplomas or personal experience and achievements, subject to the provisions of article 1, sub-paragraph (c),
    - ιιιι. adopting, in evaluating partial studies, broad criteria based on the level of education reached rather than the content of the curricula followed, having due regard to the interdisciplinary nature of higher education,
    - ιιιιι. granting immediate recognition of studies, diplomas, degrees and certificates for academic purposes and for purposes of the practice of a profession,
    - ιιιιιι. promoting the exchange of information and documentation in the fields of education, science and technology so as to serve the purposes of this Convention.
  - β) to strive at regional level for the continuous improvement of the curricula which, together with appropriate planning and organization, will contribute to the optimum use of the training resources of the region;
  - γ) to promote inter-regional co-operation with respect to the recognition of studies and degrees;
  - δ) to set up the national and regional bodies needed to facilitate the most rapid and effective application of this Convention.

2. The Contracting States undertake to adopt all the national and international measures that may be necessary to ensure the gradual achievement of the objectives set out in this Article, principally through bilateral, sub-regional or regional agreements, as well as through agreements between institutions of higher education, and such other means as may be conducive to co-operation with the competent organizations and institutions both national and international.

### **III. COMMITMENTS FOR IMMEDIATE IMPLEMENTATION**

#### *Article 3*

For the purpose of continuing studies, and in order to allow of immediate access to further stages of education in higher education institutions situated in their territories or in an institution under their authority, the Contracting States shall recognize secondary education leaving certificates or diplomas awarded in another Contracting State, possession of which entitles holders to be admitted to the further stages of education in the higher education institutions situated in the territory of their country of origin or in institutions under the authority of the latter.

#### *Article 4*

The Contracting States shall grant, for the purpose of continuing studies and for immediate admission to the further stages of higher education, recognition of higher education degrees, diplomas or certificates obtained in the territory of another Contracting State, or in an institution under its authority, which attest to the termination of a complete stage of higher education studies. It will be required that the certification specifies the number of years, semesters or trimesters or, in general, complete periods of studies.

#### *Article 5*

The Contracting States undertake to adopt the necessary measures to secure, as soon as possible, for the purpose of the practice of a profession, recognition of degrees, diplomas, and qualifications in higher education conferred by the competent authorities of another Contracting State.

#### *Article 6*

The Contracting State shall adopt as soon as possible procedures applicable to the recognition of partial studies in higher education pursued in another Contracting State or in an institution under its authority.

#### *Article 7*

1. The benefits accorded under Articles 3, 4, 5 and 6 shall be applicable to all persons who have pursued their studies in one of the Contracting States irrespective of their nationality.

2. All nationals of a Contracting State who have obtained in a non-contracting State one or more diplomas, degrees or qualifications comparable to those referred to in Articles 3, 4, or 5, shall be entitled to benefit from the applicable provisions provided that their diplomas, degrees or qualifications have been recognized in their country of origin.

### **IV. AGENCIES AND MACHINERY FOR IMPLEMENTATION**

#### *Article 8*

The Contracting States undertake to work for the attainment of the objectives defined in Article 2, and to ensure the application and fulfillment of the commitments set forth in Articles 3, 4, 5, 6 and 7, by means of:

- α) national bodies,
- β) the Regional Committee,
- χ) bilateral or sub-regional bodies.

#### *Article 9*

The Contracting States recognize that the attainment of the objectives and the fulfillment of the commitments defined in this Convention require, at the national level, close and constant co-operation and co-ordination on the part of a considerable variety of authorities, whether governmental or not, and, in particular, on the part of the universities and other educational institutions. They therefore undertake to set up for the examination and solution of problems relating to the application of this Convention, appropriate national bodies which shall be representative of all the sectors concerned,

and to take the relevant administrative measures for ensuring their speedy and efficient operation.

#### *Article 10*

1. There shall be established a Regional Committee, consisting of representatives of all the Contracting States, the Secretariat of which shall be situated in a Contracting State within the region and placed under the responsibility of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

2. The task of the Regional Committee shall be to promote the application of this Convention. It shall receive and examine periodic reports from the Contracting States on progress to date and difficulties met with in applying this Convention, as well as studies on the convention prepared by its Secretariat .

3. The Regional Committee shall make general or specific recommendations to the Contracting States.

#### *Article 11*

The Regional Committee shall elect its Chairman and draw up its Rules of Procedure. It shall meet at least once every two years, its first meeting being held three months after the deposit of the sixth instrument of ratification.

#### *Article 12*

The Contracting States may entrust to bilateral or sub-regional bodies, already existing or specially set up for the purpose, the task of examining the problems entailed at the bilateral or sub-regional level by the application of this Convention and of proposing solutions to them.

### **V. CO-OPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**

#### *Article 13*

The Contracting States shall take the appropriate measures to enlist the co-operation of the competent governmental and non-governmental international organizations in their endeavors to ensure the successful application

of this Convention. They shall enter into agreements with those organizations and decide, jointly with them, on the most appropriate forms of cooperation.

## **VI. RATIFICATION, ACCESSION AND ENTRY INTO FORCE**

### *Article 14*

This Convention shall be open for signature and ratification:

- α) to the States of Latin America and the Caribbean invited to attend the regional diplomatic conference convened to adopt this Convention and,
- β) to other States of Latin America and the Caribbean members of the United Nations, of any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations or of the International Atomic Energy Agency, or which are parties to the Statute of the International Court of Justice, which may be invited to become parties to this Convention by a decision of the Regional Committee adopted by a majority to be determined by its Rules of Procedure.

### *Article 15*

The Regional Committee may authorize States Members of the United Nations, of any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations or of the International Atomic Energy Agency, or which are Parties to the Statute of the International Court of Justice, outside the region of Latin America and the Caribbean, to accede to this Convention. In that case, the decision of the Regional Committee must be adopted by a two-thirds majority of the Contracting States.

### *Article 16*

Ratification of or accession to this Convention shall be effected by the deposit of an instrument of ratification or accession with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

### *Article 17*

This Convention shall enter into force between the States that have ratified it, one month after the deposit of the second instrument of ratification.

Subsequently, it shall enter into force in respect of each State one month after that State has deposited its instrument of ratification or accession.

#### *Article 18*

1. Contracting States may denounce this Convention.
2. The denunciation shall be notified to the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization by means of an instrument in writing.
3. The denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt of its notification.

#### *Article 19*

This Convention shall in no way affect the international treaties and conventions in force between Contracting States, nor existing national standards, which provide for greater advantages than those granted under this Convention.

#### *Article 20*

The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall inform the Contracting States and the other States referred to in Articles 14 and 15, as well as the United Nations, of each deposit of the instruments of ratification or accession referred to in Article 16, and of each deposit of the instruments of denunciation provided for in Article 18.

#### *Article 21*

In conformity with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations on the request of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

IN FAITH WHEREOF the undersigned duly authorized, have signed the present Convention.

Done at Mexico City, this nineteenth day of July 1974 in the English, French and Spanish languages, the three versions being equally authentic,



in a single copy which shall be deposited in the archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and certified true copies of which shall be delivered to all the States referred to in Articles 14 and 15 as well as to the United Nations.

Por Argentina  
Pour Argentine  
For Argentine

Por El Salvador  
Pour El Salvador  
For El Salvador

Por Paraguay  
Pour Paraguay  
For Paraguay

Por Barbados  
Pour Barbada  
For Barbados

Por Guatemala  
Pour Guatemala  
For Guatemala

Por Perú  
Pour Pérou  
For Perú

Por Bolivia  
Pour Bolivie  
For Bolivia

Por Guyana  
Pour Guyane  
For Guyana

Por República Dominicana  
Pour République Dominicaine  
For Dominican Republic

Por Brasil  
Pour Brasi  
For Brazil

Por Haiti  
Pour Haiti  
For Haiti

Por Trinidad y Tobago  
Pour Trinité-et-Tobago  
For Trinidad and Tobago

Por Colombia  
Pour Colombie  
For Colombia

Por Honduras  
Pour Honduras  
For Honduras

Por Uruguay  
Pour Uruguay  
For Uruguay

Por Costa Rica  
Pour Costa Rica  
For Costa Rica

Por Jamaica  
Pour Jamaïque  
For Jamaica

Por Venezuela  
Pour Venezuela  
For Venezuela

Por Cuba  
Pour Cuba  
For Cuba

Por México  
Pour Mexique  
For Mexico

Por Suriname  
Pour Suriname  
For Suriname

Por Chile  
Pour Chili  
For Chile

Por Nicaragua  
Pour Nicaragua  
For Nicaragua

Por Ecuador  
Pour Equateur  
For Ecuador

Por Panamá  
Pour Panama  
For Panama



## **AMENDMENT PROPOSED OF THE “REGIONAL CONVENTION ON THE RECOGNITION OF STUDIES, DIPLOMAS AND DEGREES IN HIGHER EDUCATION IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN. 1974”<sup>(62)</sup>**

**Draft proposals and recommendations resulting from the 11<sup>th</sup> Meeting on the Regional Convention on the Recognition of Studies Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean that was held in Bogotá in November 2005 and the 12<sup>th</sup>. Ordinary Meeting held in El Salvador in April 2006**

### **General Aspect**

#### **1. The 1974 Convention**

The 1974 Convention was drafted and signed in very broad terms. Although this gave way to a wide scope of actions –all of them aimed at the creation of what now could be referred to as the “Latin American and Caribbean space of higher education”, it also evidence a great weakness that hindered its efficient implementation within its own scope extent and purpose.

The most complex issue that leads to different observations and difficulties in implementing it was related to the provision of the practice of the different professions in a member state when the degrees or diplomas have been awarded by a higher education institution of another country.

---

(62) In : [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Likewise, observations were made about the Convention because it put diplomas and degrees at the same level without setting forth terms that really enabled their comparability, other than the generic statements related to the study programmes, the skills and competences developed outside the university or higher education institutions. The Convention also lacked the necessary mechanisms and criteria to set forth or at least declare the equivalences.

Hence, it is necessary to acknowledge the current difficulties that have lead many countries to denounce the Agreement and propose measures and changes that render it more operational and more in tune with the progress evidenced in international higher education during the 30 years that have elapsed since the date when the Convention was signed, while at the same time maintaining the inspiring terms of the original 1974 convention.

## **2. Specific aspects of the proposal and their justification**

### ***2.1. Difference between academic recognition and authorization for professional practice***

The association that was established in the 1974 Convention between academic and professional considerations has lead in several countries to the lack of recognition of the degrees and diplomas for academic purposes in view of the limitations related to the practice of some professions, as well as the guidelines that regulate the labour practice of different professions that are subject to laws related to the different Professional Associations. Although in general terms it may be appropriate for each State –duly exercising its sovereignty– to determine the quotas that determine the number of foreign professionals with foreign diplomas who can practice professional careers or hold the posts of the local citizens or to impose other labour restrictions related to the practice of certain professions, nevertheless, this criterion for regulating the labour space of professionals is not necessarily adequate in the academic field. Indeed, in order to ensure the advancement of this sector in terms of quality, generation and appropriation of knowledge, there is a clear need for a significant mobility of teachers and students.

Indeed, academic mobility is not only an important factor for ensuring the integration of countries, but it is also a very valuable space for academic cooperation and education. It paves the way for students and teachers of

the higher education institutions who wish to study and work in the institutions of other countries. Likewise, it enables these institutions to count during specific periods of time on foreign scholars and professionals that can transfer knowledge, techniques and expertise.

On the other hand, the nature itself of the academic work has its own characteristics and it is different to that of other fields of professional activity and performance. The quality of higher education requires an international dimension: exchange of knowledge, the creation of interactive systems, mobility of professors and students and international research projects. Hence, the academic field turns into a privileged sector for international cooperation

Consequently, in a new version of the Convention, it is fitting to set forth the difference between academic recognition and accreditation for practicing a profession. In this respect, academic recognition should be emphasized and the issue of professional practice should be addressed in a different convention. Nevertheless, the progress that has been made in this field should be acknowledged

## ***2.2. Effects of academic recognition***

The mutual recognition of academic efforts is related to student mobility, study continuity, postgraduate education and academic mobility in order to practice the teaching profession in the higher education sector, pursuant to local regulations, and to promote scientific and technological research and ensuring access to fields of knowledge that have not been developed locally.

Student mobility basically refers to the possibility of letting the student of one member country to pursue partial studies in a university of another member country, duly recognizing the accreditations awarded by the university in the country of origin. Likewise, it refers to the displacement of a student from one member country to another member country so as to start or further pursue higher education studies. In those cases, it is absolutely necessary to ensure that the accreditation and learning achievements are recognized by the university that is accepting the student in agreement with the parameters of the new country where he / she will study.

Study continuity refers to the possibility of ensuring that a graduate student or diploma holder of a university of a member country pursues postgraduate studies in a university of another member country and that his / her achievements in the country of origin are fully recognized.

Postgraduate education refers to the possibility that a graduate or diploma holder of a university of a member country joins another one in another member country in order to further pursue postgraduate studies at the level of specializations, master's degrees and doctorates. The certifications and accreditations obtained as a result of the postgraduate studies must be recognized by the remaining member states when the postgraduate student tries to join the academic world, or else, by the country of origin of the diploma when the graduate is trying to join the labour force.

Teaching at the higher education level is related to the displacement of a graduate or professional (generally a professor) from one member country to another member country so as to teach pre or postgraduate degree courses, or else, to join research and development teams of renowned universities, research or study centre. In view of the fact that the academic space is so specialized and requires such a high level of competence and qualification and bearing in mind that many countries and higher education centres are in no condition of maintaining highly qualified teams, it is absolutely necessary to count on academic mobility, thus strengthening the scientific, technological, cultural and artistic links between the different university communities of the region.

### ***2.3. Reinforcing academic and student mobility***

In view of the significance of academic mobility as a quality variable of higher education and as a means for the scientific, technological and cultural progress of the region, this proposal for amending the Convention addresses the need to define its priority and to ensure the commitment of the States to promote mobility and to generate the conditions that required for its effective implementation.

Special significance is attached to student mobility and, hence, to the mutual recognition of competences and educational achievements, as well as to the certification of partial studies.

## ***2.4. Legibility and transparency of diplomas and certifications***

In order to ensure the mutual academic recognition of competences and educational achievements, as well as of certifications and diplomas, efforts should be made for making the national higher education systems compatible whenever possible, though respecting national specificities. In this respect, the proposal addresses the possibility of adapting similar terminologies, standards and assessment criteria so as to facilitate the implementation of the study comparison and recognition system, while at the same time setting forth the respective equivalences or conversion tables. Likewise, there is also necessary to continue working in order to adopt generic descriptions of degree and professional profiles that will be the basis for making valid and significant comparisons between the Contracting States.

An important step in this direction would be favouring the legibility and comparability of qualifications by designing a system for enclosing to official diplomas the required information guarantees transparency regarding the level, context and contents of the programmes as well as the competences that each diploma certifies. As related to the comparability of partial studies, the new project addresses the need to define, design and set up a system for assigning credits that can be applied by all the Contracting States, while at the same time complying with their national systems based on the principles of transparency, quality, mutual trust and attaching high value to the work of the students and the competences they have developed.

## ***2.5. Including the notion of competence and the competence profile***

The rapid obsolescence of every kind of knowledge –especially in the field of science and technology– gradually weakens any reference made to the explanatory contents of study programmes. Hence, they do not guarantee current levels of performance but barely qualify the knowledge acquired by the student by the time he / she graduate from the degree course.

On the other hand, the certification of knowledge does not necessarily imply an effective performance. Therefore, we can clearly understand the need to set forth performance or competence criteria for really accrediting the achievements of professionals and graduates. An alternative would be establishing processes of convergence between member states for laying

down the minimum necessary competences that would be desirable and expected from professionals and graduates, while at the same time pointing at the performance standards based on which they should be certified and accredited by the corresponding teaching institutions.

The knowledge society –indeed a hackneyed phrase of the academic discourse– makes no sense in itself but insofar as it is transformed into a society where the different members are competent in the use of resources and do not only count on resources or have them at their reach. This poses new challenges in the field of degrees and diplomas, specifically as related to legibility and transparency, as well as to their comparability.

## ***2.6. National accreditation and international coordination agencies***

Quality assurance is a critical component when talking about a new version of the Convention. This is basically the case because a diploma or degree compromises public faith. Consequently, an external entity totally unrelated to the certifying institution is required for backing the authority it has to certify a professional degree or diploma.

The role of the certifying agency in the field of education is related basically to the following:

- a) reaching consensus regarding the professional or graduate profiles, their basic and unavoidable competences, their contents and the levels of performance required in order to declare someone qualified as related to these competences;
- b) defining institutional standards bearing on different aspects (management, infrastructure, academic –teaching capacity, academic–research capacity, responsibility when faced with the local and national reality, etc.) and assessing the compliance with those standards in the case of the different universities and higher education institutes;
- c) declaring a higher education institution “qualified” or “certified” (or else, denying it this status or postponing the declaration), during a specific period of time;
- d) coordinating actions, criteria and procedures with other similar international agencies.

## ***2.7. Growing complexity when coordinating higher education studies***

The new dimensions, tasks and demands of contemporary higher education impose the need to think about a more complex organization that counts at least with the following instances:

- a) regional observatory of higher education
- b) an instance for coordinating the accreditation and quality assurance agencies of the member countries
- c) means for promoting the terms of the convention and the initiatives resulting from the periodical meetings held by the member countries;
- d) a system for maintaining common information bases regarding the higher education systems, institutions, assessment and accreditation systems and criteria, as well as opportunities for student and academic mobility
- e) the systematic design of studies on the realities of higher education in its different scopes of activity;
- f) general or individual recommendations made to the member countries.



**Proposal for a new version of the “Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean. 1974”<sup>(63)</sup>**

The States of Latin America and the Caribbean,  
Parties to the present Convention,

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<b>Considering</b> the close bonds of solidarity that unite them, expressed in the cultural sphere by the conclusion among them of numerous bilateral, sub-regional or regional agreements among them;	<b>Considering</b> the close bonds of solidarity that unite them, expressed in the cultural sphere by the conclusion among them of numerous bilateral, sub-regional or regional agreements among them, the Regional Convention on Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean, dated 1974;
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<b>Desirous</b> of strengthening and increasing their co-operation in matters relating to education and the use of human resources and with the aim of promoting the maximum integration of the area, of encouraging knowledge and safeguarding the cultural identity of its peoples, as well as of achieving a constant and gradual improvement in the quality of education and contribution to their firm resolve to foster economic, social and cultural development and full employment in each country of the region and in the region as a whole;	<b>Desirous</b> of strengthening and increasing their co-operation in matters relating to education and the use of human resources and with the aim of promoting the maximum integration of the area, of encouraging knowledge and safeguarding the cultural identity of its peoples, as well as of achieving a constant and gradual improvement in the quality of education and contribution to their firm resolve to foster economic, social and cultural development and full employment in each country of the region and in the region as a whole;
<b>Before</b>	<b>Now: Convinced</b>
<b>Convinced</b> that, as part of this co-operation, the international recognition of studies, diplomas and degrees, which would ensure the greater mobility of students and persons engaged in an occupation within the region, is not only advisable but also a highly positive factor in accelerating the development of the region, since it implies that increasing number of scientists, technicians and specialists would be trained and their services fully utilized;	<b>Convinced</b> that, as part of this co-operation, the international recognition of studies, diplomas and degrees, which would ensure the greater mobility of students, graduates, university teachers and research workers is a convenient and highly positive factor in accelerating the development of the region, since it implies that increasing number of scientists, technicians and specialists would be trained and their services fully utilized;

(63) In: [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<b>Reaffirming</b> the principles set forth in agreements for cultural co-operation already concluded between them, and resolved to ensure their more effective application at the regional level, and to take into consideration the existence and validity of new ideas expressed in the recommendations and conclusions adopted in this connection by the competent organs of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, particularly in all that relates to the promotion of life-long education, the democratization of education, the adoption and application of an educational policy that will take account of structural, economic and technological developments, of social and political change and of cultural contexts;	<b>Reaffirming</b> the principles set forth in agreements for cultural co-operation already concluded between them, and resolved to ensure their more effective application at the regional level and to take into consideration the existence and validity of new ideas expressed in the recommendations and conclusions adopted in this connection by the competent organs of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, particularly in all that relates to the promotion of life-long education, the democratization of education, the adoption and application of an educational policy that will take account of structural, economic and technological developments, of social and political change and of cultural contexts;
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<b>Convinced</b> that, in order to meet the needs of their countries in a dynamic and permanent manner, educational systems must be closely linked to plans for economic and social development;	<b>Convinced</b> that, in order to meet the needs of their countries in a dynamic and permanent manner, educational systems must be closely linked to plans for economic and social development;
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<b>Conscious</b> of the need to take into consideration, when applying criteria for the evaluation of a person's qualifications for admission to higher levels of education or for the occupations, not only the diplomas, certificates or degrees he has obtained, but also the knowledge and experience he has acquired;	<b>Conscious</b> of the need to take into consideration, when applying criteria for the evaluation of a person's qualifications for admission to higher levels of education or for the occupations, not only the diplomas, certificates or degrees he has obtained, but also the knowledge, the competences and experience he has acquired, all of them duly certified by accredited organizations that are duly acknowledged by the signatory States;

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<b>Having in mind</b> that the recognition by all the Contracting States of studies completed and diplomas, certificates and degrees obtained in any one of them is an effective instrument for: a) making the best use of the educational facilities of the Region, b) ensuring the highest degree of mobility of teachers, students, research workers and members of the professions within the Region, c) overcoming the difficulties encountered by persons who return to their country of origin after having received an education abroad, d) bringing about the fullest and most effective use of the human resources of the region with a view to ensuring full employment and preventing the migration of talent to highly industrialized countries;	<b>Having in mind</b> that the recognition by all the contracting States of studies completed and diplomas, certificates and degrees obtained in any one of them is an effective instrument for: a) making the best use of the educational facilities of the Region, b) ensuring the highest degree of mobility of teachers, students, research workers and members of the professions within the Region, c) overcoming the difficulties encountered by persons who return to their country of origin after having received an education abroad, d) bringing about the fullest and most effective use of the academic resources of the region with a view to ensuring full employment and preventing the migration of talent to highly industrialized countries;
<b>It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	<b>Valuing</b> the significance of the assessment and recognition systems in higher education, as well as the legibility and transparency of the certifications, diplomas, degrees and academic grades awarded by the universities and higher education institutions of the member countries of the Convention in order to facilitate their recognition;
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<b>Resolved</b> to organize and strengthen their future cooperation in this respect by means of a regional convention which would be the starting point for dynamic action carried out, in the main, through national and regional bodies set up for that purpose;	<b>Resolved</b> to continue developing their co-operation in this respect by means of a renewed regional convention that would strengthen even further the dynamic action carried out, in the main, through national and regional bodies set up for that purpose;

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p><b>Have agreed</b> as follows:</p> <p><b>I. DEFINITIONS</b></p> <p>Article 1 For the purposes of this Convention:</p> <p>a) Recognition of a foreign diploma, degree of qualification is understood to mean the acceptance thereof by the competent authorities of a Contracting State and the grant to the holders of such diplomas, degrees or qualifications of rights that are enjoyed by the holders of comparable national diplomas, degrees or qualifications. Such rights refer to the continuation of studies and to the practice of a profession;</p>	<p><b>Have agreed</b> as follows:</p> <p><b>I. DEFINITIONS</b></p> <p>Article 1 For the purposes of this Convention:</p> <p>a) Recognition of a foreign diploma, degree of qualification is understood to be the acceptance thereof by the competent authorities of the Contracting State and the grant to the holders of such diplomas, degrees or qualifications the academic rights that are enjoyed by the holders of comparable national diplomas, degrees or qualifications. Such rights refer to the continuation of studies and to the practice of academic activities related to teaching or research in higher education subject to the specific standards of each country;</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>i) Recognition for the purpose of commencing or continuing studies at a higher level shall enable the holder concerned to be admitted to the higher education establishment of the State granting such recognition, under the same conditions as are applicable to holders of national diplomas, degrees or qualifications.</p>	<p>i) Recognition for the purpose of commencing or continuing studies at a higher level shall enable the holder concerned to be admitted to the higher education establishment of the State granting such recognition, under the same conditions as are applicable to holders of national diplomas, degrees or qualifications.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Deleted</b>
<p>ii) Recognition for the purpose of practicing a profession means acceptance of the technical competence of the holder of the diploma, degree or qualification, and it implies the rights and the obligations of the holder of national diplomas, degrees or qualifications, possession of which is required for the practice of the profession in question. Such recognition does not have the effect of exempting the holder of the foreign diploma, degree or qualification from the obligation to comply with any other conditions that may be required, for the practice of the profession in question, by national legal provisions as well as by the competent governmental or professional authorities.</p>	

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
b) Middle or secondary education is understood to mean the state of studies of any kind which follows the initial, elementary or basic education and which, among other purposes, may constitute the stage prior to higher education.	b) Middle or secondary education is understood to mean the state of studies of any kind which follows the initial, elementary or basic education and which, among other purposes, is a prior stage to the further pursuing higher education studies.
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
c) Higher education is understood to mean any form of education and of research at post-secondary level. This education is open to all persons who are sufficiently qualified for it either because they have obtain a secondary school leaving certificate or diploma, or because they posses the appropriate training or knowledge, under the conditions determined for the purpose by the State concerned.	c) Higher education is understood to mean any form of education and of research at a level subsequent to middle or secondary education. This education is open to all persons with the required competences for higher education studies qualified by the secondary school leaving diploma, degree or certificate obtained; or else, by other mechanisms as may be determined to this effect by the pertinent State.
<b>Before</b>	<b>Now: New</b>
	d) Graduates or holders of a degree or diploma is understood to mean all those individuals who graduate from the different levels of higher education and who, having studied the pertinent programmes and having complied with the graduation or qualification requirements, have been certified as competent in the different fields of a discipline or profession by a higher education institution recognized according to the regulations in effect in the corresponding country of origin.
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
d) Partial studies in higher education are understood to mean studies which, according to the standards of the institution where the said studies were pursued, have not been completed in respect either of their duration or their content. Recognition by one of the Contracting States of partial studies pursued in an institution situated in the territory of another Contracting State, or in an institution under its authority, shall be granted having regard to the level of training reached, in the view of the State granting recognition, by the person concerned.	e) Partial studies in higher education are understood to mean studies which, according to the standards of the State and the institution where the said studies were pursued, have not been completed in respect either of their duration or their content. Recognition by one of the Contracting States of partial studies pursued in an institution situated in the territory of another Contracting State, or in an institution under its authority, shall be granted having regard to the level of training and competence reached, in the view of the State granting recognition, by the person concerned.

<b>Before: It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	f) <b>Student mobility</b> is understood to mean the possibility that a student pursues part of his higher education studies in one or more institutions of another country, these studies being recognized by the institutions of origin and destination.
<b>Before: It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	g) <b>Academic mobility</b> is understood to mean the possibility of practicing university teaching and research activities in other countries according to the standards of each country and during a specific period of time.
<b>Before</b>	<b>Now. With modifications</b>
<b>II. OBJECTIVES</b>  Article 2 1. The Contracting States declare their intention: a) To promote joint use of available educational resources by placing their training institutions at the service of the integral development of all the peoples in the region, for which purpose they shall take measures aimed at:	<b>II. OBJECTIVES</b>  Article 2 1. The Contracting States declare their intention: a) To promote joint use of available educational resources, based on principles of transparency, quality and mutual trust, by placing their training institutions at the service of the integral development of all the peoples in the region, for which purposes they shall take measures aimed at:
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
i) harmonizing in so far as possible conditions for admission to the higher education institutions in each State,	i) harmonizing in so far as possible conditions for admission to the higher education institutions in each State,
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
ii) adopting similar terminology and similar criteria for evaluation, so as to make it easier to apply the system of comparability of studies,	ii) adopting similar terminology, standards and achievement levels, and similar criteria for evaluation, so as to make it easier to apply the system of comparability of studies, setting forth the pertinent conversion mechanisms, specifically the System of Academic Credits of Latin America (SICA) and the Diploma Supplement (DS),

<b>Before: It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	ii b) promoting the convergence to a model of professional profiles based on generic and specific competences with the purpose of ensuring standardization and academic mobility based on which valid and significant comparisons can be made between the Contracting States,
<b>Before: It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	ii c) creating quality assurance agencies or organizations in the countries where they do not exist and converging towards systems and criteria for assessing and accrediting higher education institutions and programmes that can be recognized by all the Contracting States as the base for student mobility and the practice of academic teaching and research activities,
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
iii) adopting, with regard to admission to subsequent stages of studies, a dynamic conception taking into account the knowledge vouched for diplomas or personal experience and achievements, subject to the provisions of article 1, sub-paragraph (c),	iii) adopting, with regard to admission to subsequent stages of studies, a dynamic conception taking into account the knowledge and academic and professional competences vouched for diplomas or personal experience and achievements subject to the provisions of article 1, sub-paragraph (c),
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
iv) adopting, in evaluating partial studies, broad criteria based on the level of education reached rather than the content of the curricula followed, having due regard to the interdisciplinary nature of higher education,	iv) adopting, in evaluating partial studies, broad criteria based on the level of education reached as related to academic and professional competences rather than the content of the curricula followed, based on a holistic vision of higher education,
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
v) granting immediate recognition of studies, diplomas, degrees and certificates for academic purposes and for purposes of the practice of a profession,	v) setting out the conditions for the immediate recognition of studies, diplomas, degrees and certificates for the academic purposes of pursuing studies and practicing the academic activities related to teaching and research.

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
vi) promoting the exchange of information and documentation in the fields of education, science and technology so as to serve the purposes of this Convention;	vi) promoting the exchange of information and documentation in the fields of education, science, arts and technology so as to enable the application of this Convention;
<b>Before: It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	vii) promoting student and academic mobility between the Contracting States;
<b>Before: It did not exist</b>	<b>Now: New</b>
	viii) generating, maintaining and disseminating common information bases regarding the higher education systems, the institutions, evaluation and accreditation systems and criteria and the opportunities for student and academia mobility.
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
c) To promote inter-regional cooperation with respect to the recognition of studies and degrees;	c) To promote interregional cooperation for facilitating the recognition of studies and degrees;
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
d) To set up the national and regional bodies needed to facilitate the most rapid and effective application of this Convention.	d) To strengthen the national and regional bodies responsible for the effective application of this Convention.
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
2. The Contracting States undertake to adopt all the national and international measures that may be necessary to ensure the gradual achievement of the objectives set out in this Article, principally through bilateral, sub-regional or regional agreements, as well as through agreements between institutions of higher education, and such other means as may be conducive to co-operation with the competent organizations and institutions, both national and international.	2. The Contracting States undertake to adopt all the national and international measures that may be necessary to ensure the gradual achievement of the objectives set out in this Article, principally through bilateral, sub-regional or regional agreements, as well as through agreements between institutions of higher education, and such other means as may be conducive to co-operation with the competent organizations and institutions, both national and international.



Before	Now: New
<p><b>III. COMMITMENTS FOR IMMEDIATE IMPLEMENTATION</b></p>	<p><b>III. COMMITMENTS FOR IMMEDIATE IMPLEMENTATION</b></p> <p>The Contracting States agree to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. implement the Diploma Supplement (DS) so that the information elements that guarantee transparency regarding the level and content of both teaching and competence certified by each diploma are enclosed to each official diploma and that it is included as part of the Convention herein as an Appendix.</li> <li>b. implement the System of Academic Credits for Latin America (SICA) to encourage the implementation of student mobility programs, based on the principles of transparency, quality, mutual trust and valuation of the work of the students and the competences they have developed.</li> <li>c. promote that the HEIs sign and implement agreements for student and academic mobility, satisfying the necessary legal conditions and creating the pertinent incentives to that end.</li> <li>d. promote and encourage the implementation of integrated academic programmes that include research, as well as pre and post graduate education.</li> <li>e. create -whenever they do not exist- and to strengthen assessment and accreditation mechanisms that guarantee the quality of higher education; as well as to encourage the exchange and convergence of criteria between the national agencies in charge of this task.</li> <li>f. set up mechanisms that guarantee the requirements of academic quality in the Universities and higher education institutions, in agreement with what is set forth in the Convention herein, as related to the standards that rule mobility for the purposes of professional practice.</li> </ol>

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 3 For the purpose of continuing studies, and in order to allow immediate access to further stages of education in higher education institutions situated in their territories or in an institution under their authority, the Contracting States shall recognize secondary education leaving certificates or diplomas awarded in another Contracting State, possession of which entitles holders to be admitted to the further stages of education in the higher education institutions situated in the territory of their country of origin or in institutions under the authority of the latter.</p>	<p>Article 3 For the purpose of continuing studies, and in order to allow immediate access to further stages of education in higher education institutions situated in their territories or an institution under their authority, the Contracting States shall recognize secondary education leaving certificates or diplomas awarded in another Contracting State and whose possession qualifies the holders for admission to the subsequent stages of training in institutions of higher education graduates in the territory of their country of origin or in recognized institutions over which it exerts its authority.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 4 The Contracting States shall grant, for the purpose of continuing studies and for immediate admission to the further stages of higher education, recognition of higher education degrees, diplomas or certificates obtained in the territory of another Contracting State, or in an institution under its authority, which attest to the termination of a complete stage of higher education studies. It will be required that the certification specifies the number of years, semesters or trimesters or, in general, complete periods of studies.</p>	<p>Article 4 The Contracting States shall grant, for the purpose of continuing studies and for immediate admission to the further stages of higher education, recognition of higher education degrees, diplomas or certificates obtained in the territory of another Contracting State, or in an institution under its authority, which attest to the termination of a complete stage of higher education studies. It will be required that the certification specifies complete periods of studies, or else, that they are expressed in terms of academic credits or units of time of education-related work with their pertinent definition.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 5 The Contracting States undertake to adopt the necessary measures to secure, as soon as possible, for the purpose of the practice of a profession, recognition of degrees, diplomas, and qualifications in higher education conferred by the competent authorities of another Contracting State.</p>	<p>Article 5 The Contracting States undertake to adopt the necessary measures to secure, as soon as possible, for the purpose of the continuity of studies, as well as for the practice of academic activities as is the case of teaching or research, recognition of degrees, diplomas, and qualifications in higher education conferred by the competent authorities of another Contracting State.</p>

<p><b>Before</b></p> <p>Article 6 The Contracting States shall adopt as soon as possible procedures applicable to the recognition of partial studies in higher education pursued in another Contracting State or in an institution under its authority.</p>	<p><b>Now: With modifications</b></p> <p>Article 6 The Contracting States shall adopt procedures applicable to the recognition of partial studies in higher education pursued in another Contracting State or in an institution under its authority on the bases of validated definitions of accredited profiles and competences, pursuant to what is set forth in Article 1, paragraphs a and e herein above.</p>
<p><b>Before</b></p> <p>Article 7 1. The benefits accorded under Articles 3, 4, 5 and 6 shall be applicable to all the persons who have pursued their studies in one of the Contracting States, irrespective of their nationality.</p>	<p><b>Now: With modifications</b></p> <p>Article 7 1. The benefits accorded in this Convention shall be applicable to all the persons who have pursued their studies in one of the Contracting States, irrespective of their nationality, gender, race, religion, social status, sexual preference, ideology, age, special skills or any other type of discrimination.</p>
<p><b>Before</b></p> <p>2. All nationals of a Contracting State who have obtained in a non-contracting State, one or more diplomas, degrees or qualifications comparable to those referred to in Articles 3, 4 or 5, shall be entitled to benefit from the applicable provisions provided that their diplomas, degrees or qualifications have been recognized in their country of origin.</p>	<p><b>Now: Unchanged</b></p> <p>2. All nationals of a Contracting State who have obtained in a non-contracting State, one or more diplomas, degrees or qualifications comparable to those referred to in Articles 3, 4 or 5, shall be entitled to benefit from the applicable provisions provided that their diplomas, degrees or qualifications have been recognized in their country of origin.</p>
<p><b>Before</b></p> <p><b>IV. AGENCIES AND MACHINERY FOR IMPLEMENTATION</b></p> <p>Article 8 Article 8 The Contracting States undertake to work for the attainment of the objectives defined in Article 2, and to ensure the application and fulfillment of the commitments set forth in Articles 3, 4, 5, 6 and 7, by means of: a) national bodies, b) the Regional Committee, c) bilateral or sub-regional bodies.</p>	<p><b>Now: With modifications</b></p> <p><b>IV. AGENCIES AND MACHINERY FOR IMPLEMENTATION</b></p> <p>Article 8 The Contracting States undertake to work for the attainment of the defined objectives and to ensure the application and fulfillment of the commitments set forth in this Convention, by means of: a) national bodies, b) the Regional Committee, c) bilateral of sub-regional bodies, d) assessment and/or accreditation agencies or bodies.</p>

<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>Article 9</p> <p>The Contracting States recognize that the attainment of the objectives and the fulfillment of the commitments defined in this Convention require, at a national level, close and constant co-operation and co-ordination on the part of a considerable variety of authorities, whether governmental or not, and, in particular, on the part of the universities and other educational institutions. They therefore undertake to set up for the examination and solution of problems relating to the application of this Convention, appropriate national bodies which shall be representatives of all the sectors concerned, and to take the relevant administrative measures for ensuring their speedy and efficient operation.</p>	<p>Article 9</p> <p>The Contracting States recognize that the attainment of the objectives and the fulfillment of the commitments defined in this Convention require, at a national level, close and constant co-operation and co-ordination on the part of a considerable variety of authorities, whether governmental or not, and, in particular, on the part of the universities and other educational institutions. They therefore undertake to set up for the examination and solution of problems relating to the application of this Convention, appropriate national bodies which shall be representatives of all the sectors concerned, and to take the relevant administrative measures for ensuring their speedy and efficient operation.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>Article 10</p> <p>1. There shall be established Regional Committee, consisting of representatives of all the Contracting States, the Secretariat of which shall be situated in a Contracting State within the region and placed under the responsibility of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</p> <p>2. The task of the Regional Committee will be to promote the application of this Convention. It shall receive and examine periodic reports from the Contracting States on progress to date and difficulties met with in applying this Convention, as well as studies on the Convention prepared by its Secretariat.</p> <p>3. The Regional Committee shall make general or specific recommendations to the Contracting States.</p>	<p>Article 10</p> <p>1. Strengthening the Regional Committee, consisting of representatives of all the Contracting States, the Secretariat of which shall be situated in a Contracting State within the Region and placed under the responsibility of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.</p> <p>2. The task of the Regional Committee will be to promote the application of this Convention. It shall receive and examine periodic reports from the Contracting States on progress to date and difficulties met with in applying this Convention, as well as studies on the Convention prepared by its Secretariat.</p> <p>3. The Regional Committee shall make general or specific recommendations to the Contracting States.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 11</p> <p>The Regional Committee shall elect its Chairman and draw up its Rules of Procedure. It shall meet at least once every two years, its first meeting being held three months after the deposit of the sixth instrument of ratification.</p>	<p>Article 11</p> <p>The Regional Committee shall elect its Chairman and shall issue its Rules of Procedure. It shall meet at least once a year.</p>

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 12 The Contracting States may entrust to bilateral or sub-regional bodies, already existing or specially set up for the purpose, the task of examining the problems entailed at the bilateral or sub-regional level by the application of this Convention and of the proposing solutions to them.</p>	<p>Article 12 The Contracting States may entrust to bilateral or sub-regional bodies, already existing or specially set up for the purpose, the task of examining the problems entailed at the bilateral or sub-regional level by the application of this Convention and of the proposing solutions to them.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<b>V. CO-OPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS</b>	<b>V. CO-OPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS</b>
<p>Article 13 The Contracting States shall take the appropriate measures to enlist the co-operation of the competent governmental and non-governmental international organizations in their endeavors to ensure the successful application of this Convention. They shall enter into agreements with those organizations and decide, jointly with them, on the most appropriate forms of co-operation.</p>	<p>Article 13 The Contracting States shall take the appropriate measures to enlist the co-operation of the competent governmental and non-governmental international organizations in their endeavors to ensure the successful application of this Convention. They shall enter into agreements with those organizations and decide, jointly with them, on the most appropriate forms of co-operation.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<b>VI. RATIFICATION, ACCESSION AND ENTRY INTO FORCE</b>	<b>VI. RATIFICATION, ACCESSION AND ENTRY INTO FORCE</b>
<p>Article 14 This Convention shall be open for signature and ratification: a) to the States of Latin America and the Caribbean invited to attend the regional diplomatic Conference convened to adopt this Convention and, b) to other States of Latin America and the Caribbean members of the United Nations, of any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations or of the International Atomic Agency, or which are Parties to the Statute of the International Court of Justice, which may be invited to become Parties to this Convention by a decision of the Regional Committee adopted by a majority to be determined by its Rules of Procedure.</p>	<p>Article 14 This Convention shall be open for signature and ratification: a) to the States of Latin America and the Caribbean.</p>

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 15 The Regional Committee may authorize its States Members of the United Nations, of any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations or of the International Atomic Energy Agency, or which are Parties to the Statute of the International Court of Justice, outside the Region of Latin America and the Caribbean, to accede to this Convention. In that case, the decision of the Regional Committee must be adopted by a two-thirds majority of the Contracting States.</p>	<p>Article 15 The Regional Committee may authorize its States Members of the United Nations outside the Region of Latin America and the Caribbean, to accede to this Convention. In that case, the decision of the Regional Committee must be adopted by a two-thirds majority of the Contracting States.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>Article 16 Ratification of or accession to this Convention shall be effected by the deposit of an instrument of ratification or accession with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.</p>	<p>Article 16 Ratification of or accession to this Convention shall be effected by the deposit of an instrument of ratification or accession with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>Article 17 This Convention shall enter into force between the States that have ratified it, one month after the deposit of the second instrument of ratification. Subsequently, it shall enter into force in respect of each State one month after that State has deposited its instrument of ratification or accession.</p>	<p>Article 17 This Convention shall enter into force between the States that have ratified it, one month after the deposit of the second instrument of ratification. Subsequently, it shall enter into force in respect of each State one month after that State has deposited its instrument of ratification or accession.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>Article 18 1. Contracting States may denounce this Convention. 2. The denunciation shall be notified to the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization by means of an instrument in writing. 3. The denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt of its notification.</p>	<p>Article 18 1. Contracting States may denounce this Convention. 2. The denunciation shall be notified to the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization by means of an instrument in writing. 3. The denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt of its notification.</p>

<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 19 This Convention shall in no way affect the international treaties and conventions enforced between Contracting States, nor existing national standards, which provide for greater advantages than those granted under this Convention.</p>	<p>Article 19 This Convention shall in no way affect the international treaties and conventions enforced between Contracting States, nor existing national standards, which provide for greater advantages than those granted under this Convention. Likewise, the total or partial recognitions of studies, degrees and diplomas, made in the context of the term in effect of the 1974 Convention will be deemed to be in force to all the effects and purposes.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: Unchanged</b>
<p>Article 20 The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall inform the Contracting States and the other States referred to in Articles 14 and 15, as well as the United Nations, of each deposit of the instruments of ratification or accession referred to in Article 16, and of each deposit of the instruments of denunciation provided for in Article 18.</p>	<p>Article 20 The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall inform the Contracting States and the other States referred to in Articles 14 and 15, as well as the United Nations, of each deposit of the instruments of ratification or accession referred to in Article 16, and of each deposit of the instruments of denunciation provided for in Article 18.</p>
<b>Before</b>	<b>Now: With modifications</b>
<p>Article 21 In conformity with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations on the request of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. IN FAITH WHEREOF, the undersigned duly authorized, have signed the present Convention. Done at Mexico City, this nineteenth day of July 1974 in the Spanish, French and English languages, the three versions being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and certified true copies of which shall be delivered to all the States referred to in Articles 14 and 15 as well as to the United Nations.</p>	<p>Article 21 In conformity with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations on the request of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. IN FAITH WHEREOF, the undersigned duly authorize, have signed the present Convention. Done at ....., this ..... day of ..... 2.... in the Spanish, French and English languages, the three versions being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and certified true copies of which shall be delivered to all the States referred to in Articles 14 and 15 as well as to the United Nations.</p>

Caracas, July X, 2012

Doctor  
Minister of Higher Education  
City, Country.

Dear Minister,

I am addressing you on this occasion, acting in my capacity of Director of UNESCO's International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (UNESCO-IESALC) in order to submit to your consideration and obtain the official position of your country with respect to the pertinence of the Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean that has been in effect since July 19<sup>th</sup>, 1974.

We address on this issue as a result of the decision of UNESCO to gradually progress towards a global convention in this matter. Representing the Region, and in its capacity of Regional Secretariat, this Institute was invited as an observer to attend the meetings that have been recently held around this issue in Tokyo, Japan (December 2011) and Seoul, South Korea (May, 2012). The purpose of the meeting that was held in Seoul was that of analyzing the current status and the state of the art in the field of recognition of studies in Asia Pacific. The meeting was indeed highly useful for verifying -on site- the progress that has been made in this respect by that region. In view of their achieved progress, we have deemed it convenient to start a consultation with the Member States of the LAC region in order to sound out their opinion regarding these challenges.

As you will recall, the "International State Conference for approving the Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean", was held in Mexico City on July 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>, 1974, convened by UNESCO. On the closing session of



the Conference, the following countries of the Region signed the Convention<sup>(64)</sup>: Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Panama, Peru, Uruguay and Venezuela. At a later date, the Convention was also signed by Nicaragua and Suriname. Likewise, during the subsequent years, the pertinent ratifications were made (1975, 1976, 1977, 1982, 1983, 1992, 1994, 2001, 2005)<sup>(65)</sup>.

For further information, I may add that IESALC acts in its capacity as Regional Secretariat in issues related to study recognition. As such, it has participated in different instances and for analysis and reflection on these topics -both regionally and internationally. The 1974 Convention is undoubtedly an important world landmark as related to efforts made aimed at addressing the notion of equivalence as the recognition of a similar educational value and not as equality of contents. Nevertheless, despite the conventions that have been signed by the countries and that have been even ratified in some cases, it is quite evident that the Convention has not been really implemented on account of several reasons. Among them, mention can be made of the following: the realities and the diversity that are characteristic of our region; the fact that the requirements for the recognition of studies have not been clearly specified and the absence of a formal separation between recognition for academic purposes and recognition for professional purposes.

All the same, we are clear about the fact that the evolution to date of the higher education systems throughout the World, as well as their future projection, compels the Region to begin seeking new mechanisms that enable us to complete the cycles we have started under the principle of regional academic cooperation and integration. Within this framework, it is of utmost importance to analyze, revise and reach an agreement with the Member States regarding the path to follow in these sensitive issues bearing on the recognition of degrees, diplomas and certificates of studies. This is even more the case when we keep in mind the sustained progress

---

(64) The Regional Convention was signed by 13 countries of the Latin American and Caribbean region, as well as by 5 nations that do not belong to our geographic block (the Netherlands, The Holy See, Slovenia, Macedonia and Serbia and Montenegro). Argentina never adhered to the Convention, even though it subscribed fifteen (15) international conventions of UNESCO between 1957 and 1997. Brazil and Chile signed it, though they later denounced it.

(2) [http:// www.unesco.org](http://www.unesco.org)

made and the anticipated projection that we can foresee at a regional level with respect to the internationalization of higher education and the mobility entailed by that situation –both in the case of professors, researchers and administrators, on the one hand, and that of under graduate and graduate students, on the other.

For your information, I would like to continue with a brief summary of the schedule of activities related to the topic of recognition in the Region, from the year 1974 to this date:

- **Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean**, Mexico City, July 19<sup>th</sup>, de 1974 (the pertinent texts in English, French and Spanish can be found in the files of UNESCO);
- **Conclusions and recommendations of the Meeting of Governmental Experts in charge of examining the draft of the universal convention and the draft recommendation for the recognition of studies, diplomas and degrees of higher education** (the group was made up of 18 Member States, appointed by the regional groups; 8 observers representing 8 Member States and one non member State) (UNESCO, Paris October 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>, 1992): *The experts made a thorough analysis of the texts of draft of the Universal Convention and of the draft Recommendation prepared by the Secretariat. Most of them shared the opinion that a recommendation was the most adequate instrument to be further pursued at that stage. The experts insisted that it was necessary to guarantee that the existing regional conventions and a recommendation containing an international instrument should be considered complementary and, thus, should coexist;*
- **Recommendation on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education**, Paris, November 13<sup>th</sup>, 1993 (XXVII General Conference Of the United Nations Organization for Education, Science and Culture, UNESCO, Paris, October 25<sup>th</sup> to November 16<sup>th</sup>, 1993)... *especially numbers 2, 10, 11 and 17 of the recommendation;*
- **10<sup>th</sup> Ordinary Meeting of the Regional Committee in charge of the execution of the Convention on the Recognition of Studies, Diplomas**

**and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean** (UNESCO, Paris, September 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>, 1998) ... (which preceded the Second Joint Meeting of the Six Regional Recognition Committees that was held on October 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>, 1998): *it issued a “Draft declaration and an action plan related to the issue of recognition so that it could be adopted by the World Conference on Higher Education”*;

- **Framework for Priority Action for Change and Development of Higher Education.**

**III. Actions that must be undertaken throughout the world, specifically by initiative of UNESCO** (World Declaration on Higher Education for the Twenty - First Century: Vision and Action. World Conference on Higher Education, Paris, October 1998)<sup>(65)</sup>.

- **“Guidelines on the quality of cross - border higher education”**, Cooperation between UNESCO and the OECD in order to draft them. (Decision 171 EX/8, Resolution 32 C/10; 33<sup>rd</sup> Meeting of the General Conference of UNESCO, Paris 2005). Items 2, 3, 4, 6 and 20 of the Guidelines. *Letters a,*

(65) 10. Cooperation must be seen as an integral part of the institutional missions of higher education institutions and systems. Intergovernmental organizations, donor organizations and non governmental organizations must expand their scope of action in order to **develop interuniversity cooperation projects. This will be basically achieved by bringing together institutions by way of solidarity and associations with the purpose of closing the gap that separates rich countries from nations that have achieved a lower level of progress in crucial aspects, as is the case of the production and both the application and use of knowledge.** Each higher education institution must anticipate the need to set up a structure or to design adequate mechanisms for promoting and organizing international cooperation.

11. **UNESCO and other inter governmental and non governmental organizations that operate in the field of higher education, the States -by way of their bilateral and multilateral cooperation programs, the university community and all the stakeholders of society- must promote international university mobility as the means for encouraging the promotion of knowledge and the commitment to share it with the purpose of establishing and promoting solidarity -the basic and main element of the future international society of knowledge- even offering a strong support to the plan that fosters the joint work (1999 - 2005) of the six inter governmental committees in charge of executing the regional conventions and agreements about the recognition of studies, diplomas and degrees of higher education. This is to be achieved by means of a full scale and wide cooperation, specifically emphasizing South – South cooperation, along with the needs of the less developed countries and the small States that count on very few higher education institutions, if any.**

*b and f, contained in No. 20 are related to the recognition of studies in the case of different modalities of cross - border teaching; the consolidation of regional or international networks aimed at strengthening the system and to the reciprocal recognition agreements signed with other organizations;*

- **11<sup>th</sup> Meeting of the Regional Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in Latin America and the Caribbean** (Bogota, Colombia, November, 2005): Draft proposals and recommendations made as related to the Regional Convention on the differentiation between academic recognition and professional recognition, the effects of academic recognition, mutual recognition of competences, educational achievements and certifications of partial studies, transparency and legibility of degrees and certifications, accreditation and quality assurance, as well as other proposals... *In summary, the draft for a new version of the Regional Convention was prepared.*
- **12<sup>th</sup> Ordinary Meeting of the Intergovernmental Committee** (San Salvador, El Salvador, April 2006): Participation of the representatives of Paris UNESCO and of IESALC. Representatives of Argentina, Bolivia, Ecuador, Honduras, El Salvador, Mexico, Panama, Peru and Paraguay: *analysis of the contents of the proposals derived from the meeting that was held in Bogota.*

The brief summary that has been submitted before, points at different stages that the Regional Convention on Recognition has gone through during approximately thirty four years. During that time length, sub regional initiatives have also been set forth aimed at reaching agreements in this field. This has been the case of MERCOSUR and other regional associations. Nevertheless, the initiatives that have been adopted have had only partial effects and there is still a relative uncertainty in the region regarding these aspects. Our role in that respect is that of fostering consultations with the Member States in order to request from them a pertinent opinion on these topics with the purpose of jointly designing the best alternative solution that urges this pending challenge.

For your information please find enclosed a copy of the last modifications and recommendations derived from the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> meetings held in Bogota (2005) and San Salvador (2006), respectively. This report contains a description

of general and specific aspects of the proposal, along with their corresponding justification. It also includes references to the basic information set forth in the proposal. I am addressing this note to your corresponding Ministries of Foreign Affairs for their analysis and final national official statement.

I would like to kindly request you, Minister / Madam Minister, Director, Vice Minister, your most valuable assistance in using your field offices so that we can count on the official statement of your country on these sensitive issues within a period of time of 30 days, upon receipt of this document. I would also very much appreciate if you could kindly convey to us via email, the names and coordinates of other pertinent officials of your national institutions we should contact in order to follow up this process of analysis as well as to provide adequate responses to the questions and consultations that will naturally arise from said analysis. We have appointed Mr. José Antonio Quinteiro Goris –Assistant to the Director in charge of Relations with the Member States– as the contact in our regional office to be in charge of these communications. His e-mail is: [jqunteiro@unesco.org.ve](mailto:jquinteiro@unesco.org.ve) and his telephone number is: (58.212) 286.1020 (switchboard). Mr. Quinteiro will be available for those consultations starting on July 23<sup>rd</sup>, 2012.

We look forward to receiving your guidance and comments, I remain,

Yours truly,



**Pedro Henríquez Guajardo**  
Director  
UNESCO-IESALC

Caracas, July X, 2012

Doctor  
X  
Minister of Higher Education  
City, Country.

X Honourable Minister,

As you are aware, on October 30<sup>th</sup> and 31<sup>st</sup> will be held in Lima, Peru a Regional Meeting of Ministers of Education - Post 2015, organized by UNESCO-OREALC. In the event the Institute that I am honored to lead (UNESCO-IESALC) briefly present the current situation and prospects of the 1974 Regional Convention of UNESCO Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in light of the agreement / decision of the General Conference (UNESCO-Paris) 37 C / 5 (Resolution 37 C / 9, November, 2013).

We have prepared an executive summary of the whole process from 1974 to the present on what has been happening on the topic in the Latin American and Caribbean region. Based on this information, we would ask for your kind indication of the person or agency of the Ministry / Sector charge of the subject of higher education in order to give the complete documentation to be reviewed by you in preparation for the October meeting.

The purpose of this procedure is to ensure that the authorities of his country to issue a final opinion and that of all the Ministers or their representatives who will assist to the Lima Meeting, a decision on the proposal and recommendations made during the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> meetings agreed the Convention, made in Bogotá in November 2005 and in San Salvador in April 2006, respectively.

Expecting your kind disposal to resolve this complex situation that impacts a number of processes of internationalization of Higher Education in Latin America

and the Caribbean, we are waiting for their authoritative response and their support during the meeting in Lima, Peru.

Kindly acknowledge receipt of this communication and in case of any further query, please contact the institution on any previous review that may be required (Lic. Ayurami Rodriguez, Internationalist. Email: [arodriguez@unesco.org.ve](mailto:arodriguez@unesco.org.ve))

Yours sincerely,



**Pedro Henríquez Guajardo**  
Director  
UNESCO-IESALC

Attached, please find the above mentioned documents

## **Recognition of Higher Education Studies in Latin America and the Caribbean. Report on 1974 UNESCO Regional Convention on Recognition of studies, diplomas and degrees**

For several decades, UNESCO has promoted Regional Recognition Agreements of Studies, Diplomas and degrees in Higher Education throughout six regions of the world. In Latin America and the Caribbean, the agreement was signed by 19 countries on July 19th, 1974 in Mexico City. It entered into force in June 14th, 1975. Ratifying countries of said Agreement so far are (in chronological order): Panama, Mexico, Chile, Venezuela, Colombia, Cuba, El Salvador, Ecuador, Brazil, Suriname, Nicaragua, Peru and Bolivia. Two countries (Chile, 1987; Brazil, 1998) denounced the Agreement. Currently, thirteen countries are actively involved. Therefore, this integration and internationalization mechanism for Higher Education covers merely 36% of the totality of the 33 countries and independent territories in the region.

The purposes of the Regional Convention are namely: a) to allow the creation of better training tools in the region; b) to assure greater mobility for teachers, students, researchers and professionals in the region; c) to solve the conflicts faced by those who have been trained and educated abroad when going back to their countries of origin; d) to favor the most efficient occupation of human resources in the region in order to ensure full employment and e) to avoid brain drain of talents attracted by highly developed countries.

Since 1992 and with the main purpose of analyzing and reaching higher stages of Convention development UNESCO has promoted several meetings among Member States. The last meeting was carried out in the frame of the 12th Ordinary Meeting of the Inter-Governmental Committee in El Salvador, on April 2006 with representatives of UNESCO HQ, UNESCO-IESALC, and delegates of the following countries: Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Honduras, El Salvador, Mexico, Panama, Peru and Paraguay. Conclusions of the meeting meant the modification of 11 articles (of 21). In article 1 the paragraph related to professional performance was revoked due to the difficulty of recognizing studies, diplomas and degrees when done or awarded abroad. A thorough analysis showed that Regional Convention lacked the necessary mechanisms and criteria to at least declare equivalences.



Between 2006 and 2012, no initiative has been carried out for new developments of the Agreement preventing its efficient implementation along the region.

Accordingly, it is necessary to acknowledge current difficulties of the application and propose measures and changes to make it more operational in accordance to progress and new developments evidenced in regional and international higher education, aiming at the inspiring terms of the original 1974 Regional Convention. It is mandatory to state a regional position in order to aim the Global Convention as agreed at the General Conference 37 C/5 (Resolution 37 C/9, November, 2013).

Main aspects of this proposal are: a) difference between academic recognition and authorization for professional practice; b) effects of academic recognition; c) reinforcement of academic and student mobility; d) legibility and transparency of diplomas and certifications; e) inclusion of the notion of competence and competence profile; f) national accreditation and international coordination agencies; g) growing complexity when coordinating higher education studies and h) prevention of highly qualified persons been lost through emigration (brain drain).

In other terms, it is essential that public policies address the dimensions of the problem in all its complexity, safeguarding Latin American and Caribbean countries intellectual, scientific, cultural and artistic heritage.

Since 2012, IESALC as General Secretariat of the Regional Agreement<sup>(66)</sup> has been developing a continuous approach strategy targeting regional Member States to request their support and opinion. The following phase of the process for 1974 Convention is to obtain a regional position in the framework of the Regional ministerial meeting “Education for All in Latin America and the Caribbean: Assessment and post-2015 Challenges, Lima October, 30<sup>th</sup>-31<sup>th</sup>, 2014.

---

(66) In 1992, the Regional Committees held a joint meeting to adopt a Working Plan in the frame of the International Congress on Recognition of Studies and Academic Mobility organized by UNESCO, where IESALC was assigned the task of producing comparative studies regarding experiences (lessons learnt) on evaluation and accreditation to be able to identify the similarities and differences as well as a feasibility study on the preparation of credit transfer and accumulation systems. The International Congress also suggested carrying out via this Secretariat, a comparative study on existing Standards and practices related to recognition for academic purposes. The Congress later assigned the responsibilities to the delegations that attended the meeting convened by UNESCO in 1998 for the dissemination of the agreements.

## ANNEX

- a) IESALC has requested the intercession of GRULAC delegations at HQ with their country governments in order to receive a final response. The results obtained upon these actions are: Out of the 33 countries, three support the Agreement (Belize, Mexico and Peru), two have denounced (Brazil and Chile) and one has rejected (Paraguay); 10 countries acknowledge receipt while the remaining 17 have not responded up to date (August 2014).
- b) UNESCO-IESALC has participated in several events on the issue. Registered conclusions of the events so far are: a) the need to reach higher levels of progress as far as the Regional Agreement is concerned to promote the achievement of a Global Convention; b) the need to permanently update the information on the Regional Recognition as well as the progresses made towards the Global Convention, both, at governments and institutions level; and c) it is of utmost importance to integrate the opinions of the different countries of the region taking into account diversified and heterogeneous context of recognition.
- c) The V Meeting of University Networks and Council of Rectors of Latin America and the Caribbean (July 2013)<sup>(67)</sup> concluded with the commitment and support to UNESCO-IESALC to continue gathering responses from the governments regarding mechanisms of recognition of studies, diplomas and degrees. Reportedly there have been systematic deliveries of information to ministries of education and higher education dependencies as well as to ministries of foreign affairs within the 33 countries involved. Likewise, a request for assistance on behalf of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) emerged from the Declaration of the V Meeting, to encourage regional governments to make their statements regarding the Regional Convention. Furthermore, the support of other entities such as PARLATINO – Education Commission has been sought during their encounters (XVI Meeting- Panama 2012, XVIII Meeting- Medellín 2013, XX Meeting- Lima 2014), to intercede in their respective countries aiming at their commitment.

---

(67) The V Meeting of University Networks and Councils of Rectors of Latin America and the Caribbean (11 and 12 July 2013) gathered representatives of 1668 universities of the region associated with regional, national, thematic and international networks.

# RECONHECIMENTO DE ESTUDOS DE EDUCAÇÃO SUPERIOR NA AMÉRICA LATINA E CARIBE

Acerca do Convênio Regional da UNESCO de 1974 sobre o Reconhecimento de  
Estudos, Títulos e Diplomas:  
Antecedentes, situação atual e perspectivas



Preparado pela UNESCO-IESALC  
Abril 2015, Caracas, Venezuela

## ÍNDICE

Apresentação.....	197
Prefácio .....	205
Documento preparado por UNESCO-IESALC para a Reunião de Alto Nível de Ministros da Região Latino-americana e Caribenha que será realizada nos dias 27 e 28 de agosto de 2015, em Brasília, Brasil .....	000
Anexos	
I. Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, 1974 .....	000
II. Propuesta de modificación del Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y el Caribe, 1974 ..	000
III. Cartas enviadas.....	000

## APRESENTAÇÃO

No último meio século aconteceu uma revolução acadêmica na Educação Superior, caracterizada por transformações sem antecedentes tanto em seu âmbito como em sua diversidade. É possível dizer que os acontecimentos do passado recente têm um caráter pelo menos tão drástico como os que aconteceram no século XIX, quando a universidade pesquisadora evoluiu, primeiro na Alemanha, espalhando-se em seguida para outros lugares e regiões, reposicionando a ideia fundamental da universidade no mundo inteiro. As mudanças acadêmicas do século XX e inícios do XXI são mais amplas por serem mundiais e pela quantidade de instituições e pessoas as quais afetam (Altbach et al., 2009)<sup>(1)</sup>.

A mundialização já é uma realidade fundamental no século XXI e está exercendo uma influência profunda na Educação Superior. Realidade esta que apresenta uma economia mundial cada vez mais integrada, um uso exaustivo das Tecnologias da Informação e Comunicação (TICs), uma profusão de redes internacionais de conhecimentos e a influência de forças que escapam ao controle das instituições acadêmicas, como a pressão sobre as identidades culturais das nações ou a expansão universal do idioma inglês.

Esta situação global torna necessário afinar instrumentos para tomar decisões que permitam aos níveis nacionais e regionais das Instituições de Educação Superior reagir estrategicamente. Um aspecto central é a promoção e o fomento de processos de internacionalização definidos como a multiplicidade de políticas e programas que as universidades e as autoridades públicas desenvolvem no educativo, social, cultural e científico-técnico, colocando-as em prática diante da mundialização, consistentes em várias estratégias. Entre elas temos a mobilidade acadêmica de estudantes, professores e pesquisadores; o estabelecimento de campus filiais em outros países; as associações interinstitucionais; a estimulação do aprendizado

---

(1) Altbach, P.G., Reisberg, L. & Rumbley, L.E. (2009). *Trends in Global Higher Education: Tracking an Academic revolution*. Report for UNESCO 2009 WCHE. Paris: UNESCO.

de idiomas; e o reconhecimento de títulos, estudos e diplomas obtidos em outras instituições ou latitudes (Zarur, 2008)<sup>(2)</sup>.

Para realizar o reconhecimento, na região latino-americana e caribenha, há vários procedimentos com diversos nomes que respondem à diversidade de países tais como reconhecimento, homologação, revalidação, convalidação, revalidação, equiparação, equivalência, e/ou certificação, entre outros. Esta diversidade de denominações gera confusão e dificuldades para os processos de internacionalização, o que torna relevante aproximar paulatinamente a uniformização de conceitos que facilitem a sistematização.

Existem três conceitos importantes para o reconhecimento nacional e internacional que são necessários para consegui-lo: a convalidação (que é o reconhecimento tradicional de estudos com base em conteúdos temáticos); a harmonização (que é o reconhecimento de estudos usado atualmente, com base no trabalho acadêmico pertinente) e o crédito (que é a unidade de medida para estimar o trabalho acadêmico medindo o trabalho do professor e/ou do estudante).

Na prática institucional existem dois mecanismos que podem ser empregados alternativamente ou de forma simultânea para consolidar o reconhecimento. A primeira é a aplicação de convênios vigentes entre países em um procedimento desenvolvido geralmente pelos ministérios de Relações Exteriores, de Educação ou seus equivalentes. O segundo mecanismo consiste nas avaliações acadêmicas dos estudos realizados, procedimentos especificamente efetuados por universidades ou outros organismos acadêmicos devidamente autorizados. Ambos os mecanismos encontram sua fundamentação em alguns dos seguintes instrumentos oficiais:

- Convênios Internacionais sobre exercício de profissões liberais (anos 1889, 1902, 1909, 1917).
- Convênios sobre exercício de profissões universitárias (anos 1962, 1966).

---

(2) Zarur, X. (2008). “Integración Regional e Internacionalización de la Educación Superior en América Latina y el Caribe”. En: *Tendencias de la Educación Superior en América Latina y el Caribe*. Gazzola, A.L. & Didriksson, A. (eds.), cap. 6: 179-239, UNESCO-IESALC CRES 2008. Bogotá: UNESCO-IESALC.

- Convênios regionais de validação de estudos (anos 1974, 1979).
- Protocolo da Guatemala (ano 1993).
- Convênio de universidades pontifícias (ano 1993).
- Protocolo do Mercosul (ano 1995).
- Convênio de México, Colômbia e Venezuela (ano 1995).
- Tratados de livre comércio.
- Outros acordos bilaterais entre instituições ou entre governos.
- Convênios de redes e associações universitárias.

Devido à proliferação de instrumentos jurídicos e regulamentários e, assumindo que as disposições que contêm mantêm vigência, é necessário sugerir procedimentos aceitáveis tanto aos governos como para as instituições para incorporar estes processos em um contexto mais amplo de integração latino-americana e caribenha. Torna-se pertinente estabelecer normas comuns ou ao menos processos de harmonização, como o aplicado na região europeia; estabelecer índices ou indicadores mínimos de qualidade para serem utilizados em processos de avaliação e acreditação; adequar a nomenclatura de programas incluindo títulos acadêmicos, diplomas e os conteúdos da Classificação Internacional Normalizada da Educação (CINE 2011)<sup>(3)</sup> da UNESCO; e, no possível, buscar a adoção de um sistema comum de créditos como o utilizado na região europeia e a atualização dos convênios estabelecidos (González, 2008)<sup>(4)</sup>.

Há quarenta anos a UNESCO promove os convênios regionais de convalidação de estudos, títulos e diplomas de Educação Superior. Este documento se refere à decisão da UNESCO de avançar paulatinamente para uma convenção global em matéria de reconhecimento de estudos, títulos e diplomas, segundo o acordo da Conferência Geral 37 C/5 (Resolução 37 C/9, novembro 2013). Em representação da Região e em sua condição de coordenador do Secretariado Regional, o IESALC tem sido convidado como observador para as reuniões que têm sido realizadas sobre a matéria em Tóquio, Japão (dezembro, 2011); Seul, Coreia do Sul (maio, 2012) e Nanjing, China (outubro, 2012). Em atenção aos progressos dos esquemas

(3) Classificação Internacional Normalizada de Educação (CINE 2011). Publicada em 2013 pelo Instituto de Estatística da UNESCO Disponível em <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002207/220782s.pdf>

(4) González, L.E. (2008). “Movilidad, Aseguramiento de la Calidad y Reconocimiento Mutuo de Títulos de Educación Superior en América Latina”. En: *Movilidad, Aseguramiento de la Calidad y Reconocimiento Mutuo de Títulos de Educación Superior en América Latina*, Didou, S. (ed.), pp. 65-74. México: Casa Juan Pablos y UNESCO-México.

de reconhecimento em outras regiões e tendo em vista o acordo sobre a Convenção Global, consideramos pertinente consultar os Estados Membros de nossa região para obter sua opinião sobre a idoneidade e aplicabilidade do Convênio Regional de 1974 e os desafios ainda enfrentados na América Latina e Caribe em relação à temática.

Entre 18 e 19 de julho de 1974 foi realizado na Cidade do México a “Conferência Internacional de Estado para aprovar o Convênio Regional da UNESCO para a Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior ou de Ensino Superior na América Latina e Caribe”, convocada pela UNESCO. No fim da Conferência, o Convênio Regional foi assinado pelos seguintes países da Região<sup>(5)</sup>: Bolívia, Brasil, Colômbia, Costa Rica, Cuba, Chile, Equador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, México, Panamá, Peru, Uruguai e Venezuela. Posteriormente, assinaram Nicarágua e Suriname. E, nos anos seguintes, foram sendo agregadas as respectivas ratificações (1975, 1976, 1977, 1982, 1983, 1992, 1994, 2001, 2005)<sup>(6)</sup>.

O Convênio Regional de 1974 significa um marco mundial na linha de assumir a equivalência acadêmica, não como igualdade de conteúdos, mas como reconhecimento de um valor formativo similar. No entanto, independentemente de que foi assinado pelos países, e, em alguns casos que estes ratificaram, o instrumento não foi operacional por diversas causas. Entre elas podemos destacar as realidades e heterogeneidade presentes em nossa região; a não especificação dos requisitos para a convalidação e a ausência de uma separação formal do reconhecimento com fins acadêmicos daquele com fins de exercício profissional.

Com tudo, entendemos que a evolução dos sistemas de Educação Superior no mundo até esta data e sua projeção futura obrigam a região a buscar meios que permitam concluir ciclos iniciados sob o princípio da cooperação e integração acadêmica regional. Neste contexto e em sua posição de Secretariado Regional da Convenção, a UNESCO/IESALC considera imprescindível revisar e definir com os Estados Membros o caminho a

---

(5) O Convênio Regional foi assinado por 13 países da América Latina e Caribe e por 5 externos ao bloco geográfico (Países Baixos, Vaticano, Eslovênia, Macedônia e Sérvia e Montenegro). Argentina nunca aderiu ao Convênio, ainda que tenha assinado 15 convenções internacionais da UNESCO entre 1957 e 1997. Brasil e Chile assinaram, mas posteriormente o denunciaram.

(6) [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)



seguir em questões tão delicadas como os reconhecimentos de estudos, títulos e diplomas. Mais ainda tendo em conta os contínuos progressos e a projeção que se vislumbra regionalmente na internacionalização da Educação Superior tanto nos níveis acadêmicos, de pesquisa e de gestores como a que acontece pela mobilidade de estudantes de pré e pós-graduação.

Para seu conhecimento, segue abaixo uma breve síntese do cronograma seguido pelo tratamento do tema na Região até o momento, a partir do ano 1974:

- Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe, Cidade do México, 19 de julho de 1974 (textos em inglês, francês e espanhol salvos nos arquivos da UNESCO)<sup>(7)</sup>.
- Conclusões e recomendações da Reunião de Especialistas Governamentais encarregados de examinar o projeto de convênio universal e o projeto de recomendação de convalidação de estudos, títulos e diplomas de Educação Superior (composto por 18 Estados Membros, designados pelos grupos regionais; 8 observadores representantes de 8 Estados Membros e de um estado não Membro) (UNESCO, Paris, 29 e 30 de outubro de 1992): *Os especialistas se dedicaram a examinar com detalhe os textos do projeto de Convênio Universal e o projeto de Recomendação preparados pela Secretaria. E uma grande maioria deles considerou que uma recomendação seria o instrumento mais apropriado para desenvolver na etapa. Os especialistas insistiram que era oportuno garantir a complementaridade entre os convênios regionais existentes e um instrumento internacional de tipo recomendação.*
- Recomendação sobre a Convalidação dos Estudos, Títulos e Diplomas de Ensino Superior, Paris, 13 de novembro de 1993 (XXVII Conferência Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura, UNESCO, Paris, de 25 de outubro a 16 de novembro de 1993) ...*especialmente os números 2, 10, 11 e 17 da recomendação;*
- 10ª Reunião Ordinária do Comitê Regional encarregado da aplicação do Convênio de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de

---

(7) [http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Educação Superior na América Latina e Caribe (UNESCO, Paris, 29 e 30 de setembro de 1998)... (antecedeu a Segunda Reunião Conjunta dos Seis Comitês Regionais de Convalidação realizada entre 1 e 2 de outubro de 1998): *emitiu o “Projeto de declaração e plano de ação em matéria de convalidação com objetivo da sua adoção pela Conferência Mundial de Educação Superior”*

- Marco da Ação Prioritária para a Mudança e o Desenvolvimento da Educação Superior.
- III. Literais 10 e 11. Ações que deverão ser tomadas no plano internacional, em particular pela iniciativa da UNESCO (Declaração Mundial sobre a Educação Superior no Século XXI: Visão e Ação. Conferência Mundial sobre a Educação Superior, Paris, outubro 1998)<sup>(8)</sup>.
- “Diretrizes em matéria de qualidade da Educação Superior através das fronteiras”, Cooperação entre a UNESCO e a OCDE para sua elaboração. (Decisão 171 EX/8, Resolução 32 C/10; 33ª Reunião da Conferência Geral da UNESCO, Paris 2005). Pontos 2, 3, 4, 6 e 20 das Diretrizes. *As letras a, b e f do N°20 se referem à convalidação em diversas modalidades de ensino transfronteiriço; a consolidação de redes regionais ou internacionais para o fortalecimento e a*

---

(8) Declaração Mundial sobre a Educação Superior no Século XXI: Visão e Ação. Conferência Mundial sobre a Educação Superior, Paris, outubro 1998: [http://www.unesco.org/education/edu-cprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/edu-cprog/wche/declaration_spa.htm)

10. A cooperação deverá ser concebida como parte integrante das missões institucionais dos estabelecimentos e sistemas de Educação Superior. As organizações intergovernamentais, os organismos doadores e as organizações não governamentais deverão ampliar sua ação para desenvolver projetos de cooperação interuniversitária em particular com a irmanação das instituições baseados na solidariedade e a associação, com o objetivo de encurtar a distância que separa países ricos e países menos adiantados nos âmbitos cruciais da produção e aplicação dos conhecimentos. Cada estabelecimento de Ensino Superior deverá prever a criação de uma estrutura ou um mecanismo apropriado para promover e organizar a cooperação internacional.

11. A UNESCO e outras organizações intergovernamentais e não governamentais que atuam na área da Educação Superior, os Estados mediante seus programas de cooperação bilateral e multilateral, a comunidade universitária e todos os interlocutores interessados da sociedade deverão promover a mobilidade universitária internacional como meio de fazer progredir o conhecimento e de compartilhá-lo, a fim de instaurar e fomentar a solidariedade, principal elemento da futura sociedade mundial do saber, inclusive mediante um forte apoio ao plano de trabalho conjunto (1999-2005) dos seis comitês intergovernamentais encarregados da aplicação dos convênios regionais sobre a convalidação de estudos, diplomas e títulos de Ensino Superior, e por meio de uma ação cooperativa em grande escala, com particular enfoque na cooperação Sul-Sul, nas necessidades dos países menos adiantados e dos pequenos Estados, que carecem de estabelecimentos de Educação Superior ou que onde existem poucos.

*assinatura de acordos de convalidação recíproca com outros organismos;*

- 11ª Reunião do Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe (Bogotá, Colômbia, novembro de 2005): Rascunho de propostas e recomendações formuladas ao Convênio Regional sobre diferenciação de reconhecimento acadêmico e do exercício profissional, efeitos do reconhecimento acadêmico, reconhecimento mútuo de habilidades, progressos educativos e certificações de estudos parciais, transparência e legibilidade de títulos e certificados, acreditação e assinatura da qualidade, e outras propostas... *em síntese, foi elaborada a proposta de uma nova versão do Convênio Regional.*
- 12ª Reunião Ordinária do Comitê Intergovernamental (San Salvador, El Salvador, abril 2006): Participação de representantes da UNESCO Paris e do IESALC. Representantes de Argentina, Bolívia, Equador, Honduras, El Salvador, México, Panamá, Peru e Paraguai: *análise dos conteúdos das propostas oriundas da Reunião de Bogotá.*

Esta breve síntese mostra as diferentes etapas que o Convênio Regional da UNESCO atravessou para o reconhecimento acadêmico na América Latina e Caribe durante 40 anos, aproximadamente. Neste período também foram produzidas iniciativas sub-regionais para alcançar acordos similares como é o caso do MERCOSUL e de outras associações regionais. No entanto, as iniciativas adotadas têm apenas resultados parciais e mantêm para a região uma relativa incerteza no tema. Nosso papel em tal caso é consultar os Estados Membros sua relevante opinião sobre estes temas e alcançar em conjunto a melhor alternativa de solução para este desafio em vigor.

Nos dias 30 e 31 de outubro foi realizada em Lima, Peru, uma Reunião Regional Ministerial “Educação para Todos na América Latina e Caribe: Balanço e Desafios pós-2015”, organizada pela UNESCO/OREALC. Neste evento a UNESCO/IESALC, o qual tenho a honra de dirigir, apresentou brevemente a situação e as perspectivas do Convênio Regional de 1974 da UNESCO sobre o Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas em função do acordo/resolução da Conferência Geral (UNESCO/ Paris) 37 C/5 (Resolução 37 C/9, Novembro, 2013).

Por outro lado, para o devido conhecimento dos/das Ministros/ Ministras ou de seus representantes presentes nesta nova Reunião de Alto Nível de Ministros de Educação ou Responsáveis de Educação Superior da América Latina e Caribe (Brasília, Brasil, 27 e 28 de agosto de 2015), organizada pela UNESCO HQ (Paris), UNESCO-IESALC (Caracas), Oficina da UNESCO (Brasília) e pelas oficinas de Relações Internacionais e pela Secretaria de Educação Superior do Ministério da Educação – Governo Federal do Brasil e, dos Governos aos quais pertencem, foi preparado este documento que inclui cronologicamente todas as ações tomadas sobre este tema pela UNESCO, desde antes da assinatura do Convênio, em outubro de 1974, na Cidade do México até os dias atuais. Também estão incluídos neste Documento, cópia do Convênio de 1974 e as últimas modificações e recomendações manifestadas nas 11ª e 12ª reuniões de Bogotá (2005) e de San Salvador (2006). A súmula inclui também uma descrição de aspectos gerais e específicos da proposta e sua respectiva justificativa; assim como algumas perspectivas propostas para a região e, referências à informação básica de tal proposta.

Caracas, abril 2015

**Pedro Henríquez Guajardo**  
*Diretor, UNESCO-IESALC*

## PREFÁCIO

Gostaríamos de iniciar este livro, que a UNESCO-IESALC preparou e que os apresenta, com uma pergunta que está no ambiente há muitíssimos anos e praticamente desde a criação da UNESCO, ela busca estimular para que os países e seus sistemas de educação superior (ES) a respondam positivamente ativando-a em ações que destinem para o desenvolvimento da educação, da ciência e da cultura logrando desta maneira uma via expressa e exitosa para solucionar os desafios das populações do mundo. Então, orientando esta iniciativa especificamente para a América Latina e o Caribe (ALC), nos perguntamos:

### **É necessário um Acordo Regional de Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas na América Latina e Caribe para estimular processos de Internacionalização nas Instituições de Educação Superior?**

Na maioria dos países a iniciativa de transformação da Educação Superior (ES) e de maneira especial da educação universitária, além de constituir uma meta do setor acadêmico (professores e estudantes), comprometeu o interesse e esforço dos governos e da sociedade em geral especialmente de setores como as corporações profissionais e o empresariado. No entanto, apesar de constituir uma perceptível aspiração cabe agregar que é, nesta linha de transformações, onde foram apresentadas profundas assimetrias, tanto em processos como em resultados. Apenas alguns países da América Latina e Caribe (ALC) conseguiram progressos parciais ainda que significativos em seus processos de reformas, mudanças ou transformações que os posicionaram como destacadas referências da região. É o caso, por exemplo, de Argentina, Brasil, Chile, Colômbia e México, para citar alguns.

Estes países, ainda que ocupem regionalmente posições de vanguarda em diversos tópicos da Educação Superior, ainda se mantêm relegados no cenário mundial. Outros sequer passaram de esporádicas tentativas, sem resultados visíveis ou significativos. Mas a vontade de mudança não se deteve.

Um esforço recente e importante corresponde ao Equador, que empreendeu, a partir de um acordo nacional e constitucional, um processo

transformador de sua Educação Superior que se caracterizou por um claro critério antecipador e pela estruturação de soluções justas para atenuar os impactos que um processo de tal envergadura provocou nos atores educativos nacionais (instituições, corpos acadêmicas, estudantes de todos os níveis de Educação Superior, gestores da Educação Superior além de seu indubitável impacto na sociedade civil em seu conjunto). Com tudo, o processo transformador avançou qualitativamente, em nossa opinião, apesar das óbvias dificuldades políticas, sociais ou institucionais enfrentadas. No entanto, é perceptível, tanto através da permanente divulgação e comunicação pública assim como da observação direta<sup>(9)</sup> a paulatina consolidação das transformações rumo ao propósito de garantir o exercício pleno do direito a uma Educação Superior de qualidade no país. A busca de acordos os mais ajustados possíveis entre instituições públicas e privadas junto ao setor governamental e alguns organismos multilaterais aos quais foi solicitado apoio, tais como a UNESCO-IESALC tem sido uma permanente preocupação das autoridades equatorianas.

Um dos progressos mais positivos dos processos de transformação educativa universitária da ALC tem sido o descobrimento da necessidade e da possibilidade de trabalhar de forma conjunta entre as diversas instituições, não necessariamente para uniformizar as tarefas, porém para fortalecer sistemas e instituições em um espaço comum de boas práticas no cumprimento da missão universitária, particularmente. A integração desta forma entendida em nível local (intrainstitucional e nacional), regional e internacional pode levar a melhores resultados, caso seja possível reunir os esforços, compartilhar as prioridades e aplicar os recursos apropriadamente. Nos últimos anos, a partir da CRES 2008 foram apresentados significativos progressos na formação de redes de instituições de educação universitária, técnica superior e entidades que reúnem gestores e no aproveitamento exaustivo de avançadas tecnologias da comunicação.

As diferentes redes de comunicação, programas de intercâmbio, simpósios, debates e reuniões demonstraram que a ES latino-americana e caribenha compartilha muitas características relevantes e problemas comuns em maior ou menor grau. O grande aporte desses esforços tem sido fundamental para reunir as habilidades existentes, tentando reduzir as fragilidades

---

(9) IESALC está em permanente contato com as autoridades equatorianas, a partir de 2012, através de CEAACES e de SENESCYT, para colaborar tecnicamente no acompanhamento e na aplicação de diferentes instrumentos de avaliação *in situ*.

e levar organicamente a um objetivo comum, **a integração equilibrada, simétrica e pertinente, baseada na cooperação solidária.**

As Conferências Regionais e Mundiais de Educação Superior, organizadas pela UNESCO-IESALC (CRES, 1996<sup>10</sup>; CRES, 2008<sup>11</sup>) e pela própria UNESCO (CMES, 1998<sup>12</sup>; CMES, 2009<sup>13</sup>), assim como as Conferências Caribenhas de Educação Superior, também organizadas pela UNESCO-IESALC (CCHE, 2010<sup>14</sup>; CCHE, 2014<sup>15</sup>), pela construção de espaços comuns em várias áreas do conhecimento promovidos por diversos organismos multilaterais: EEES, ENLACES, EIC, ALCUE, ACES<sup>16</sup>, para citar alguns; o aumento e a depuração de redes universitárias, o trabalho das associações de Reitores da ALC e a diplomacia das Cúpulas de Presidentes e de Chefes de Estado colocaram na agenda internacional o tema da integração da ES e do espaço comum regional.

Alguma das causas fundamentais da escassa consolidação do processo integrador é explicado pela duplicação de esforços e objetivos ao prefixar interesses particulares na obtenção e na administração dos recursos existentes, somados à realidade da ES local de ALC, circunstância que dilui a abrangência dos propósitos. A ES regional é caracterizada especialmente pelo difícil financiamento das universidades; pela infraestrutura instalada que mostra fadiga e obsolescência tecnológica; pela massificação da

---

(10) Idem à referência 8.

(11) CRES (2008). Declaração da Conferência Regional de Educação Superior. 4 a 6 de junho. Cartagena de Índias: UNESCO-IESALC. <http://www.oei.es/salactsi/cres.htm>

(12) CMES (1998). Comunicado da Conferência Mundial de Educação Superior. A educação superior no século XXI: visão e ação, 6 a 9 de outubro. Paris: UNESCO. <http://www.unesco.org/cpp/sp/declaraciones/world.htm>

(13) CMES (2009). Comunicado da Conferência Mundial de Educação Superior. As Novas Dinâmicas da Educação Superior e da Pesquisa para a Mudança Social e o Desenvolvimento. 5 a 8 de julho. Paris: UNESCO. [http://www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado\\_es.pdf](http://www.unesco.org/education/WCHE2009/comunicado_es.pdf)

(14) CCHE (2010). Declaração da Primeira Conferência Caribenha de Educação Superior. 11 a 13 de abril, Paramaribo, Suriname: UNESCO-IESALC. <http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/declaraciondeparamaribo2010.pdf>

(15) CCHE (2014). Programa da II Conferência Caribenha de Educação Superior. Best Practices in Higher Education: The Way Forward for the Caribbean. 8 e 9 de maio. Declaração em revisão por UNICA. Será publicado junto ao “Plano de Ação” formulado. Kingston, Jamaica: UNESCO-IESALC. Recuperado o programa da conferência em 2 de fevereiro de 2015 de [http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3512:ii-caribbean-conference-on-highereducation&catid=62:articulos6 &Itemid=716](http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com_content&view=article&id=3512:ii-caribbean-conference-on-highereducation&catid=62:articulos6 &Itemid=716) e recuperados os resultados da conferência em 2 de fevereiro de 2015 de <http://myspot.mona.uwi.edu/marcom/newsroom/entry/5727>.

(16) EEES: Espaço Europeu de Educação Superior; ENLACES: Espaço de Encontro Latino-Americano e Caribenho de Educação Superior; ALCUE: Espaço de Educação Superior América Latina, Caribe e União Europeia; ACES: Área Comum de Educação Superior (União Europeia).

matrícula e pela proliferação da oferta educativa com fortes traços de exclusão social e pobreza; a crescente presença no sistema de grupos sociais altamente vulneráveis e historicamente marginalizados (mulheres, jovens, migrantes, deslocados, afrodescendentes, indígenas). Todos eles elementos que apresentam um cenário que tende a ser confuso e complicado e que agudizam as assimetrias entre os países e para o interior deles.

Não obstante, a cooperação e assistência de organismos especializados regionais como a UNESCO-IESALC em coordenação com as instituições de ES e outros organismos e agências resultaram em iniciativas em prol de organizar os espaços e apoiar e evidenciar as atividades as quais estão destinadas o conjunto de redes e associações similares ativas e vigentes.

## **A universidade e a internacionalização**

A universidade teve desde suas origens um caráter global. Na Idade Média as universidades ocidentais foram percebidas como instituições internacionais vis-à-vis outras instituições da sociedade<sup>(17)</sup>. A universidade medieval permaneceu relativamente estável até o século XVIII quando sofreu uma importante transformação devido à influência do Iluminismo. Em princípios do século XIX, a pequena autônoma elitista universidade medieval tornou-se uma instituição a serviço do Estado-nação e, desta influência, surgiram três modelos que permanecem até hoje: o modelo humboldtiano, o napoleônico e modelo anglo-saxão<sup>(18)</sup>. A universidade contemporânea é, portanto, herdeira do Estado-nação, não da civilização medieval, e não foi mais que a partir do século XIX quando ela adquiriu sua identificação com a ciência e a tecnologia<sup>(19)</sup>.

No entanto, atualmente, tornou-se mais difícil impregnar a cultura nacional na ideologia da universidade. Sob as condições da globalização, os Estados-nação tornaram-se cada vez mais gerenciais, e a cultura nacional já não serve de justificativa ideológica da universidade como foi em épocas

---

(17) Enders, J. y Fulton, O. (2002): “Blurring boundaries and blistering institutions: an introduction”. En Enders y Fulton (eds.). *Higher Education in a Globalising World. International Trends and Mutual Observation*, Kluwer, Dordrecht, pp. 1-14.

(18) Mora, J.G. (2001). “Governance and management in the new university” *Tertiary Education and Management*, 7, pp. 95-110.

(19) Idem a referencia 8.



anteriores, quando tal instituição era uma arma ideológica do Estado-nação. De acordo com as conclusões críticas de Readings<sup>20</sup>, a ideia de universidade evoluiu de um conceito kantiano de razão, passando pela ideia humboldtiana de cultura à ideia tecnológico-burocrática de excelência. O conceito de qualidade e seu máximo, a excelência, precisam de referências culturais profundas, e está quase unicamente relacionado com a medição e com os indicadores de desempenho quantitativo (eficácia, eficiência, autenticidade) sem ter em conta muitos parâmetros sumamente necessários e importantes como justiça e pertinência, sobretudo para a região latino-americana e caribenha<sup>21</sup>.

Em síntese, é possível afirmar que os valores utilitaristas prevalecem sobre uma concepção humanista da universidade, e destinam sua atividade rumo à “formação” profissional dos estudantes, em detrimento de uma formação mais holística, mais integral e orientada à transformação das sociedades e mais de acordo com a razão de ser da universidade. Sem dúvida esta segunda globalização tem uma estreita relação com esta visão utilitarista da educação universitária. Está intimamente relacionada com a dimensão ideológica da mesma que antecede o econômico ao político.

Desde o momento em que é determinado para a educação a tarefa fundamental de preparar os recursos humanos a serviço da empresa, não é de estranhar que a lógica mercantilista e financeira do capital privado imponha a definição de suas finalidades e de suas prioridades. Isto explica em parte a tendência rumo à internacionalização claramente orientada pela padronização do currículo<sup>22</sup> baseada nos valores do livre mercado. Diante de tal tendência, instituições como a UNESCO (1998 e 2009) e UNESCO-IESALC (1996, 2008, 2010 e 2014)<sup>23</sup> entre outras, mostraram-se e mostram-se críticas a tal tese. Pelo contrário, promovem que a educação é um bem público e não uma mercadoria e sugerem incorporar conteúdos humanistas na formação universitária, ressaltando seu papel benéfico tanto para os países do norte como os do sul do mundo.

---

(20) Readings, B. (1999). *The University in Ruins*. Harvard University Press, Cambridge.

(21) Kiniven, O. (2002). “Higher learning in an age of uncertainty”. En Enders y Knight, J. (2003). “Les accords commerciaux (AGCS): implications pour l’enseignement supérieur”. En Breton, G. y Lambert, M. (dirs.). *Globalisation et Universités*. UNESCO, Les Presses de l’Université Laval, Paris-Quebec, pp. 87-115.

(22) Altbach, P.G. (2004). “Globalisation and the university: myths and realities in an unequal world”. *Tertiary Education and Management*, 10, pp. 3-25.

(23) Idem a referencias 1 al 6.

Em relação ao anterior e no contexto atual, outra característica da educação universitária e das instituições acadêmicas do mundo em relação ao conhecimento científico<sup>(24)</sup> é sua dependência estrutural. Esta dependência manifesta-se desde a época colonial, quando o modelo universitário ocidental é exportado desde os centros de poder a todo o planeta, incluídos aqueles países que não haviam sido colonizados<sup>(25)</sup>. A história mostra como a exportação das instituições educativas e dos laços estabelecidos entre instituições de diferentes países é, geralmente, uma união desigual.

A relação desigual se perpetua no contexto desta nova globalização, onde poucas instituições poderosas radicadas no norte, nas quais é produzido o conhecimento científico hegemônico, colocam-se no centro do sistema, e a grande maioria das outras instituições, tanto no sul como no norte, representam a periferia desse sistema. As primeiras são prestigiosas entidades, destinadas à pesquisa de ponta, onde são editadas as revistas e as bases de dados principais através das quais são divulgadas boa parte do conhecimento científico. O idioma predominante é o inglês em detrimento de outras línguas como o alemão, espanhol, francês ou o português. Para a maioria das instituições do sul, e para muitas do norte, não é possível tornarem-se protagonistas da educação superior mundial, podendo só aspirar a ser instituições educativas com possibilidades limitadas de fortalecimento institucional, de influência e, portanto, de liderança. Neste contexto é registrado o uso indiscriminado de instrumentos de medição para justificar diferenças de qualidade ainda em entornos completamente diversos. Por exemplo, o uso dos rankings para caracterizar as instituições de ES perpetua as diferenças e não leva em conta a realidade contextual de cada região do mundo. Informação como a que entregam estes chamados “ranking de universidades de classe mundial” impactam em entidades que estão em pleno processo de desenvolvimento e fortalecimento institucional rumo a uma maior qualidade<sup>(26)</sup>.

---

(24) Idem a referencia 12.

Vessuri, H. (2003). “La ciencia, la educación superior en el proceso de internacionalización. Elementos de un marco conceptual para América Latina”. UNESCO, Forum Occasional Paper Series, Paper nº 3.

(25) Altbach, P.G. y Selvaratnam, V. (eds.) (1989). *From Dependence to Autonomy: the Development of Asian Universities*. Kluwer, Dordrecht.

(26) Posição da América-Latina e Caribe nos rankings de educação superior. Documento Final da UNESCO-IESALC, elaborado por Ernesto González, Alma Herrera, Imanol Ordorika e Roberto Rodríguez Gómez, aprovado por unanimidade no IV Encontro de Redes Universitárias e Conselhos

Outro efeito da globalização é cada vez maior a migração acadêmica de talentos de cidadãos do sul para as instituições do norte, sobretudo nas áreas das ciências, das engenharias, das tecnologias da informação e da direção de empresas. Estima-se que uma terça parte dos alunos que estudam nos Estados Unidos não voltam a seus países de origem e, aqueles que o fazem, levam consigo uma considerável quantidade de conhecimento especializado e habilidades que costumam incliná-los para pesquisas dos países industrializados mais que à resolução dos problemas próprios de seus países<sup>(27)</sup>.

Também podemos observar outra tendência na educação pós-secundário da última década do século XX e inícios do XXI, que é o aumento da transnacionalização das iniciativas que instituições universitárias, basicamente do norte, realizam em outros países. Não se trata de um processo novo, mas a melhoria nas Tecnologias da Informação e da Comunicação (TICs) promoveu esta dinâmica. Em alguns casos conta-se com campus criados. Segundo estatísticas da OCDE, calcula-se que no ano 1999, 1,42 milhões de estudantes estrangeiros estudavam nos países da OCDE: 31% deles nos Estados Unidos, 16% no Reino Unido, 12% na Alemanha, 9% na França, 8% na Austrália e 4% no Japão. Os demais pertencem a outros países. Sobre a origem desses estudantes, 25% provêm dos países da OCDE (fundamentalmente alemães, gregos, japoneses e coreanos); os estudantes chineses representam 9%, seguidos de nacionais da Índia, Malásia e Marrocos, todos eles com 3%<sup>(28)</sup>. É indubitável que as Tecnologias da Informação e da Comunicação aumentam as facilidades de acesso ao conhecimento e à informação e que isso pode contribuir para o desenvolvimento econômico dos países. Como ilustra a OIT<sup>(29)</sup>, Brasil, China, Costa Rica, Índia, Malásia e Romênia criaram exitosamente –com a ajuda de sistemas educativos relativamente eficazes– nichos informáticos que lhes permitam competir no mercado global. Mas também é certo que a excessiva dependência das tecnologias digitais e da comunicação acarreta, ao mesmo tempo, o perigo real de que seja produzida uma brecha digital crescente entre as nações e

---

de Reitores da América Latina e Caribe na Cidade de Buenos Aires em 6 de maio de 2011. [http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/posicion\\_alc\\_ante\\_rankings.pdf](http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/posicion_alc_ante_rankings.pdf)

(27) Task Force On Higher Education And Society (2000). *La Educación Superior en los Países en Desarrollo: Peligros y Promesas*. Banco Mundial, Washington.

(28) Larsen, K., Martin, J.P. y Morris, R. (2002). *Trade in Educational Services: Trends and Emerging Siques*. OCDE, París.

(29) OIT (Organização Internacional do Trabalho) (2001). *World Employment Report 2001: Life at Work in the Information Economy*. OIT, Genebra.

dentro das mesmas, somando-se à brecha do conhecimento já existente.

Para fazer uma análise situacional dos processos de internacionalização da educação superior, vamos criar uma referência mais especificamente para os conteúdos da CRES 2008 e da CMES 2009. Definitivamente, desde as reuniões de Havana, em 1996, e de Paris, em 1998, e depois de analisadas as tendências na região, restaram uma série de proposições para desenvolver de forma importante dentro da educação superior latino-americana e sintonizá-la no contexto mundial. No entanto, em dez anos até 2008, encontramos algumas coisas que foram feitas, em outras houve um avanço médio e várias continuaram nas boas intenções<sup>30</sup>. O que sim indica resultados muito positivos do período é a referência à boa disposição para encarar a discussão destes temas que até 1996 não apareciam. Neste despertar da educação superior, sem dúvidas teve um papel preponderante o IESALC em nível regional e a UNESCO em nível mundial, que trabalharam para organizar estes eventos de relevância internacional que significaram, junto de um nutrido grupo de Instituições de educação superior e acadêmicas, o surgimento de pautas importantes para progredir no desenvolvimento da educação superior, da ciência e da tecnologia da América Latina e Caribe em particular e do mundo em geral.

A Conferência Regional de Educação Superior, CRES 2008, realizada em Cartagena de Índias, Colômbia, de 4 a 6 de Junho de 2008, foi um evento promovido pela UNESCO-IESALC com uma convocatória e participação em número e qualidade sem precedentes na região: contou com 3.359 participantes, entre ministros, diretores de agências públicas, redes e associações de educação superior, reitores e autoridades universitárias, professores, estudantes, especialistas, funcionários administrativos de 41 países (37 países da ALC e quatro países observadores de outras regiões do mundo). Contou com 423 instituições incluídos Ministérios de Educação, Universidades e outras entidades de educação superior, redes e associações institucionais, prefeituras, agências internacionais, empresas, meios de comunicação, agências de acreditação, agências de fomento de ciência, tecnologia e inovação, e embaixadas de diversos países na Colômbia.

A Conferência possibilitou reunir 151 Consultores Acadêmicos que durante os dois anos prévios prepararam materiais que foram recopilados

---

(30) Tünnermann, C. (2008). *La educación superior en América Latina y el Caribe: diez años después de la Conferencia Mundial de 1998*. Editado pela Pontificia Universidade Javeriana e por UNESCO-IESALC: Cali, Colômbia.

em uma série de livros e documentos que podem ser obtidos em papel e em formato digital através da UNESCO-IESALC<sup>31</sup>. E, por último, reuniu 65 Redes, Associações e Conselhos de Educação Superior e de Ciência, Tecnologia e Inovação (CTi).

No encerramento da Conferência foi redigida a Declaração da CRES 2008 que se baseou fundamentalmente em propor a necessidade da Cooperação Regional como estratégia para a: 1) superação de brechas na disponibilidade de conhecimentos e capacidades profissionais e técnicas; 2) consideração do saber desde a ótica do bem-estar coletivo; e 3) criação de aptidões para a conexão orgânica entre o conhecimento acadêmico, o mundo da produção, o trabalho e a vida social. Foi identificado o desafio de construir um processo de cooperação solidária em um contexto caracterizado pela diversidade e pela desigualdade.

Da Declaração é possível extrair três princípios básicos que regem o Plano de Ação da CRES 2008, que seriam desenvolvidos por acadêmicos em instituições de educação superior, ciência tecnologia e inovação, governos, sociedade civil e a UNESCO através de seus diversos organismos dentro do Sistema de Nações Unidas e, em especial, a UNESCO-IESALC:

- A Educação é um Bem Público e Social.
- Existe uma estreita relação entre a Educação Superior e o resto da Sociedade.
- A educação superior deve promover uma formação integral e humanista para desenvolver paralelamente uma pessoa, um cidadão e um profissional com habilidades voltados à resolução de problemas ingentes da sociedade a qual pertence para alcançar um desenvolvimento biológico, psicológico e social sustentável dentro de uma cultura de paz e cooperação solidária.

Em função do anterior, o Plano de Ação da CRES 2008 pode ser sintetizado nos seguintes cinco pontos:

1. Promover a expansão da cobertura na educação superior, tanto na universidade como em pós-graduação com qualidade, pertinência e inclusão social.
2. Promover políticas de acreditação, avaliação e garantia da qualidade.

---

(31) Página web da UNESCO-IESALC: <http://www.iesalc.unesco.org.ve>

3. Fomentar a inovação educativa e a pesquisa em todos os níveis.
4. Construir uma agenda regional de Ciência, Tecnologia e Inovação para a superação de brechas e para o desenvolvimento sustentável da ALC, de acordo com as políticas gerais de cada Estado membro.
5. Defender a integração regional latino-americana e caribenha e a internacionalização da educação superior na região mediante, entre outras iniciativas, a construção de ENLACES – Espaço de Encontro Latino-Americano e Caribenho da Educação Superior – e a cooperação sul-sul e norte-sul sul.

Tal como descrevemos para a região latino-americana e caribenha, também ocorreram seis conferências nas diversas regiões do mundo que enumeramos a seguir:

1. Conferência Regional em Educação Superior na África (Dakar, Senegal, 10-13 de novembro de 2008).
2. Conferência Regional em Educação Superior dos Estados Árabes (Cairo, Egito, 1 de maio - 2 de junho de 2009).
3. Conferência Preparatória Sub-regional na Ásia-Pacífico (Macau, República Popular China, 25-26 de setembro de 2008).
4. Conferência Preparatória Sub-regional na Ásia do Sul, sul-ocidental e central (Nova Delhi, Índia, 25-26 de fevereiro de 2009)
5. Fórum da UNESCO em Educação Superior nas regiões Europeia e Norte-Americana (Bucarest, Romênia, 21-24 de maio de 2009).
6. Conferência Regional de Educação Superior (CRES 2008) para a região latino-americana e caribenha (Cartagena de Índias, Colômbia, 4-6 de junho de 2008).

Os documentos preparatórios destas seis reuniões, assim como suas respectivas declarações foram os insumos utilizados para a organização e a convocatória da UNESCO à Conferência Mundial de Educação Superior (CMES 2009<sup>32</sup>) que foi realizada em Paris, França, de 5 a 8 de Julho de 2009. Da mesma forma que para a CRES 2008, da Declaração da CMES 2009 surgiram uma série de acordos reunidos em cinco aspectos básicos:

## **1. Responsabilidade Social da Educação Superior:**

Tratamento da educação como um Bem Público, o assumir a

---

(32) Idem a referência 13.

diversidade, interdisciplinariedade e interculturalidade como características fundamentais para o processo educativo, preservando a autonomia das IES assim como o pensamento crítico e desenvolvimento de uma cidadania ativa.

## **2. Acesso, Igualdade e Qualidade:**

Dentro da expansão da cobertura em ES trabalhar o binômio Acesso-Êxito para todos, buscando simultaneamente a igualdade, pertinência e qualidade, conseguindo também desenvolver uma proposta viável de formação de formadores e planejadores educativos. Promover a aplicação das TICs e recursos da educação aberta e à distância (EAD) em um processo de educação para todos (EPT) e ao longo da vida. Apoiar a diversidade da educação e a pesquisa em nível terciário/pós-secundário, acompanhando as necessidades mutáveis dos estudantes.

## **3. Internacionalização, Regionalização e Globalização:**

Promover a mobilidade acadêmica, transferência de conhecimentos, circulação de talentos, cooperação solidária, acreditação, reconhecimento de estudos, títulos e diplomas assim como combater a educação fraudulenta e os provedores de baixa qualidade.

## **4. Aprendizagem de Pesquisa e Inovação:**

Garantir o compromisso solidário e o financiamento de setores público e privado para a conquista do bem-estar, desenvolvimento sustentável e a incorporação de conhecimento indígena e popular, desenvolvendo habilidades, aptidões e projetos de pesquisa e inovação para resolver problemas de saúde, educação, fome, desnutrição, vulnerabilidade social, ambiente, aquecimento global.

## **5. Educação Superior na África:**

Conseguir processos de colaboração institucional, nacional, regional e internacional com a África, estabelecendo mecanismos de garantia da qualidade, promovendo a diversificação das instituições de ES, estabelecendo um currículo pertinente e promovendo as relações sul-sul.

## Tendências na Educação Superior

Atualmente, o desenvolvimento de sistemas e instituições mostram, sem espaço a dúvidas, alguns progressos ainda que as assimetrias persistam. A relevância da atuação conjunta, sem perder de vista as necessárias diferenças é primordial para consolidar tais progressos e acelerar a introdução de outras mudanças que complementem o aprimoramento que almejado. Também se manifesta a reorganização do conjunto das esferas da vida política, social e econômica pela intermediação da produção e da transferência de novos conhecimentos e tecnologias, sobretudo relacionadas com a informatização, as telecomunicações, a biotecnologia, a nanotecnologia e os novos materiais.

Nesse sentido, estamos assistindo a uma série de processos e tendências resultantes do que aconteceu nas duas últimas décadas do século XX e nos inícios do século XXI na educação superior que cabe mostrar:

- o impacto das novas tecnologias que redefinem os espaços de aprendizagem;
- o desenvolvimento de novas áreas de conhecimento de base interdisciplinar como substitutivas das tradicionais formações curriculares e da oferta atual de carreiras;
- o significativo crescimento do número de instituições e da necessidade de aplicar processos regulatórios neste acordo de ações das Instituições de ES, os outros atores sociais e os governos aos quais pertencem, onde o trinômio qualidade-igualdade-pertinência seja o norte desta regulação do sistema de ES regional Latino-Americano e Caribenho.
- o papel das Instituições de Educação Superior na perspectiva de uma sociedade do conhecimento, sobretudo se podem promover mudanças fundamentais em seus modelos de formação, de aprendizagem e de inovação.
- a internacionalização dos processos de aprendizagem, o surgimento de novas redes e associações acadêmicas, a mobilidade de atores da educação superior e os novos processos de transferência e gestão dos conhecimentos.
- a severa contração dos recursos de financiamento da educação superior tanto de fontes governamentais como de outras origens, e das condições para sua obtenção que distorceram o papel das



instituições ao submetê-las a uma mistura de mecanismos de avaliação, de rendição de contas, de aparelhos de acreditação.

### **Internacionalização na América Latina e Caribe (ALC)**

Nesta Região, embora o caráter internacional de certas atividades universitárias date de tempos atrás, o interesse por promover uma política de internacionalização, congruente em suas diversas vertentes, emerge há pouco mais de duas décadas. Em consequência, neste tempo, as autoridades governamentais, e inclusive as institucionais, respaldam atividades que poderíamos agrupar em tradicionais (assinatura de convênios, assistência a congressos internacionais, mobilidade de pesquisadores); e inovadoras (promoção de estâncias de mobilidade curta para estudantes, professores e administradores, participação em alianças e em redes acadêmicas).

No entanto, cresceu o número de programas bi e multilaterais de cooperação, ativos na região, que foram essencialmente orientados para fora da região. Isto forma uma das marcas destacadas do processo latino-americano de internacionalização da educação superior: seu caráter profundamente exógeno centrado em uma cooperação de distanciamento mais que de proximidade.

Contrasta fortemente, nesse sentido, com o processo europeu de internacionalização da educação superior, estreitamente vinculado com a construção do Espaço Europeu de Educação Superior (EEES), competitivo quanto à atratividade e estruturado em torno das prioridades compartilhadas como a mobilidade estudantil, a transferência dos títulos e a harmonização dos sistemas de educação superior.

As iniciativas latino-americanas despertaram o interesse dos especialistas e dos meios de comunicação. A literatura especializada e jornalística sobre **a internacionalização das universidades** é hoje relativamente abundante e polêmica. É em parte técnica, em parte política.

A primeira versa essencialmente sobre como administrar um processo de internacionalização desde uma estrutura como a universidade. Dedicase a destacar tanto condições *sine qua non* como práticas exemplares. Por seu caráter centrado em aspectos de gestão, não costuma suscitar dissensões.

No político, a comercialização de serviços educativos no marco do Acordo Geral sobre tarifas e serviços da Organização Mundial de Comércio (AGCS da OMC) marca a tendência do debate. Análise valorativos de macro processos como a globalização ou debates como os que são realizados em torno da condição da educação superior como um bem público, contribuem consideravelmente para uma diluição do objeto que nos interessa.

Pretendemos analisar um tópico preciso, a internacionalização da educação e superior, tanto na política pública, mas também em resposta a programas internacionais de cooperação. Assim, inferimos que:

- Seu surgimento é tardio na região da ALC.
- Seu papel atual é avaliável estabelecendo um balanço de progressos e problemas para enfatizar perfis particulares da situação, que nos levam a mencionar que sua implantação ainda é incipiente.
- As ofertas de cooperação internacional e de marco regional, que condicionam a Educação Superior... Estão centradas em eixos transformadores que, com toda probabilidade, obrigarão a eleições estratégicas em matéria de definição de prioridades.

Em outras palavras, é demonstrável que os processos de internacionalização da Educação Superior na América Latina passaram de ser um sintoma de modernização a ser um dos eixos dos processos de reforma estrutural dos sistemas de Educação Superior na região.

A **internacionalização** da educação superior é entendida como o processo de desenvolvimento e implementação de políticas e programas para integrar as dimensões internacional, interdisciplinar e intercultural nas missões, propósitos e funções das instituições de educação superior. Através da internacionalização, há a tendência a formalizar os benefícios da cooperação internacional para a comunidade universitária em geral.

Para a ES, a internacionalização é uma realidade diante da qual as universidades têm buscado diferentes estratégias. Além do estritamente acadêmico, agora enfrentam os desafios derivados dos Tratados de Livre Comércio no marco dos Acordos assinados na Organização Mundial do Comércio, que regulam os intercâmbios comerciais entre as nações, o comércio de bens industriais e agrícolas e, os direitos de propriedade intelectual. Nas negociações do Acordo Geral sobre Comércio de Serviços,

a educação ficou incluída nos doze serviços negociáveis, considerando-a como bem de mercado, enquanto é concebida como um negócio milionário. Tal visão se contrapõe a nossa concepção da educação como bem público que continua presente no ideal da maioria dos atores relevantes em nível mundial e, especialmente, regional<sup>(33)</sup>.

A cooperação internacional para o desenvolvimento propõe contribuir para resolver problemas específicos, fomentar o bem-estar e fortalecer as capacidades nacionais. É um instrumento que busca estabelecer relações mais justas entre os povos e posicionar as pessoas no centro de todos os esforços, para que cada ser humano possa empenhar todos os seus potenciais. Esta atividade trabalha sobre o acesso à educação, às condições de saúde, à satisfação de necessidades básicas e o aumento da participação cidadã; propicia uma mudança de mentalidade e de atitude em nossas sociedades dando passo ao paradigma da cooperação solidária.

As propostas anteriores sobre cooperação, como é possível observar, se contrapõem à globalização, que é definida como o fenômeno que se estende a custo da diversidade e da autonomia dos estados nacionais, da identidade das culturas, e, sobretudo, das necessidades humanas; com efeitos econômicos, sociais, geográficos e políticos; que inegavelmente afetam a educação. A globalização, da mesma forma que a mundialização, conduz à ideia de um processo de formação de um único mundo em escala planetária, com eficácia individual e a competição do mercado são os motores do progresso e do desenvolvimento, deixando no caminho os não competitivos. Ambos os conceitos são guiados pela busca de interesses de benefício financeiro ou político próprios, sem nenhuma autocrítica sobre as atuais pautas econômicas e de distribuição da riqueza em nossas sociedades, reforçando as situações de desigualdade que excluem e deixam sem oportunidades para a maioria das pessoas.

A internacionalização é concebida como uma das formas em que a Educação Superior reage às possibilidades e desafios da globalização. Tanto é um objetivo como um processo que permite que as instituições de educação superior consigam maior presença e visibilidade internacional que lhes permita aproveitar os benefícios que estão presentes no exterior.

---

(33) Guarga, R. (2008). “La Educación Superior y los acuerdos de la Organización Mundial del Comercio. Revista Universidades”. *UDUAL*, México, N° 38, julho-setembro 2008, pp. 9-19.

Implica também, como destaca Jane Knight<sup>(34)</sup>: “o processo de integração da dimensão internacional, intercultural e global nas metas, funções (ensino/aprendizado, pesquisa e serviço) e na entrega da educação superior”.

Beneitone<sup>(35)</sup> ressalta que a internacionalização da educação superior compreende os processos de mobilidade tanto de pesquisadores, professores, administrativos e estudantes que é, em geral, o ponto de partida para empreender o caminho da internacionalização e, portanto, a atividade que predomina nos processos na região. Também inclui a formação de redes de relações e programas interpessoais, interdepartamentais, interfaculdades, institucionais, tanto bilaterais como multilaterais que contribuem com os processos de internacionalização. Adicionalmente, também compreende a internacionalização do currículo como uma das tarefas mais complexas destes processos, dadas as implicações institucionais que têm. Adverte portanto, que a Internacionalização:

- É uma combinação de processos cujo efeito resulta na melhoria da dimensão internacional da experiência educativa universitária.
- É um processo integrador e não um mero grupo de atividades isoladas.
- É um processo consciente e que requer políticas claras para seu desenvolvimento com êxito.

Finalmente, a internacionalização solidária pode ser compreendida como o conjunto de ações cooperativas com instituições de outros países para o mútuo benefício; para ampliar as possibilidades de aumentar o conhecimento e desenvolvimento em outras culturas; possibilidades de acordos para o estabelecimento de programas conjuntos de intercâmbio e mobilidade que aumentem o sentimento de pertencer a região e que enriqueçam a formação dos estudantes, docentes e pesquisadores no marco da integração latino-americana e caribenha.

Dentro dos processos de internacionalização que estão sendo realizados em nível mundial existem uma série de alinhamentos, programas e ações

---

(34) Knight, J. (2002). *Comercialización de Servicios de Educación Superior: Implicancias del GATTS*. The Observatory on Borderless Higher Education. Canadá.

(35) Beneitone, P. (2008). “La internacionalización del currículum, una estrategia para la competitividad de la universidad” [Documento sin publicar]. Beneitone, P., Esquetini, C., González, J., Marty Maleta, M., Siufi, G., Wagenaar, R. Informe Final –Proyecto Tuning– América Latina, 2004-2007. *Reflexiones y Perspectivas de la Educación Superior en América Latina*. Universidad de Deusto y Universidad de Groningen. 2007. Disponível em: <http://tuning.unideusto.org/tuningal/>

factíveis de implementar e que pouco a pouco deveríamos instrumentar, ainda que alguns já sejam aplicados na ALC:

A promoção da internacionalização da educação superior implica ações tais como:

- Estruturação de agendas bilaterais e regionais.
- Formação de recursos humanos em temas de internacionalização (cooperação, negociação).
- Observatórios de desenvolvimento institucional e de boas práticas.
- Uso eficaz e exaustivo das Tecnologias da Informação e Comunicação.
- Convênios entre governos e instituições.
- Reformas legislativas.
- Pósgraduações e pesquisas compartilhadas.
- Mobilidade internacional de estudantes, professores, pesquisadores, gestores.
- Atração e recepção de estudantes estrangeiros.
- Cooperação no ensino e na certificação de idiomas.
- Estabelecimento legal de instituições estrangeiras: regras claras para a proteção dos cidadãos no acesso a ofertas de qualidade reconhecida.
- Fortalecimento e depuração permanente de redes de acreditação e avaliação regional.
  - Ações concretas para reduzir a fuga de cérebros.
  - Estímulo e interconexão das redes e associações universitárias.
  - Políticas de financiamento como fator transversal.
  - Acordos sobre reconhecimento de estudos, títulos e diplomas.

### **Políticas e ações da UNESCO em relação a alguns processos de internacionalização**

Dentro dos processos de internacionalização, o tema da mobilidade das pessoas e a avaliação de suas aptidões, intimamente ligados àqueles derivados das equivalências e reconhecimento dos estudos, títulos ou diplomas de ES, tem sido para a UNESCO, desde seus primórdios, uma

preocupação constante. Em sua Constituição<sup>(36)</sup>, aprovada em 1945, destaca-se já como um de seus objetivos o

ajudar a conservação, o progresso e a difusão do saber [...] alentando a cooperação entre as nações em todos os ramos da atividade intelectual e o intercâmbio internacional de representantes da educação, ciência e da cultura.

Desde sua criação, a UNESCO incorporou em seus programas diversas atividades relacionadas com este tema. Assim, a partir da primeira reunião da Conferência Geral (1946), e no marco da ação imediata para favorecer a compreensão internacional, foi definida a realização de uma pesquisa sobre a equivalência de diversos sistemas escolares e de diplomas de ES. Com esta orientação os órgãos de governo da UNESCO (Conselho Executivo e Conferência Geral) foram adotando resoluções que progressivamente foram adequando a ação às novas exigências, produto da importância crescente dos estudos realizados no exterior e da complexidade dos problemas que deles derivados.

De acordo com as linhas gerais escritas em sua Constituição e com as resoluções adotadas, as atividades da UNESCO neste campo têm sido realizadas segundo as seguintes modalidades:

- Uma reflexão sistemática sobre os problemas de fundo e sobre aqueles de ordem técnica, destinada a estabelecer uma base conceitual para a comparabilidade dos títulos, diplomas e das diferentes etapas da formação que permitam extrair critérios gerais para o reconhecimento e a convalidação em nível internacional.
- Uma ação em prol de favorecer a criação, o desenvolvimento dos organismos nacionais ou regionais encarregados de traçar os alinhamentos gerais das políticas nacionais ou regionais neste campo, coordenar os esforços, garantir a aplicação dos instrumentos jurídicos tanto em nível nacional como regional e colocar à disposição dos Estados Membros a documentação existente sobre os diferentes aspectos relacionados com a comparabilidade e a convalidação.
- Definição de normas gerais e princípios que favoreçam a conclusão de Convênios regionais e internacionais que testemunhem a vontade

---

(36) Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). Disponível em <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590s.pdf>

dos Estados de cooperar entre eles neste campo e de definir os métodos e modalidades de aplicação em nível regional e internacional.

As mudanças qualitativas e quantitativas que aconteceram no âmbito da educação superior no mundo, fundamentalmente a partir dos anos 60 do século XX, tornaram cada vez mais necessárias e frequentes a mobilidade de pessoas, que de um país a outro ou de um continente ao outro, buscavam adquirir, completar ou aprofundar sua formação em benefício próprio e a favor das comunidades nacionais as que pertenciam<sup>(37)</sup>. Esta situação foi originada como consequência de fatores tais como o aumento da matrícula e correlativamente o do pessoal docente; o aumento do custo da ES; a diversificação dos conhecimentos como corolário dos enormes progressos científico-técnicos da época, com a consequente aparição de novas disciplinas e de novos campos de pesquisa científica; e, a diversificação da população estudantil como resultado do processo de democratização da educação em todos os níveis da crescente necessidade da educação permanente, entre outros.

Por exemplo, foi realizada uma Conferência de Ministros de Educação e Ministros encarregados pelo fomento da ciência e da tecnologia em relação ao desenvolvimento na América Latina e Caribe da UNESCO em Caracas (5-6 de dezembro de 1971)<sup>(38)</sup> onde foi expressado que:

- Durante a 15ª Conferência Geral da UNESCO<sup>(39)</sup>, em sua Resolução 1262, foi recomendado orientar as atividades para a preparação de acordos regionais e multinacionais na matéria.
- Em cumprimento e para a reunião destas diretrizes, a Secretaria organizou diversas reuniões de especialistas dentro do marco regional da América Latina e do Caribe.

Na primeira destas reuniões regionais de especialistas, realizada em Bogotá, de 27 de setembro a 2 de outubro de 1970, foram formulados novos critérios para a avaliação dos conhecimentos e formação adquiridos e destacou-se o interesse de considerar a importância da aplicação destes

---

(37) Vila, A. (1987-1988). Revista do Centro Regional para a Educação Superior na América Latina e Caribe- Janeiro 1987- Junho 1988 23 a 25. Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe.

(38) UNESCO/MINESLA/REF/\$. Paris, 29 de outubro de 1971. (Original em espanhol)

(39) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114047S.pdf>

novos critérios no que abala a melhoria qualitativa e o planeamento da educação, recomendando a elaboração de projetos de convênios regionais desta matéria nos que se refletem tais critérios.

Em seguida, na Conferência Iberoamericana de Ministros de Educação convocada pela Oficina de Educação Iberoamericana (OEI), em Toledo, Espanha, em outubro de 1970, foi verificado o problema do reconhecimento de estudos e títulos através das recomendações da reunião de Bogotá e foi manifestado o completo acordo com elas em relação à oportunidade de elaborar um convênio regional na matéria.

Em janeiro de 1971, a Secretaria da UNESCO convocou um Grupo de Trabalho para estudar as conclusões da reunião de Bogotá e da Conferência de Ministros de Toledo com a finalidade de definir os objetivos e conteúdo de um projeto de convênio regional<sup>(40)</sup>.

Sobre esta base, a UNESCO organizou em Kingston, Jamaica, de 23 a 28 de junho de 1971, uma reunião de especialistas<sup>(41)</sup> sobre a regulamentação internacional da convalidação de estudos e títulos da ES na América Latina e Caribe que preparou um esquema completo da forma e conteúdo de um possível Convênio Regional prevendo as diferentes etapas de sua preparação e adoção progressiva.

Depois, durante a 17<sup>a</sup> Conferência Geral da UNESCO<sup>(42)</sup> (Paris, outubro 1972), foi aprovada a Resolução 1.322, onde foi expressado que:

- “a) Decide convocar em 1974 uma Conferência Internacional de Estados (categoria I) com objetivo de aprovar um convênio regional sobre a convalidação de títulos ou diplomas na América Latina e na Região do Caribe e,
- b) Encarrega ao Conselho Executivo e ao Diretor Geral, que adotem medidas necessárias para essa finalidade, entre elas a reunião de um Comitê Preparatório Intergovernamental de especialistas em 1973”.

Em cumprimento desta Resolução 1322, o Diretor Geral da UNESCO dirigiu-se aos Estados Membros da LAC em uma carta circular

---

(40) Idem referência 38.

(41) Idem referência 38.

(42) <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001140/114044s.pdf>



(DG/1.4/45/1.6 com data de 9 de março de 1973) convidando-os a apresentar seus comentários sobre um anteprojeto de convênio regional preparado pela Secretaria sobre a base das recomendações das três reuniões de especialistas organizadas pela UNESCO. Além da circular, foi enviado o documento UNESCO/MINESLA/REF.4 que compreendia o texto do anteprojeto, assim como um resumo dos antecedentes dos trabalhos já empreendidos pela Secretaria no marco regional da América Latina e Caribe e, os informativos e conclusões das três reuniões de especialistas já citadas. Da mesma forma foi anexada uma nota explicativa na qual comentavam as diversas disposições do anteprojeto<sup>(43)</sup>.

A carta circular indicava que “uma vez revisado, dada a conta das observações apresentadas pelos Estados Membros da América Latina e do Caribe, o anteprojeto de convênio será examinado pelo Comitê Intergovernamental de Especialistas que deveriam se reunir em janeiro de 1974. O texto aprovado por tal comitê será submetido à Conferência Internacional de Estados da Região, que se reunirá em 1974”.

Assim, e ainda que seja um instrumento regional que foi aprovado por uma conferência diplomática dos países da LAC, o procedimento previsto para sua elaboração aproximou-se indiscutivelmente da prática habitual da UNESCO e das disposições regulamentares relativas aos convênios que têm que ser aprovados pela própria Conferência Geral da Organização. Em 16 de maio de 1973 foi enviado um telegrama a todos os Estados Membros interessados, recordando a carta circular de 9 de março de 1973. Em primeiro de novembro de 1973, só sete Estados haviam respondido ao Diretor Geral: Argentina, Costa Rica, Cuba, Chile, Guatemala, Jamaica e México. Chile e Guatemala indicaram que o anteprojeto de convênio ainda era objeto de estudo por parte das autoridades competentes e que apresentariam suas observações mais adiante. Costa Rica, Jamaica e México informaram que, em geral, estavam de acordo; Cuba apresentou também algumas observações. Argentina estimou que “é oportuno e conveniente a elaboração e a aprovação de um convênio que regule a interrelação dos sistemas de ensino na área e a criação e consolidação de um espaço educativo e cultural continental liberado de toda dependência externa”.

O anteriormente descrito ficou ratificado na quarta e última reunião de especialistas reunidos em San José da Costa Rica, de 21 a 28 de janeiro

---

(43) Idem referência 38.

de 1974, deixando tudo pronto para convocar a Conferência Internacional de Estados (categoria I) com o objetivo de aprovar um convênio regional de convalidação de títulos ou diplomas na América Latina e Caribe a ser realizado durante o mesmo ano de 1974. Esta ação da UNESCO foi concluída com o Convênio de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe assinado em 19 de julho de 1974 na Cidade do México, sede da Conferência Internacional mencionada anteriormente.

### **A modo de conclusão**

Diante da complexidade dos desafios mundiais, presentes e futuros, a ES tem a responsabilidade social de fazer progredir nossa compreensão de problemas polifacéticos com dimensões sociais, econômicas, educativas, científicas e culturais, assim como nossa capacidade de enfrentá-las. A ES deve assumir a liderança social em matéria de criação de conhecimentos para abordar com êxito os grandes desafios mundiais (CRES, 2008<sup>[44]</sup>). Em nenhum momento da história tem sido mais importante como agora contar com a garantia da qualidade dos estudos superiores, por sua condição de força primordial para a construção de sociedades do conhecimento, integradoras e diversas e para fomentar a pesquisa, a inovação, a criatividade e o desenvolvimento (CMES, 2009<sup>[45]</sup>).

No entanto, não é possível, no momento, realizar afirmações de conclusão pelo pouco desenvolvimento do tema da internacionalização e da escassez de informação confiável na ALC, tudo parece indicar que existe um discreto e crescente movimento de estudantes estrangeiros, que foram gerando algumas aparições e assentamentos de universidades estrangeiras na região, ao mesmo tempo que começaram a ser captadas pelos estudantes as ofertas de educação à distância em suas diversas modalidades. Estes dados devem alertarnos sobre o avanço da internacionalização e fazer com que reflexionemos sobre a necessidade de preparar nossos sistemas educativos e ordenamentos legais para cenários diversos aos atuais.

Um bom exemplo disso é a discussão no marco do AGCS da OMC. Além de que pode ser dito que não há posições tomadas pelos países da

---

(44) Idem a referência 11.

(45) Idem a referência 13.

ALC que comprometam a oferta de concessões ou obrigação de aceitar pedidos realizados por terceiros, deve ser levado muito em conta a grande problemática de diversas índoles que os governos da região têm para enfrentar estas novas realidades. Neste caso, a importância do setor educativo transnacional não é ainda tão relevante que mereça especiais considerações e não foi detectado até o momento a existência de pressões de terceiros países, mas é um dado a ser levado em conta para prevenilo. Atuar como bloco regional parece ser a melhor maneira para isso. Por último, a pior política possível é negar-se a encarar a discussão, porque ela avança com ou sem a nossa participação e, neste último caso, é mais provável que seja contra nós, que se desenvolva uma estratégia inteligente no marco regional<sup>(46)</sup>.

Para realizar esta análise, não podemos deixar de considerar, certos acontecimentos desde a CRES 1998, em nível internacional, latino-americano e caribenho que sem dúvida alguma possuem efeitos sobre as políticas estruturadas para a ES. Em nível governamental, e apenas para mencionar alguns, a criação (em alguns casos) da consolidação de novos blocos regionais e interregionais tais como o Espaço UEALC, a UNASUL, ALBA e a CELAC; e em nível institucional, a geração de uma variedade de novas redes e consórcios interuniversitários. Um primeiro tema a destacar, conteúdo na Declaração da CRES 1998, é a referência permanente ao termo cooperação internacional, e a formulação de recomendações como ...deverá ser concebida a cooperação como parte integrante das missões institucionais dos sistemas de ES... todos os atores, por exemplo, dentro das diversas estratégias existentes de internacionalização, deverão promover a mobilidade universitária internacional... as instituições de ES deverão se esforçar por garantir um reconhecimento justo e razoável dos estudos cursados no exterior... a UNESCO, junto com todos os interlocutores interessados da sociedade, deverão tomar medidas para amenizar os efeitos negativos da fuga de cérebros e substituí-la por um processo dinâmico de recuperação dos mesmos, como o é o que já foi proposto sobre a recirculação de talentos.

Tendo em conta que o termo cooperação internacional, entendida em termos gerais como a modalidade de relação entre países, instituições e atores, que buscam um benefício mútuo para alcançar um desenvolvimento ótimo, foi de algum modo substituído ou ampliado progressivamente nesta

---

(46) <http://www.universia.net.co> - Universia Colômbia.

última década, por uma tríade que abarca os conceitos de Internacionalização, Cooperação Internacional e Integração Regional, cujas definições devem ser explicitadas tendo taxativamente em conta, as noções de globalização e mundialização. E foram estas noções, las incluídas como eixos, para a CMES 2009.

A internacionalização da ES, como vimos, é uma expressão relativamente nova e entende-se como o processo de desenvolvimento e implementação de políticas e programas para integrar as dimensões internacional e intercultural nas missões, propósitos e funções das instituições de ES. Através da internacionalização, tende-se a formalizar os benefícios da cooperação internacional para a comunidade universitária em geral. A promoção da internacionalização da ES implica ações que já acabamos de descrever e tendo em conta esta descrição, podemos dizer que o quadro atual da ALC mostra inegáveis exemplos de que o fenômeno da internacionalização não só faz parte das declarações internacionais, mas que constitui uma parte estrutural dos processos de reformas ou transformação dos sistemas da ES da região.

Estas novas reflexões, não estiveram à margem do debate em torno da interpretação da internacionalização, como uma ferramenta a serviço da consolidação da comercialização de serviços educativos. A respeito, podemos afirmar, com satisfação, que os países da região adotaram uma visão da internacionalização que inclui a rejeição da incorporação da educação nos acordos da OMC, definindo-a como um bem público social, um direito humano e universal e um dever do Estado, tal como figura no primeiro enunciado da Declaração da CRES 2008.

Sobre a mobilidade estudantil, acadêmica e investigativa, os programas promovidos pela mesma foram intensificados. No entanto, os resultados são quantitativamente escassos, destacando-se os realizados por redes universitárias já consolidadas e os promovidos por espaços de integração governamental. Corresponde destacar que as restrições financeiras, a insuficiente prática no reconhecimento de estudos, a minúscula ou escassa presença de sistemas de créditos assim como as travas burocráticas relativas a vistos, autorizações e taxas dificultam a ampliação destes programas<sup>(47)</sup>.

---

(47) Hermo J. & Pittelli, C. (2008) Globalización e Internacionalización de la Educación Superior. Apuntes para el Estudio de la Situación en Argentina y el Mercosur. Revista Española de Educación Comparada, 14: 243-268.

Os convênios interinstitucionais foram ampliados de um modo extraordinário, ao qual se agrega a criação de áreas dedicadas à cooperação internacional e à internacionalização da ES, tanto dentro das próprias universidades, como em organismos de governo. No entanto, apesar da profusão de convênios assinados, persistem entraves que impedem traduzir os acordos em ações concretas.

Sobre o avanço no reconhecimento de estudos, títulos e diplomas entre os países, destacam-se multiplas ações para formalizar os mesmos, tais como as promovidas no marco do Convênio Andrés Bello, devemos reconhecer que este tema suporta debates ainda não resolvidos, e que os progressos nesta matéria têm sido produto de acordos bilaterais entre países ou regiões, localizados em função de necessidades específicas de formação ou prática profissional, onde os processos de avaliação e acreditação vêm tendo um papel chave para chegar a estes convênios.

Estas ações inevitavelmente vão unidas à maior estabilidade de nossas nações, à geração de um sentimento de responsabilidade e compromisso social por parte de nossos egresados, a melhoria das condições econômicas para os profissionais; assim como as oportunidades oferecidas para desenvolver o potencial científico e tecnológico; todo o que requer uma inversão, que ainda aparece como distante ou inexistente na maioria dos países da ALC.

É necessário destacar, que, sem lugar a dúvidas, a internacionalização da ES, tornou-se parte das agendas nacionais e institucionais em todos os países da América Latina e Caribe, provocando debates de todo tipo. Não obstante ainda as expectativas manifestadas em multiplas declarações, excedem as capacidades de intervenção concreta e oferecem escassos resultados. Um marco fundamental para o aumento dessas ações foi a constituição do Espaço de Encontro Latino-Americano e Caribenho de Educação Superior (ENLACES), que nasceu com o fim de implementar políticas e ações para a integração da educação superior na região.

Por último e como fenômeno transversal, destaca-se a necessidade de fortalecer a convergência de sistemas de avaliação e acreditação nacionais e subregionais, com vista a dispor de padrões e procedimentos consensuados de garantia da qualidade, como uma contribuição valiosa para a definição

de princípios de boas práticas que sintetizem horizontes comuns para o aprimoramento e desenvolvimento da ES.

Também é de se supor que o corolário destes mecanismos, não só torna mais transparente e confiável o sistema em cada país e subregião da ALC, mas que contribua a concretizar acordos interinstitucionais para agilizar e facilitar o reconhecimento e a equiparação de estudos, graus e títulos universitários.

Durante as últimas quatro décadas, mais da metade de todos os países do mundo vem criando mecanismos de garantia da qualidade, depois que Peter Drucker<sup>(48)</sup> (1969) e Alvin Toffler<sup>(49)</sup> (2006) chamaram a atenção sobre a importância do conhecimento como um recurso gerenciável e fonte de poder. Dentro do desenvolvimento das sociedades do conhecimento (UNESCO, 2005)<sup>(50)</sup> a mente humana foi estabelecida como a força produtiva direta mais importante e portanto, a geração, processamento e transmissão da informação como fontes de produtividade e de poder tornam-se valiosas e competitivas, por isso é necessário estabelecer níveis de confiança, garantindo sua qualidade, para progredir no desenvolvimento orgânico e sustentável das nações.

Vários processos têm a ver com esta necessidade de garantir a qualidade da ES: um aceleração da mudança científico-tecnológico-inovadora, uma rápida expansão dos sistemas de ES, a aparição de uma gama mais ampla de provedores de ES, incluindo instituições públicas, privadas, transfronteiriças e de educação à distância, assim como novas formas de organização social. A garantia da qualidade, associada, por exemplo, com o tema da mobilidade das pessoas e da avaliação de suas competências, está estreitamente relacionado com temas como a mobilidade acadêmica e desempenho profissional derivado, assim como, com um número crescente de processos de integração regional e global, tal como estabelecido na Constituição<sup>(51)</sup> da UNESCO.

---

(48) Drucker, P.F. (1969). *The Age of Discontinuity: Guidelines to Our Changing Society*. New York: Harper & Row.

(49) Toffler, A. & Toffler, H. (2006). *La revolución de la riqueza (Revolutionary Wealth)*. EEUU: Editorial Knopf. 651p.

(50) UNESCO (2005). Informativo Mundial da UNESCO: Rumo às Sociedades do Conhecimento. Paris: Edições UNESCO. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>

(51) Idem a referência 36.

Os processos de avaliação e acreditação que incorporam a dimensão regional em sua ação suscitam não só o aprimoramento da qualidade universitária, mas essencialmente a integração da Educação Superior dos países e de suas instituições. Deste modo, ativa-se a integração das regiões, consolidando-as como blocos com estratégias pertinentes, eficazes e coordenadas para enfrentar os desafios derivados da globalização no campo da ES.

Falta muito a fazer sobre o fortalecimento dos processos de internacionalização da ES na ALC, e é vital, para o futuro, resignificar a concepção de uma cooperação solidária que permita o aprimoramento das condições de vida das nações mais desfavorecidas.

A realidade descrita propõe dispor de mecanismos mais eficazes para o reconhecimento das credenciais da ES (diplomas ou títulos). É possível sustentar o proposto na CMES 2009 em torno ao fato de que a qualidade das instituições de ES caíram devido a restrições econômicas e a uma mudança nas prioridades e políticas dos níveis básicos até os avançados da educação, o que torna imperativo estabelecer pautas de qualidade em todo o processo educativo. A ampliação do acesso à ES manifesta também um desafio à qualidade e, finalmente, a globalização promoveu efeitos negativos como uma onda crescente de fraudes acadêmicas: fábricas de diplomas, provedores informais, instituições fraudulentas ou credenciais falsificadas. Esta situação aumenta a demanda por organizações confiáveis, que possam instaurar a confiança utilizando processos transparentes de garantia da qualidade. Agrega-se a isso especial cuidado pelas ofertas transfronteiriças enganosas, para o que cabe um esforço maior por parte de governos e instituições, instalando medidas regulamentares concretas, controles de avaliação de qualidade e, sobretudo, notificando com clareza a comunidade sobre as características destas ofertas.

A internacionalização da Educação Superior, além dos aspectos organizativos formais referentes a equivalências, créditos e outros, refere-se também à “flexibilização” de algumas fronteiras conceituais, disciplinares e geográficas tradicionalmente defendidas na ES. Particular preocupação surge quando na discussão sobre a flexibilidade do currículo, a mobilidade de pesquisadores, professores e estudantes, e, em geral, a internacionalização dos programas se omite uma clara visão sobre os padrões, critérios e os alinhamentos de qualidade que garantam um mínimo

de coerência e congruência em sua justificação, igualdade, relevância e pertinência. **Tudo isto deve finalmente ser considerado dentro de um esquema nacional, regional e global para aglutinar as habilidades existentes preservando a diversidade natural expressada na ALC, tratando de diminuir as fragilidades e conduzir organicamente a um objetivo comum, expressado como o estabelecimento da unidade na diversidade, na integração equilibrada, simétrica e pertinente, baseada na cooperação solidária.**

Portanto, pensamos que definitivamente a resposta à pergunta inicial que formulamos no princípio deste **Prefácio** requer uma resposta afirmativa. Assim, cabe orientar ações imediatas para a consecução da aplicação definitiva (suspensa há 40 anos) de um Acordo Regional de Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas na América Latina e Caribe, para estimular processos de internacionalização nas instituições de ES que nos permitam contribuir desde a educação superior ao alcance de metas de desenvolvimento exitoso na região. Neste sentido, só resta esperar os resultados aos quais se chegará na conferência de Ministros de Educação e/ou seus equivalentes que está sendo convocada, durante 2015, entre a UNESCO-IESALC e a sede central da UNESCO, com a colaboração do governo brasileiro através de seu Ministério da Educação.

A reunião propõe examinar as medidas e ações que a região, em conjunto, deve assumir para progredir qualitativamente no fortalecimento e consolidação de seus sistemas de ES, especialmente o universitário. Para isso, é pertinente a análise integrada das regras existentes sobre reconhecimento acadêmico e a elaboração compartilhada de novas propostas em função das necessidades regionais atuais e futuras. Em outras palavras, buscar e promover mecanismos para multiplicar e fortalecer a internacionalização da ES latino-americana e caribenha e sua participação nos espaços internacionais.



## A UNESCO E O RECONHECIMENTO DE ESTUDOS SUPERIORES

Durante várias décadas, a UNESCO vem promovendo os Convênios regionais de convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior em seis regiões do mundo. Todos estes instrumentos têm sido ratificados por mais de 120 Estados Membros da Organização. A Conferência Geral da UNESCO, em sua 27ª Reunião, aprovou a Recomendação internacional sobre a Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior em 1993. (Quadro 1).

QUADRO 1

Ano	Região do mundo	Convênio
1974	América Latina e Caribe	Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe.
1976	Estados Europeus e Árabes Ribeirinhos do Mediterrâneo	Convênio Internacional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior nos Estados Árabes e nos Estados Ribeirinhos do Mediterrâneo.
1978	Estados Árabes	Convênio de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior nos Estados Árabes.
1979	Europa	Convênio de Convalidação de Estudos, Títulos ou Diplomas relativos à Educação Superior nos Estados da Região Europeia.
1981	África	Convênio Regional de Convalidação de Estudos e Certificados, Diplomas, Graduações e outros Títulos de Educação Superior nos Estados da África.
1983	Ásia e Pacífico	Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Diplomas e Títulos de Ensino Superior na Ásia e Pacífico.
1993	Conferência Geral da UNESCO: Resolução 27 C/3.1	Recomendação sobre a convalidação dos Estudos, Títulos e Diplomas de Ensino Superior.

Fuente: Elaboração própria<sup>(52)</sup>.

(52) Uvalic-Trumbic, S. Mediterranean Recognition Information Centers Network (MERIC) in Expert Seminar on the establishment of a network of National Information Centers (ppt presentation), Seoul, South Korea, May 24, 2012.

Em cada uma das regiões onde foram estabelecidos os Convênios, a UNESCO, através de Comissões Intergovernamentais, promoveu a criação de Comitês Regionais de Acompanhamento com o objeto de garantir o cumprimento e a aplicação das cláusulas do respectivo Convênio. Até hoje, os Comitês se reúnem periodicamente para examinar, entre outros assuntos, os informativos nacionais dos Estados Partes nos Convênios, sobre os resultados obtidos e os obstáculos que encontra para aplicá-los. No caso da América Latina e Caribe, a última reunião realizada foi em San Salvador, em abril de 2006 (Quadro 2).

No caso da América Latina e Caribe, os Estados que assinaram criaram um Comitê Regional integrado pelos representantes dos Estados contratantes da região cuja Secretaria foi confiada à UNESCO, que delegou primeiramente no CRESALC (Centro Regional para a Educação Superior na América Latina e Caribe) entre 1979 e 1993, e depois no IESALC (Instituto Internacional para a Educação Superior da América Latina e Caribe) mantendo-se tal decisão desde aquela data até o presente. Tal Comitê de Acompanhamento se reuniu doze vezes (Quadro 2):

**QUADRO 2**

Ano	Reunião	Lugar
1977	Primeira	Cidade do Panamá
1979	Segunda	Cidade do México
1980	Terceira	Quito
1981	Quarta	Bogotá
1982	Quinta	Caracas
1984	Sexta	Caracas
1988	Sétima	Curaçao
1992	Oitava	Paris
1994	Nona	São Paulo
1998	Décima	Paris
2005	Décima Primeira	Bogotá
2006	Décima Segunda	San Salvador

Em 1992, foi realizada a Primeira Reunião Conjunta dos Seis Comitês Intergovernamentais para adotar um Plano de Trabalho no etapa do Congresso Internacional sobre a Convalidação dos Estudos e Mobilidade Acadêmica organizado pela UNESCO. Desde Janeiro de 1993 esse Plano de Trabalho foi aplicado mediante a cooperação estreita entre as autoridades

nacionais representantes dos Estados Membros no âmbito dos Comitês Regionais, das Secretarias dos Comitês Regionais instaladas nos Escritórios Regionais da UNESCO e na Sede da UNESCO.

O mencionado Plano de Trabalho promoveu consideravelmente o trabalho dos Comitês, que o aplicaram com sucesso. A propagação da informação, essencial para a cooperação internacional, foi cada vez mais regular e intensa, e os documentos elaborados pelos Comitês se tornaram mais consistentes. Os seis Comitês Intergovernamentais encarregados da aplicação dos Convênios Regionais realizaram a Segunda Reunião Conjunta entre 29 de setembro e 2 de outubro de 1998 na Sede da UNESCO, em Paris. Examinaram os resultados obtidos nos seis últimos anos de seu trabalho e adotaram propostas para a segunda etapa do Plano de Trabalho Conjunto (1999-2005). Essas propostas foram posteriormente referendadas pela Primeira Conferência Mundial da UNESCO sobre a Educação Superior no Século XXI: Visão e Ação<sup>(53)</sup>, realizada entre 5 e 9 de outubro de 1998, em Paris, na Sede da Organização.

No cumprimento das atribuições e funções que foram confiadas em 1979, o CRESALC garantiu o intercâmbio de informação e documentação referente ao Convênio, examinou e divulgou os informativos periódicos enviados pelos Estados contratantes sobre o caminhar do Convênio, promoveu os Estudos e pesquisas que em alguma medida contribuíram para alcançar os objetivos buscados pelo Convênio e, finalmente, organizou as reuniões previstas no Regulamento do Comitê Regional. Esta ação foi seguida pelo IESALC a partir de 1994.

Na Declaração Mundial sobre a Educação Superior no Século XXI: Visão e Ação, antes citada, no artigo 15 diz que "...democratizar os conhecimentos teóricos e práticos entre os países e continentes", o inciso c) menciona que:

Teria que ratificar e aplicar os instrumentos normativos regionais e internacionais relativos ao reconhecimento dos Estudos, incluídos aqueles relacionados à homologação de conhecimentos, competências e aptidões dos diplomados, a fim de permitir aos estudantes mudar de curso com mais facilidade e de aumentar a mobilidade dentro dos sistemas nacionais e entre eles.

---

(53) Disponível em: [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)

Conforme o mencionado inciso, no parágrafo 11 da “Etapa de Ação Prioritária para a Mudança e o Desenvolvimento da Educação Superior” no anexo III relativo a “Ações que deverão ser realizadas no plano internacional, em particular por iniciativa da UNESCO”, fica estabelecido que:

A UNESCO e outras organizações Intergovernamentais e não governamentais que trabalham na área da Educação Superior, os Estados mediante seus programas de cooperação bilateral e multilateral, a comunidade universitária e todos os interlocutores interessados da sociedade deverão promover a mobilidade universitária internacional como meio de promover o progresso do conhecimento e compartilhá-lo, **a fim de instaurar e fomentar a solidariedade, principal elemento da futura sociedade mundial do conhecimento, inclusive mediante um forte apoio ao plano de trabalho conjunto (1999-2005) dos seis comitês intergovernamentais encarregados da aplicação dos convênios regionais sobre a convalidação de Estudos, diplomas e títulos de Ensino Superior**, e por meio de uma ação cooperativa em grande escala, com particular enfoque na cooperação Sul-Sul, as necessidades dos países menos adiantados e dos pequenos Estados, que carecem de estabelecimentos de Educação Superior ou onde existam muito poucos. (O negrito é nosso).

O contexto geral da estratégia dos Fóruns Globais desenvolvidos pela UNESCO para aplicar sua Agenda Global está baseado na globalização da Educação Superior. Assim a UNESCO cumpre com a Constituição<sup>54</sup> que a criou em 1945. Se buscarmos na introdução desta Constituição, lemos em primeiro lugar:

Que a ampla divulgação da cultura e da educação da humanidade para a justiça, a liberdade e a paz são indispensáveis à dignidade do homem e constituem um dever sagrado que todas as nações deverão cumprir com espírito de responsabilidade e de ajuda mútua.

Mais adiante:

Por estas razões, os Estados Partes na presente Constituição, persuadidos pela necessidade de garantir a todos o pleno e igual acesso à educação, à possibilidade de pesquisar livremente a verdade objetiva e o livre intercâmbio de ideias e de conhecimentos decidem desenvolver e intensificar as relações entre seus povos, a fim de que eles se compreendam melhor

---

(54) Constituição da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura. (UNESCO). Disponível em <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001255/125590s.pdf>

entre si e que adquiram um conhecimento mais preciso e verdadeiro de suas respectivas vidas.

Por isso é que a globalização da Educação Superior, com seus fenômenos concomitantes da educação sem fronteiras, a educação à distância e a diversificação dos provedores, contribuem poderosamente à realização destes nobres ideais. Além do mais, a Constituição da UNESCO reúne ideias como a busca da verdade objetiva e o livre intercâmbio de ideias e conhecimentos, que constantemente, durante centenas de anos, as universidades tiveram antes que a UNESCO fosse criada. Por exemplo, alguns governantes medievais deram às universidades e ao seu corpo acadêmico (professores e estudantes) um tipo de estatuto internacional como o que o Sistema de Nações Unidas tem hoje em dia. É assim que a mobilidade de professores, pesquisadores e estudantes não é nova e já aparece registrada e regulamentada desde aqueles tempos iniciais da universidade.

Apesar desta longa tradição de internacionalização acadêmica, ainda há quem considere que algumas de suas manifestações contemporâneas são novas e diferentes. Outros percebem estes progressos de forma emocionante e animadora, e há um terceiro grupo que os consideram deploráveis e até perigosos. Mas o que sim procede é que parece sensato realizar fóruns para discutir estes temas que também são neutros em sua ideologia política, e universais em seu alcance global, e é por isso que a UNESCO oferece espaços deste tipo. Assim foi criado o **Fórum Mundial sobre Garantia de Qualidade, Acreditação e Reconhecimento de Qualificações da Educação Superior**.

Este Fórum Global tem dois objetivos principais: o primeiro é simplesmente proporcionar um lugar onde as pessoas e as instituições possam debater os temas dentro de uma ampla gama de perspectivas e usar este fórum para a finalidade de uma compreensão mútua e um conhecimento mais preciso e verdadeiro das ideias de outros. O segundo é que depois de ter discutido os problemas, sejam tomadas decisões sobre o que fazer com eles. A UNESCO está particularmente interessada nos pontos de vista sobre os quais pode ser mais útil como instituição.

A Agenda Global da UNESCO até o momento teve como um dos propósitos o aprimoramento dos critérios e procedimentos de convalidação dos títulos e sobre como utilizar os convênios regionais. Isto é observado

nos conteúdos dos eventos organizados na etapa do Fórum Global sobre garantir a internacional da qualidade, a acreditação e o reconhecimento das qualificações que descreveremos abaixo:

**Primeiro Fórum Global**, realizado em Paris (17 e 18 de outubro de 2002), tinha entre seus objetivos “atualizar os convênios regionais para que respondam melhor aos novos desafios de um entorno mutante da Educação Superior”<sup>(55)</sup>.

**Segundo Fórum Global**, realizado em Paris (28 e 29 de junho de 2004), manifestou “desenvolver padrões para um entorno global de Educação Superior; revisar os convênios regionais, alinhamentos internacionais e códigos de boas práticas”. Nesta ocasião foram apresentados os progressos obtidos na atualização dos convênios regionais de convalidação em cinco das seis regiões: América Latina e Caribe estiveram ausentes. Entre as recomendações emitidas no encerramento da reunião, destaca-se “revisar as propostas de emendas dos convênios regionais intergovernamentais” para apresentá-las durante a 33<sup>a</sup> Conferência Geral da UNESCO em outubro 2005<sup>(56)</sup>.

**Terceiro Fórum Global**, realizado em Dar es Salaam, Tanzânia (13 e 14 de setembro de 2007), teve como meta fazer um balanço dos eventos anteriores, com a lamentável ausência de discussão no que se referia aos convênios regionais. A única representação presente da América Latina e Caribe foi o CALED (Instituto Latino-americano do Caribe de Qualidade em Educação Superior à Distância), cuja participação foi consolidada apenas na II Oficina de Educação Superior à distância<sup>(57)</sup>.

A UNESCO solicitou a colaboração da OCDE (Organização para Cooperação e Desenvolvimento Econômicos) para promover o Fórum Global sobre a afirmação da qualidade, a acreditação e o reconhecimento de qualificações promovendo um trabalho conjunto em matéria de Educação transnacional e mobilidade estudantil. Como é sabido, a OCDE<sup>(58)</sup> é um

---

(55) Disponível em: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001314/131402e.pdf>

(56) Disponível em: <http://portal.unesco.org/education/es/files/31917/108797996937E-Campbell-Middlehurst.pdf/7E-Campbell-Middlehurst.pdf>

(57) Disponível em: <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001559/155919e.pdf>

(58) OCDE (s/f). Sobre a Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE). Disponível em [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

organismo de cooperação internacional, composto por 34 estados, cujo objetivo é coordenar suas políticas econômicas e sociais. Os representantes dos países membros se reúnem para trocar informações e harmonizar políticas com o objetivo de maximizar seu crescimento econômico e colaborar para seu desenvolvimento e para o dos países não membros.

Desta forma, o trabalho conjunto entre a UNESCO e a OCDE, em setembro de 2001 foi convocado para encontro de especialistas sobre Educação Superior e globalização onde foi recomendado que a UNESCO compilasse informações sobre os requerimentos regionais e as capacidades existentes sobre problemas relacionados com a convalidação e a garantia da qualidade<sup>(59)</sup>.

Em Janeiro de 2007 a Divisão de Educação Superior da UNESCO enviou uma pesquisa aos seis Comitês Regionais Intergovernamentais. Este instrumento foi recebido pela UNESCO/IESALC para a reunião de informação relacionada com o grau de implementação das diretrizes UNESCO/OCDE para a afirmação da qualidade da Educação Superior através das fronteiras dos países de América Latina e Caribe<sup>(60)</sup>. UNESCO/IESALC enviou o questionário a 33 países e obteve uma taxa de retorno de 55%. Entre os 18 países que enviaram o questionário, 12 haviam propagado as diretrizes, 3 não o haviam feito; e 3 dos países não responderam a pergunta sobre a divulgação das diretrizes. Quanto ao Convênio Regional para o reconhecimento e convalidação de estudos, títulos e diplomas na América Latina e Caribe é possível comprovar a pouca aceitação que tem de acordo com as respostas recebidas. Dos 11 países latino-americanos e caribenhos que assinaram o convênio, 7 responderam a pesquisa sem entregar informação sobre sua utilização real. Deles, quatro garantiram não serem assinantes de nenhuma convenção UNESCO para o reconhecimento de qualificações acadêmicas. De nosso lado, a informação disponível destaca que dos 33 Estados Membros da UNESCO na região apenas 28% é assinante do convênio regional de 1974.

---

(59) Expert Meeting on the Impact of Globalization on Higher Education. Disponível em: [http://www.unesco.org/education/studyingabroad/highlights/global\\_forum/expert\\_main.shtml](http://www.unesco.org/education/studyingabroad/highlights/global_forum/expert_main.shtml)

(60) Gazzola, A. L y Quinteiro, J. A. (2008) Directrices UNESCO/OCDE para el aseguramiento de la calidad de la educación superior transfronteriza. La situación de América Latina y el Caribe. Em: Hacia una política Regional de aseguramiento de la calidad en Educación Superior para América Latina y el Caribe, Gazzola, A. L. y Pires, S., coordinadoras, capítulo 6: 176-189. Caracas: UNESCO IESALC.

A situação descrita poderia ser considerada uma demonstração do baixo nível de interesse das autoridades competentes dos países latino-americanos e caribenhos sobre a pertinência e procedência de apoiar e manter um acordo supranacional para o reconhecimento de qualificações acadêmicas com cobertura regional. De acordo a análises realizadas, a maioria dos países da região privilegia acordos bilaterais<sup>(61)</sup>. Não obstante, uma alta porcentagem deles não assinaram acordos de reconhecimento mútuo de qualificações acadêmicas com outros países como se evidencia mais adiante.

### **Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas na América Latina e Caribe**

O Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe foi assinado por 19 países em 19 de julho de 1974, na Cidade do México. Entrou em vigor em 14 de junho de 1975. Os países que ratificaram o Convênio o fizeram entre 1975 e 2005 (em ordem cronológica): Panamá, México, Chile, Venezuela, Colômbia, Cuba, El Salvador, Equador, Brasil, Suriname, Nicarágua, Peru e Bolívia. Entre os países assinantes estão: Países Baixos, Vaticano, Eslovênia, República da Macedônia, Sérvia e Montenegro, de acordo com o estipulado nos artigos 14 e 15 do Convênio. Ainda que Brasil (1998) e Chile (1987) tenham assinado e ratificado a Convenção, posteriormente a denunciaram por isso o número de assinantes foi reduzido a 17 países participantes (Quadro 2). Ou seja, ficaram apenas 11 países integrantes da região e seis de outras regiões geográficas. Portanto, este instrumento, que poderia aportar de maneira importante para a integração e a internacionalização da Educação Superior da região, cobre atualmente apenas 28% do total dos 33 países e seis territórios independentes da região (Quadro 3).

Podemos observar que este Convênio não se aplica em alguns países importantes quanto à matrícula universitária, a estudantes inscritos e graduados em países estrangeiros, à circulação de profissionais e à participação em outros instrumentos regulamentares da UNESCO. Por exemplo, Argentina nunca aderiu ao Convênio, ainda que tenha assinado 15 convenções internacionais da UNESCO entre 1957 e 1997. Brasil, com 20 Convênios vigentes atualmente, e Chile com 10, o assinaram mas, como foi citado, o denunciaram posteriormente.

---

(61) Resultados do levantamento de informações sobre os mecanismos adotados pelos governos da região da ALC em matéria de reconhecimento, que aparecem na última parte deste Documento..



### QUADRO 3

#### Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe. México, D.F., 19 de julho de 1974<sup>(\*)</sup>

Estados	Data de depósito do instrumento	Tipo de instrumento
1. Panamá	10/03/1975	Ratificação
2. México	14/05/1975	Ratificação
3. Chile <sup>(**)</sup>	07/01/1976	Ratificação
4. Venezuela (República Bolivariana da)	07/09/1976	Ratificação
5. Colômbia	23/02/1977	Ratificação
6. Cuba	23/02/1977	Ratificação
7. El Salvador	02/05/1977	Ratificação
8. Ecuador	24/06/1977	Ratificação
9. Brasil <sup>(***)</sup>	18/08/1977	Ratificação
10. Países Baixos	06/10/1977	Aceitação
11. Vaticano	30/11/1977	Aceitação
12. Suriname	10/06/1982	Ratificação
13. Nicarágua	26/04/1983	Ratificação
14. Eslovênia	05/11/1992	Notificação de sucessão
15. Peru	17/02/1994	Ratificação
16. Ex República Iugoslava da Macedônia	30/04/1997	Notificação de sucessão
17. Sérvia	11/09/2001	Notificação de sucessão
18. Bolívia (Estado Plurinacional da)	17/06/2005	Ratificação
19. Montenegro	26/04/2007	Notificação de sucessão

(\*) Este Convênio entrou em vigor em 14 de junho de 1975. Depois entrou em vigor para cada Estado um mês depois da data de entrada de seu instrumento, exceto nos casos de notificações de sucessão, nos quais a entrada em vigor aconteceu na data na qual o Estado assumiu a responsabilidade de direcionar suas relações internacionais.

(\*\*) Em 27 de abril de 1987 o Chile apresentou um instrumento de denúncia deste Convênio. A denúncia entrou em vigor em 27 de abril de 1988.

(\*\*\*) Em 15 de Janeiro de 1998 o Brasil apresentou um instrumento de denúncia deste Convênio. A denúncia entrou em vigor em 15 de janeiro de 1999.

Fonte: <http://www.UNESCO.org/eri/la/convention.asp?KO=13512&language=S>

Os propósitos da Convenção Regional são:

- Permitir a melhor utilização dos meios de formação da região.
- Garantir a maior mobilidade de professores, estudantes, pesquisadores e profissionais dentro da região.
- Superar as dificuldades daqueles que receberam uma formação no exterior encontram no retorno a seus países de origem.

- Favorecer a maior e mais eficaz utilização dos recursos humanos da região com o fim de garantir o pleno emprego e evitar a fuga de talentos atraídos por países altamente desenvolvidos.

Com a assinatura da Convenção, a UNESCO consolidou uma iniciativa precursora dos espaços universitários e ofereceu uma importante plataforma para a mobilidade de acadêmicos e estudantes. A Convenção supunha uma harmonização gradual dos sistemas educacionais na região, enquanto era superado o trâmite de convênios bilaterais ou de pequenos grupos de países para resolver a complexa situação da convalidação de títulos e o reconhecimento de estudos parciais. Não obstante, o Acordo não especificou os requisitos para a convalidação tampouco discriminou entre o reconhecimento com fins acadêmicos do licenciamento para o exercício profissional, o que derivou em uma importante trava para sua aplicação.

Como resultado da “Primeira Conferência Mundial sobre Educação Superior no Século XXI: Visão e Ação”, a UNESCO recomendou a promoção da mobilidade estudantil mediante o apoio aos Comitês encarregados da aplicação dos convênios regionais. Estrategicamente, encarregou ao IESALC produzir informação sobre os processos de certificação e convalidação de títulos e coordenar a atualização do Convênio Regional para o reconhecimento de estudos, diplomas e títulos de Educação Superior de 1974 na região. Assim está manifestado no artigo 11 do anexo III do documento “*Ações que deverão ser empreendidas no plano internacional*”, datado de 9 de outubro de 1998, resultado da mencionada Conferência<sup>(62)</sup>.

Para cumprir com tais recomendações, o IESALC promoveu várias reuniões para estudar e resolver esta situação desde 1992. Na última ocasião (12ª Reunião do Comitê Regional Intergovernamental, El Salvador, abril de 2006), participaram funcionários da sede central da UNESCO e do IESALC junto com representantes dos seguintes países: Argentina, Bolívia, Colômbia, Equador, Honduras, El Salvador, México, Panamá, Peru e Paraguai. Os delegados assistentes aceitaram mudanças no texto da Convenção Regional de 1974 com o propósito de complementá-lo e adaptá-lo às circunstâncias atuais, o que foi traduzido em um rascunho de propostas e recomendações<sup>(63)</sup>.

## Os progressos continuam

A UNESCO-IESALC reconhece a importância da cooperação acadêmica regional como meio para superar os principais problemas enfrentados pelos

---

(62) Disponível em: [http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)

(63) Disponível em: [http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3428&Itemid=1439&lang=es](http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com_content&view=article&id=3428&Itemid=1439&lang=es)

sistemas de Educação Superior e Instituições na América Latina e Caribe, relevância refletida na construção, desenvolvimento e consolidação do Espaço de Encontro Latino-Americano e Caribenho de Educação Superior (ENLACES), definida na CRES 2008. Por sua vez, o comunicado final da CMES 2009 repercutiu este enunciado e recomendou o apoio à cooperação acadêmica entre os países que estão na mesma região, que tenham objetivos similares e a mesma forma de aproximação dos problemas em Educação Superior. Neste sentido, a agenda para o desenvolvimento da Educação Superior na América Latina e Caribe torna-se um ponto de referência para o desenvolvimento da cooperação acadêmica e a integração da região. Assim, na IV Reunião de Redes e Associações de Reitores, em maio de 2011, foi tomada a decisão de voltar a reativar os esforços direcionados a que os governos de todos os países da região se pronunciassem a respeito durante 2011<sup>(64)</sup>.

Desde 2012, a UNESCO-IESALC enquanto Secretariado Geral do Convênio Regional vem desenvolvendo uma estratégia de aproximação contínua com os governos da região para solicitar sua opinião e apoio. Apenas seis países responderam a estas consultas até a data (Setembro de 2014). Paralelamente, o Instituto solicitou o apoio dos Representantes do Grupo de países latino-americanos acreditados na UNESCO-Paris (GRULAC), com o objetivo de que intercedam em seus países para consolidar uma resposta definitiva. Os resultados obtidos depois destas ações é que dos 33 países, 3 apoiam a Convenção (Belize, México e Peru); 3 a denunciam (Brasil, Chile e Paraguai); 10 países acusam recibo e os 17 países restantes não responderam até Outubro de 2014 (Gráfico 1).

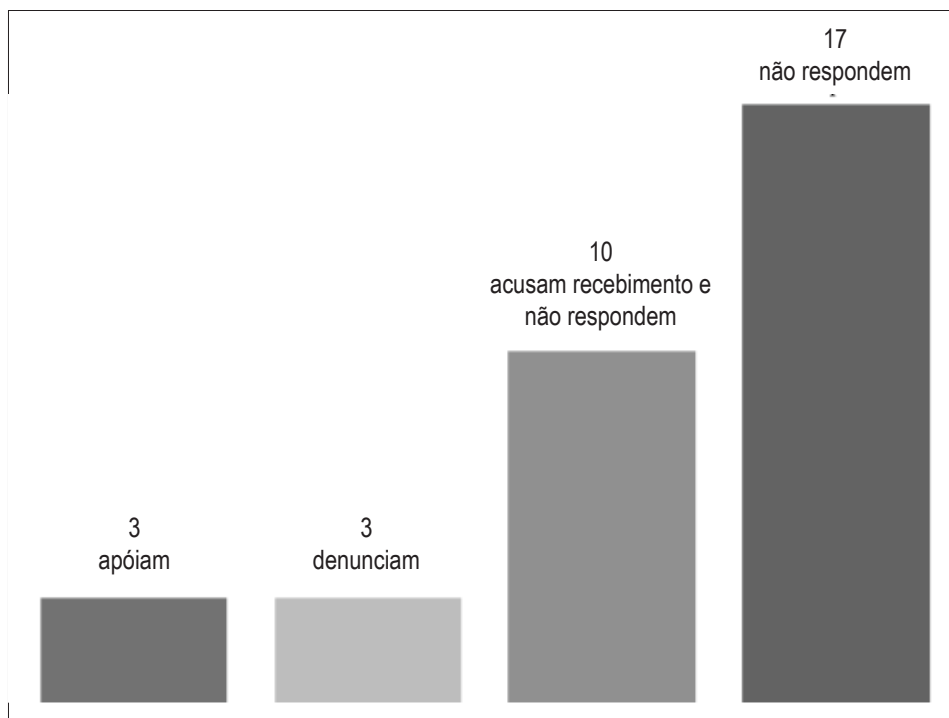
A partir de novos encontros regionais entre especialistas (sobre reconhecimento) e na busca da factibilidade de um acordo global, estimulados pela UNESCO, onde a UNESCO-IESALC participou (Seul, Coreia, maio de 2012; Nanjing, China, outubro de 2012), foi possível concluir o seguinte:

- Necessidade de alcançar um maior nível de progresso do Convênio Regional para propiciar o benefício de uma Convenção Global.
- Necessidade de atualizar permanentemente a informação sobre o Convênio Regional e os progressos da Convenção Global não apenas em nível dos governos, mas também das instituições.
- Urgência em integrar a opinião dos diversos países da região tendo em conta a diversidade de opiniões e realidades existentes no âmbito do reconhecimento.

---

(64) Declaração IV Encontro de RedES Universitárias, Associações & Conselhos de Reitores da América Latina e Caribe. Disponível em: [file:///C:/Users/arodriguez/Downloads/declaracion\\_buenos\\_aires\\_2011.pdf](file:///C:/Users/arodriguez/Downloads/declaracion_buenos_aires_2011.pdf)

**GRÁFICO 1**  
**Resultados de pedidos enviados aos países da ALC**



O V Encontro de Redes Universitárias e Conselhos de Reitores da América Latina e Caribe (11 e 12 de julho de 2013)<sup>(65)</sup> concluiu com o compromisso de apoio ao IESALC para continuar e reunir as respostas dos governos em torno aos mecanismos considerados mais eficientes no tema de reconhecimento de estudos, títulos e diplomas. Neste aspecto, sistematicamente há envios de informação aos respectivos ministérios de Educação e/ou seus equivalentes da Educação Superior e também aos ministérios de Relações Exteriores. Da mesma forma, da Declaração do V Encontro surge a solicitação de apoio à Comunidade de Estados Latino-americanos e Caribenhos (CELAC) para estimular os governos da região a decidir sua posição em relação ao Convênio de Reconhecimento. Também tem sido buscado o apoio do PARLATINO (Parlamento Latino-Americano) e de sua Comissão de Educação (XVI Reunião, Panamá, 2012; XVIII Reunião, Medellín, Colômbia, 2013; XX Reunião, Lima, 2014) para influenciar em seus respectivos governos e possibilitar o compromisso dos países que representam.

(65) O V Encontro de Redes Universitárias e Conselhos de Reitores da América Latina e Caribe (11 e 12 de julho de 2013) reuniu representantes de 1.668 universidades da região associadas a redes regionais, nacionais, temáticas e internacionais.

Na Conferência Geral 37 C/5 foi aprovada a resolução 37 C/9 relativa à Educação Superior (Novembro, 2013). A UNESCO definiu que na região da América Latina e Caribe o IESALC desempenhe um papel ativo na qualidade e equidade da Educação Superior, e que fomente e facilite a colaboração e o diálogo entre os Estados Membros. De acordo ao destacado na resolução, é dada prioridade a três âmbitos que contribuem diretamente ao objetivo de ajudar os Estados Membros a cuidar da qualidade de seus sistemas de Ensino Superior: a) Internacionalização da Educação Superior, b) Tecnologia e difusão da Educação Superior e, c) Apoio em matéria de políticas em Educação Superior. E, com respeito às responsabilidades do IESALC, em seu capítulo 1-b) a resolução sustenta que a UNESCO “convida o Conselho de Administração do IESALC a dar prioridade ao programa do Instituto para responder aos desafios referentes à internacionalização do Ensino Superior na região, supervisando e orientando a futura evolução do Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe de 1974”<sup>(66)</sup>. Da mesma forma, manifesta que o IESALC cuidará em particular por: “ii) fornecer apoio técnico sobre questões de regulamentação no etapa do Acompanhamento do Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe de 1974, e gerenciar a elaboração de um plano para atualizar este instrumento de regulamentação”<sup>(67)</sup>.

A UNESCO-IESALC levantou informação sobre os mecanismos adotados pelos governos da região em matéria de reconhecimento, com o propósito de criar uma base de dados disponível para a comunidade que permita estudar as alternativas que existem de cooperação bilateral, multilateral ou entre instituições. Agrega-se a isso a necessidade de conhecer diferentes processos no âmbito da internacionalização tais como a Mobilidade Acadêmica, na construção e consolidação de ENLACES. Ambos os propósitos convergem na intenção de alcançar um progresso significativo no entendimento e na melhoria substanciais do Convênio Regional 1974 promovido pela UNESCO, incluídas as modificações aprovadas em 2006. O propósito final é definir uma proposta latino-americana e caribenha que possa ser incluída no Acordo Global promovido pela UNESCO, a partir da Conferência Geral 37C/5.

O processo de busca de informação foi realizado via internet, recorrendo à informação existente nos diferentes portais web dos organismos governamentais e, em especial, dos ministérios de Relações Exteriores, de Educação, de Educação Superior, de Cultura e/ou seus equivalentes. Houve a tentativa de sondagem da existência de cartas de intenção, acordos, convênios, tratados ou documentos equivalentes de cooperação bilateral ou multilateral relacionados

(66) Disponível em: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002200/220074s.pdf>

(67) Disponível em: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002266/226695s.pdf>

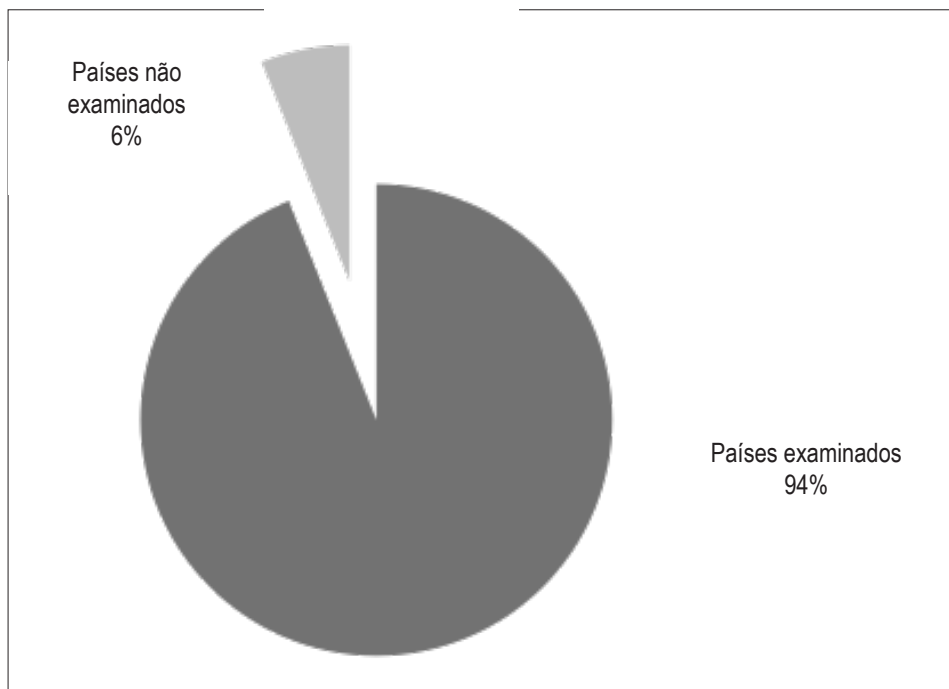
com procedimentos de reconhecimento mútuo de Títulos, Diplomas, Certificados e Coeficientes Acadêmicos de Estudos Superiores entre os 33 Estados Membros da UNESCO que formam a região latino-americana e caribenha. Para aperfeiçoar a informação e seus conteúdos, espera-se desenvolver um processo similar entre Instituições de Educação Superior da região no primeiro semestre de 2015.

O objetivo deste processo é gerar uma base de dados confiável, segura e acessível que permita aos usuários do ambiente acadêmico ter acesso à informação que lhes ajude a utilizar os diversos processos de internacionalização que estão sendo articulados. Também que seja possível entender a diversidade de mecanismos empregada pelos países, que vão depender de suas particularidades e legislações nacionais próprias e, finalmente, comprovar se a informação dá novas alternativas para definir um acordo regional latino-americano e caribenho que facilite a cooperação regional internacional, considerando as diversas particularidades e preservando suas autonomias nacionais que contribuirão para conseguir um progresso significativo no entendimento e na melhoria substancial do convênio regional promovido pela UNESCO e assinado inicialmente em 1974, incluindo as modificações definidas em 2006, que derive em uma proposta latino-americana e caribenha que possa ser incluída dentro do Acordo Global que está sendo promovido pela UNESCO.

Até outubro de 2014 foi feito o levantamento de 31 países (exceto Barbados e Haiti, que não registraram esta informação na internet), que representam 94% dos países por estudar. Este levantamento permite constatar que estes Estados Membros possuem Convênios verificáveis de reconhecimento mútuo de títulos, diplomas, certificados e coeficientes acadêmicos em matéria de Educação Superior, assinados ao longo de diversas décadas (entre 1889 e 2013) e variados conteúdos, com países da região e do mundo. (Ver Gráfico 2).

Como Secretariado Geral do Acordo Regional, a UNESCO/IESALC vem desenvolvendo uma estratégia de aproximação e apresentará seus resultados na **Reunião de Alto Nível de Ministros da Educação ou Responsáveis pela Educação Superior da América Latina e Caribe (Brasília, Brasil, 27 e 28 de agosto de 2015), organizada pela UNESCO HQ (Paris), UNESCO-IESALC (Caracas), Oficina da UNESCO (Brasília) e pelas oficinas de Relações Internacionais e pela Secretaria de Educação Superior do Ministério de Educação - Governo Federal do Brasil**. Espera-se que esta reunião seja um verdadeiro marco na matéria, que leve a alcançar uma resposta consistente da região a respeito ao Convênio de 1974, que por sua vez representaria a posição regional definitiva a ser considerada no Fórum Global que a UNESCO está promovendo entre as seis regiões do mundo.

**GRÁFICO 2**  
**Países com Tratados de Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas**







# ANEXOS



## PROPOSTA DE MODIFICAÇÃO DO “CONVÊNIO REGIONAL DE CONVALIDAÇÃO DE ESTUDOS, TÍTULOS E DIPLOMAS DE EDUCAÇÃO SUPERIOR EN AMÉRICA LATINA E CARIBE, 1974<sup>(68)</sup>”

**Rascunho de propostas e recomendações formuladas de acordo com a Reunião Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe, realizada en Bogotá, novembro de 2005**

### Considerações Gerais

#### 1. O Convênio de 1974

O Convênio de 1974 foi redigido e assinado em termos muito amplos que permitiram uma ampla e variada gama de ações, todas elas em prol da criação do que hoje poderia ser chamado de “espaço latino-americano e caribenho de educação superior”, teve também uma grande fragilidade para a eficaz instrumentação em sua própria abrangência e ambição.

Seu ponto mais complexo e que gerou diversas observações e dificuldades de instrumentação radicou na disposição que autoriza o exercício das diversas profissões em um país membro quando os títulos ou diplomas foram obtidos em uma instituição superior de outro país. Da mesma forma foram propostas observações ao Convênio, enquanto este equiparava os títulos e diplomas, sem estabelecer termos que permitissem eficazmente sua compatibilidade, exceto pela via de declarações genéricas relativas aos

---

(68) En : [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

planos de estudo, capacidades desenvolvidas fora da universidade ou de instituições de educação superior. O Convênio precisava além do mais de mecanismos e critérios para estabelecer ou ao menos declarar as equivalências<sup>(69)</sup>.

É necessário, portanto, reconhecer as dificuldades que existem e que fizeram com que diversos países denunciasses o Convênio e propor medidas e mudanças que tornem o Convênio mais funcional e também mais de acordo com os desenvolvimentos observados na educação superior mundial nos 30 anos transcorridos desde a assinatura do Convênio em questão, mantendo os termos inspiradores do convênio original de 1974.

## **2. Aspectos específicos da proposta e sua justificativa**

### ***2.1. Diferenciação entre reconhecimento acadêmico e autorização para o exercício profissional***

A associação estabelecida no Convênio de 1974 entre os aspectos acadêmico e profissional trouxeram como consequência que em diversos países membros não sejam reconhecidas as graduações e títulos para efeitos acadêmicos devido às limitaciones fixadas para o exercício de algumas profissões assim como pelas normas de regulação dos exercícios trabalhistas de diversas profissões que estão subordinadas a leis vinculadas aos diversos Colégios Profissionais. Em geral pode corresponder que cada Estado, no exercício de sua soberania, determine cotas de participação de profissionais estrangeiros com títulos estrangeiros no exercício das profissões ou ocupando postos de trabalho dos nacionais, ou outras normas de restrições trabalhistas no exercício de determinadas profissões, no entanto esse critério de regulação do espaço trabalhista dos profissionais não significa necessariamente apropriado no campo acadêmico, pois este requer para seu desenvolvimento, em termos de qualidade, geração e apropriação de novos conhecimentos, uma importante mobilidade docente e estudantil.

De fato, a mobilidade acadêmica não só promove um fator importante para a integração dos países, mas é também um espaço inestimável de formação e cooperação acadêmica, ao favorecer que estudantes e acadêmicos

---

(69) Em : [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

das instituições de educação superior possam estudar e trabalhar em instituições de outros países, e que estas contem por períodos de duração relativa com a presença de acadêmicos e profissionais estrangeiros que façam transferência de conhecimentos, técnicas e expertise.

A natureza do trabalho acadêmico, por outro lado, é própria e diferente de outros campos de exercício e desempenho das profissões. A qualidade da educação superior requer da dimensão internacional: o intercâmbio de conhecimentos, a criação de sistemas interativos, a mobilidade de professores e estudantes e os projetos de pesquisa internacionais. Isto faz com que o campo acadêmico se transforme em um domínio privilegiado para a cooperação internacional.

Portanto, parece prudente estabelecer a diferença entre reconhecimento acadêmico e credibilização para o exercício da profissão em uma nova versão do Convênio, dando ênfase ao reconhecimento acadêmico e deixando o desenvolvimento do tema do exercício profissional para um acordo diferente, sem deixar de reconhecer os progressos experimentados neste tema.

## ***2.2. Efeitos do reconhecimento acadêmico***

O reconhecimento mútuo de efeitos acadêmicos tem relação com a mobilidade estudantil, a continuidade dos estudos, a formação de pós-graduação, e com a mobilidade acadêmica para exercer a docência em nível terciário, de acordo com as normas locais, assim como para promover a pesquisa científica e tecnológica e o acesso a áreas do saber não desenvolvidas localmente.

A mobilidade estudantil se refere basicamente à possibilidade de que um estudante de um país membro curse estudos parciais em uma universidade de outro país membro, sendo reconhecidos os créditos obtidos por parte da universidade do país de origem; ou ao deslocamento de um estudante de um país membro a outro país membro para integrar ou continuar sua educação superior; nestes casos é indispensável que os créditos e progressos do aprendizado obtidos sejam reconhecidos pela universidade que recebe o estudante de acordo com os parâmetros do novo país ao qual ele se integra para estudar.

A continuidade dos estudos se refere à possibilidade de que um estudante graduado ou diplomado de uma universidade de um país membro continue estudos de especialização em uma universidade de outro país membro, sendo reconhecidos seus progressos no país de origem.

A formação de pós-graduação se refere à possibilidade de que um graduado ou diplomado de uma universidade de um país membro se integre a outro, em outro país membro, para continuar estudos de pós-graduação, em nível das especializações, de mestrados e de doutorados. Os certificados e créditos obtidos na formação de pós-graduação deverão ser reconhecidos pelos demais países membros quando o pós-graduado tente entrar no mundo acadêmico, ou pelo país de origem da graduação caso se trate de inserção no mundo trabalhista.

Exercer a docência no nível terciário ou superior tem relação com o deslocamento de um graduado ou profissional (geralmente acadêmico) de um país a outro país membro, com o propósito de participar do ensino na formação de pré ou pós-graduação, seja integrando-se a equipes de pesquisa e desenvolvimento na universidade ou em outros centros de estudo ou pesquisa reconhecidos. Devido ao espaço acadêmico ser bastante especializado e requerer altos níveis de aperfeiçoamento e qualificação, e também muitos países e centros educacionais superiores não estão em condições de manter equipes altamente qualificadas, torna-se indispensável contar com a mobilidade acadêmica, fortalecendo os vínculos científicos, tecnológicos, culturais e artísticos entre as diversas comunidades universitárias da região.

### ***2.3. Reforçar a mobilidade acadêmica e estudantil***

Dada a importância da mobilidade acadêmica como variável da qualidade da educação superior, e como meio para o desenvolvimento científico, tecnológico e cultural da região, é manifestada nesta proposta de modificação do Convênio, a definição de sua prioridade e o estabelecimento de compromissos dos Estados para sua promoção e a geração das condições necessárias para sua eficaz realização.

É outorgada importância especial à mobilidade estudantil e, portanto, ao reconhecimento mútuo das habilidades e progressos educativos alcançados e das certificações de estudos parciais.

## ***2.4. Legibilidade e transparência de títulos e certificados***

O mútuo reconhecimento acadêmico das habilidades e progressos educativos adquiridos, e das certificações e títulos exige um esforço de compatibilização dos sistemas de educação superior nacionais, em tudo aquilo que for possível, respeitando as particularidades nacionais. Neste sentido é porposta a adoção de terminologias, padrões e critérios de avaliação similares com a finalidade de facilitar a aplicação do sistema de equivalência de estudos, estabelecendo as equivalências ou as respectivas tabelas de conversão e, também, a necessidade de convergir para a adoção de descrições genéricas de perfis de graduação e profissionais sobre cuja base possam ser estabelecidas comparações válidas e significativas entre os Estados contratantes.

Um passo significativo neste sentido é favorecer a legibilidade e compatibilidade dos diplomas, mediante um sistema que permita que os títulos oficiais sejam acompanhados daqueles elementos de informação que garantam a transparência sobre o nível, contexto e conteúdo dos ensinamentos e as habilidades certificadas em cada título. Em relação à compatibilidade dos estudos parciais, no novo projeto há a sugestão da definição, estrutura e estabelecimento de um sistema de fixação de créditos, aplicável por todos os Estados contratantes sem, no entanto, abandonar os sistemas nacionais com base nos princípios de transparência, qualidade, confiança mútua e valorização do trabalho dos estudantes e das habilidades desenvolvidas por eles.

## ***2.5. Incorporação da noção de aptidão e perfil de habilidades***

A rápida obsolescência do conhecimento de todo os tipos, particularmente no campo da ciência e da tecnologia, fazem com que a referência aos conteúdos declarativos dos programas de estudo seja cada vez mais frágil, não garantindo os atuais níveis de desempenho, porém, os conhecimentos ao momento do término da carreira universitária ou programa de graduação.

Por outro lado, a certificação de conhecimentos não implica necessariamente no desempenho efetivo, onde é possível inferir na necessidade de estabelecer critérios de desempenho ou aptidão sobre os quais eficazmente sejam credibilizados os progressos dos profissionais e graduados. Uma via para isto é estabelecer processos de convergência em nível dos países

membros determinando as habilidades mínimas necessárias que seriam desejáveis e esperadas dos profissionais e graduados, destacando os padrões de desempenho sobre os quais deveriam ser certificados e creditados pelas respectivas agências formadoras.

A sociedade do conhecimento, expressão tão batida no discurso, não tem sentido em si mesma, mas na medida em que se transforma em uma sociedade na qual seus diferentes membros sejam competentes no uso dos recursos, e não apenas disponham dos mesmos ou os tenham ao alcance. Isto cria novos desafios sobre os títulos e graduações, particularmente em relação à legibilidade e transparência, assim como a compatibilidade dos mesmos.

## ***2.6. Agências de credibilização nacionais e coordenação internacional.***

A garantia da qualidade é um componente crítico na proposta de uma nova versão do Convênio, fundamentalmente porque um título ou uma graduação compromete a fé pública. É requerido então que alguma entidade externa à própria instituição certificadora, que respalde a autoridade desta última para certificar uma graduação ou um título profissional.

O papel de uma agência que garanta este plano tem a ver principalmente com:

- a) o estabelecimento dos consensos sobre os perfis profissionais ou graduados, suas habilidades básicas inevitáveis, o conteúdo das mesmas, e os níveis de desempenho requeridos para declarar habilitado alguém sobre essas habilidades;
- b) a definição dos padrões em nível institucional sobre diversos aspectos (gestão, infraestrutura, capacidade acadêmico-docente, capacidade acadêmico-pesquisadora, responsabilidade frente a realidade local e nacional, etc) e a avaliação de cumprimento de tais padrões pelas diferentes universidades e instituições de educação superior;
- c) a declaração de “habilitada” ou “certificada” (ou sua negação ou adiamento) sobre uma instituição de educação superior, eventualmente por um prazo determinado;
- d) a coordenação de ações, critérios e procedimentos em nível internacional com outras agências similares.

## ***2.7. A complexidade crescente da coordenação dos estudos superiores***

As novas dimensões, tarefas e exigências da educação superior contemporânea tornam necessário pensar em uma organização mais complexa que conte ao menos com:

- a) um observatório da educação superior da região;
- b) uma instância de coordenação das agências de credibilização e asseguramento de qualidade dos países membros;
- c) a promoção dos termos do convênio e as iniciativas que surjam das reuniões periódicas dos países membros;
- d) a manutenção de bases comuns de informação sobre os sistemas de educação superior, as instituições, os sistemas e critérios de avaliação e credibilização e as oportunidades para a mobilidade estudantil e acadêmica;
- e) a elaboração sistemática de estudos sobre a realidade da educação superior em seus diversos aspectos;
- f) recomendações de caráter geral ou individual aos estados membros.



**Proposta para uma nova versão do  
“Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de  
Educação Superior na América Latina e Caribe. 1974”<sup>(70)</sup>**

Os Estados da América Latina e do Caribe,  
partes no presente Convênio,

<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>Considerando</b> os estreitos laços de solidariedade que os unem, manifestados no campo cultural com a conclusão de diversos acordos de caráter bilateral, sub-regional ou regional entre eles;	<b>Considerando</b> os estreitos laços de solidariedade que os unem, manifestados na área cultural com a conclusão de numerosos acordos de caráter bilateral, sub-regional ou regional entre eles, o Convênio Regional de Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe, de 1974;
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
<b>Interessados</b> em assinar e aumentar sua cooperação em matéria de formação e utilização dos recursos humanos e com o fim de promover a mais ampla integração na área, fomentar o conhecimento e proteger a identidade cultural de seus povos, assim como conseguir uma constante e progressiva melhora qualitativa da educação e contribuir ao firme propósito de favorecer o desenvolvimento econômico, social e cultural e o pleno emprego em cada um dos países e na região em seu conjunto;	<b>Interessados</b> em assinar e aumentar sua cooperação em matéria de formação e utilização dos recursos humanos e com a finalidade de promover a mais ampla integração na área, fomentar o conhecimento e proteger a identidade cultural de seus povos, assim como conseguir uma constante e progressiva melhora qualitativa da educação e contribuir ao firme propósito de favorecer o desenvolvimento econômico, social e cultural e o pleno emprego em cada um dos países e na região em seu conjunto;
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>Convencidos</b> de que, no marco da cooperação, o reconhecimento internacional de estudos e títulos, ao garantir maior mobilidade em nível regional dos estudantes e profissionais, não é só conveniente, mas um fator altamente positivo para acelerar o desenvolvimento da região já que implica a formação e a plena utilização de um número crescente de cientistas, técnicos e especialistas;	<b>Convencidos</b> de que, no marco da cooperação, o reconhecimento internacional de estudos e títulos, ao garantir maior mobilidade em nível regional dos estudantes, graduados, docentes e pesquisadores universitários é um fator conveniente e altamente positivo para acelerar o desenvolvimento da região já que implica na formação e na plena utilização de um número crescente de cientistas, técnicos e especialistas;

(70) Em [http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL\\_ID=13512&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://text.unesco.org/tt/http://portal.unesco.org/es/ev.php?URL_ID=13512&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
<b>Reafirmando</b> os princípios manifestados nos acordos de cooperação cultural já concluídos entre eles e com a firme vontade de consolidar sua aplicação em nível regional, assim como considerar a vigência de novos conceitos formulados nas recomendações e conclusões adotadas a respeito pelos órgãos competentes da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura, particularmente em tudo aquilo que se relaciona com a promoção da educação permanente, a democratização do ensino, a adoção e aplicação de uma política educativa que tenha em conta as transformações estruturais, econômicas e técnicas, a mudança política e social, assim como os contextos culturais;	<b>Reafirmando</b> os princípios enunciados nos acordos de cooperação cultural já concluídos entre eles e com a firme vontade de tornar eficaz sua aplicação em nível regional, assim como considerar a vigência de novos conceitos formulados nas recomendações e conclusões adotadas a respeito pelos órgãos competentes da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura, particularmente em tudo aquilo que se relaciona com a promoção da educação permanente, a democratização do ensino, a adoção e aplicação de uma política educativa que tenha em conta as transformações estruturais, econômicas e técnicas, a mudança política e social, assim como os contextos culturais;
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
<b>Seguros</b> de que os sistemas educativos, para que respondam de forma dinâmica e permanente às necessidades de seus países, exigem estreita vinculação com os planos de desenvolvimento econômico e social;	<b>Seguros</b> de que os sistemas educativos, para que respondam de forma dinâmica e permanente às necessidades de seus países, exigem estreita vinculação com os planos de desenvolvimento econômico e social;
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>Conscientes</b> da necessidade de levar em consideração ao aplicar os critérios de avaliação das qualificações de uma pessoa que aspira aos níveis superiores de formação ou a atividade profissional, não apenas os diplomas, títulos ou graduações obtidos, mas também os conhecimentos e a experiência adquiridos;	<b>Conscientes</b> da necessidade de levar em consideração ao aplicar os critérios de avaliação das qualificações de uma pessoa que aspira aos níveis superiores de formação ou a atividade profissional docente, não apenas os diplomas, títulos ou graduações obtidos, mas também os conhecimentos, as habilidades e a experiência adquiridos, todos devidamente certificados por organismos credibilizados e reconhecidos pelos Estados signatários;

<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>Tendo em conta</b> que o reconhecimento pelo conjunto dos Estados contratantes, dos estudos realizados e dos diplomas, títulos e graduações obtidos em quaisquer deles é o instrumento eficaz para: a) permitir a melhor utilização dos meios de formação da região, b) garantir a maior mobilidade de professores, estudantes, pesquisadores e profissionais dentro do marco da região, c) verificar as dificuldades encontradas no retorno a seus países de origem pelas pessoas que receberam formação no exterior, d) favorecer a maior e mais eficaz utilização dos recursos humanos da região com o fim de garantir o pleno emprego e evitar a fuga de cérebros atraídos por países altamente industrializados;	<b>Tendo em conta</b> que o reconhecimento pelo conjunto dos Estados contratantes, dos estudos realizados e dos diplomas, títulos e graduações obtidos em quaisquer deles é o instrumento eficaz para: a) permitir a melhor utilização dos meios de formação da região, b) garantir a maior mobilidade de professores, estudantes, pesquisadores e profissionais dentro do marco da região, c) verificar as dificuldades encontradas no retorno a seus países de origem pelas pessoas que receberam formação no exterior, d) favorecer a maior e mais eficaz utilização dos recursos acadêmicos da região com o fim de garantir o pleno emprego e evitar a fuga de cérebros atraídos por países altamente industrializados;
<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	<b>Valorizando</b> a importância dos sistemas de avaliação e credibilização da educação superior, assim como da legibilidade e transparência das certificações, diplomas, títulos e graduações acadêmicos outorgados pelas universidades e Instituições de Educação Superior dos países membros do Convênio para facilitar seu reconhecimento;
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>Decididos</b> a organizar e a fortalecer sua futura colaboração nesta matéria por via de um convênio regional que constitua o ponto de partida de uma ação dinâmica desenvolvida principalmente pelos órgãos nacionais e regionais criados para esta finalidade;	<b>Decididos</b> a continuar desenvolvendo sua colaboração nesta matéria por via de um convênio regional renovado que fortaleça ainda mais a ação dinâmica, desenvolvida principalmente pelos órgãos nacionais e regionais criados para esta finalidade;

<p><b>Antes</b></p> <p><b>Definiram o seguinte:</b></p> <p><b>I. DEFINIÇÕES</b></p> <p>Artigo 1 Para fins do presente Convênio:</p> <p>a) É entendido por reconhecimento de um diploma, título ou graduação no estrangeiro sua aceitação pelas autoridades competentes de um Estado contratante e o outorgamento aos titulares de tais diplomas, títulos ou graduações de direitos concedidos àqueles que possuam similar diploma, título ou graduação nacional. Estes direitos se referem à continuação de estudos e ao exercício de uma profissão;</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p><b>Definiram o seguinte:</b></p> <p><b>I. DEFINIÇÕES</b></p> <p>Artigo 1 Para fins do presente Convênio:</p> <p>a) a) É entendido por reconhecimento de um diploma, título ou graduação no estrangeiro sua aceitação pelas autoridades competentes de um Estado contratante e o outorgamento aos titulares de tais diplomas, títulos ou graduações dos direitos acadêmicos concedidos àqueles que possuam similar diploma, título ou graduação nacional. Estes direitos se referem à continuação de estudos e ao exercício de trabalhos acadêmicos de ensino ou pesquisa em educação superior sujeito às normas específicas de cada país;</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>i) O reconhecimento para iniciar ou continuar estudos de nível superior permitirá ao titular interessado ter acesso às Instituições de Educação Superior do Estado que o outorgue, nas mesmas condições aplicáveis aos titulares de diplomas, títulos ou graduações nacionais.</p>	<p><b>Agora: Igual</b></p> <p>i) O reconhecimento para iniciar ou continuar estudos de nível superior permitirá ao titular interessado ter acesso às Instituições de Educação Superior do Estado que o outorgue, nas mesmas condições aplicáveis aos titulares de diplomas, títulos ou graduações nacionais.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>ii) O reconhecimento para o exercício de uma profissão significa a admissão da capacidade técnica do detentor do diploma, título ou graduação e acarreta os direitos e obrigações do titular do diploma, título ou graduação nacional cuja posse é exigida para o exercício da profissão que for. Tal reconhecimento não tem por efeito dispensar o titular do diploma, título ou graduação estrangeiro da obrigação de satisfazer as demais condições que, para o exercício da profissão que for, exijam as normas jurídicas nacionais e as autoridades governamentais ou profissionais competentes.</p>	<p><b>Agora: Anulada</b></p>

<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
b) É entendida por educação média ou secundária a etapa de estudos de qualquer índole que segue após a formação inicial elementar ou básica e que, entre outros fins, pode constituir antecedente para a educação superior.	b) É entendida por educação média ou secundária a etapa de estudos de qualquer índole que segue após a formação inicial elementar ou básica e que, entre outros fins, é constituída por antecedente para a continuação de estudos de educação superior.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
c) Entende-se por educação superior toda forma de ensino e de pesquisa de nível pós-secundário. A esta educação podem ter acesso todas as pessoas com capacidade suficiente, seja por ter obtido um diploma, título ou certificado de conclusão de estudos secundários, ou porque possuem a formação ou os conhecimentos apropriados nas condições que para este efeito determine o Estado interessado.	c) Entende-se por educação superior toda forma de ensino e de pesquisa de nível posterior à educação média ou secundária. A esta educação podem ter acesso todas as pessoas com as habilidades requeridas para os estudos superiores, com o aval para a obtenção de um diploma, título ou certificado de fim de estudos secundários; ou por outros mecanismos que para este efeito determine o Estado interessado.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Novo</b>
	d) Entende-se por graduados ou intitulados a todas aquelas pessoas que saem dos diversos níveis da educação superior e que, tendo cursado os respectivos quadros da formação e dado o cumprimento dos requisitos de graduação ou intitulação, foram certificados como aptos nos diversos campos de uma disciplina ou profissão, por uma Instituição de Educação Superior reconhecida segundo a norma vigente no próprio país de origem.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
d) Entende-se por estudos parciais de educação superior toda formação que, segundo as normas da instituição na qual tais estudos foram realizados, não foi concluída quanto à duração ou ao conteúdo. O reconhecimento, por parte de um dos Estados contratantes dos estudos parciais realizados em uma instituição de outro Estado contratante ou em uma instituição sob sua autoridade, será outorgada levando em conta o nível de formação que, para o Estado que concede o reconhecimento, o interessado alcançou.	e) Entende-se por estudos parciais de educação superior toda formação que, segundo as normas do Estado e da instituição na qual tais estudos foram realizados, não tenham sido concluídos quanto à duração ou ao conteúdo. O reconhecimento, por parte de um dos Estados contratantes dos estudos parciais realizados em uma instituição de outro Estado contratante ou em uma instituição sob sua autoridade, será outorgada levando em conta o nível de formação e habilidade que, para o Estado que concede o reconhecimento, o interessado tenha alcançado.

<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	f) Entende-se por mobilidade estudantil a possibilidade de que um estudante curse parte de seus estudos superiores em uma ou mais instituições de outro país, sendo reconhecidos estes estudos pelas instituições de origem e de destino.
<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	g) Entende-se por mobilidade acadêmica a possibilidade de exercer a docência universitária e a pesquisa em outros países segundo as normas de cada país e por tempo determinado.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>II. OBJETIVOS</b>  Artigo 2 1. Os Estados contratantes declaram sua vontade de: a) Buscar a utilização comum dos recursos disponíveis em matéria de educação, colocando suas instituições de formação a serviço do desenvolvimento integral de todos os povos da região, para o qual deverão tomar medidas em prol de:	<b>II. OBJETIVOS</b>  Artigo 2 1. Os Estados contratantes declaram sua vontade de: a) Buscar a utilização comum dos recursos disponíveis em matéria de educação, com base em princípios de transparência, qualidade e confiança mútua, colocando suas instituições de formação a serviço do desenvolvimento integral de todos os povos da região, para o qual deverão tomar medidas em prol de:
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
i) harmonizar no possível as condições de admissão nas Instituições de Educação Superior de cada um dos Estados,	i) harmonizar no possível as condições de admissão nas Instituições de Educação Superior de cada um dos Estados,
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
ii) adotar terminologia e critérios de avaliação similares com o fim de facilitar a aplicação do sistema de equivalência de estudos,	ii) adotar terminologia, padrões e níveis de progresso, e critérios de avaliação similares com o fim de facilitar a aplicação do sistema de equivalência de estudos, estabelecendo os mecanismos de conversão pertinentes, especificamente o Sistema de Créditos Acadêmicos da América Latina (SICAS) e o Complemento ao Título (CAT),

<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	ii b) Promover a convergência para um modelo de perfis profissionais baseados em habilidades genéricas e específicas com finalidades de homologação e mobilidade acadêmicas sobre cuja base possam ser estabelecidas comparações válidas e significativas entre os Estados contratantes,
<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	ii c) Criar agências ou organismos de credibilização da qualidade nos países onde não existam e converter para sistemas e critérios de avaliação e credibilização de instituições e programas de educação superior que possam ser reconhecidos por todos os Estados contratantes como base para a mobilidade estudantil e o exercício de trabalhos acadêmicas de ensino e pesquisa,
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
iii) adotar, no referente à admissão a etapas de estudos posteriores, uma concepção dinâmica que leve em conta os conhecimentos credibilizados pelos títulos obtidos, ou pelas experiências e realizações pessoais, em conformidade com o previsto no inciso c) do artigo 1,	iii) adotar, no referente à admissão a etapas de estudos posteriores, uma concepção dinâmica que leve em conta os conhecimentos e habilidades acadêmicas e profissionais credibilizados pelos títulos obtidos, ou pelas experiências e realizações pessoais, em conformidade com o previsto no inciso c) do artigo 1,
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
iv) adotar na avaliação dos estudos parciais, critérios amplos baseados no nível de formação obtido que no conteúdo dos programas cursados, tendo em conta o caráter interdisciplinar da educação superior,	iv) adotar na avaliação dos estudos parciais, critérios amplos baseados no nível de formação obtido em matéria de habilidades acadêmicas e profissionais que no conteúdo dos programas cursados sobre a base de uma visão holística da educação superior,
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
v) outorgar o reconhecimento imediato de estudos, diplomas, títulos e certificados para os efeitos acadêmicos e do exercício da profissão,	v) estabelecer as condições para o reconhecimento imediato de estudos, diplomas, títulos e certificados para os efeitos acadêmicos de continuidade de estudos e exercício de trabalhos acadêmicos de ensino e pesquisa,

<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
vi) promover o intercâmbio de informação e documentação referente à educação, à ciência e à tecnologia que sirva aos propósitos do presente Convênio;	vi) promover o intercâmbio de informação e documentação referente à educação, à ciência, às artes e à tecnologia que sirva para a aplicação do presente Convênio;
<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	vii) promover a mobilidade estudantil e acadêmica entre os Estados contratantes;
<b>Antes: Não existia</b>	<b>Agora: Novo</b>
	viii) gerar, manter e divulgar bases comuns de informação sobre os sistemas de educação superior das instituições, dos sistemas e critérios de avaliação e credibilização e as oportunidades para a mobilidade estudantil e acadêmica.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
c) Promover a cooperação inter-regional no referente ao reconhecimento de estudos e títulos;	c) Promover a cooperação inter-regional para facilitar o reconhecimento de estudos e títulos;
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
d) Criar os órgãos nacionais e regionais necessários para facilitar a rápida e eficaz aplicação do presente Convênio.	d) Fortalecer os órgãos nacionais e regionais responsáveis pela eficaz aplicação do presente Convênio.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
2. Os Estados contratantes se comprometiam a adotar todas as medidas necessárias, tanto no plano nacional como no internacional para alcançar progressivamente os objetivos enunciados no presente artigo, principalmente mediante acordos bilaterais, sub-regionais ou regionais, assim como pela via de acordos entre Instituições de Educação Superior, e aqueles outros meios que garantissem a cooperação com as organizações e organismos internacionais e nacionais competentes.	2. Os Estados contratantes se comprometem a adotar todas as medidas necessárias, tanto no plano nacional como internacional para alcançar progressivamente os objetivos enunciados no presente artigo, principalmente mediante acordos bilaterais, sub-regionais ou regionais, assim como por via de acordos entre Instituições de Educação Superior, e aqueles outros meios que garantam a cooperação com as organizações e organismos internacionais e nacionais competentes.



Antes	Agora: Novo
<p><b>III. COMPROMISSOS DE REALIZAÇÃO IMEDIATA</b></p>	<p><b>III. COMPROMISSOS DE REALIZAÇÃO IMEDIATA</b></p> <p>Os Estados contratantes se comprometem:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. a estabelecer o Complemento ao Título (CAT) de maneira que os títulos oficiais sejam acompanhados daqueles elementos de informação que garantam a transparência do nível e conteúdo dos ensinos e das habilidades certificadas para cada título e que faz parte como anexo do presente Convênio.</li> <li>b. a estabelecer o Sistema de Créditos Acadêmicos para América Latina (SICA) para favorecer a realização de programas de mobilidade estudantil, com base aos princípios de transparência, qualidade, confiança mútua e valorização do trabalho dos estudantes e das habilidades desenvolvidas por estes.</li> <li>c. a promover que as IES estabeleçam e promovam acordos para a mobilidade estudantil e acadêmica, atendendo as condições legais necessárias e criando os incentivos para tal fim.</li> <li>d. a promover e patrocinar a realização de programas acadêmicos integrados, compreendendo a pesquisa e a formação de pré-graduação e pós-graduação.</li> <li>e. a criar onde não existam, e fortalecer os mecanismos de avaliação e credibilização que garantam a qualidade da educação superior; assim como patrocinar o intercâmbio e a convergência de critérios entre as agências nacionais encarregadas desta missão.</li> <li>f. a estabelecer mecanismos que garantam os requisitos da qualidade acadêmica nas Universidades e Instituições de Educação Superior, de acordo ao destacado no presente Convênio, em todas as normas que atendam a mobilidade para o exercício profissional.</li> </ol>

<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 3 Os Estados contratantes reconhecem para efeitos da continuação de estudos e para permitir o acesso imediato às etapas seguintes de formação nas Instituições de Educação Superior situadas em seu território ou em uma instituição sob sua autoridade, os diplomas, certificados e títulos de conclusão de estudos secundários conferidos em outro Estado contratante e cuja posse credibiliza seus titulares para serem admitidos a etapas seguintes de formação nas Instituições de Educação Superior situadas no território de seu país de origem ou em instituições sobre as quais este exerce sua autoridade.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 3 Os Estados contratantes reconhecem para efeitos da continuação de estudos e para permitir o acesso imediato a etapas seguintes de formação nas Instituições de Educação Superior situadas em seu território ou em uma instituição sob sua autoridade, os diplomas, certificados e títulos de conclusão de estudos secundários conferidos em outro Estado contratante e cuja posse credibiliza seus titulares para serem admitidos a etapas seguintes de formação nas Instituições de Educação Superior situadas no território de seu país de origem reconhecidas ou em instituições sobre as quais este exerce sua autoridade.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 4 Os Estados contratantes irão outorgar, para efeitos da continuidade de estudos e da admissão imediata a etapas seguintes de educação superior, o reconhecimento dos títulos, graduações, certificados e diplomas de educação superior obtidos em território de outro Estado contratante, ou em uma instituição sob sua autoridade, que credibilizem a conclusão de uma etapa completa de estudos de educação superior. Será requisito indispensável que tais certificados se refiram aos anos, semestres, trimestres, ou em geral, a períodos completos de estudos.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 4 Os Estados contratantes outorgarão, para efeitos da continuidade de estudos e da admissão imediata a etapas seguintes de educação superior, o reconhecimento dos títulos, graduações, certificados e diplomas de educação superior obtidos no território de outro Estado contratante, ou em uma instituição sob sua autoridade, que credibilizem a conclusão de uma etapa completa de estudos de educação superior. Será requisito indispensável que tais certificados se refiram a períodos completos de estudos, ou estejam manifestados em créditos acadêmicos ou em unidades de tempo de trabalho formativo com sua definição.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 5 Os Estados contratantes se comprometem a adotar as medidas necessárias para tornar eficaz, o antes possível, a efeitos do exercício da profissão, o reconhecimento dos diplomas, títulos ou graus de educação superior outorgados pelas autoridades competentes de outro dos Estados contratantes.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 5 Os Estados contratantes se comprometem a adotar as medidas necessárias para tornar eficaz, o antes possível, a efeitos de continuidade de estudos assim como para o exercício de trabalhos acadêmicos como ensino ou pesquisa, o reconhecimento dos diplomas, títulos ou graus de educação superior outorgados pelas autoridades competentes de outro dos Estados contratantes.</p>

<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 6 Os Estados contratantes adotarão o quanto antes as disposições aplicáveis ao reconhecimento de estudos parciais de educação superior realizados em outro Estado contratante ou em uma instituição sob sua autoridade.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 6 Os Estados contratantes adotarão as disposições aplicáveis ao reconhecimento de estudos parciais de educação superior realizados em outro Estado contratante ou em uma instituição sob sua autoridade, a partir das definições validadas de perfis e habilidades credenciadas, ao teor do expressado no artigo 1, letras a e e anteriores.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 7 1. Os benefícios estabelecidos nos artigos 3, 4, 5 e 6 serão aplicáveis a toda pessoa que tenha realizado seus estudos em um dos Estados contratantes, qualquer que seja sua nacionalidade.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 7 1. Os benefícios estabelecidos no presente Convênio serão aplicáveis a toda pessoa que tenha realizado seus estudos em um dos Estados contratantes, qualquer que seja sua nacionalidade, gênero, raça, religião, condição social, orientação sexual, ideologia, idade, capacidade especial ou qualquer tipo de discriminação.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>2. Todo nacional de um Estado contratante que tenha obtido em um Estado não contratante um ou mais diplomas, títulos ou graus assimiláveis aos que se referem os artigos 3, 4 ou 5 poderá apoiar-se nas disposições aplicáveis, caso seu diploma, título ou graduação tenha sido reconhecido em seu país de origem.</p>	<p><b>Agora: Igual</b></p> <p>2. Todo nacional de um Estado contratante que tenha obtido em um Estado não contratante um ou mais diplomas, títulos ou graus assimiláveis aos que se referem os artigos 3, 4 ou 5 poderá apoiar-se nas disposições aplicáveis, caso seu diploma, título ou graduação tenha sido reconhecido em seu país de origem.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p><b>IV. ÓRGÃOS E MECANISMOS DE APLICAÇÃO</b></p> <p>Artigo 8 Os Estados contratantes se comprometem a conseguir a realização dos objetivos definidos no artigo 2 e a zelar pela aplicação e o cumprimento dos compromissos enunciados nos artigos 3, 4, 5, 6 e 7, mediante: a) organismos nacionais, b) o Comitê Regional, c) organismos bilaterais ou sub-regionais.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p><b>IV. ÓRGÃOS E MECANISMOS DE APLICAÇÃO</b></p> <p>Artigo 8 Os Estados contratantes se comprometem a conseguir a realização dos objetivos definidos e a zelar pela aplicação e pelo cumprimento dos compromissos enunciados no presente Convênio, mediante: a) organismos nacionais, b) o Comitê Regional, c) organismos bilaterais ou sub-regionais d) agências ou organismos de avaliação e/ou de credibilização.</p>

<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 9 Os Estados contratantes reconhecem que o resultado dos objetivos e o cumprimento dos compromissos definidos no presente Convênio precisam, no plano nacional, de cooperação e coordenação estreitas e constantes de autoridades muito diversas, sejam governamentais ou não governamentais e, em particular, das universidades e outras instituições educativas. Portanto, se comprometem a estabelecer para o estudo e solução das questões relativas à aplicação do presente Convênio, os organismos nacionais apropriados que representem a todos os setores interessados, assim como a ditar as medidas administrativas pertinentes de maneira que a tramitação seja rápida e eficaz.</p>	<p><b>Agora: Igual</b></p> <p>Artigo 9 Os Estados contratantes reconhecem que o resultado dos objetivos e o cumprimento dos compromissos definidos no presente Convênio precisam, no plano nacional, de cooperação e coordenação estreitas e constantes de autoridades muito diversas, sejam governamentais ou não governamentais e, em particular, das universidades e outras instituições educativas. Portanto, se comprometem a estabelecer para o estudo e solução das questões relativas à aplicação do presente Convênio, os organismos nacionais apropriados que representem a todos os setores interessados, assim como a ditar as medidas administrativas pertinentes de maneira que a tramitação seja rápida e eficaz.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 10 1. Cria-se um Comitê Regional composto por representantes de todos os Estados contratantes, cuja Secretaria, radicada em um Estado contratante da Região, será confiada ao Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura. 2. O Comitê Regional tem por missão promover a aplicação do presente Convênio. Receberá e examinará os informativos periódicos que os Estados contratantes enviem sobre os progressos realizados e os obstáculos que tenham encontrado ao aplicar o presente Convênio, assim como os estudos elaborados por sua Secretaria, que a ele se refiram. 3. O Comitê Regional encaminhará aos Estados contratantes recomendações de caráter geral ou individual.</p>	<p><b>Agora: Igual</b></p> <p>Artigo 10 1. Cria-se um Comitê Regional composto por representantes de todos os Estados contratantes, cuja Secretaria, radicada em um Estado contratante da Região, será confiada ao Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura. 2. O Comitê Regional tem por missão promover a aplicação do presente Convênio. Receberá e examinará os informativos periódicos que os Estados contratantes enviem sobre os progressos realizados e os obstáculos que tenham encontrado ao aplicar o presente Convênio, assim como os estudos elaborados por sua Secretaria, que a ele se refiram. 3. O Comitê Regional encaminhará aos Estados contratantes recomendações de caráter geral ou individual.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 11 O Comitê Regional irá eleger seu presidente e dará a ele seu regulamento interno. Irá se reunir pelo menos uma vez a cada dois anos e pela primeira vez três meses depois do ingresso do sexto instrumento de ratificação.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 11 O Comitê Regional irá eleger seu presidente e irá expedir seu regulamento interno. Irá se reunir pelo menos uma vez a cada ano.</p>

<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
<p>Artigo 12</p> <p>Os Estados contratantes poderão confiar aos organismos bilaterais ou sub-regionais, já existentes ou especialmente criados para esta finalidade o estudo dos problemas apresentados no plano bilateral ou sub-regional a aplicação deste Convênio e a proposta de soluções.</p>	<p>Artigo 12</p> <p>Os Estados contratantes poderão confiar aos organismos bilaterais ou sub-regionais, já existentes ou especialmente criados para esta finalidade o estudo dos problemas apresentados no plano bilateral ou sub-regional a aplicação deste Convênio e a proposta de soluções.</p>
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
<b>V. COOPERAÇÃO COM AS ORGANIZAÇÕES INTERNACIONAIS</b>	<b>V. COOPERAÇÃO COM AS ORGANIZAÇÕES INTERNACIONAIS</b>
<p>Artigo 13</p> <p>Os Estados contratantes adotaram as disposições oportunas para obter a colaboração das organizações internacionais governamentais ou não governamentais competentes, em seu trabalho de garantir uma eficaz aplicação do presente Convênio. Estabelecerão com elas os acordos e formas de colaboração que considerem mais apropriados.</p>	<p>Artigo 13</p> <p>Os Estados contratantes adotarão as disposições oportunas para obter a colaboração das organizações internacionais governamentais ou não governamentais competentes, em seu trabalho de garantir uma eficaz aplicação do presente Convênio. Estabelecerão com elas os acordos e formas de colaboração que considerem mais apropriados.</p>
<b>Antes</b>	<b>Agora: Com modificações</b>
<b>VI. RATIFICAÇÃO, ADESÃO E VIGÊNCIA</b>	<b>VI. RATIFICAÇÃO, ADESÃO E VIGÊNCIA</b>
<p>Artigo 14</p> <p>O presente Convênio fica aberto à assinatura e à ratificação:</p> <p>a) dos Estados da América Latina e Caribe convidados a participar da Conferência diplomática regional encarregada de aprovar este Convênio, e b) dos demais Estados da América Latina e Caribe Membros das Nações Unidas, de algum dos organismos especializados vinculados às Nações Unidas, do Organismo Internacional de Energia Atômica ou de Partes no Estatuto da Corte Internacional de Justiça, aos que sejam convidados a participar em Parte do presente Convênio, por decisão tomada pelo Comitê Regional segundo a maioria definida por seu regulamento interno.</p>	<p>Artigo 14</p> <p>O presente Convênio fica aberto à assinatura e à ratificação:</p> <p>a) dos Estados da América Latina e Caribe.</p>

<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
Artigo 15 O Comitê Regional poderá autorizar os Estados Membros das Nações Unidas, de algum dos organismos especializados vinculados às Nações Unidas, do Organismo Internacional de Energia Atômica ou de Partes no Estatuto da Corte Internacional de Justiça, que não pertençam à Região da América Latina e do Caribe, a aderir ao presente Convênio. A decisão tomada, neste caso, pelo Comitê Regional terá de ser adotada pela maioria de dois terços dos Estados contratantes.	Artigo 15 O Comitê Regional poderá autorizar os Estados Membros das Nações Unidas, de algum dos organismos especializados vinculados às Nações Unidas, do Organismo Internacional de Energia Atômica ou de Partes no Estatuto da Corte Internacional de Justiça, que não pertençam à Região da América Latina e do Caribe, a aderir ao presente Convênio. A decisão tomada, neste caso, pelo Comitê Regional terá de ser adotada pela maioria de dois terços dos Estados contratantes.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
Artigo 16 A ratificação ou adesão ao presente Convênio será considerada efetuada ao ser depositado o instrumento de ratificação ou de adesão frente o Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura.	Artigo 16 A ratificação ou adesão ao presente Convênio será considerada efetuada ao ser depositado o instrumento de ratificação ou de adesão frente o Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
Artigo 17 O presente Convênio entrará em vigor, entre os Estados que o ratifiquem, um mês depois do depósito do segundo instrumento de ratificação. Sua vigência para os demais Estados começará um mês depois do depósito do correspondente instrumento de ratificação ou de adesão.	Artigo 17 O presente Convênio entrará em vigor, entre os Estados que o ratifiquem, um mês depois do depósito do segundo instrumento de ratificação. Sua vigência para os demais Estados começará um mês depois do depósito do correspondente instrumento de ratificação ou de adesão.
<b>Antes</b>	<b>Agora: Igual</b>
Artigo 18 1. Os Estados contratantes terão a capacidade de denunciar o presente Convênio. 2. A denúncia será notificada ao Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura mediante um instrumento escrito. 3. A denúncia surtirá efeito 12 meses depois do recebimento da correspondente notificação.	Artigo 18 1. Os Estados contratantes terão a capacidade de denunciar o presente Convênio. 2. A denúncia será notificada ao Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura mediante um instrumento escrito. 3. A denúncia surtirá efeito 12 meses depois da recepção da correspondente notificação.

<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 19 O presente Convênio não afeta de maneira alguma os tratados e convênios internacionais nem as normas nacionais vigentes nos Estados contratantes, que outorguem maiores vantagens que as concedidas por este Convênio.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 19 O presente Convênio não afeta de maneira alguma os tratados e convênios internacionais nem as normas nacionais vigentes nos Estados contratantes, que outorguem maiores vantagens que as concedidas por este Convênio. Ainda assim, serão considerados vigentes para todos os efeitos os reconhecimentos totais ou parciais de estudos, graduações e títulos, realizados no contexto de vigência do Convênio de 1974.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 20 O Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura informará aos Estados contratantes e aos demais Estados a que se referem os artigos 14 e 15, assim como à Organização das Nações Unidas, os instrumentos de ratificação ou de adesão mencionados no artigo 16, e dos de denúncia previstos no artigo 18.</p>	<p><b>Agora: Igual</b></p> <p>Artigo 20 O Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura informará aos Estados contratantes e aos demais Estados a que se referem os artigos 14 e 15, assim como à Organização das Nações Unidas, os instrumentos de ratificação ou de adesão mencionados no artigo 16, e dos de denúncia previstos no artigo 18.</p>
<p><b>Antes</b></p> <p>Artigo 21 De acordo com o artigo 102 da Carta das Nações Unidas, o presente Convênio será registrado na Secretaria das Nações Unidas a pedido do Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura. EM FÉ DO QUAL, os abaixo-assinados, devidamente autorizados, firmados no presente Convênio. Feito no México, em 19 de julho de 1974, em espanhol, francês e inglês, cujos textos são igualmente autênticos, em um exemplar único a apresentar; depositado nos arquivos da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e Cultura e do qual serão remetidas cópias certificadas conforme a todos os Estados aos quais é feita referência nos artigos 14 e 15, assim como a Organização das Nações Unidas.</p>	<p><b>Agora: Com modificações</b></p> <p>Artigo 21 De acordo com o artigo 102 da Carta das Nações Unidas, o presente Convênio será registrado na Secretaria das Nações Unidas a pedido do Diretor Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura. EM FÉ DO QUAL, os abaixo-assinados, devidamente autorizados, firmados no presente Convênio. Feito em ..... em ..... de ..... de 2.... em espanhol, francês e inglês, cujos textos são igualmente autênticos, em um exemplar único que ficará depositado nos arquivos da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura e do qual serão remetidas cópias certificadas conformes a todos os Estados aos quais é feita referência nos artigos 14 e 15, assim como a Organização das Nações Unidas.</p>

Caracas, de Fevereiro de 2013.

Sr (a). Representante da  
Delegação Permanente para a UNESCO no Chile.  
Presente.–

Estimado Representante,

Dirijo-me ao (à) Sr(a). na qualidade de Diretor do Instituto Internacional da UNESCO para a Educação Superior da América Latina e Caribe (UNESCO-IESALC) para solicitar seu apoio frente aos Representantes governamentais em seu país, encarregados da Educação Superior, para que elaborem um pronunciamento em relação à pertinência e atualização do Convênio Regional da UNESCO para a Convalidação de Estudos, Títulos e Diplomas de Educação Superior na América Latina e Caribe vigente desde 19 de Julho de 1974. Faço esta solicitação apoiando-me na excelente disposição que tanto o Sr./ a Sra. como todos os Representantes dos países latino-americanos e caribenhos diante do GRULAC nos manifestaram nas reuniões que mantivemos recentemente na sede da UNESCO em Paris, para exercer como intermediários com seus respectivos governos quando for possível, nas gestões que este Instituto realiza sobre o tema na região Latino-Americana e Caribenha.

A UNESCO-IESALC está consciente de que em alguns casos esta nota já foi recebida por sua delegação durante o ano 2012. No entanto, a escassa resposta dos países e/ou suas delegações na UNESCO nos obriga a recorrer novamente aos senhores solicitando sua opinião sobre a matéria. A modo ilustrativo, só recebemos resposta de cinco países dos 33 que compõem o GRULAC. Em atenção a que este tema tornou-se uma obrigação programática para 2013, com seu respectivo cronograma, estamos reiterando nossa petição de pronunciamento e/ou informação sobre a posição oficial de seu país sobre o Convênio Regional de 1974 e/ou suas modificações.

É nossa responsabilidade atender a decisão da UNESCO de avançar paulatinamente rumo a uma convenção global em matéria de reconhecimento de estudos, títulos e diplomas. Em representação da Região e em sua condição de chefia do Secretariado Regional, este Instituto tem sido convidado como observador às reuniões que realizadas ultimamente sobre o tema em Nanjing, China (novembro, 2012); Seul, Coreia do Sul (maio, 2012) e Tóquio, Japão (dezembro, 2011). Estas



reuniões estão orientadas a analisar o estado da arte do tema de reconhecimentos na Ásia Pacífico e nas demais regiões assim como a factibilidade de avançar para uma Convenção Global. Além disso, têm sido úteis para comprovar in situ o progresso registrado pelo tema em diversas regiões do mundo. Em atenção a tais progressos, consideramos relevante consultar os Estados Membros de nossa região para obter seu pronunciamento sobre estes desafios.

De acordo com o já mencionado, solicito e reitero ao Sr (a) Representante frente o GRULAC de exercer seus bons ofícios para que em um prazo prudencial e curto desde a recepção desta solicitação, e que leva em anexo a proposta feita a seu governo durante junho de 2012, seja possível contar com o pronunciamento de seu país sobre este delicado tema. Solicito, da mesma forma, que em caso de não haver estado adequadamente direcionada nossa petição, tenha por bem fazer-nos saber a quem deveremos dirigir-nos na instituição nacional que corresponda para dar continuidade a tal análise, responder interrogantes e consultas que, naturalmente, sairão da análise. Para maior facilidade, a pessoa de contato em nossa sede regional em Caracas é o Sr. José Antonio Quinteiro Goris, Assistente de este Escritório para as Relações com os Estados Membros. Seu correio eletrônico é [jquinteiro@unesco.org.ve](mailto:jquinteiro@unesco.org.ve). Telefone (+58.212) 286.1020.

Com a segurança de que será possível contar com suas gestões além da sua orientação e comentários, receba minha mais alta consideração e estima,



**Pedro Henríquez Guajardo**  
Diretor  
UNESCO-IESALC

Em anexo carta enviada aos representantes de seu país em meados do ano 2012.

Caracas, x de x 2014

Doutor  
X  
Ministro da Educação Superior  
Cidade, País.

Excelentíssimo Sr. Ministro,

Como é de seu conhecimento, o próximo 30 e 31 de outubro será realizada em Lima, Peru, uma Reunião Regional de Ministros da Educação – Pós 2015, organizada pela UNESCO/OREALC. Em tal evento o Instituto o qual tenho a honra de dirigir (UNESCO/IESALC) apresentará brevemente a situação atual e as perspectivas do Convênio Regional de 1974 da UNESCO sobre o Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas em função do acordo/resolução da Conferência Geral (UNESCO/ Paris) 37 C/5 (Resolução 37 C/9, Novembro, 2013).

Preparamos um resumo executivo de todo o processo que entre 1974 e atualmente vem ocorrendo sobre o tema na região Latino-Americana e Caribenha. Sobre a base de tal informação, ansiamos solicitar sua amável indicação da pessoa ou dependência de seu Ministério/Setor encarregada do tema de Educação Superior com o objetivo de enviar a documentação completa para que seja analisada pelos senhores em preparação para a reunião de outubro.

O propósito deste procedimento é conseguir que as autoridades de seu país possam emitir uma opinião definitiva e que entre todos os Ministros ou seus representantes que irão assistir à Reunião de Lima definam um pronunciamento sobre a Proposta e Recomendações formuladas durante as 11a e 12a Reuniões do Convênio, realizadas em Bogotá, em novembro de 2005, e em San Salvador, em abril de 2006, respectivamente.

Esperando sua amável disposição para resolver esta complexa situação que impacta uma série de processos de internacionalização da Educação Superior na

América Latina e Caribe, ficamos na espera de sua autorizada resposta, da mesma forma que seu apoio durante a reunião de Lima, Peru.

Agradecemos acusar o recebimento deste comunicado e, caso surja alguma consulta adicional, entre em contato com esta instituição sobre qualquer opinião prévia pertinente (Lic. Ayurami Rodríguez, Internacionalista. Correio arodri-guez@unesco.org.ve ).

Atenciosamente,



**Pedro Henríquez Guajardo**  
Diretor UNESCO-IESALC

Em anexo o indicado.

## **Reconhecimento de Estudos de Educação Superior na América Latina e Caribe. Informativo sobre o Convênio Regional da UNESCO de 1974 sobre Reconhecimento de Estudos, Títulos e Diplomas**

Durante décadas a UNESCO promoveu acordos de reconhecimento regional de títulos e diplomas em educação superior ao longo de seis regiões do mundo. Na América Latina e Caribe o acordo foi assinado por 19 países em 19 de julho de 1974 na Cidade do México. Entrou em vigência em 14 de junho de 1975. Os países que ratificaram o acordo são (em ordem cronológica): Panamá, México, Chile, Venezuela, Colômbia, Cuba, El Salvador, Equador, Brasil, Suriname, Nicarágua, Peru e Bolívia. Dois países (Chile, 1987, e Brasil, 1998) denunciaram o acordo. Atualmente, 13 países estão envolvidos ativamente. Portanto, este mecanismo de integração e internacionalização para a Educação Superior cobre apenas 36% do total dos 33 países e territórios independentes na região.

Os propósitos da convenção são: a) permitir a melhor utilização dos meios de formação da região; b) garantir a maior mobilidade de professores, estudantes, pesquisadores e profissionais dentro da região; c) resolver as dificuldades que encontram na volta a seus países de origem aqueles que receberam formação no exterior; d) favorecer a maior e mais eficaz utilização dos recursos humanos da região com a finalidade de garantir o pleno emprego e e) evitar a fuga de talentos atraídos por países altamente desenvolvidos.

Desde 1992 e com o principal propósito de analisar e alcançar etapas superiores do desenvolvimento da Convenção, a UNESCO tem promovido várias reuniões entre os Estados Membros. A última foi realizada durante a 12ª Reunião Ordinária do Comitê Intergovernamental em El Salvador, em abril de 2006, com representantes da sede da UNESCO, UNESCO-IESALC e delegados dos seguintes países: Argentina, Bolívia, Colômbia, Equador, Honduras, El Salvador, México, Panamá, Peru e Paraguai. As conclusões da reunião geraram a modificação de 11 artigos de 21. No artigo 1, o parágrafo relacionado ao desenvolvimento profissional foi eliminado devido à dificuldade de reconhecer estudos, títulos e diplomas quando são feitos ou outorgados no exterior. Uma cuidadosa análise mostrou que a Convenção Regional precisava dos mecanismos necessários e critérios para ao menos estabelecer equivalências.

Entre 2006 e 2012 nenhuma iniciativa havia sido realizada para novos desenvolvimentos do Acordo que demandem sua eficiente execução ao longo da região.

Em consequência, é necessário reconhecer estas dificuldades atuais de aplicação e propor medidas e mudanças que o tornem mais operacional de acordo o progresso e novos desenvolvimentos que se evidenciam na educação superior regional e internacional, apoiando-se nos termos inspiradores da Convenção Regional original de 1974. É imperativo estabelecer uma posição regional para apoiar a Convenção Global como tem sido o acordo da Conferência Geral 37 C/5 (Resolução 37 C/9, Novembro, 2013).

Os aspectos mais importantes desta proposta são: a) diferenciação entre reconhecimento acadêmico e autorização para o exercício profissional; b) efeitos do reconhecimento acadêmico; c) reforçar a mobilidade acadêmica e estudantil; d) legibilidade e transparência de títulos e certificados; e) incorporação da noção de aptidão e perfil de aptidões; f) agências de credibilização nacionais e coordenação internacional; g) a complexidade crescente da coordenação dos estudos superiores e h) prevenção da perda de pessoas devido à emigração (fuga de cérebros).

Em outros termos, é essencial que políticas públicas orientem as dimensões do problema em toda sua complexidade protegendo a herança intelectual, científica, cultural e artística dos países da América Latina e Caribe.

Desde 2012, o IESALC como Secretaria Geral do Acordo Regional<sup>(71)</sup>, vem desenvolvendo uma estratégia de aproximação contínua enfocando os Estados Membros da Região para que respondam dando seu apoio e opinião. A seguinte fase do processo para a Convenção de 1974 é obter uma posição no âmbito da Reunião Regional Ministerial “Educação para Todos na América Latina e Caribe: Balanço e Desafios Pós-2015”, Lima, Outubro 30 e 31 de 2014.

---

(71) Em 1992, os Comitês Regionais realizaram uma reunião para adotar um Plano de Trabalho no âmbito do Congresso Internacional de Reconhecimento de Estudos e Mobilidade Acadêmica organizado pela UNESCO, onde foi designada ao IESALC a tarefa de produzir estudos comparativos com respeito às experiências (lições aprendidas) sobre avaliação e credibilização que sejam capazes de identificar similitudes e diferenças assim como também um estudo de factibilidade sobre a preparação de sistemas de transferência e acumulação de créditos. O Congresso Internacional também sugeriu realizar, via esta secretaria, um estudo comparativo dos padrões e práticas relacionadas ao reconhecimento para propósitos acadêmicos. O Congresso posteriormente determinou as responsabilidades às delegações que assistiam a reunião definida pela UNESCO em 1998 para a propagação destes acordos.

## ANEXO

- a) O IESALC solicitou a intermediação das delegações do GRULAC na sede Paris com seus governos centrais solicitando uma resposta definitiva. Os resultados obtidos destas ações são: de 33 países, 3 apoiam o acordo (Belize, México e Peru) e 2 o denunciaram (Brasil e Chile) e 1 (Paraguai) manifestou rejeição; 10 países acusam recebimento da solicitação enquanto os 17 restantes não responderam até a data (Agosto, 2014).
- b) A UNESCO- IESALC participou de vários eventos sobre este tema. As conclusões identificadas destes eventos são até agora: a) a necessidade de alcançar altos níveis de progresso tanto que no Acordo Regional se refere para promover o resultado de uma Convenção Global; b) a necessidade de atualizar permanentemente a informação sobre o reconhecimento regional e também os progressos para uma Convenção Global, em nível de governos e instituições; c) é de máxima importância integrar as opiniões dos diferentes países da região tendo em conta que existe um contexto de reconhecimento diverso e heterogêneo.
- c) A V Reunião de Redes Universitárias e Conselhos de Reitores da América Latina e Caribe (Julho, 2013)<sup>(72)</sup>, concluiu com o compromisso e apoio a UNESCO-IESALC de continuar buscando respostas dos governos com respeito aos mecanismos de reconhecimento de estudo, títulos e diplomas. Foi reportado que houve um envio sistemático de informação aos Ministérios da Educação e equivalentes, assim como aos Ministérios de Relações Exteriores dos 33 países envolvidos. Também foi solicitada a assistência da Comunidade de Estados Latino-Americanos e Caribenhos (CELAC) definida na Declaração da V Reunião para incentivar os governos regionais a dar suas opiniões sobre esta Convenção Regional. Além disso, buscou-se o apoio de outras entidades como o PARLATINO – Comissão de Educação durante seus encontros (XVI Reunião - Panamá 2012, XVIII Reunião - Medellín 2013, XX Reunião - Lima 2014), para interceder em seus respectivos países apoiando este compromisso.

---

(72) A V Reunião de Redes Universitárias e Conselhos de Reitores da América Latina e Caribe (11 e 12 de Julho 2013) reuniu representantes de 1.668 universidades da região associadas em redes regionais, nacionais, temáticas e internacionais.